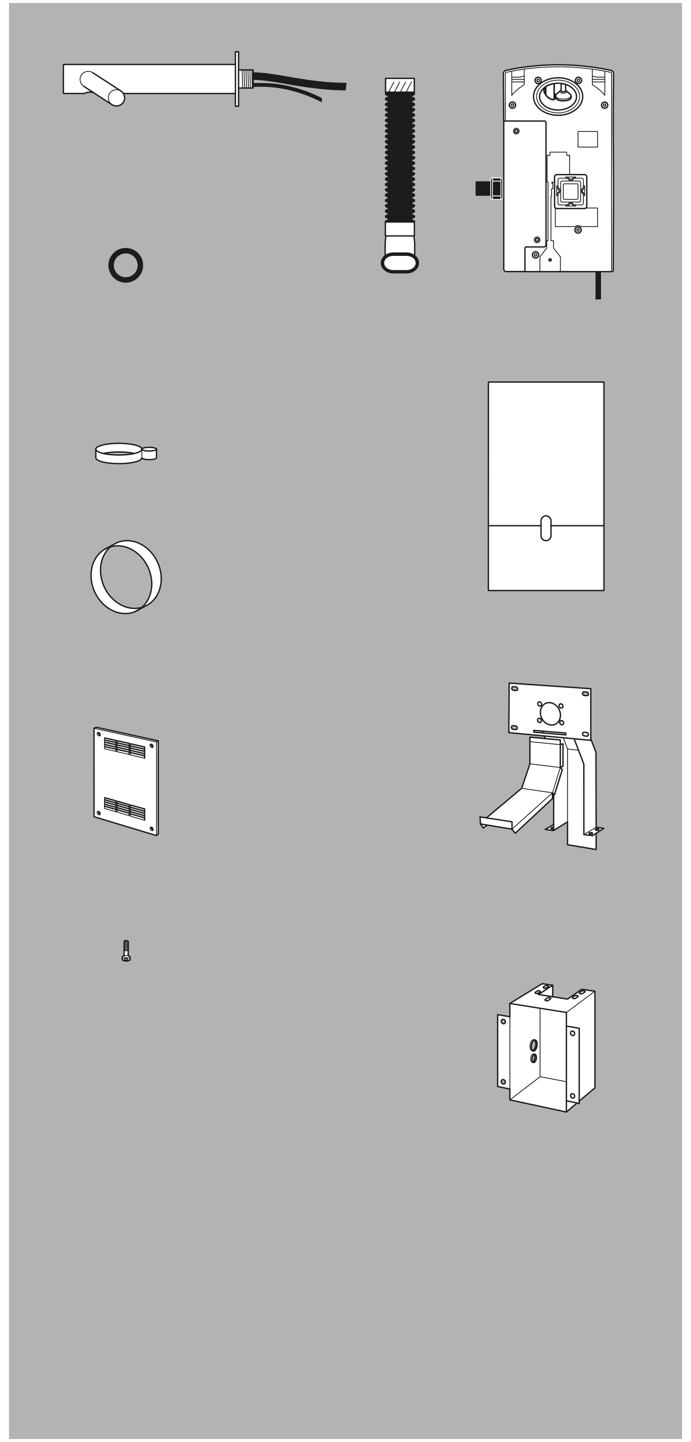


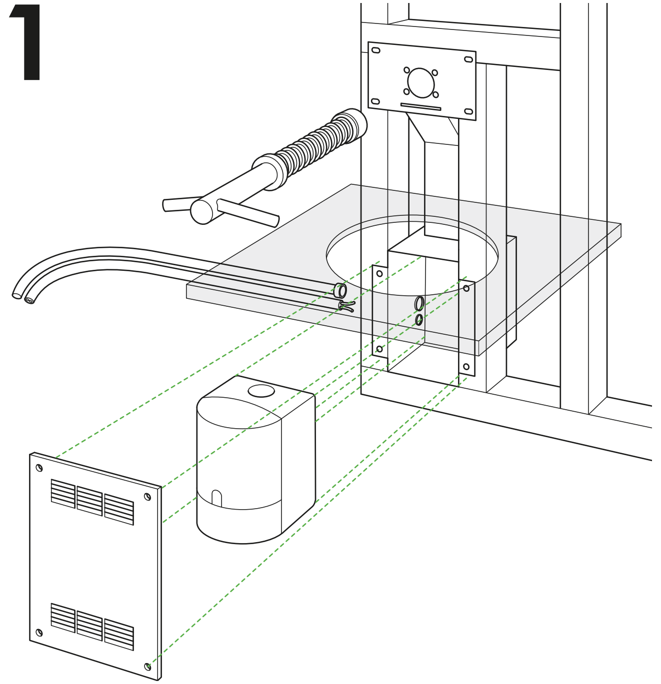
AB 11

Installation Guide

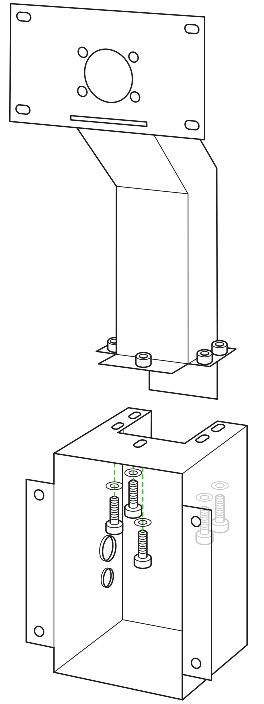
dyson



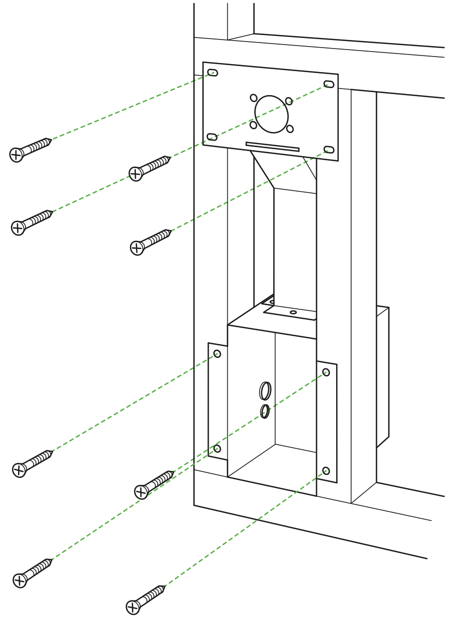
1



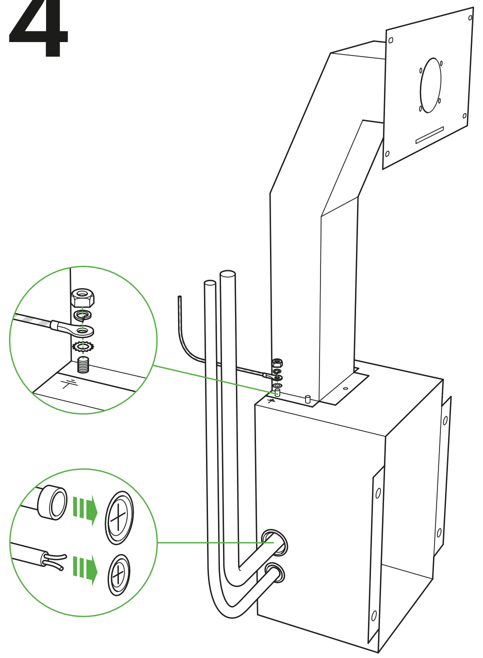
2



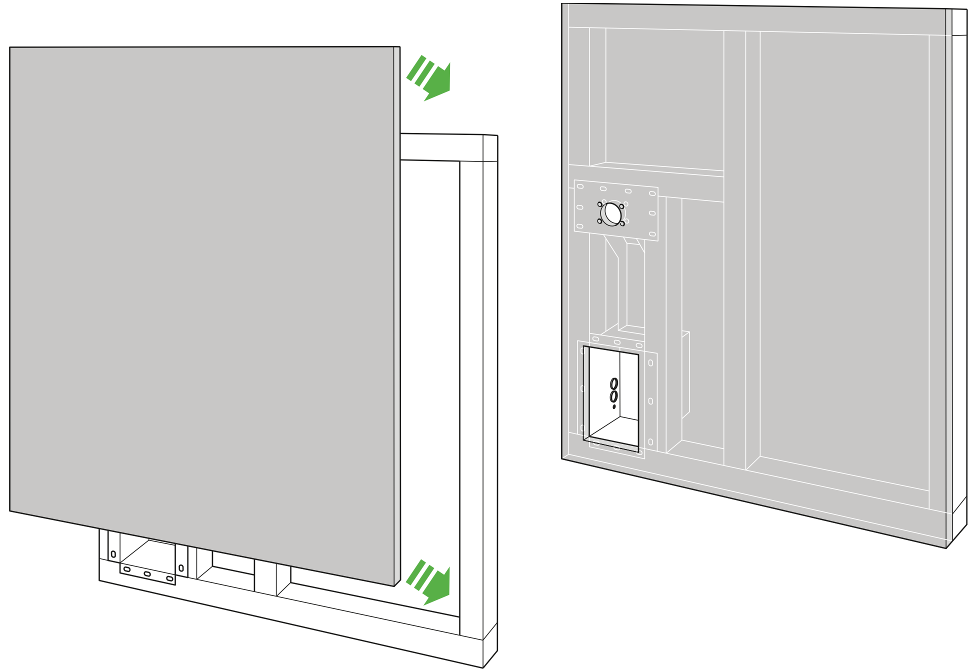
3



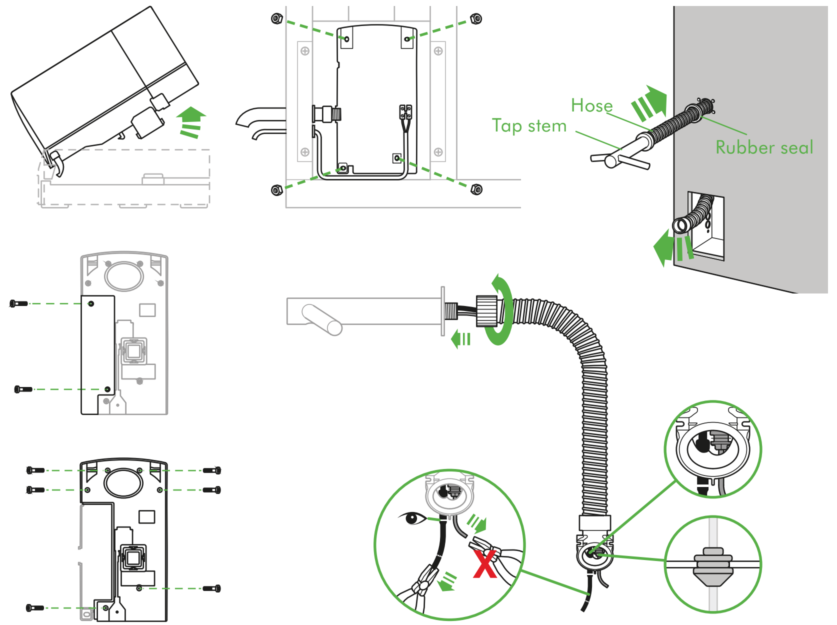
4



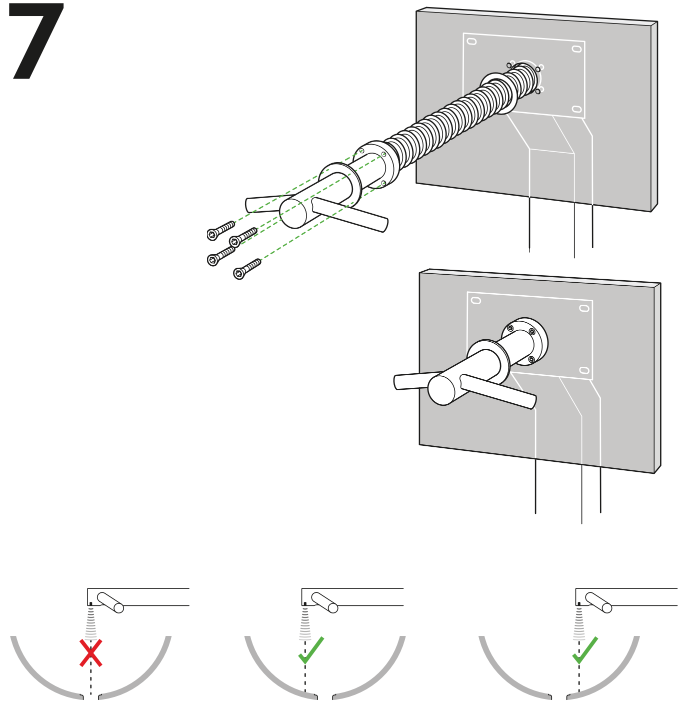
5



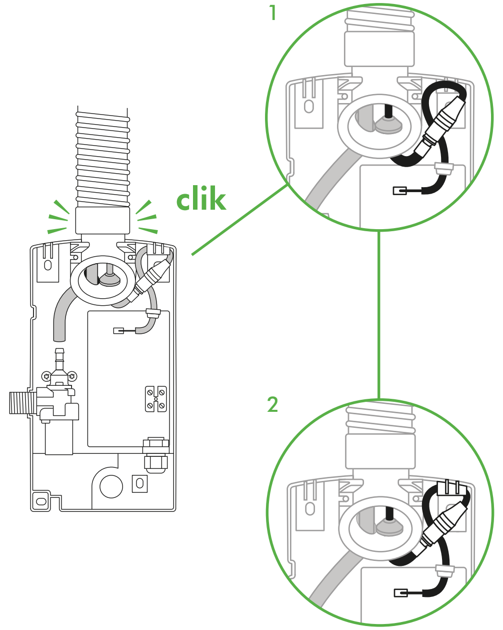
6



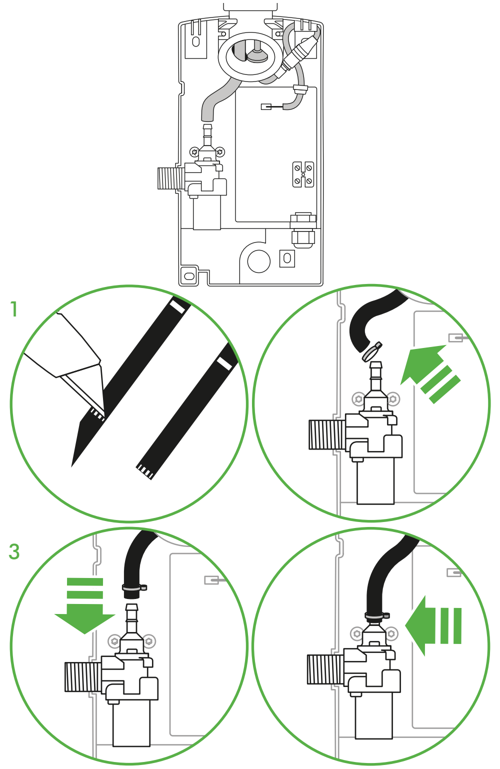
7



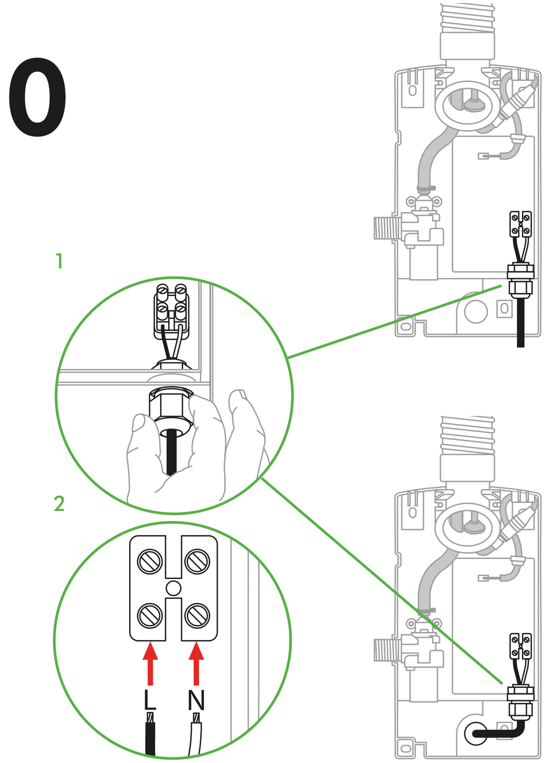
8



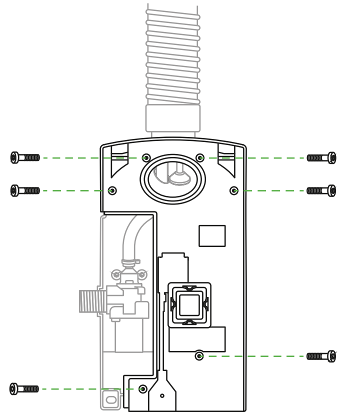
9



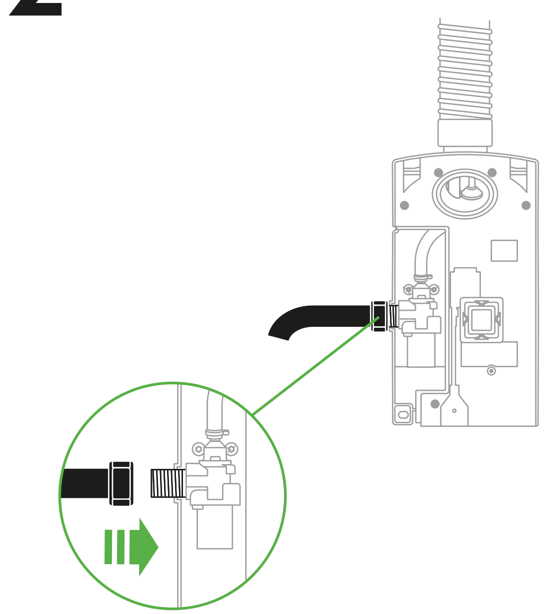
10



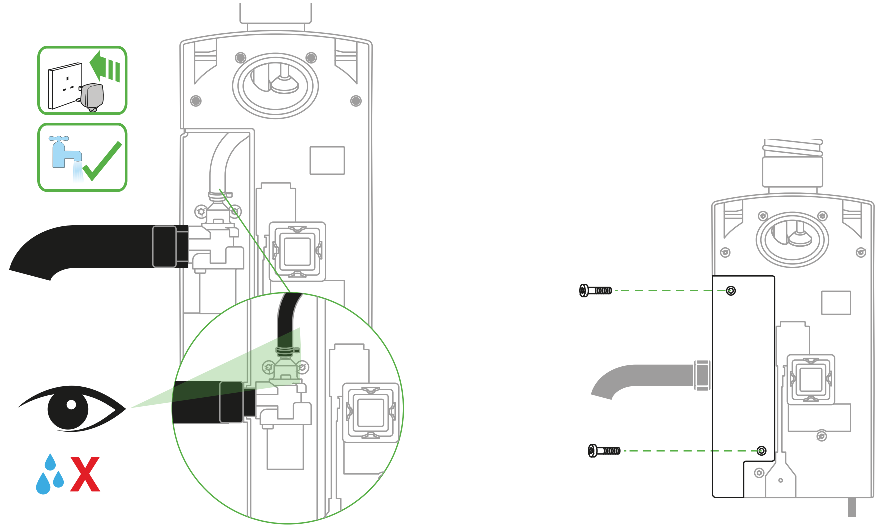
11



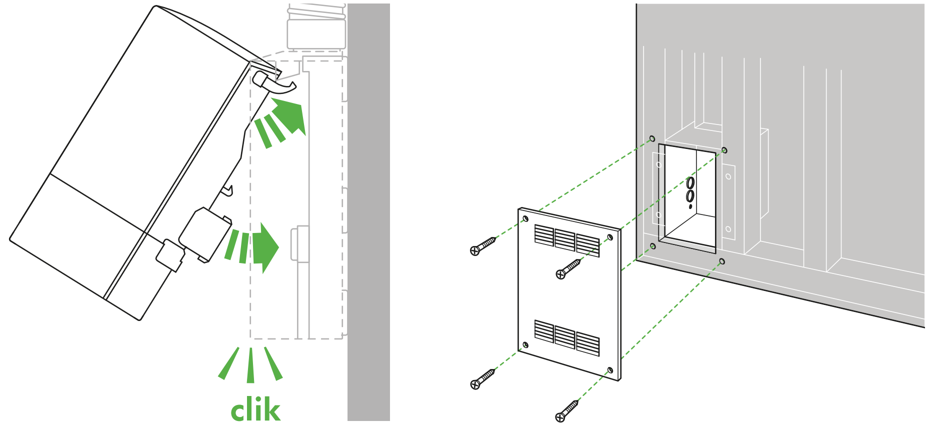
12



13



14

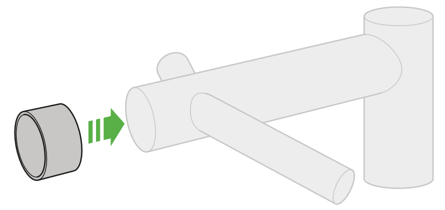


AB 09 AB 10 AB 11

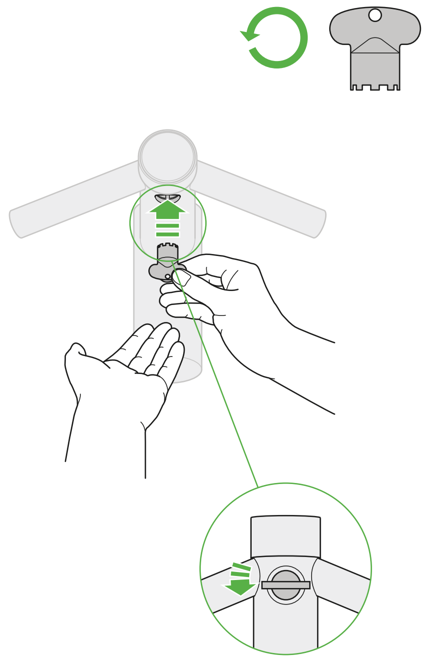
Aerator change guide

dyson

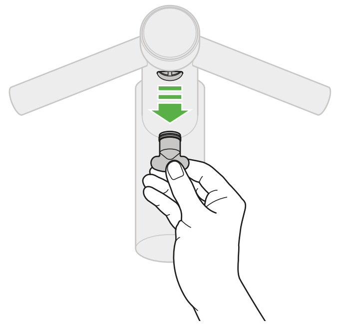
1



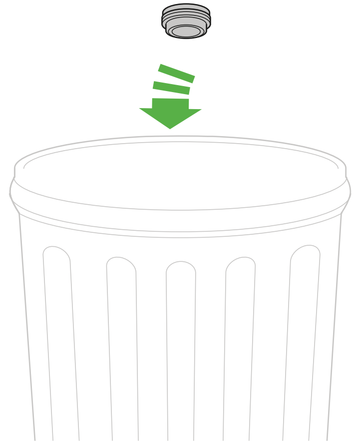
2



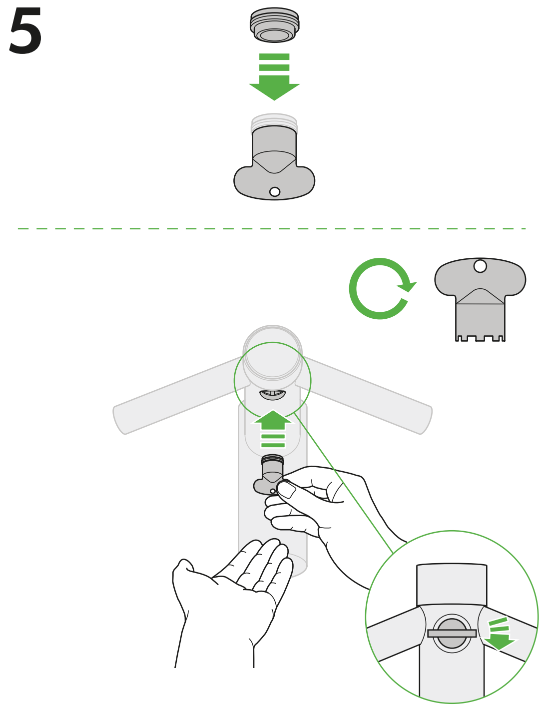
3



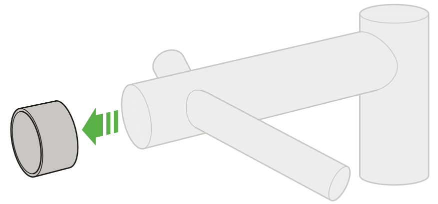
4



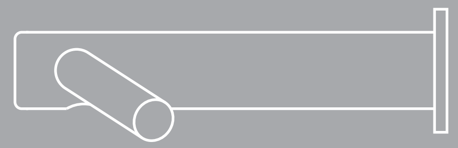
5



6







AB 11

Installation guide

dyson

EN

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE INSTALLING OR USING THIS UNIT READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS INSTALLATION GUIDE AND THE OWNERS MANUAL.

⚠ WARNING

All installation and repair work (plumbing and electrical) should be carried out by a qualified person or Dyson Service Engineer in accordance with current local codes or regulations.

⚠ WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK! If casing is removed or handled improperly the internal components of the unit may cause harm or become permanently damaged.

THIS UNIT MUST BE EARTHED

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

BEFORE INSTALLATION

Before beginning any installation work you must confirm the following.

WIRING

- Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate.
- A means for all-pole disconnection must be incorporated into fixed wiring, in accordance with local wiring regulations.
- Connect the electricity supply using suitable conduit and electrical fittings. Ensure that the conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block. Solid metal conduit is not suitable for side entry.

SAFETY

- Isolate the power before installation or service.

INSTALLATION

- The unit must be fitted using the supplied duct, duct cover and metal enclosure.
- Make sure that the unit is installed in compliance with all building codes and/or regulations.
- The main unit must be mounted on a flat vertical wall capable of supporting the full weight of the unit.
- Use fixings as specified in this installation guide.
- Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
- Dyson recommends the use of protective clothing, eyeware and materials when installing/repairing as necessary.
- This appliance is intended to be permanently connected to the water mains.
- The water supply to this product must be fitted with a temperature control device in accordance with local regulations.
- Do not use sealant when fixing the unit to the wall.
- Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

LOCATION

- The unit is designed for dry, internal location only.
- Consult local and national accessibility codes and regulations for relevant installation guidelines. Conformity and compliance is the responsibility of the installer.
- Ensure the required electricity and mixed feed water supplies are available for later connection.
- Water pressure must be: maximum 8 bar (0.8Mpa) and minimum 1 bar (0.1Mpa).
- The sink should not be fitted with a plug.
- When drilling holes, follow the instructions of the manufacturer of the work surface.
- This tap hand dryer is certified by HACCP International for use in washrooms and food preparation environments, if it is installed at least 2.5 metres from uncovered food.
- If you are installing this tap hand dryer in a food handling or food manufacturing environment, please contact the Dyson Helpline for the specialist installation guide that supports this.

IMPORTANT

- Please refer to the Dyson Operating Manual for details of the guarantee.

DO NOT USE ANY JETWASH EQUIPMENT FOR CLEANING ON OR NEAR THIS UNIT.

BG

ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДИ ДА МОНТИРАТЕ И ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД, ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ НАДПИСИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И НАРЪЧНИКА НА СОБСТВЕНИКА.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всички монтажи и ремонтни работи (водопроводни и електрически) трябва да се извършват от квалифицирано лице или сервизен инженер на Dyson в съответствие с местните правила или наредби.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Ако кутията бъде свалена или с нея се работи неправилно, вътрешните части на уреда могат да причинят вреда или да се повредят трайно.

ТОЗИ УРЕД ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАЗЕМЕН

ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ПОЖАР, ТОКОВ УДАР ИЛИ ТЕЛЕСНА ПОВРЕДА, СЪБЛЮДАВАЙТЕ СЛЕДНОТО

ПРЕДИ МОНТАЖ

Преди началото на всеки монтаж трябва да се уверите в описаното по-долу.

ОКАБЕЛЯВАНЕ

- Уверете се, че електрическото захранване отговаря на посоченото на табелката с данни.
- Във фиксираното окабеляване трябва да се включи разединител в съответствие с местните разпоредби за окабеляване.
- Свържете електрическото захранване с помощта на подходяща предпазна тръба за кабел и електрически фитинги. Уверете се, че тръбата за кабел и проводниците са достатъчно дълги, за да се свържат към задната

пластина и клемореда. Твърда метална предпазна тръба не е подходяща за страничен отвор.

БЕЗОПАСНОСТ

- Прекъснете захранването преди монтаж или обслужване.

МОНТАЖ

- Устройството трябва да бъде монтирано с помощта на предоставената тръба, капака на тръбата и металния корпус.
- Уверете се, че уредът е монтиран в съответствие с всички строителни норми и/или наредби.
- Основният уред трябва да бъде монтиран върху плоска вертикална стена, която може да издържи пълното му тегло.
- Използвайте фиксиращите елементи, както е посочено в това ръководство за монтаж.
- Уверете се, че точно зад областта на пробиване/монтаж няма тръби (газ, вода, въздух) или електрически кабели, проводници или вентилационни тръбопроводи.
- Dyson препоръчва използването на защитно облекло, защита за очите и материали при монтаж/ремонт, както е необходимо.
- Водоснабдяването на този продукт трябва да бъде оборудвано с устройство за контролиране на температурата в съответствие с местните разпоредби.
- Не поставяйте насочения надолу сензор на крана върху отразяваща повърхност, такава като изпускателния отвор.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

- Уредът е предназначен само за сухо, закрито помещение.
- Консултирайте се с местните и национални норми и наредби за съответните насоки за монтаж. Съответствието и спазването им са отговорност на монтажника.
- Уверете се, че необходимите електрозахранване и смесено водно захранване са налични за свързване по-късно.
- Налягането на водата трябва да бъде: максимум 8 бара (0.8Mpa) и минимум 1 бар (0.1Mpa).
- Мивката не трябва да е оборудвана с тапа.
- При пробиване на отвори, следвайте инструкциите на производителя на работната повърхност.
- Този сешоар за ръце е сертифициран от HACCP International за използване в обществени тоалетни и места за приготвяне на храна, ако е поставен на поне 2,5 метра от непокрита храна.
- Ако монтирате този сешоар за ръце на място, където се обработва или произвежда храна, се свържете с помощната линия на Dyson за указания за монтажа от специалист, помагащ за това.

ВАЖНО

- Моля, вижте ръководството за експлоатация на Dyson за условията на гаранцията.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОБОРУДВАНЕ ЗА СТРУЙНО ПОЧИСТВАНЕ ВЪР ХУ ТОЗИ УРЕД ИЛИ В БЛИЗОСТ ДО НЕГО.

HR

PROČITAJTE I SPREMITE OVE UPUTE

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PRIJE UGRADNJE ILI KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA, PROČITAJTE SVE UPUTE I OZNAKE UPOZORENJA U OVOM PRIRUČNIKU ZA UGRADNJU I PRIRUČNIKU ZA VLASNIKE.

⚠ UPOZORENJE

Instalaciju i popravke (vodoinstalaterske i električne) treba izvesti kvalificirana osoba ili servisni inženjer tvrtke Dyson u skladu s važećim lokalnim pravilima i propisima.

⚠ UPOZORENJE

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA! Nepravilno uklanjanje ili rukovanje kućištem i unutarnjim komponentama uređaja može izazvati ozljede ili trajno oštećenje.

OVA JEDINICA MORA BITI UZEMLJENA

DA BISTE SMANJILI OPASNOST OD POŽARA, ELEKTRIČNOG UDARA ILI OZLJEDA LJUDI, OBRATITE PAŽNJU NA SLJEDEĆE

PRIJE INSTALACIJE

Prije nego što započnete s instalacijom, prvo provjerite sljedeće.

OŽIČENJE

- Provjerite odgovara li električno napajanje prikazanom na nazivnoj pločici.
- Sredstvo za iskapčanje svih polova mora se uklopiti u fiksno ožičenje u skladu s lokalnim propisima o ožičenju.
- Priključite električno napajanje pomoću odgovarajućeg vodiča i električnih nastavaka. Provjerite jesu li vodič i žice dovoljno dugi za priključivanje na stražnju ploču i blok priključaka. Čvrsti metalni vodič nije prikladan za bočni ulaz.

SIGURNOST

- Izolirajte napajanje prije instalacije ili servisiranja.

INSTALACIJA

- Jedinica se mora spojiti pomoću priloženog kanala, poklopca kanala i metalnog kućišta.
- Provjerite je li uređaj instaliran u skladu sa svim pravilima i/ili propisima gradnje.
- Glavni uređaj mora se montirati na ravni okomiti zid koji može nositi cijelu masu uređaja.
- Vijke koristite na način naznačen u ovim uputama za instalaciju.
- Provjerite da neposredno iza mjesta bušenja/ugradnje nema cjevovoda (plin, voda ili zrak) ili električnih kabela, žica i vodova.
- Dyson prema potrebi preporučuje korištenje zaštitne odjeće, naočala i materijala prilikom izvođenja instalacije/popravaka.
- Dovod vode za ovaj uređaj potrebno je montirati s uređajem za kontrolu temperature u skladu s lokalnim propisima.
- Ne postavljajte senzor slavine, koji je okrenut prema dolje, na refleksivne površine poput otvora odvoda.

MJESTO

- Uređaj je namijenjen isključivo postavljanju na suhom i zatvorenom mjestu.
- Provjerite lokalne i državne propise i pravila vezana uz pristup za odgovarajuće instalacijske upute. Usklađenost i sukladnost u nadležnosti su osobe koja vrši instalaciju.
- Pobrinite se da potrebne električne instalacije i instalacije miješane vode budu dostupne za kasnije priključivanje.
- Pritisak vode mora biti: maksimalno 8 bara (0.8Mpa) i minimalno 1 bar (0.1Mpa).
- Slivnik ne smije biti opremljen čepom.
- Prilikom bušenja rupa pratite proizvođačeve upute vezane uz radnu površinu.
- Ova sušilica za ruke certificirana je od strane HACCP International za uporabu u toaletima i područjima namijenjenim za pripremu hrane ako je udaljena najmanje 2,5 metra od nepokrivenih namirnica.
- Ako ovu sušilicu za ruke postavljate u području gdje se rukuje ili proizvodi hrana, putem telefonskih brojeva za pomoć zatražite od tvrtke Dyson vodič za specijalno postavljanje koji podržava takvu instalaciju.

VAŽNO

- Pojedinosti o jamstvu potražite u Priručniku za rukovanje tvrtke Dyson.

NE UPOTREBLJAVAJTE OPREMU ZA ČIŠĆENJE

MLAZOM NA UREĐAJU ILI U NJEGOVOJ BLIZINI.

CZ

TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED INSTALACÍ NEBO POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V INSTALAČNÍ A UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE.

⚠ VAROVÁNÍ

Všechny montážní práce a opravy (instalatérské a elektrikářské) musí provést kvalifikovaná osoba nebo servisní technik společnosti Dyson v souladu s platnými předpisy nebo nařízeními.

⚠ VAROVÁNÍ

NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! V případě odstranění krytu nebo nesprávné manipulace s ním mohou vnitřní komponenty přístroje způsobit škodu nebo utrpět trvalé poškození.

TATO JEDNOTKA MUSÍ BÝT UZEMNĚNA

Z DŮVODU PREVENCE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

PŘED MONTÁŽÍ

Před zahájením montáže musíte zkontrolovat následující položky:

ELEKTRICKÉ VEDENÍ

- Zkontrolujte, zda parametry napájení elektrickým proudem odpovídají parametrům uvedeným na výkonnostním štítku.
- Součástí pevného vedení musí být prostředek pro odpojení všech pólů v souladu s místními předpisy.
- Připojte přívod elektrického napětí pomocí vhodné trubky a elektrických spojek. Zajistěte, aby byly tato trubka a vodiče dost dlouhé, aby je bylo možné připojit k zadní desce a svorkovnici. Pevná kovová trubka není vhodná pro boční vstup.

BEZPEČNOST

- Před montáží nebo servisem izolujte napájení.

MONTÁŽ

- Přístroj se musí montovat s dodanou trubkou, krytkou a kovovým pouzdrem.
- Ujistěte se, že je zařízení nainstalováno v souladu se všemi stavebními předpisy a nařízeními.
- Hlavní jednotka musí být namontována na ploché svislé zdi, která unese celou váhu zařízení.
- Použijte připevňovací pomůcky uvedené v této instalační příručce.
- Zkontrolujte, zda se přímo za místem vrtání a montáže nenachází potrubí (plyn, voda, vzduch), elektrické kabely, dráty nebo kabelové trubky.
- Společnost Dyson doporučuje podle potřeby použít při montáži a opravě ochranný oděv, brýle a další pomůcky.
- Přívod vody k tomuto zařízení musí být opatřen zařízením k regulaci teploty podle platných místních zákonů.
- Neumísťujte senzor kohoutku směřující dolů nad povrch odrážející světlo, jako je například vypouštěcí otvor.

UMÍSTĚNÍ

- Zařízení je určeno pouze pro suché vnitřní prostory.
- Příslušné pokyny k montáži najdete v místních a celostátních předpisech a nařízeních o dostupnosti.
  Za soulad s předpisy odpovídá osoba, která provedla montáž.
- Zajistěte, aby byly k dispozici potřebné přívody elektřiny a teplé a studené vody pro pozdější připojení.
- Tlak vody musí být: maximálně 8 barů (0.8Mpa) a minimálně 1 bar (0.1Mpa).
- Odpad nesmí být opatřen zátkou.
- Při vrtání otvorů postupujte podle pokynů výrobce povrchu zdi.
- Tento kohoutkový osoušeč rukou je certifikován organizací HACCP International pro použití v umývárnách a prostředí pro přípravu potravin, pokud je nainstalován nejméně 2,5 m od nekrytých potravin.
- Jestliže instalujete tento kohoutkový osoušeč rukou v prostředí manipulace anebo výroby potravin, obraťte se prosím na Dyson Helpline pro speciální instalační příručku, která toto prostředí zohledňuje.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Podrobné informace o záruce najdete v provozní příručce k zařízení Dyson.

K ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE NEBO JEHO OKOLÍ NEPOUŽÍVEJTE VODOVODNÍ TRYSKY.

DK

LÆS OG GEM DISSE INSTRUKTIONER

VIGTIGE SIKKERHED-SANVISNINGER

FØR INSTALLATION OG BRUG AF DETTE APPARAT SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE INSTALLATIONSVEJLEDNING OG BRUGERVEJLEDNING.

⚠ ADVARSEL

Al installation og reparation (blikkenslager- og elektrikerarbejde) og skal udføres af en autoriseret person eller en Dyson servicetekniker i overensstemmelse med gældende, lokale regler.

⚠ ADVARSEL

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD! Hvis huset fjernes eller håndteres forkert, kan komponenter i apparatet forårsage skader eller selv blive ødelagt.

DETTE APPARAT KRÆVER JORDFORBINDELSE

FØLGENDE RETNINGSLINJER SKAL OVERHOLDES FOR AT REDUCERE RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD OG PERSONSKADER:

FØR INSTALLATION

Før påbegyndelse af enhver form for installationsarbejde skal du kontrollere følgende.

KABLING

- Kontroller, at elforsyningen svarer til det, der er angivet på apparatet.
- I den faste kabling skal der findes en afbryder af alle ledninger, der er i overensstemmelse med lokale regler for kabling.
- Tilslut strøm med egnede kabelrør og elektriske beslag. Sørg for, at kabelrør og kabler er lange nok til at forbinde bagpladen med klemrækken. Kabelrør af massiv metal er ikke egnet til kabelinføring fra siden.

SIKKERHED

- Isoler strømførende ledninger før installation eller service.

INSTALLATION

- Apparatet skal monteres med den medfølgende installationskanal, dæksel og metalkabinet.
- Sørg for, at apparatet installeres i overensstemmelse med alle byggeregler og/eller forordninger.
- Apparatet skal monteres på en flad, lodret væg, der kan bære hele apparatets vægt.
- Brug beslag som angivet i denne installationsvejledning.
- Sørg for, at der ikke findes rør (gas, vand, luft) eller elektriske kabler, ledninger eller kanaler lige bag bore/monteringsstedet.
- Dyson anbefaler brug af beskyttelsestøj, -briller mv. efter behov under installation/reparation.
- Vandtilførslen til dette apparat skal være udstyret med en temperaturregulering i overensstemmelse med gældende regler.
- Undlad at placere vandhanes nedadvendte sensor over en reflekterende overflade som f.eks. afløbshullet.

PLACERING

- Apparatet er beregnet til tør, indendørs placering.
- Se alle lokale og nationale adgangsregler for relevante vejledninger for installation. Overholdelse heraf er installatørens ansvar.
- Sørg for, at de nødvendige elektriske og vandinstallationer er til stede for senere tilslutning
- Krav til vandtryk: maksimalt 8 bar (0.8Mpa) og minimum 1 bar (0.1Mpa).
- Der bør ikke være prop i vasken.
- Ved boring af huller skal man følge anvisninger fra producenten af det materiale, hullerne bores i.
- Denne håndtørrer er godkendt af HACCP International til brug på toiletter og på steder, hvor der tilberedes fødevarer, hvis den er monteret mindst 2,5 meter fra udækket gulv.
- Hvis du monterer denne vandhane/håndtørrer i et miljø, hvor der behandles og tilberedes fødevarer, skal du kontakte Dyson Helpline for at få den særlige installationsvejledning til sådanne forhold.

VIGTIGT

- Se Dysons brugervejledning for nærmere oplysninger om garantien.

BRUG IKKE EN HØJTRYKSRENSER TIL RENGØRING AF ELLER I NÆRHEDEN AF DETTE APPARAT.

NL

LEES EN BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN DE INSTALLATIEGIDS ALVORENS DIT APPARAAT TE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN.

⚠ WAARSCHUWING

Alle installatie- en reparatiewerkzaamheden (loodgieterswerk en bedrading) dienen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon of Dyson onderhoudsmonteur in overeenstemming met geldende plaatselijke regels of voorschriften.

⚠ WAARSCHUWING

KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Indien de behuizing wordt verwijderd of foutief wordt behandeld, kunnen de interne componenten van het apparaat letsel toebrengen of ze kunnen permanent beschadigd raken.

DIT APPARAAT MOET WORDEN GEAARD

HOUD REKENING MET HET VOLGENDE OM BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF PERSOONLIJK LETSEL TE VOORKOMEN:

VOORAFGAAND AAN INSTALLATIE

Voordat u eventuele installatiewerkzaamheden start, moet het volgende worden gecontroleerd.

BEDRADING

- Controleer of de netvoeding overeenkomt met de indicatie op het typeplaatje.
- Er moet een methode voor gelijktijdige loskoppeling van alle polen in de vaste bedrading zijn ingebouwd, in overeenstemming met plaatselijke regelgeving wat betreft bedrading.
- Gebruik geschikte leidingen en elektrisch installatiemateriaal voor het aanleggen van de stroomvoorziening. Zorg ervoor dat de leiding en de kabels lang genoeg zijn om de achterplaat en het elektrische aansluitblok met elkaar te verbinden. Leidingen van vast metaal zijn niet geschikt voor zij-ingangen.

VEILIGHEID

- Isoleer de voeding voorafgaand aan installatie of onderhoud.

INSTALLATIE

- Het apparaat moet geplaatst worden met gebruik van de goot, pijpgoot en metalen behuizing.
- Controleer of het apparaat is geïnstalleerd in overeenstemming met alle bouwregels en/of -voorschriften.
- Het hoofdapparaat moet zijn gemonteerd op een gladde, verticale muur die het volledige gewicht van het apparaat kan dragen.
- Gebruik vastzetmateriaal zoals opgegeven in deze installatiegids.
- Zorg ervoor dat er zich geen (gas-, water- of lucht)leidingen of stroomkabels, bedrading of buizen direct achter het te boren/monteren gedeelte bevinden.
- Dyson adviseert het gebruik van beschermende kleding, veiligheidsbrillen en passende materialen waar nodig bij het installeren/repareren.
- De watertoevoer naar dit product moet zijn voorzien van een temperatuurregeling overeenkomstig de plaatselijke regelgeving.
- Plaats de omlaag gerichte sensor van de kraan niet boven een reflecterend oppervlak, zoals het afvoerputje.

LOCATIE

- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor droge locaties binnenshuis.
- Raadpleeg plaatselijke en landelijke regels en voorschriften wat betreft toegankelijkheid voor relevante richtlijnen voor installatie. De installateur is verantwoordelijk voor conformiteit en naleving.
- Zorg ervoor dat de nodige elektriciteits- en mengwatervoorzieningen beschikbaar zijn om later aangesloten te kunnen worden.
- Waterdruk moet als volgt zijn: maximaal 8 bar (0.8Mpa) en minimaal 1 bar (0.1Mpa).
- De wasbak zou zonder plug gemonteerd moeten worden.
- Bij het boren van gaten moeten de instructies van de fabrikant van het werkvlak worden gevolgd.
- Deze Tap handdroger is door HACCP International gecertificeerd voor gebruik in toiletruimtes en omgevingen waar voedsel wordt bereid, als hij ten minste 2,5 meter van niet afgedekt voedsel wordt geïnstalleerd.
- Als u deze Tap handdroger in een omgeving installeert waar voedsel wordt verwerkt of geproduceerd, neemt u contact op met de Dyson Benelux Helpdesk voor een installatiehandleiding die speciaal voor dit doel is geschreven.

BELANGRIJK

- Raadpleeg de Dyson gebruikshandleiding voor meer informatie

over de garantie.

GEBRUIK GEEN HOGEDRUKSP UIT OM HET APP ARAAT OF IN DE BUURT VAN HET APP ARAAT TE REINIGEN.

FI

LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

ENNEN LAITTEEN ASENNUSTA TAI KÄYTTÖÄ ON LUETTAVA KAIKKI OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT, JOTKA OVAT TÄSSÄ ASENNUSOPPAASSA JA KÄYTTÖOHJEESSA.

⚠ VAROITUS

Kaikki asennus- ja korjaustyöt (putkisto- ja sähkötyöt) saa suorittaa pätevä asentaja tai Dysonin huoltoinsinööri voimassa olevien paikallisten määräysten tai säädösten mukaisesti.

⚠ VAROITUS

SÄHKÖISKUN VAARA! Jos kotelo irrotetaan tai sitä käsitellään varomattomasti, laitteen sisällä olevat osat voivat aiheuttaa vahinkoa tai vaurioitua pysyvästi.

LAITE ON MAADOITETTAVA

TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA HENKILÖVAHINKOJEN VAARAN VÄLTTÄMISEKSI ON NOUDATETTAVA SEURAAVIA OHJEITA:

ENNEN ASENNUSTA

Ennen minkään asennustyön asentamista, varmista seuraavat asiat.

JOHDOT

- Varmista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen arvokilven merkintöjä.
- Mahdollisuus kaikkien napojen katkaisuun tulee sisällyttää kiinteään johdotukseen paikallisten johdotussäännösten mukaisesti.
- Yhdistä sähkönjakelu sopivaa suojaputkea ja sähkökiinnikkeitä käyttämällä. Varmista, että suojaputki ja johdot ovat tarpeeksi pitkiä, jotta ne yltävät taustalevyyn ja pääterasiaan. Kiinteä metallinen suojaputki ei sovellu sivulta yhdistämiseen.

TURVALLISUUS

- Eristä virta ennen asennusta tai huoltoa.

ASENNUS

- Yksikön asennuksessa on käytettävä mukana toimitettua johtoa, johtosuojusta ja metallikoteloa.
- Varmista, että laite on asennettu rakennusmääräysten ja/tai -säädösten mukaisesti.
- Pääyksikkö on asennettava pystysuoralle, tasaiselle seinälle, joka pystyy kannattamaan laitteen painon.
- Käytä kiinnittimiä tämän asennusohjeen mukaisesti.
- Tarkista, ettei poraus-/kiinnityskohdan takana ole putkia (kaasu, vesi, ilmastointi), sähkökaapeleita, johtoja tai kanavia.
- Dyson suosittelee käyttämään suojavaatteita, suojalaseja ja materiaaleja asennuksen/korjauksen aikana tarpeen mukaan.
- Tuotteen vedentulojärjestelmään on asennettava lämpötilan säädin paikallisten säännösten mukaisesti.
- Älä aseta hanan alaspäin osoittavaa tunnistinta heijastavalle pinnalle, kuten tyhjennysaukolle.

SIJAINTI

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan kuiviin sisätiloihin.
- Asianmukaisia asennusohjeita on paikallisissa ja kansallisissa laitteeseen pääsyä koskevissa määräyksissä ja säädöksissä. Määräysten noudattaminen ja asennuksen säädösten vastaavuus on asentajan vastuulla.
- Varmista, että tarvittavat sähkön ja sekoitetun syöttöveden liitännät ovat käytettävissä myöhempää liitäntää varten.
- Veden paineen on oltava: enintään 8 baria (0.8Mpa) ja vähintään 1 bar (0.1Mpa).
- Altaassa ei tule käyttää tulppaa.
- Reikiä poratessa noudata työpinnan valmistajan ohjeita.
- HACCP International on sertifioinut tämän hana–käsienkuivaajan käytettäväksi pesuhuoneissa ja elintarvikkeiden valmistusympäristöissä, jos se on asennettu vähintään 2,5 metrin etäisyydelle peittämättömistä elintarvikkeista.
- Jos tämä hana–käsienkuivaaja asennetaan ympäristöön, jossa käsitellään ja valmistetaan elintarvikkeita, pyydä kyseinen erikoisasennusopas Dysonin asiakaspalvelusta.

TÄRKEÄÄ

- Katso takuun yksityiskohdat Dyson-käyttöoppaasta.

ÄLÄ KÄYTÄ PAINEPESULAITTEITA LAITTEEN TAI SEN LÄHIYMPÄRISTÖN PUHDISTAMISEEN.

FR

LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CES CONSIGNES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CETTE UNITÉ, LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE GUIDE D'INSTALLATION ET DANS LE MODE D'EMPLOI.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute installation ou réparation (plomberie et système électrique) doit être réalisée par une personne qualifiée ou par un technicien de maintenance Dyson conformément à la réglementation ou aux codes locaux en vigueur.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE ! Si le boîtier est retiré ou manipulé de façon incorrecte, les composants internes de l'unité peuvent provoquer des blessures ou être endommagés de manière irréversible.

L'UNITÉ DOIT ÊTRE RELIÉE À LA TERRE

AFIN DE LIMITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES, VEUILLEZ RESPECTER CE QUI SUIT :

AVANT L'INSTALLATION

Avant toute installation, confirmer que les conditions suivantes sont remplies.

CÂBLAGE

- Vérifier que l'alimentation électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La connexion de l'unité à une alimentation électrique non conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique peut entraîner des dommages irréversibles ou des conditions d'utilisation dangereuses.
- Un moyen de déconnexion omnipolaire doit être intégré au câblage fixe, conformément à la réglementation locale sur les câblages.
- Connecter l'alimentation électrique à l'aide d'une conduite et de raccords électriques adaptés. S'assurer que la conduite et les fils sont suffisamment longs pour atteindre la plaque arrière et le bornier.

SÉCURITÉ

- Isoler l'alimentation avant toute installation ou entretien.

INSTALLATION

- L'unité doit être installée à l'aide du conduit, du cache-conduit et du boîtier métallique fournis.
- S'assurer que l'unité est installée conformément à l'ensemble des codes du bâtiment et/ou de la réglementation.
- L'unité principale doit être montée sur un mur vertical plat capable de soutenir le poids total de l'unité.
- Utiliser les fixations spécifiées dans ce guide d'installation.
- S'assurer qu'aucune canalisation (gaz, eau, air) et aucun fil ou câble électrique n'est situé directement derrière la zone de montage/perçage.
- Dyson recommande le port de vêtements, lunettes et équipements de protection lors de l'installation / des réparations selon le besoin.
- Le système d'approvisionnement en eau de ce produit doit contenir un dispositif de contrôle de température, en accord avec les réglementations locales.
- Ne placez pas le capteur du robinet tourné vers le bas au-dessus d'une surface réfléchissante, comme l'orifice de vidange.

EMPLACEMENT

- L'unité est conçue pour être installée uniquement dans un endroit sec, à l'intérieur.
- Consulter la réglementation et les codes d'accessibilité locaux et nationaux pour connaître les recommandations applicables en termes d'installation. Il revient à la personne procédant à l'installation de s'y conformer et de les respecter.
- S'assurer que l'alimentation électrique et en eau mitigée est disponible pour la connexion ultérieure.
- La pression d'eau doit être de 8 bars (0.8Mpa) maximum et de 1 bar minimum (0.1Mpa).
- Le lavabo ne doit pas être équipé de bonde.
- Lors du perçage des trous, suivre les instructions du fabricant de la surface de travail.
- Ce robinet/sèche-mains est certifié par HACCP International pour une utilisation dans toilettes et les zones de préparation des aliments, s'il est installé à 2,5 mètres au moins de toute nourriture non couverte.
- Si vous installez ce robinet / sèche-mains dans un environnement de préparation des aliments ou de production d'aliments, contactez le Service Consommateurs de Dyson pour obtenir le guide d'installation spécialisé correspondant.

IMPORTANT

- Se reporter au Mode d'emploi Dyson pour des informations détaillées sur la garantie.

NE NETTOYEZ PAS L'APPAREIL OU SES ABORDS IMMÉDIATS AVEC UN APPAREIL DE LAVAGE HAUTE PRESSION.

DE

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN UND BEWAHREN SIE SIE AUF

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DER INSTALLATION BZW. BENUTZUNG DIESES GERÄTS ZUNÄCHST ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DER VORLIEGENDEN INSTALLATIONSANLEITUNG UND IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG.

⚠ ACHTUNG

Alle Montage- und Reparaturarbeiten (Klempnerarbeiten und Verkabelung) müssen von einer qualifizierten Person oder einem Servicetechniker von Dyson in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften und Regelungen durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG

STROMSCHLAGGEFAHR! Wenn das Gehäuse abgenommen oder falsch behandelt wird, können die internen Komponenten des Geräts Verletzungen verursachen oder dauerhaft beschädigt werden.

DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.

BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE, UM DIE GEFAHR VON BRÄNDEN, STROMSCHLÄGEN ODER VERLETZUNGEN SO GERING WIE MÖGLICH ZU HALTEN:

VOR DER MONTAGE

Bevor Sie mit der Montage beginnen, müssen Sie Folgendes sicherstellen.

VERKABELUNG

- Prüfen Sie, ob die Stromversorgung der auf dem Typenschild angezeigten Stromversorgung entspricht.
- In der Festverdrahtung muss in Übereinstimmung mit den entsprechenden Verkabelungsrichtlinien eine Vorrichtung zum allpoligen Abschalten integriert werden.
- Schließen Sie die Einheit mithilfe des passenden Kabelrohrs und der elektrischen Anschlüsse an die Stromversorgung an. Vergewissern Sie sich, dass das Kabelrohr und die Kabel für den Anschluss an die Rückwand und die Klemmleiste lang genug sind. Kabelrohre aus Metall eignen sich nicht für die seitliche Einführung.

SICHERHEIT

- Trennen Sie die Stromversorgung vor der Montage bzw. Wartung.

MONTAGE

- Das Gerät muss mit dem mitgelieferten Zubehör Kanal, Kanalabdeckung und Metallgehäuse montiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Montage des Geräts im Einklang mit allen Baurichtlinien und -vorschriften erfolgt.
- Die Haupteinheit muss an einer flachen vertikalen Wand montiert werden, die das gesamte Gewicht des Geräts tragen kann.
- Verwenden Sie die Befestigungen entsprechend den Vorgaben in dieser Montageanweisung.
- Vergewissern Sie sich, dass direkt hinter dem Bohr- bzw. Montagebereich keine Rohre (Gas, Wasser, Luft) oder elektrischen Kabel, Drähte oder Rohrleitungen verlaufen.
- Dyson empfiehlt für Montage- und Reparaturarbeiten den Einsatz von Schutzkleidung, Augenschutz und Schutzmaterial, falls erforderlich.
- Die Warmwasserzufuhr zu diesem Produkt muss ggf. entsprechend nationaler Bestimmungen oder individueller Vorschriften des Anwenders mit einem Temperaturkontrollgerät ausgestattet sein.
- Platzieren Sie den nach unten gerichteten Sensor des Wasserhahns nicht über eine reflektierende Oberfläche wie das Abflussloch.

MONTAGEORT

- Das Gerät eignet sich ausschließlich für einen trockenen Innenbereich.
- Entsprechende Montagerichtlinien finden Sie in den lokalen und nationalen Vorschriften zur Barrierefreiheit. Konformität und Übereinstimmung obliegen der Verantwortung des Monteurs.
- Vergewissern Sie sich, dass die erforderlichen elektrischen Anschlüsse sowie die Kalt- und Warmwasseranschlüsse für die spätere Installation zur Verfügung stehen.
- Der Wasserdruck sollte höchstens 8 bar (0,8 Mpa) und mindestens 1 bar (0,1 Mpa) betragen.
- Das Waschbecken sollte nicht mit einem Stopfen verschlossen werden.
- Beim Bohren von Löchern befolgen Sie bitte die Anweisungen des Herstellers der Arbeitsoberfläche.
- Dieser von HACCP International zertifizierte Tap Händetrockner eignet sich für den Einsatz in Waschräumen und in Umgebungen, in denen Lebensmittel zubereitet werden, wenn er in mindestens 2,5 Meter Abstand zu unbedeckten Lebensmitteln montiert ist.
- Wenn Sie diesen Tap Händetrockner in einer Umgebung in der Lebensmittelverarbeitung oder -herstellung montieren, erkundigen Sie sich bitte beim Kundendienst von Dyson nach der speziellen Montageanleitung für das entsprechende Anliegen.

WICHTIG

- Details zu Ihrer Garantie finden Sie in Ihrer Dyson-Bedienungsanleitung.

VERWENDEN SIE KEINE HOCHDRUCKREINIGER AN DIESEM GERÄT ODER IN SEINER UNMITTELBAREN UMGEBUNG.

GR

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Η ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΤΗ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όλες οι εργασίες εγκατάστασης και επισκευών (υδραυλικού και ηλεκτρολόγου) θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο άτομο ή από μηχανικό σέρβις της Dyson σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κώδικες ή κανονισμούς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Αν η αφαίρεση ή ο χειρισμός του περιβλήματος γίνει εσφαλμένα, τα εσωτερικά εξαρτήματα της μονάδας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά/τραυματισμό ή να υποστούν ανεπανόρθωτη ζημιά.

ΑΥΤΗ Η ΜΟΝΑΔΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΕΙΩΝΕΤΑΙ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΞΗΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Πριν αρχίσετε οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης θα πρέπει να επιβεβαιώσετε τα εξής.

ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

- Ελέγξτε ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί με τα δεδομένα που αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων.
- Στη σταθερή καλωδίωση πρέπει να ενσωματωθεί ένα μέσο για αποσύνδεση όλων των πόλων, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς σχετικά με ηλεκτρικές καλωδιώσεις.
- Συνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία με κατάλληλο αγωγό καλωδίων και ηλεκτρικά εξαρτήματα σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός καλωδίων και τα καλώδια είναι αρκετά μακριά ώστε να συνδέονται στην πλάκα υποστήριξης και στο μπλοκ ακροδεκτών. Άκαμπτος μεταλλικός αγωγός καλωδίων δεν είναι κατάλληλος για πλευρική είσοδο.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Απομονώστε την παροχή ρεύματος πριν από εργασίες εγκατάστασης ή σέρβις.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η μονάδα πρέπει να χρησιμοποιηθεί χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο αγωγό, το κάλυμμα του αγωγού και το μεταλλικό περίβλημα.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα εγκαθίσταται με τήρηση όλων των κωδικών και/ή κανονισμών περί κτιρίων.
- Η κύρια μονάδα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδο, κατακόρυφο τοίχο ο οποίος μπορεί να υποστηρίξει πλήρως το βάρος της μονάδας.
- Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα στερέωσης όπως προβλέπεται στις οδηγίες εγκατάστασης.
- Βεβαιωθείτε ότι απευθείας πίσω από το σημείο στερέωσης δεν βρίσκονται αγωγοί (αερίου, νερού, αέρα) ή ηλεκτρικά καλώδια, άλλες καλωδιώσεις ή σωλήνες.
- Η Dyson συνιστά τη χρήση προστατευτικού ρουχισμού, γυαλιών και υλικών ασφαλείας ανάλογα με την περίσταση, κατά τη διάρκεια των εργασιών εγκατάστασης/επισκευών.

- Η παροχή νερού σε αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί με συσκευή ελέγχου θερμοκρασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην τοποθετείτε τον αισθητήρα της βρύσης που είναι στραμμένος προς τα κάτω πάνω από μια αντανακλαστική επιφάνεια, όπως η οπή αποστράγγισης.

ΘΕΣΗ

- Η μονάδα έχει σχεδιαστεί για τοποθέτηση αποκλειστικά σε στεγνή, εσωτερική θέση.
- Συμβουλευτείτε τους τοπικούς και εθνικούς κώδικες και κανονισμούς προσβασιμότητας για σχετικές οδηγίες εγκατάστασης. Η συμμόρφωση και η τήρηση αποτελούν ευθύνη του εγκαταστάτη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αναγκαίες παροχές ηλεκτρικού ρεύματος και μικτής τροφοδοσίας νερού είναι διαθέσιμες για μετέπειτα σύνδεση.
- Η πίεση του νερού πρέπει να είναι: μέγιστη 8 bar (0.8Mpa) και ελάχιστη 1 bar (0.1Mpa).
- Ο νιπτήρας δεν πρέπει να φέρει τοποθετημένη τάπα.
- Όταν διανοίγετε οπές με τρυπάνι, ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της επιφάνειας εργασίας.
- Αυτός ο στεγνωτήρας χεριών βρύσης έχει πιστοποιηθεί από τη HACCP International για χρήση σε μπάνια και χώρους προετοιμασίας τροφίμων, εφόσον εγκαθίσταται σε ελάχιστη απόσταση 2,5 μέτρων από τα απροστάτευτα τρόφιμα.
- Σε περίπτωση εγκατάστασης του στεγνωτήρα χεριών σε χώρους διαχείρισης ή κατασκευής τροφίμων, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Υποστήριξης της Dyson για να λάβετε τον ειδικό οδηγό εγκατάστασης που υποστηρίζει αυτή τη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Οδηγιών χρήσης της Dyson για λεπτομέρειες σχετικά με την εγγύηση.

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΙΔΑΚΑ ΝΕΡΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ Η ΤΟΝ ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΟ ΧΩΡΟ.

HU

OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE ÉS HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT OLVASSA EL A JELEN BESZERELÉSI ÚTMUTATÓBAN, ILL. A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ UTASÍTÁSOKAT ÉS FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEKET.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Minden telepítési és javítási (víz- és elektromos) munkát szakképzett személynek vagy a Dyson vállalat karbantartó mérnökének kell végeznie a helyi előírások vagy rendelkezések szerint.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! A burkolat eltávolítása vagy nem megfelelő kezelése esetén a készülék belső alkatrészei kárt okozhatnak vagy maradandó károsodást szenvedhetnek.

A KÉSZÜLÉKET FÖLDELNI KELL

TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐKET:

TELEPÍTÉS ELŐTT

Bármilyen telepítési munkaművelet megkezdése előtt ellenőrizze az alábbiakat.

KÁBELEZÉS

- Ellenőrizze, hogy az Ön által használt áramforrás megfelel-e a géptörzslapon megadottnak.
- A helyi vezetékezési előírásoknak megfelelő, egy minden pólus megszakítását biztosító eszközt kell a fix kábelezésbe építeni.
- Az áramellátást megfelelő vezetőcső és elektromos szerelvények alkalmazásával csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a vezetőcső és a vezetékek elég hosszúak ahhoz, hogy azokat a hátlaphoz és a kapocsléchez csatlakoztatni lehessen. Oldalsó bevezetéshez merev fém vezetőcső nem alkalmas.

BIZTONSÁG

- Telepítés vagy karbantartás előtt kapcsolja ki az áramot.

TELEPÍTÉS

- Az egységet a hozzá mellékelt csatornával, csatornafedővel és fémdobozzal kell használni.
- Gondoskodjon arról, hogy a készüléket az építési előírásoknak és/vagy rendelkezéseknek megfelelően telepítsék.
- A főegységet lapos függőleges falra kell szerelni, amely elbírja a készülék teljes súlyát.
- A szerelvényeket a jelen telepítési útmutatóban előírt módon használja fel.
- Ügyeljen arra, hogy közvetlenül a fúrás/felszerelés helye mögött ne legyenek csővezetékek (gáz, víz, levegő) vagy elektromos kábelek, vezetékek vagy vezetékcsatornák.
- Telepítéshez és/vagy javításhoz a Dyson védőruházat, védőszemüveg és szükség szerint egyéb eszközök használatát javasolja.
- A termék vízellátását hőmérséklet-szabályozó berendezéssel kell ellátni, a helyi törvényi előírásoknak megfelelően.
- A csap lefelé néző érzékelőjét ne helyezze fényvisszaverő felület (például lefolyónyílás) fölé.

TELEPÍTÉS HELYE

- A készüléket kizárólag száraz beltéri helyiségre terveztük.
- A vonatkozó telepítési irányelveket keresse meg a helyi és országos előírásokban és rendelkezésekben. Az előbbieknek való megfelelőség a telepítő felelőssége.
- Biztosítsa, hogy a megfelelő áramellátás és kevert víz ellátás rendelkezésre álljon a későbbi csatlakoztatás érdekében.
- A víznyomás: legalább 1 bar (0.1Mpa) legyen, és legfeljebb 8 bar (0.8Mpa) lehet.
- A lefolyók nem lehetnek dugóval ellátva.
- Furatok készítésénél a fúrni kívánt felület gyártójának útmutatásait kövesse.
- Ez a csapba beépített kézszárító a HACCP International minősítésével rendelkezik, mosdóhelyiségben és élelmiszer-előkészítési környezetben való használatra, amennyiben a lefedetlen ételtől legalább 2,5 méter távolságban kerül felrögzítésre.
- Amennyiben élelmiszert használó, illetve élelmiszert előállító környezetben kívánja használni ezt a csapba beépített kézszárítót, kérjük, lépjen kapcsolatba a Dyson ügyfélszolgálatával, és kérje az ilyen jellegű felhasználáshoz készített speciális felszerelési útmutatót.

FONTOS

- A garanciáról részletes tájékoztatást a Dyson használati útmutatóban talál.

NE HASZNÁLJON ERŐS VÍZSUGARAT A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSÁRA VAGY A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBEN.

IS

LESIÐ OG GEYMIÐ ÞESSAR LEIÐBEININGAR

MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

LESIÐ ALLAR LEIÐBEININGAR OG VARÚÐARMERKI Í ÞESSARI HANDBÓK OG Í UPPSETNINGARLEIÐBEININGUNUM OG EIGENDAHANDBÓKINNI ÁÐUR EN TÆKIÐ ER SETT UPP EÐA NOTAÐ.

⚠ VIÐVÖRUN

Viðurkenndir fagaðilar eða viðgerðarfagmenn frá Dyson ættu að framkvæma alla vinnu við uppsetningu og viðgerðir (pípu- og raflagnir) í samræmi við viðeigandi reglur og reglugerðir.

⚠ VIÐVÖRUN

HÆTTA Á RAFLOSTI! Ef hlífin er fjarlægð eða meðhöndluð á rangan hátt geta hlutir innan í tækinu valdið skaða eða skemmst varanlega.

NAUÐSYNLEGT ER AÐ JARÐTENGJA TÆKIÐ.

FYLGDU EFTIRFARANDI VARÚÐARRÁÐSTÖFUNUM TIL AÐ FORÐAST ELDHÆTTU, RAFLOST EÐA MEIÐSLI

FYRIR UPPSETNINGU

Áður en vinna við uppsetningu hefst verður að staðfesta eftirfarandi.

TENGING

- Gætið þess að gerð rafgjafans samsvari þeirri spennu sem sýnd er á merkiplötunni.
- Setja verður upp leiðir til að aftengja öll skaut fyrir fastar lagnir í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.
- Notið viðeigandi stokka og rafmagnstengingar til að tengja tækið við rafveitu. Tryggið að stokkarnir og vírarnir séu nægilega langir til að hægt sé að tengja þá við undirstöðuplötuna og tengjablokkina. Gegnheill málmstokkur hentar ekki fyrir hliðartengingu.

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

- Einangrið rafspennuna áður en hafist er handa við uppsetningu eða viðgerð.

UPPSETNING

- Þegar tækið er sett upp þarf að nota meðfylgjandi stokk, stokkhlíf og málmhylki.
- Gætið þess að uppsetning tækisins sé í samræmi við byggingareglur og/eða -reglugerðir.
- Festa verður aðaltækið á flatan, lóðréttan vegg sem veldur fullum þunga tækisins.
- Notið festingarnar sem tilgreindar eru í uppsetningarleiðbeiningunum.
- Gætið þess að engar veituleiðslur (fyrir gas, vatn eða loft), rafleiðslur, vírar eða aðrar leiðslur séu staðsettar beint fyrir aftan uppsetningar-/borunarstaðinn.
- Dyson mælir með notkun hvers kyns hlífðarfatnaðar og augnhlífa við uppsetningu eða viðgerðir eins og þurfa þykir.
- Vatnsinntak þessarar vöru verður að vera búið hitastýringartæki í samræmi við staðarreglur.
- Staðsetjið ekki skynjara kranans sem vísar niður yfir fleti sem endurvarpar ljósi, t.d. niðurfallinu.

STAÐSETNING

- Tækið er eingöngu hannað til uppsetningar á þurrum stað innandyra.
- Leitið ráðlegginga um tengdar uppsetningarleiðbeiningar í viðeigandi landsreglum og reglugerðum um aðgengi. Uppsetningaraðili ber ábyrgð á því að uppsetning samræmist reglum og reglugerðum.
- Tryggið að nauðsynlegt aðgengi að rafmagni og blönduðu inntaksvatni sé fyrir hendi þegar kemur að tengingu tækisins síðar.
- Vatnsþrýstingur verður að vera: að hámarki 8 bar (0.8Mpa) og að lágmarki 1 bar (0.1Mpa).
- Vaskurinn ætti ekki að vera með tappa.
- Þegar göt eru boruð skal fylgja leiðbeiningum framleiðanda yfirborðsins sem borað er í.
- Þessi handþurrka með krana hefur verið vottuð af HACCP International til notkunar á salernum og þar sem matvælavinnsla fer fram, ef hún er sett upp a.m.k. 2,5 metrum frá óvörðum mat.
- Ef þú ætlar að setja upp þessa handþurrku með krana á svæði þar sem matvælavinnsla eða framleiðsla fer fram skaltu hafa samband við þjónustuver Dyson til að fá sérstakar uppsetningarleiðbeiningar sem styðja þetta.

MIKILVÆGT

- Nánari upplýsingar um ábyrgðina er að finna í handbók Dyson.

NOTIÐ EKKI SLÖNGU EÐA SPRAUTUBÚNAÐ TIL AÐ ÞRÍFA TÆKIÐ EÐA NÁLÆG SVÆÐI.

IT

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

PRIMA DI INSTALLARE O UTILIZZARE LA PRESENTE UNITÀ, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE NEL MANUALE DELL'UTENTE E NELLA GUIDA D'INSTALLAZIONE.

⚠ AVVERTENZE

Tutti i lavori di installazione e manutenzione (di natura idraulica ed elettrica) devono essere eseguiti da personale qualificato o da un tecnico dell'assistenza Dyson conformemente alle norme o ai regolamenti locali correnti.

⚠ AVVERTENZE

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. Se la scocca viene rimossa o maneggiata in modo improprio, i componenti interni dell'apparecchio potrebbero causare danni oppure danneggiarsi in modo definitivo.

L'UNITÀ DEVE ESSERE COLLEGATA A TERRA

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI, TENERE PRESENTE QUANTO RIPORTATO DI SEGUITO:

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Prima di iniziare qualsiasi lavoro di installazione verificare quanto segue.

CABLAGGIO

- Verificare che l'alimentazione elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Il cablaggio fisso deve integrare un dispositivo di disconnessione onnipolare, conformemente alle normative locali in materia di cablaggio.
- Collegare l'alimentazione elettrica utilizzando condotti e raccorderie per impianti elettrici adeguati. Verificare che la lunghezza dei condotti e dei cavi consenta il collegamento alla contropiastra e alla morsettiera. I condotti in metallo solido non sono adatti in caso di ingresso laterale.

SICUREZZA

- Isolare l'alimentazione prima di effettuare lavori di installazione o manutenzione.

INSTALLAZIONE

- L'unità deve essere inserita tramite il condotto, il coperchio condotto e l'involucro in metallo forniti in dotazione.
- Accertarsi che l'apparecchio sia installato conformemente a tutte le norme e/o i regolamenti in materia di edilizia.
- L'unità principale deve essere installata su una parete verticale piatta in grado di sostenerne il peso complessivo.
- Utilizzare i fissaggi come specificato nella presente guida di installazione.
- Verificare che dietro l'area di perforazione/montaggio non siano presenti condutture di gas, acqua o aria, fili o cavi elettrici o altre tubature.
- Dyson consiglia di utilizzare indumenti protettivi o occhiali di sicurezza durante l'installazione/riparazione a seconda delle necessità.
- La fornitura d'acqua per questo prodotto deve essere regolata da un dispositivo di controllo della temperatura, in conformità alle normative locali.
- Non posizionare il sensore del rubinetto rivolto verso il basso su una superficie riflettente, come il foro di drenaggio.

COLLOCAZIONE

- L'unità è stata progettata per la collocazione in un ambiente interno asciutto.
- Per le linee guida relative all'installazione consultare le norme e i codici locali e nazionali in materia di accessibilità. L'installatore è responsabile della conformità.
- Accertarsi che l'alimentazione elettrica e la fornitura di acqua di alimentazione miscelata necessarie siano disponibili per il successivo collegamento.
- La pressione dell'acqua deve essere di 8 bar (0.8Mpa) max e 1 bar (0.1Mpa) min.
- Il lavandino non deve essere munito di tappo.
- Quando si praticano i fori seguire le istruzioni del fabbricante della superficie di lavoro.
- Questo asciugamani a rubinetto è certificato da HACCP International per l'utilizzo in sale da bagno e ambienti di preparazione di prodotti alimentari, se installato ad almeno 2,5 metri da alimenti non coperti.
- Se l'asciugamani a rubinetto viene installato in un ambiente di lavorazione o produzione di alimenti, contattare il Centro Assistenza Dyson per richiedere l'apposita guida di installazione.

IMPORTANTE

- Per informazioni sulla garanzia fare riferimento al manuale d'uso Dyson.

NON UTILIZZARE APPARECCHIATURE DI LAVAGGIO A GETTO PER LA PULIZIA DI QUESTA UNITÀ O DELL'AMBIENTE CIRCOSTANTE.

NO

LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

FØR DU INSTALLERER ELLER BRUKER DENNE ENHETEN, MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER I DENNE INSTALLASJONSVEILEDNINGEN OG I BRUKERHÅNDBOKEN.

⚠ ADVARSEL

Alt installasjons- og reparasjonsarbeid (rørlegging og elarbeider) skal utføres av en kvalifisert person eller en servicetekniker fra Dyson i samsvar med gjeldende lokale koder og regler.

⚠ ADVARSEL

FARE FOR ELEKTRISK STØT! Hvis dekslet fjernes eller håndteres på feil måte, kan interne deler i enheten føre til skade eller bli permanent ødelagt.

DENNE ENHETEN MÅ VÆRE JORDET

VÆR OPPMERKSOM PÅ FØLGENDE FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER PERSONSKADER:

FØR INSTALLASJON

Før installasjonsarbeidet starter, må du kontrollere følgende:

KABLING

- Kontroller at eltilførselen tilsvarer det som er angitt på klassifiseringsplaten.
- Et hjelpemiddel for allpolet frakobling må være inkorporert i den faste kablingen i samsvar med lokale kablingsregler.
- Koble til strømforsyningen med egnet gjennomføring og elektriske festeanordninger. Påse at gjennomføringen og ledningene er lange nok til at de kan festes til bakplaten og rekkeklemmene. Massive metallrør er ikke egnet for sidemontering.

SIKKERHET

- Isoler strømmen før installasjon eller service.

INSTALLASJON

- Enheten må monteres med den medfølgende kanalen, kanaldekselet og metallskapet.
- Sørg for at enheten er installert i samsvar med alle byggekoder og/eller -regler.
- Hovedenheten må monteres på en flat, loddrett vegg som tåler hele vekten av enheten.
- Bruk festeanordninger som angitt i denne installasjonsveiledningen.
- Sjekk at det ikke finnes rør (gass, vann, luft) eller elektriske kabler, ledninger eller kanalsystemer direkte bak bore-/monteringsområdet.
- Dyson anbefaler bruk av verneklær, øyebeskyttelse og materialer ved installasjon/reparasjon, alt etter behov.
- Vannforsyningen til dette produktet må være utstyrt med en temperaturkontrollenhet i henhold til lokale forskrifter.
- Sørg for at sensoren på undersiden av kranen ikke plasseres over en reflekterende overflate, som for eksempel sluket.

STED

- Enheten er utformet for et tørt, innendørs sted.
- Se lokalt og nasjonalt tilgjengelige koder og regler for relevante retningslinjer for installasjon. Konformitet og etterlevelse er installatørens ansvar.
- Påse at påkrevd elektrisitet og koblinger for varmt og kaldt vann er tilgjengelige for senere tilkobling.
- Vanntrykket må være: maksimum 8 bar (0.8Mpa) og minimum 1 bar (0.1Mpa).
- Vasken må ikke være utstyrt med propp.
- Når det bores hull, må instruksjonene fra produsenten av arbeidsflaten følges.
- Denne tap håndtørreren er sertifisert av HACCP International for bruk i toaletter og områder der det tilberedes mat, under forutsetning av at den er installert minst 2,5 meter fra mat som ikke er tildekket.
- Dersom du installerer denne tap håndtørreren i et matlagings- eller matproduksjonsområde, vennligst kontakt Dyson Helpline for å få installasjonsveiledningen som er spesialtilpasset denne bruken.

VIKTIG

- Se din Dyson brukerhåndbok for nærmere opplysninger om garantien.

IKKE BRUK HØYTRYKKSUTSTYR TIL RENGJØRING PÅ ELLER I NÆRHETEN AV DENNE ENHETEN.

PL

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU I UŻYTKOWANIA TEGO URZĄDZENIA NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI I ZNAKAMI OSTRZEGAWCZYMI ZAMIESZCZONYMI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MONTAŻU I PODRĘCZNIKU UŻYTKOWNIKA.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wszelkie prace instalacyjne i naprawcze (zarówno hydrauliczne, jak i elektryczne) powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego pracownika lub serwisanta firmy Dyson zgodnie z lokalnymi normami i przepisami.

⚠ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! W przypadku zdjęcia obudowy lub nieprawidłowego postępowania z nią wewnętrzne podzespoły urządzenia mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia człowieka albo ulec trwałemu uszkodzeniu.

URZĄDZENIE NALEŻY UZIEMIĆ

ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM LUB OBRAŻEŃ CIAŁA, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH ZALECEŃ.

PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac montażowych należy spełnić poniższe warunki.

OKABLOWANIE

- Upewnij się, że wartość zasilania elektrycznego odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Instalację stałą należy wyposażyć w rozwiązanie do rozłączania pełnobiegunowego, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi okablowania elektrycznego.
- Podłącz zasilanie za pomocą odpowiedniego przewodu i złączek elektrycznych. Upewnij się, że przewód i kable są wystarczająco długie, aby połączyć płytę tylną i listwę zaciskową. Do zabezpieczenia bocznego wejścia kabla nie należy stosować sztywnego metalowego przewodu.

BEZPIECZEŃSTWO

- Przed rozpoczęciem prac montażowych lub serwisowych odłącz zasilanie.

MONTAŻ

- Jednostkę należy zamontować za pomocą dostarczonego przewodu, osłony przewodu i metalowej obudowy.
- Upewnij się, że urządzenie jest montowane zgodnie z normami i/lub przepisami budowlanymi.
- Główną jednostkę należy zamontować na płaskiej pionowej ścianie, która utrzyma jej ciężar.
- Zastosuj mocowania określone w instrukcji montażu.
- Upewnij się, że bezpośrednio za obszarem montażowym nie ma żadnych rur (gazowych, wodnych, wentylacyjnych) ani kabli elektrycznych, przewodów czy kanałów.
- W trakcie prac montażowych/naprawczych firma Dyson zaleca używanie w razie potrzeby odzieży ochronnej, okularów ochronnych i materiałów ochronnych.
- Doprowadzenie wody do niniejszego produktu musi być wyposażone w urządzenie kontrolujące temperaturę, zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie umieszczać czujnika listwy skierowanego w dół nad powierzchnią odblaskową, taką jak otwór drenujący.

MIEJSCE MONTAŻU

- Urządzenie jest przeznaczone do montażu wyłącznie w suchym, zabudowanym miejscu.
- Zapoznaj się z lokalnymi oraz krajowymi normami i przepisami dostępności w celu uzyskania wytycznych w zakresie montażu. Obowiązek zapewnienia zgodności z przepisami leży po stronie montera.
- Upewnij się, że dostępne jest doprowadzenie energii elektrycznej oraz wody mieszanej w celu późniejszego podłączenia.
- Wymagane ciśnienie wody: maks. 8 barów,(0.8Mpa) min. 1 bar (0.1Mpa).
- Zlew nie powinien być wyposażony w korek.
- Wiercenie otworów należy wykonywać zgodnie z instrukcjami producenta powierzchni roboczej.
- Ta suszarka do rąk spełnia wymagania HACCP International dotyczące użytkowania w toaletach oraz obszarach przygotowania żywności, pod warunkiem, że zostanie zamontowana w odległości nie mniejszej niż 2,5 m od niezabezpieczonej żywności.
- Jeśli ta suszarka do rąk ma zostać zainstalowana w obszarach przygotowywania lub produkcji żywności, należy skontaktować się z infolinią firmy Dyson w celu uzyskania specjalistycznej porady dotyczącej wyżej wymienionej kwestii.

WAŻNE

- Szczegółowe informacje na temat warunków gwarancji znajdują się w Instrukcji obsługi urządzenia Dyson.

DO CZYSZCZENIA URZĄDZENIA I JEGO OKOLICY NIE UŻYWAĆ ŻADNYCH MYJEK CIŚNIENIOWYCH.

PT

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE INSTALAR OU UTILIZAR ESTA UNIDADE, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E MARCAÇÕES DE ALERTA NESTE GUIA DE INSTALAÇÃO E NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

⚠ AVISO

Todos os trabalhos de instalação e reparação (canalização e eléctricos) devem ser executados por uma pessoa qualificada ou um técnico de manutenção da Dyson, de acordo com os regulamentos ou normas locais actuais.

⚠ AVISO

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO! Se o invólucro for removido ou manuseado indevidamente, os componentes internos da unidade podem causar ferimentos ou ficarem permanentemente danificados.

ESTA UNIDADE DEVE SER LIGADA À TERRA.

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU FERIMENTOS PESSOAIS, OBSERVE O SEGUINTE:

ANTES DA INSTALAÇÃO

Antes de começar qualquer trabalho de instalação, tem de confirmar o seguinte.

LIGAÇÕES

- Verifique se o fornecimento eléctrico corresponde ao indicado na placa de características.
- Um meio para desactivação de todos os pólos deve ser incorporado nas ligações fixas, de acordo com os regulamentos de ligações locais.
- Ligue o fornecimento de electricidade utilizando uma conduta e acessórios eléctricos adequados. Certifique-se de que a conduta e os fios são suficientemente compridos para ligar à placa traseira e ao bloco de terminais. Uma conduta de metal sólida não é adequada para a entrada lateral.

SEGURANÇA

- Isole a alimentação antes da instalação ou manutenção.

INSTALAÇÃO

- A unidade deve ser equipada com o canal, cobertura do canal e invólucro metálico fornecidos.
- Certifique-se de que a unidade é instalada em conformidade com todas as normas e/ou regulamentos de construção.
- A unidade principal deve ser montada numa parede vertical plana capaz de suportar o peso total da mesma.
- Utilize acessórios de fixação conforme especificados no guia de instalação.
- Certifique-se de que nenhuma tubagem (gás, água, ar), cabos eléctricos, fios ou canalizações se encontram directamente por trás da área de montagem/perfuração.
- A Dyson recomenda o uso de vestuário e óculos de protecção, e materiais, quando instalar/reparar, conforme necessário.
- O fornecimento de água para este produto deve estar equipado com um dispositivo de controlo de temperatura de acordo com os regulamentos locais.
- Não coloque o sensor da torneira virado para baixo sobre uma superfície refletora, tal como o orifício de descarga.

LOCALIZAÇÃO

- A unidade destina-se apenas a um local interno e seco.
- Consulte as normas de acessibilidade nacionais e locais para as linhas de orientação de instalação relevantes. A conformidade é da responsabilidade do instalador.
- Certifique-se de que os fornecimentos necessários de água misturada e electricidade estão disponíveis para ligação posterior.
- A pressão da água deve ser: máximo 8 bar (0.8Mpa) e mínimo 1 bar (0.1Mpa).
- O lavatório não deve ter ralo.
- Quando fizer furos, siga as instruções do fabricante da superfície de trabalho.
- Este secador de mãos de torneira é certificado pela HACCP International para utilização em lavabos e ambientes de preparação de alimentos, se instalado a pelo menos 2,5 metros de alimentos destapados.
- Se estiver a instalar este secador de mãos de torneira num ambiente de manuseamento ou processamento de alimentos, contacte a Linha de Assistência da Dyson para o guia de instalação especializado.

IMPORTANTE

- Consulte o Manual de Instruções da Dyson para informações sobre a garantia.

NÃO USE EQUIPAMENTO DE LAVAGEM POR JACTO DE ÁGUA PARA A LIMPEZA DESTA UNIDADE OU PRÓXIMO DA MESMA.

RO

CITIȚI ȘI SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

ÎNAINTE DE A INSTALA SAU DE A UTILIZA ACEASTĂ UNITATE, CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ȘI MARCAJELE DE AVERTIZARE DIN ACEST GHID DE INSTALARE ȘI DIN MANUAL.

⚠ AVERTISMENT

Toate lucrările de instalații și de reparații (instalații de apă, de canal și electrice) trebuie efectuate de către o persoană calificată sau de către un inginer de service Dyson în conformitate cu codurile sau reglementările locale curente.

⚠ AVERTISMENT

PERICOL DE ELECTROCUTARE! În cazul în care carcasa este scoasă sau manipulată necorespunzător, componentele interne ale unității pot provoca rănirea sau pot suferi avarii permanente.

ACEST APARAT TREBUIE ÎMPĂMÂNTAT

PENTRU A REDUCE PERICOLUL DE INCENDIU, DE ELECTROCUTARE SAU DE RĂNIRE, RESPECTAȚI URMĂTOARELE

ÎNAINTE DE INSTALARE

Înainte de a începe orice lucrare de instalare, trebuie să confirmați următoarele.

CABLAJUL

- Verificați ca alimentarea electrică să corespundă celei indicate pe plăcuța cu valori nominale.
- În cablajul fix trebuie încorporat un mijloc pentru deconectarea tuturor polilor, în conformitate cu reglementările locale de cablare.
- Conectați alimentarea cu electricitate cu ajutorul canalului adecvat și al garniturilor electrice. Asigurați-vă că au lungime suficientă canalul și cablurile pentru a se conecta la plăcuța posterioară și la blocul de borne. Canalul din metal rigid nu este adecvat pentru intrarea laterală.

SIGURANȚA

- Izolați alimentarea înainte de instalare sau de service.

INSTALAREA

- Unitatea trebuie să fie prevăzută cu canal, capac de canal și incintă metalică.
- Asigurați-vă că unitatea este instalată în conformitate cu toate codurile și/sau reglementările pentru clădiri.
- Unitatea principală trebuie montată pe un perete vertical plan, capabil să suporte întreaga greutate a unității.
- Utilizați elemente de fixare conform celor specificate în acest ghid de instalare.
- Asigurați-vă că în spatele zonei de perforare/montare nu sunt amplasate direct instalații (de gaz, apă, aer) sau cabluri electrice, fire sau rețele de conducte.
- Dyson recomandă utilizarea îmbrăcămintei, ochelarilor și materialelor de protecție în timpul instalării/executării de reparații, în funcție de necesități.
- Pe partea de alimentare cu apă a acestui produs trebuie să fie montat un dispozitiv de control al temperaturii, conform reglementărilor locale.
- Nu plasați senzorul orientat în jos al robinetului pe o suprafață reflectorizantă, precum gaura de scurgere.

LOCAȚIA

- Unitatea este concepută numai pentru o locație uscată, internă.
- Consultați codurile și reglementările de accesibilitate locale și naționale pentru indicațiile de instalare relevante. Conformitatea și conformarea reprezintă responsabilitatea instalatorului.

- Asigurați-vă că sunt disponibile pentru conectare ulterioară conductele necesare pentru alimentarea cu electricitate și cu apă combinată.
- Presiunea apei trebuie să fie: maxim 8 bari(0.8Mpa) şi minim 1 bar (0.1Mpa).
- Chiuveta nu trebuie prevăzută cu o fişă de conectare.
- Atunci când realizați orificiile, respectați instrucțiunile producătorului suprafeței de lucru.
- Acest uscător de mâini integrat în robinet este certificat de HACCP International pentru utilizarea în toalete publice şi în spații de pregătire a alimentelor, cu condiția să fie montat la cel puțin 2,5 metri distanță față de alimentele neacoperite.
- Dacă doriți să instalați acest uscător de mâini integrat în robinet într-un spațiu de procesare sau fabricare a alimentelor, vă rugăm să contactați Serviciul de Asistență Clienți Dyson pentru a solicita instrucțiuni specifice de instalare.

IMPORTANT

- Consultați Manualul de utilizare Dyson pentru detalii privind garanția.

NU UTILIZAȚI ECHIPAMENTE DE SPĂLARE CU JET PENTRU CURĂȚARE DEASUPRA SAU LÂNGĂ ACEASTĂ UNITATE.

RU

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ИНСТРУКЦИЯМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПО УСТАНОВКЕ И В РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все работы по установке и ремонту (слесарному и электрическому) должны проводиться квалифицированным специалистом или инженером по обслуживанию Dyson с соблюдением требований всех текущих местных норм и положений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!
При снятом корпусе или неправильном обращении с внутренними компонентами устройства возможно повреждение устройства или полный его выход из строя.

УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО

В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Перед началом работ по установке необходимо проверить следующее.

ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

- Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными.
- Средства защиты электрической сети (УЗО) должны быть установлены в электропроводку в соответствии с местными нормами и стандартами.
- Подключите электропитание с помощью электрического кабеля и электроарматуры. Убедитесь, что канал для прокладки кабеля и провода имеют достаточную длину для подключения к корпусу изделия и распределительной колодке. Цельнометаллический канал для прокладки кабеля не подходит для подключения электрического питания сбоку.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед осуществлением установки или обслуживания отключите электропитание.

УСТАНОВКА

- Устройство должно быть установлено с помощью трубопровода, крышки трубопровода и металлического корпуса, входящих в комплект.
- Убедитесь, что устройство устанавливается в соответствии со всеми строительными нормами и/или положениями.
- Монтаж корпуса изделия необходимо выполнять на плоской вертикальной стене, способной выдержать полный вес устройства.
- Используйте крепления, указанные в этом руководстве по установке.
- Убедитесь, что непосредственно под местом сверления/монтажа в стене не проходят трубы газ, водопровод, вентиляция, электрические кабели, провода или каналы.
- Компания Dyson рекомендует использовать защитную одежду, защитные очки и другие средства защиты в ходе установки/ремонта.
- Система подачи воды к данному устройству должна быть оборудована устройством контроля температуры, соответствующим местным правилам.
- Не размещайте перевернутый датчик крана на отражающей поверхности, такой как сливное отверстие.

РАСПОЛОЖЕНИЕ

- Устройство рассчитано только на сухую среду внутри помещения.
- Соответствующие инструкции по установке см. в местных и федеральных нормах и положениях о доступности. Установщик несет ответственность за соответствие нормам и положениям.
- Убедитесь, что необходимая электрическая сеть и водопроводные трубы горячей и холодной воды доступны в месте планируемого подключения.
- Давление воды должно составлять: не более 8 бар (0.8Mpa) и не менее 1 бара (0.1Mpa).
- Раковина не должна быть оснащена пробкой для сливного отверстия.
- При сверлении отверстий следуйте инструкциям производителя рабочей поверхности.
- Данная сушилка для рук с краном получила сертификат HACCP International, разрешающий ее использование в туалетных комнатах и помещениях для приготовления пищи, если она установлена на расстоянии не менее 2,5 метров от незакрытой пищи.
- В случае установки данной сушилки для рук с краном в помещениях для обработки пищи или производства продуктов питания обратитесь в службу поддержки компании Dyson, чтобы получить специальное руководство по установке в таких помещениях.

ВАЖНО

- Сведения о гарантии см. в руководстве по эксплуатации, предоставляемом компанией Dyson.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОЕЧНЫЕ АППАРАТЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОЧИСТКИ УСТРОЙСТВА ИЛИ ПОВЕРХНОСТЕЙ РЯДОМ С НИМ.

SK

PREČÍTAJTE SI A UCHOVAJTE TIETO POKYNY

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRED MONTÁŽOU ALEBO POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY A VAROVNÉ OZNAČENIA V TEJTO PRÍRUČKE NA MONTÁŽ A V NÁVODE NA OBSLUHU.

⚠ VÝSTRAHA

Všetky montážne práce a opravy (inštalatérske a elektrikárske) musí vykonať kvalifikovaná osoba alebo servisný technik spoločnosti Dyson v súlade s platnými predpismi alebo nariadeniami.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! V prípade nesprávneho zloženia krytu alebo manipulácie môžu vnútorné časti prístroja spôsobiť škodu alebo sa môžu trvalo poškodiť.

TOTO ZARIADENIE MUSÍ BYŤ UZEMNENÉ.

V ZÁUJME ZNÍŽENIA RIZIKA VZNIKU POŽIARU, ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM ALEBO ÚRAZU DBAJTE NA NASLEDUJÚCE SKUTOČNOSTI

PRED MONTÁŽOU

Pred začiatkom montáže musíte skontrolovať nasledujúce položky:

ELEKTRICKÉ VEDENIE

- Skontrolujte, či parametre napájania elektrickým prúdom zodpovedajú parametrom uvedeným na výkonnostnom štítku.
- Súčasťou pevného vedenia musí byť prostriedok na odpojenie všetkých pólov v súlade s miestnymi predpismi.
- Zdroj napájania elektrickým prúdom pripojte pomocou vhodného vodiča a elektrických príchytiek. Skontrolujte, či sú vodiče a drôty dostatočne dlhé na to, aby sa mohli pripojiť k zadnej platni a bloku koncoviek. Pevná kovová trubica nie je vhodná pre bočný vstup.

BEZPEČNOSŤ

- Pred montážou alebo servisom izolujte napájanie.

MONTÁŽ

- Na zariadenie je potrebné namontovať dodané potreubie, kryt potrubia a kovové puzdro.
- Skontrolujte, či je zariadenie nainštalované v súlade so všetkými stavebnými predpismi a nariadeniami.
- Hlavná jednotka musí byť namontovaná na plochej zvislej stene, ktorá unesie celú hmotnosť zariadenia.
- Použite pripevňovacie pomôcky uvedené v tejto inštalačnej príručke.
- Skontrolujte, či sa priamo za miestom vŕtania/montáže nenachádza potrubie (plynové, vodovodné, vzduchové) alebo elektrické káble, drôty či vedenie.
- Spoločnosť Dyson odporúča použiť v prípade potreby pri montáži alebo oprave ochranný odev, okuliare a ďalšie pomôcky.
- V súlade s miestnymi predpismi je nutné, aby na zariadenie na prívod vody do tohto výrobku bol nainštalovaný prístroj na kontrolu teploty.
- Neumiestňujte snímač kohútika orientovaný smerom dolu nad lesklý povrch, ako je napríklad odtok.

UMIESTNENIE

- Zariadenie je určené len pre suché vnútorné priestory.
- Príslušné pokyny na montáž nájdete v miestnych a celoštátnych predpisoch a nariadeniach o dostupnosti. Za súlad s predpismi zodpovedá osoba, ktorá vykonala montáž.
- Skontrolujte, či je k dispozícii potrebný prívod elektriny a teplej a studenej vody, ktorý neskôr pripojíte.
- Tlak vody musí byť: maximálne 8 barov (0.8Mpa) a minimálne 1 bar (0.1Mpa).
- Odpad nesmie mať zátku.
- Pri vŕtaní otvorov postupujte podľa pokynov výrobcu povrchu steny.
- Tento sušič rúk s kohútikom je certifikovaný podľa HACCP International na použitie v umyvárňach a potravinárskych prevádzkach v prípade, ak je namontovaný aspoň 2,5 m od nezakrytého jedla.
- Ak chcete namontovať tento sušič rúk s kohútikom v prevádzkach na spracovanie alebo výrobu potravín, kontaktujte linku pomoci Dyson, kde vám poskytnú odborný návod na montáž.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Podrobné informácie o záruke nájdete v návode na použitie k zariadeniu Dyson.

NA ČISTENIE ZARIADENIA ANI JE HO OKOLIA NEP OUŽÍ VAJTE VODNÚ DÝZU.

SI

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

PRED NAMESTITVIJO ALI UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE NAVODILA IN OPOZORILA V VODNIKU ZA NAMESTITEV IN PRIROČNIKU ZA UPORABNIKA.

⚠ OPOZORILO

Montažo in popravila (vodovodarska in električna dela) mora opraviti usposobljen servisni inženir podjetja Dyson v skladu z veljavnimi državnimi predpisi in uredbami.

⚠ OPOZORILO

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Če ohišje nepravilno odstranite ali z njim neustrezno ravnate, vas lahko notranji deli naprave poškodujejo ali se lahko trajno okvarijo.

TA ENOTA MORA BITI OZEMLJENA

DA ZMANJŠATE NEVARNOST POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI TELESNIH POŠKODB, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:

PRED MONTAŽO

Pred montažnimi deli morate preveriti naslednje:

EL. PRIKLOP

- Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza napetosti, ki je prikazana na napisni ploščici.
- V fiksnem tokokrogu mora biti vgrajeno glavno stikalo, ki prekine vse faze, skladno z lokalnimi električnimi predpisi.
- Priklop na omrežno napetost izvedite s pomočjo ustreznih vodov in električnih sponk. Prepričajte se, da so vodi in žice dovolj dolgi, da dosežejo hrbtno ploščo in terminalni blok. Kovinski vodi niso primerni za vgradnjo.

VARNOST

- Pred montažo ali servisiranjem, odklopite omrežno napetost.

MONTAŽA

- Na enoto morate namestiti priloženi jašek, pokrov jaška in kovinsko ohišje.
- Prepričajte se, da je naprava montirana skladno z vsemi predpisi in uredbami stanovanjskega objekta.
- Glavna enota mora biti montirana na ravno navpično steno, ki je dovolj močna, da podpira težo enote.
- Uporabite pritrdilne elemente, skladno s temi navodili za montažo.
- Prepričajte se, da na vrtalnem/postavitvenem območju ni cevnih napeljav (plin, voda, zrak) ali električnih kablov, žic ali drugih vodov.
- Dyson priporoča, da med montažnimi deli ali servisiranjem nosite zaščitna oblačila, očala in druga zaščitna sredstva.
- Dovod vode za to napravo mora biti opremljen z napravo za reguliranje temperature skladno z lokalnimi predpisi.
- Navzdol obrnjenega tipala na pipi ne nameščajte nad odsevno površino, kot je npr. odprtina odtoka.

LOKACIJA MONTAŽE

- Enota je zasnovana za suho uporabo oz. za montažo v zaprtem prostoru.
- Montaža mora biti izvedena v skladu z vsemi lokalnimi uredbami in predpisi. Za montažo v skladu s predpisi in uredbami je odgovoren inštaler.
- Poskrbite, da boste imeli za kasnejše povezave na voljo potrebno električno in mešano oskrbo z napajalno vodo.
- Tlak vode mora znašati: največ 8 barov (0.8Mpa) in najmanj 1 bar (0.1Mpa).
- Lijak ne sme imeti montiranega vtiča.
- Ko vrtate luknje, upoštevajte navodila proizvajalca delovne površine.
- Ta sušilnik za roke je bil certificiran pri HACCP International za uporabo v umivalnicah in okoljih za pripravo hrane pod pogojem, da je vgrajen vsaj 2,5 m stran od nepokritih živil.
- Če vgrajujete ta sušilnik za roke v okolju za ravnanje z živili ali proizvodnjo živil, se za posebna navodila za vgradnjo v takih primerih obrnite na dežurno službo pomoči Dyson.

POMEMBNO

- Za več podrobnosti glede garancije, preberite uporabniška navodila Dyson.

ZA ČIŠČE NJE POVRŠIN NAPRAVE IN OKOLI NJE NE UPORABLJAJTE TLAČNIH ČISTILNIH NAPRAV.

ES

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE INSTALAR O UTILIZAR ESTE APARATO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE PRECAUCIÓN INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN LA GUÍA DE INSTALACIÓN.

ADVERTENCIA

Todo el trabajo de instalación y mantenimiento (instalación eléctrica y de cañerías) debe realizarlo una persona calificada o un ingeniero del servicio de mantenimiento de Dyson conforme los códigos y normas locales vigentes.

ADVERTENCIA

RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Si la carcasa se quita o se maneja incorrectamente, las piezas internas de la unidad pueden causar daños o deteriorarse de manera permanente.

ESTA UNIDAD DEBE TENER CONEXIÓN A TIERRA

CON OBJETO DE REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS PERSONALES, TENGA EN CUENTA QUE:

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Antes de comenzar la instalación, debe confirmar lo siguiente.

CABLEADO

- Compruebe que la alimentación eléctrica corresponda a la que aparece en la placa de especificaciones.
- Debe incorporarse un sistema de desconexión de todos los polos al cableado fijo, conforme las normas locales de cableado.
- Conecte la alimentación eléctrica mediante un conducto y accesorios eléctricos adecuados. Asegúrese de que el conducto y los cables sean lo suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales. No se puede usar un conducto de metal sólido para la entrada lateral.

SEGURIDAD

- Aísle la alimentación eléctrica antes de la instalación o de realizar el mantenimiento.

INSTALACIÓN

- La unidad debe instalarse utilizando el conducto, la tapa del conducto y la carcasa metálica suministrados.
- Asegúrese de que la unidad se instale conforme todos los códigos y normas de construcción.
- La unidad principal debe montarse en una pared plana vertical que sea capaz de soportar el peso total de la unidad.
- Use los accesorios tal como se detalla en esta guía de instalación.
- Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos directamente detrás de la zona de montaje/perforación.
- Dyson recomienda el uso de ropa, gafas y materiales de protección al instalar o reparar según sea necesario.
- El suministro de agua de este producto debe instalarse con un dispositivo de control de temperatura de acuerdo con la normativa local.
- Evite situar el sensor orientado hacia abajo del grifo sobre una superficie reflejante, como el orificio de desagüe.

UBICACIÓN

- La unidad está diseñada para colocarse en lugares interiores y secos únicamente.
- Consulte los códigos y las normas de accesibilidad locales y nacionales para las pautas de instalación relevantes. El cumplimiento de estas normas es responsabilidad del instalador.
- Asegúrese de que estén disponibles los suministros de agua de alimentación mixta y de corriente eléctrica para conectarlos más adelante.
- La presión del agua debe ser: 8 bar (0.8Mpa) de máximo y 1 bar (0.1Mpa) de mínimo.
- El lavabo no debe estar equipado con un tapón.
- Al realizar perforaciones, siga las instrucciones del fabricante de la superficie de trabajo.
- Este secador de manos con grifo está certificado por HACCP International para su uso en lavabos e instalaciones de preparación de alimentos, si se lo instala a 2,5 metros como mínimo de los alimentos descubiertos.
- Si instala este secador de manos con grifo en un ambiente de fabricación o manipulación de alimentos, póngase en contacto con la línea directa de Asistencia al Cliente de Dyson para obtener la Guía de instalación especializada para estos casos.

IMPORTANTE

- Consulte el Manual de funcionamiento de Dyson para obtener información sobre la garantía.

NO UTILICE NINGÚN EQUIPO DE LAVADO A PRESIÓN PARA LIMPIAR EL APARATO O CERCA DEL MISMO.

SE

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I INSTALLATIONSGUIDEN OCH BRUKSANVISNINGEN INNAN DU INSTALLERAR ELLER ANVÄNDER ENHETEN.

⚠ VARNING

Allt monterings- och reparationsarbete (VVS och el) ska utföras av en behörig person eller servicetekniker från Dyson i enlighet med gällande lokala föreskrifter och förordningar.

⚠ VARNING

RISK FÖR ELSTÖTAR! Om höljet tas bort eller hanteras felaktigt kan de inre komponenterna i enheten orsaka olägenhet eller skadas permanent.

PRODUKTEN MÅSTE VARA JORDAD

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELSTÖTAR ELLER PERSONSKADA MÅSTE FÖLJANDE IAKTTAS

FÖRE MONTERING

Kontrollera nedanstående innan du påbörjar monteringsarbete.

KABLAR

- Kontrollera att eluttaget motsvarar det som visas på märkskylten.
- Ett medel för frånkoppling av alla poler måste införlivas i fasta ledningar i enlighet med lokala installationsföreskrifter.
- Anslut strömförsörjningen med en lämplig ledning och elektriska kopplingar. Röret och kablarna måste vara tillräckligt långa för att ansluta till bakplåten och anslutningsplinten. Solitt metallrör är inte lämpligt för sidomontage.

SÄKERHET

- Isolera strömmen före montering eller service.

MONTERING

- Enheten måste monteras med den medföljande kanalen, kanalinklädnaden och metallhöljet.
- Enheten ska monteras i enlighet med alla byggnormer och/eller föreskrifter.
- Huvudenheten måste monteras på en plan vertikal vägg som kan bära hela enhetens vikt.
- Använd fästanordningar som anges i den här monteringsguiden.
- Se till att inget rörsystem (gas, vatten, luft) eller elkablar, ledningar eller kanalsystem ligger direkt bakom borrnings-/monteringsplatsen.
- Dyson rekommenderar att skyddskläder, skyddsglasögon och material används vid montering/reparation enligt behov.
- Vattentillförseln till den här produkten måste vara försedd med en temperaturkontrollenhet i enlighet med lokala bestämmelser.
- Placera inte kranens nedåtvända sensor över en reflekterande yta som t.ex. en golvbrunn.

PLATS

- Enheten är utformad endast för en torr plats inomhus.
- Läs lokala och nationella tillgänglighetskoder och regler för relevanta installationsriktlinjer. Överensstämmelse och efterlevnad är installatörens ansvar.
- Se till att det finns erforderliga elektriska och blandade matningsvattenledningar för senare anslutning.
- Vattentrycket måste vara: max 8 bar (0.8Mpa) och min 1 bar (0.1Mpa).
- Vasken ska inte sättas fast med en plugg.
- Följ anvisningarna från tillverkaren när du borrar hål.
- Denna handtork är certifierad av HACCP International för användning på toaletter och i livsmedelsberedningsmilöer om den monteras på minst 2,5 meters avstånd från ej övertäckta livsmedel.
- Om denna handtork monteras i en livsmedelshanterings- eller livsmedelsindustrimiljö ber vi dig kontakta Dysons hjälplinje för att få specialistmonteringsguiden som stöder detta.

VIKTIGT

- Se Dysons användarhandbok för information om garantin.

ENHETEN ELLER OMRÅDET INTILL ENHETEN FÅR INTE RENGÖRAS MED HÖGTRYCKSTVÄTT.

TR

BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BU CİHAZI KURMADAN VEYA KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE, BU KURULUM KILAVUZUNDAKİ VE KULLANMA KILAVUZUNDAKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

⚠ UYARI

Tüm elektrik kurulum ve onarım çalışmaları (su ve elektrik tesisatı) geçerli yerel kural ve yönetmeliklere uygun şekilde kalifiye bir kişi veya Dyson Servis Mühendisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

⚠ UYARI

ELEKTRIK ÇARPMA RISKI! Hatalı çalışılması halinde ünitenin iç parçaları zarara neden olabilir veya kalıcı olarak hasar görebilir.

BU ÜNİTE TOPRAKLANMALIDIR

YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA FİZİKSEL YARALANMA RİSKLERİNİ AZALTMAK İÇİN, AŞAĞIDAKİ NOKTALARI GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURUNUZ:

KURULUMDAN ÖNCE

Herhangi bir kurulum çalışmasına başlamadan önce aşağıdakileri doğrulamanız gerekir.

KABLO TESİSATI

- Elektrik beslemesinin ürün bilgi plakasında gösterilen değere karşılık geldiğini kontrol edin.
- Yerel kablo tesisatı düzenlemelerine uygun şekilde, tüm kutuplardan ayırma için bir yöntem sabit kablo tesisatına eklenmelidir.
- Elektrik beslemesi bağlantısını yaparken, uygun bir boru ve elektrik bağlantısı elemanlarını kullanın. Borunun ve kabloların arka panodan terminal bloğuna ulaşacak kadar uzun olduklarından emin olun. Katı metal kanal yandan giriş için uygun değildir.

GÜVENLİK

- Kurulum veya servisten önce elektrik bağlantısını ayırın.

KURULUM

- Ünite verilen kanal, kanal kapağı ve metal muhafaza

kullanılarak monte edilmelidir.

- Ünitenin tüm bina kurallarına ve/veya yönetmeliklerine uygun şekilde kurulduğundan emin olun.
- Ana ünite, tüm ağırlığını taşıyabilecek düz ve dikey bir duvar üzerine monte edilmelidir.
- Bu kurulum kılavuzunda açıklanan türde tespit elemanları kullanın.
- Delme/montaj bölgesinin hemen arkasından herhangi bir tesisat (gaz, su, hava), elektrik hattı, kablolar veya boru hattı geçmediğinden emin olun.
- Dyson kurulum/onarım sırasında koruyucu kıyafetler, göz koruması ve gerekirse başka koruyucu aksesuarlar kullanılmasını tavsiye eder.
- Bu ürünün su kaynağına yerel düzenlemelere göre bir sıcaklık kontrol cihazı monte edilmelidir.
- Kapağın aşağı bakan sensörünü, drenaj deliği gibi yansıtıcı bir yüzeyin üzerine yerleştirmeyin.

KONUM

- Bu ünite sadece bina içindeki, kuru yerler için tasarlanmıştır.
- İlgili kurulum kılavuz ilkeleri için yerel ve ulusal erişilebilirlik kuralları ve yönetmeliklerine başvurun. Kurallar ve yönetmeliklere uygunluk montajcının sorumluluğundadır.
- Daha sonra yapılacak olan, gerekli elektrik ve karışık su beslemesi bağlantılarının mevcut olduğundan emin olun.
- Su basıncı maksimum 8 bar (0.8Mpa) ve minimum 1 bar (0.1Mpa) olmalıdır.
- Lavabo tıkacının takılı olmaması gerekir.
- Delikleri matkapla delerken, çalışma yüzeyinin üreticisinin talimatlarını izleyin.
- Bu musluk el kurutucusu, tuvaletler ve üzeri kapatılmamış gıdalardan en az 2.5 metre uzaklıkta monte edilmesi durumunda gıda hazırlama ortamlarında kullanılmak üzere HACCP International tarafından belgelendirilmiştir.
- Eğer bu musluk el kurutucusunu bir gıda işleme veya gıda üretim ortamına monte edecekseniz, lütfen bu konuda size destek olacak uzman kurulum kılavuzu için Dyson Yardım Hattı'na ulaşın.

ÖNEMLİ

- Garantinin ayrıntıları için lütfen Dyson Kullanım Kılavuzuna bakınız.

DYSON EL KURUTMA MAKINENIZI TEMIZLEMEK IÇIN JET PÜSKÜRTMELI HERHANGI BIR EKIPMAN KULLANMAYIN.

UA

ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПЕРЕД УСТАНОВЛЕННЯМ АБО ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИЛАДУ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ТА ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМА ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНИМИ ПОЗНАЧКАМИ, НАВЕДЕНИМИ В ПОСІБНИКУ З УСТАНОВЛЕННЯ ТА ПОСІБНИКУ ВЛАСНИКА.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Усі роботи з установлення та ремонту (слюсарні та електричні) повинні виконуватися кваліфікованим спеціалістом або інженером з обслуговування компанії Dyson відповідно до поточних місцевих кодексів або нормативних документів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ! Зняття корпусу або неналежна експлуатація внутрішніх деталей приладу може призвести до їх невідновного пошкодження чи до травмування людини.

ПРИЛАД НЕОБХІДНО ЗАЗЕМЛИТИ

ЩОБ ЗМЕНШИТИ РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО НАНЕСЕННЯ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ, ДОТРИМУЙТЕСЯ НАВЕДЕНИХ НИЖЧЕ ПРАВИЛ

ПЕРЕД УСТАНОВЛЕННЯМ

Перед початком будь-яких робіт з установлення необхідно перевірити нижчезазначене.

ЕЛЕКТРОПРОВОДКА

- Перевірте, чи відповідає електропостачання такому, що вказано в табличці з технічними даними.
- Засіб для від'єднання всіх полюсів має бути підключеним до стаціонарної електропроводки відповідно до місцевих технічних умов щодо електропроводки.
- Під'єднайте елементи електропостачання, використовуючи відповідні дроти та кріплення електричних елементів. Переконайтеся, що довжини дротів вистачить для їх під'єднання до заднього щитка і до клеми щитка. Дроти з твердого металу не підходять для бічного входу.

БЕЗПЕКА

- Ізолюйте прилад від подачі струму перед його установленням або обслуговуванням.

УСТАНОВЛЕННЯ

- Пристрій необхідно встановити за допомогою труби, кришки для труби та металевого корпусу, що постачаються в комплекті.
- Переконайтеся, що прилад установлено відповідно до всіх кодексів та/чи норм будівництва.
- Головний прилад потрібно монтувати на рівній вертикальній стіні, здатній витримати повну вагу приладу.
- Використовуйте кріплення, вказані в цьому посібнику з установлення.
- Переконайтеся, що безпосередньо за ділянкою монтажу не розміщені труби (газо-, водо-, повітропроводів), електричні кабелі, проводи, каналізаційні чи вентиляційні труби.
- Компанія Dyson рекомендує використовувати захисний одяг, захисні окуляри та, за необхідності, інші засоби захисту під час установлення або ремонту.
- Подавати воду в цей виріб слід відповідно до показників терморегулятора згідно з місцевими нормами.
- Не розташовуйте спрямований униз датчик крана над відбивними поверхнями, наприклад дренажним отвором.

РОЗМІЩЕННЯ

- Прилад необхідно розміщувати тільки в сухих місцях всередині приміщення.
- Зверніться до місцевих та державних кодексів та нормативів за відповідними рекомендаціями з установлення. Особа, яка виконує установлення, несе відповідальність за дотримання цих норм і відповідність ним.
- Переконайтеся, що згодом не буде перешкод для під'єднання елементів електропостачання та змішаного водопостачання.
- Вимоги до тиску води: максимально 8 бар (0.8Mpa) і мінімально 1 бар (0.1Mpa).
- Не можна встановлювати умивальник із затичкою.
- Під час висвердлювання отворів дотримуйтеся вказівок виробника робочої поверхні.

- Цю сушарку для рук сертифіковано організацією HACCP International для використання у вбиральнях і місцях приготування їжі, якщо її встановлено на відстані принаймні 2,5 метра від відкритих продуктів харчування.
- Якщо ви встановлюєте цю сушарку в місцях приготування їжі або виробництва харчових продуктів, зверніться до служби підтримки компанії Dyson, щоб отримати спеціальний посібник зі встановлення пристрою в цих місцях.

ВАЖЛИВО

- Зверніться до посібника з експлуатації компанії Dyson, щоб дізнатися про подробиці гарантії.

ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ АБО ПОВЕРХОНЬ ПОБЛИЗУ НЬОГО, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МИЮЧІ АПАРАТИ, ЯКІ ПОДАЮТЬ СТРУМІНЬ ВОДИ ПІД ТИСКОМ.

BR

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE INSTALAR OU USAR ESTE APARELHO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS DE ALERTA DESTE GUIA DE INSTALAÇÃO E DO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

⚠ AVISO

Todas as instalações e serviços de reparo (encanamento e elétrico) devem ser realizados por pessoal qualificado ou pelo técnico de manutenção da Dyson, de acordo com os códigos e as normas locais vigentes.

⚠ AVISO

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! Se o invólucro for retirado ou manuseado de forma inadequada, os componentes internos da unidade podem causar danos ou ser danificados permanentemente.

ESTA UNIDADE DEVE SER ATERRADA

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU DANO PESSOAL, OBSERVE O SEGUINTE:

ANTES DA INSTALAÇÃO

Antes de iniciar qualquer serviço de instalação, é necessário confirmar o seguinte:

FIAÇÃO

- Verifique se a alimentação elétrica corresponde aos dados exibidos na placa de dados técnicos.
- Se a unidade for conectada a uma fonte elétrica que não aquela declarada na placa de dados técnicos da mesma, poderão haver danos ou a operação não segura da unidade.
- Um meio para a desconexão de todos os polos deve ser incorporado à fiação fixa, de acordo com as normas locais para fiação.
- Conecte a alimentação de energia elétrica utilizando conduítes e acessórios elétricos adequados. Certifique-se de que o conduíte e os fios sejam de comprimento suficiente para conectar a placa traseira e o bloco de terminais.

SEGURANÇA

- Isole a alimentação antes da instalação ou manutenção.

INSTALAÇÃO

- A unidade deve ser encaixada utilizando o duto, a tampa do duto e o invólucro de metal fornecidos.
- Certifique-se de que a unidade seja instalada em conformidade com todos os códigos e/ou normas para edificações.
- A unidade principal deve ser montada em uma parede plana vertical, capaz de suportar o peso total da mesma.
- Utilize os componentes como especificado neste guia de instalação.
- Certifique-se de que nenhuma tubulação (gás, água, ar) ou cabos elétricos, fios ou dutos estejam localizados diretamente atrás da área de montagem.
- A Dyson recomenda o uso de roupas, óculos e materiais de proteção ao instalar/reparar, como necessário.
- O fornecimento de água para este produto deve ser equipado com um dispositivo de controle de temperatura, de acordo com as regulações locais.
- Não posicione o sensor da parte interna da torneira sobre uma superfície refletora, como a de um ralo.

NÃO USE NENHUM EQUIPAMENTO DE LAVAGEM A JATO NA LIMPEZA DO APARELHO OU DE SEUS ARREDORES.

LOCALIZAÇÃO

- A unidade foi projetada apenas para locais secos em ambiente interno.
- Consulte os códigos e as normas locais e nacionais de acessibilidade para obter orientações relevantes para a instalação. A conformidade é de responsabilidade do instalador.
- Certifique-se de que a alimentação elétrica e o suprimento de água misturada estejam disponíveis para conexão posterior.
- A pressão da água deve ser no máximo 8 bar (0.8Mpa) e no mínimo 1 bar (0.1Mpa).
- As pias não devem conter um plugue.
- Ao perfurar orifícios, siga as instruções do fabricante do material da superfície de trabalho.
- Este secador de mãos integrado à torneira é certificado pela HACCP International para uso em banheiros e instalações de preparo de alimentos, quando instalado a, no mínimo, 2,5 metros de alimentos expostos ao ar.
- Se estiver instalando este secador de mãos integrado à torneira em um local de manuseio ou fabricação de alimentos, entre em contato com a Linha de Assistência da Dyson para obter o guia de instalação especializada para o seu tipo de aplicação.

IMPORTANTE

- Consulte o Manual de Operação da Dyson para obter detalhes da garantia.

CL

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE INSTALAR O USAR LA UNIDAD, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y SEÑALES DE ADVERTENCIA EN ESTA GUÍA DE INSTALACIÓN Y EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.

⚠ ADVERTENCIA

El trabajo de instalación y conexión eléctrica debe realizarlo un electricista calificado conforme las leyes locales, estatales y federales y los estándares y códigos aplicables, incluso las regulaciones relacionadas con la construcción ignífuga.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Si la carcasa se quita o se maneja incorrectamente, las piezas internas de la unidad pueden causar daños o deteriorarse de manera permanente.

ESTA UNIDAD DEBE TENER CONEXIÓN A TIERRA

CON OBJETO DE REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS PERSONA LES, TENGA EN CUENTA QUE:

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Antes de comenzar la instalación, debe confirmar lo siguiente.

CABLEADO

- Compruebe que la alimentación eléctrica corresponda a la que aparece en la placa de especificaciones.
- Si la unidad se conecta a un suministro eléctrico que no sea el indicado en la placa de especificaciones de esta, la unidad puede sufrir daños permanentes o funcionar de manera inadecuada o insegura.
- Debe incorporarse un sistema de desconexión de todos los polos al cableado fijo, conforme las normas locales y nacionales de cableado.
- Asegúrese de que el conducto y los cables sean lo suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales.

SEGURIDAD

- Aísle la alimentación eléctrica antes de la instalación o de realizar el mantenimiento.

INSTALACIÓN

- La unidad debe instalarse con el conducto, la cubierta de conducto y el cerramiento metálico suministrados.
- Asegúrese de que la unidad se instale conforme todos los códigos y normas de construcción.
- La unidad debe montarse en una pared plana vertical que sea capaz de soportar el peso total de la unidad.
- Use los accesorios tal como se detalla en esta guía de instalación.
- Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos directamente detrás de la zona de montaje/perforación.
- Dyson recomienda el uso de ropa, gafas y materiales de protección al instalar o reparar según sea necesario.
- No coloque el sensor del grifo con la cara hacia abajo sobre una superficie reflectante, como el orificio de drenaje.

NO UTILICE EQUIPOS DE LAVADO A CHORRO PARA LIMPIARESTA UNIDAD O LAS ÁREAS CERCANAS.

UBICACIÓN

- La unidad está diseñada para colocarse en lugares interiores y secos únicamente.
- Consulte los códigos y las normas de accesibilidad locales y nacionales para las pautas de instalación
- relevantes. El cumplimiento de estas normas es responsabilidad del instalador.
- Asegúrese de que estén disponibles los suministros de agua de alimentación mixta y de corriente eléctrica
- para conectarlos más adelante.
- La presión del agua debe ser: 8 bar (0.8Mpa) de máximo y 1 bar (0.1Mpa) de mínimo.
- El lavabo no debe estar equipado con un tapón.
- Al realizar perforaciones, siga las instrucciones del fabricante de la superficie de trabajo.
- Este secador de manos con grifo está certificado por HACCP International para su uso en lavabos e instalaciones de preparación de alimentos, si se lo instala a 2,5 metros como mínimo de los alimentos descubiertos.
- Si instala este secador de manos con grifo en un ambiente de fabricación o manipulación de alimentos, póngase en contacto con la línea directa de Asistencia al Cliente de Dyson para obtener la Guía de instalación especializada para estos casos.

IMPORTANTE

- Consulte el Manual de funcionamiento de Dyson para obtener información sobre la garantía.

MY

BACA DAN SIMPAN ARAHAN INI

ARAHAN KESELAMATAN PENTING

SEBELUM MEMASANG ATAU MENGGUNAKAN UNIT INI, BACA SEMUA ARAHAN DAN TANDA AWASAN YANG TERKANDUNG DALAM PANDUAN PEMASANGAN DAN MANUAL PEMILIK INI.

⚠ AMARAN

Semua kerja pemasangan dan pembaikan (kerja paip dan elektrik) mesti dijalankan oleh orang yang bertauliah atau Jurutera Servis Dyson menurut kod atau peraturan semasa di kawasan setempat.

⚠ WARNING

RISIKO RENJATAN ELEKTRIK! Sekiranya perumah ditanggalkan atau tidak dikendalikan dengan betul, komponen dalaman unit ini boleh menyebabkan mudarat atau mengalami kerosakan kekal.

UNTUK MENGURANGKAN RISIKO KEBAKARAN, RENJATAN ELEKTRIK ATAU KECEDERAAN KEPADA TUBUH BADAN, PATUHI PERKARA BERIKUT:

UNIT INI MESTI DIBUMIKAN

SEBELUM PEMASANGAN

Sebelum memulakan sebarang kerja pemasangan, anda mesti mengesahkan perkara berikut.

PENDAWAIAN

- Periksa dan pastikan bekalan elektrik sepadan dengan yang ditunjukkan pada plat perkadaran.
- Jika unit ini disambungkan ke mana-mana bekalan elektrik selain daripada yang dinyatakan pada plat pengkadaran unit, kerosakan yang kekal atau pengendalian unit yang tidak selamat akan berlaku.
- Satu kaedah bagi pemutusan semua kutub mesti digabungkan ke dalam pendawaian tetap, menurut peraturan pendawaian setempat.
- Sambungkan bekalan elektrik menggunakan konduit dan peralatan elektrik yang sesuai. Pastikan konduit dan wayar ini cukup panjang untuk bersambung ke plat belakang dan blok terminal.

KESELAMATAN

- Pencilkan kuasa sebelum pemasangan atau servis.

PEMASANGAN

- Unit ini mesti dilengkapi dengan salur, penutup salur dan tudung logam yang dibekalkan.
- Pastikan unit dipasang dengan mematuhi semua kod dan/atau peraturan bangunan.
- Unit utama mesti dicagak pada dinding menegak rata yang mampu menyokong berat unit sepenuhnya.
- Gunakan lekapan seperti yang dinyatakan dalam panduan pemasangan.
- Pastikan tiada perpaipan (gas, air, udara) atau kabel elektrik, wayar atau saluran di belakang kawasan penggerudian/cagakan.

- Dyson menyarankan penggunaan pakaian pelindung, pelindung mata dan kelengkapan apabila menjalankan pemasangan/pembaikan, sebagaimana perlu.
- Bekalan air kepada produk ini mesti dipasangkan peranti kawalan suhu mengikut peraturan setempat.
- Jangan letak pengesan paip yang menghadap ke bawah di atas permukaan memantul, seperti lubang saliran.

JANGAN GUNAKAN SEBARANG PERALATAN PANCUTAN AIR UNTUK MEMBERSIHKAN PADA ATAU BERHAMPIRAN UNIT INI.

LOKASI

- Unit ini direka untuk kawasan dalam bangunan yang kering sahaja.
- Rujuk kod dan peraturan kebolehcapaian setempat dan kebangsaan untuk mengetahui garis panduan pemasangan yang berkaitan. Pemasangan bertanggungjawab untuk memastikan keakuran dan kepatuhan.
- Pastikan bekalan elektrik dan air suapan campur yang diperlukan tersedia untuk sambungan kelak.
- Tekanan air hendaklah: maksimum 8 bar (0.8Mpa) dan minimum 1 bar (0.1Mpa).
- Sink tidak harus dipasang pemalam.
- Patuhi arahan pembuat permukaan kerja semasa menggerudi lubang.
- Alat pengering tangan pili ini diperakui oleh HACCP International untuk digunakan di tandas dan persekitaran penyediaan makanan jika dipasang sekurang-kurangnya 2.5 meter dari makanan yang tidak bertutup.
- Sekiranya anda memasang alat pengering tangan pili ini di kawasan penyediaan makanan atau pembuatan makanan, sila hubungi Talian Bantuan Dyson untuk sokongan panduan pemasangan yang khusus.

MUSTAHAK

- Sila rujuk Manual Pengendalian Dyson untuk butiran jaminan.

HK

请阅读并妥善保管这些说明

重要安全说明

安装或使用此设备之前，请阅读本安装指南和用户手册中的全部说明及警告提示。

⚠ 警告

所有安装和维修工作（管道和电气）应由合格的人员或戴森服务工程师根据当地法规或规定进行。

⚠ 警告

触电危险！如果外壳已被打开或被不当处理，则本设备的内部零件可能会引起伤害或被永久损坏。

本设备必须接地

为了降低火灾、触电或人员受伤的危险，请遵循以下要求

安装前

开始任何安装工作之前，您必须确认以下事项。

布线

- 检查电源是否与铭牌上所示相符。
- 如果设备连接到除设备铭牌上标定以外的任何电源，可能导致设备永久损坏或不安全的操作。
- 根据当地布线规定，固定布线中必须包含一种全极断开方法。
- 使用适合的导管和电气配件连接电源。确保导管和电线的长度足以连接到背面板和接线端子。

安全

- 在安装或维护之前，请断开电源。

安装

- 本设备必须使用随附的导管、导管盖和金属外壳进行安装。
- 确保安装设备时符合所有建筑法规和/或条例。
- 主设备必须安装在能够支撑整个设备重量的平坦竖直墙面上。
- 按本安装指南中的规定使用配件。
- 确保钻孔/安装区域的正后方位置没有管道（燃气管、水管、通气管）或电缆、电线或下水道。
- 戴森建议如有必要，应在安装/维修时使用防护服、护目镜和其它防护材料。
- 根据当地法规，本产品必须配有温度控制装置的供水 。
- 请勿将面朝下的水龙头传感器放置在反光表面（如排水孔）的上方。

请勿在本设备上或附近使用喷射冲洗设备进行清洁。

位置

- 本设备仅设计用于干燥的室内位置。
- 请参考当地及国家通达性法规和条例，了解相关安装指南。符合性与合规性是安装人员的职责所在。
- 确保所需的电气和混合供水管可用于之后的连接。
- 水压规定：最高 8 bar (0.8Mpa)，最低 1 bar (0.1Mpa)。
- 水槽不应装上塞子。
- 钻孔时，请遵循工作面生产商的说明。
- 本水龙头烘手器经 HACCP International 认证，可用于洗手间，如安装在距离无覆盖食品至少 2.5 米处，亦可用于食物制备环境。
- 如果要将本水龙头烘手器安装在食品处理或食品制备环境中，请致电戴森帮助热线，获得专家安装指导的支持。

重要提示

- 请参阅戴森操作手册，了解具体的保修条款。

CN

請仔細閱讀並妥善保管說明手冊

重要安全注意事項

在安裝或使用本產品前，請閱讀本安裝指南和所有者手冊的所有指示及警告提示。

⚠ 警告

所有的安裝與維修工作（配管及電線佈線）應由合格人員或戴森服務工程師按目前當地法規或條例的規定執行。

⚠ 警告

有電擊的危險！外殼若經移除或不恰當地處理，則裝置的內部組件可能會造成傷害或是永久受損。

本裝置必須接地

為了降低火災燃燒、電擊或人員受傷的危險，請遵守下列說明

在安裝前

在開始任何安裝工作前，您必須確認以下事項。

電線

- 檢查電力供應是否與標牌上顯示的內容相符。
- 如果裝置連接的電源與與裝置標牌上所述不符，可能會造成裝置的永久損壞或無法安全操作。
- 全極斷開的方式必須包含在固定電線配置中，以符合當地電線配置法規。
- 請使用適合的導管與電氣配件來連接電力供應。請確定導管與電線的長度足夠連接至背板和接線端子。

安全
- 在進行安裝或維修前請隔離電源。

安裝
- 裝置必須使用提供的導管、導管蓋以及金屬外殼進行安裝。
- 必須確定裝置在安裝時符合所有建築法規和/或條例。
- 必須將主裝置安裝在平坦的垂直牆面上，如此方可支撐裝置的全部重量。
- 依照本安裝指南中的指示使用配件。
- 確保鑽孔/安裝位置的牆內並無喉管（煤氣、水管、氣管）或電纜、電線或管道系統。
- 戴森建議在進行安裝或維修時，應視需要穿著保護衣物、使用護眼用具及物料。
- 根據當地法規，本產品必須配有溫度控制裝置的供水 。
- 請勿將面向下的水龍頭感應器放置在反射表面 (例如排水孔) 的上方。

請勿使用噴洗設備清潔產品本身或附近。

位置
- 裝置的設計為僅可用於乾燥、室內的位置。
- 請查詢當地以及該國的無障礙法規或條例以了解相關的安裝準則。符合性與合規性為安裝者的責任。
- 請確定已提供所需的電子以及混合式給水以便供日後連接。
- 水壓規定：最大 8 bar (0.8Mpa)，最小 1 bar (0.1Mpa)。
- 水槽不應該安裝塞子。
- 在鑽孔時，請遵照工作表面製造商的說明。
- 本龍頭烘手機獲得 HACCP 國際認可，可用於洗手間和食物準備環境 (需與未加蓋食物保持至少 2.5 公尺的距離)。
- 如果您是在食物處理或食物製造環境中安裝此龍頭烘手機，請聯絡戴森服務專線以了解支援的專業機構安裝指南。

重要事項
- 請參閱戴森操作手冊，瞭解具體的保固條款。

JP

この注意事項は注意して読み、保存してください。

安全に関する重要な説明事項

本製品を取り付けたり使用したりする前に、本取り付けガイドおよび所有者向けマニュアルに記載された手順と注意マークの項目をすべてお読みください。

⚠ 警告
電気を使う取り付けや修理作業はすべて、現地の現在の法律や規制に従い、資格のある電気技師またはダイソンサービス技術者が行ってください。

⚠ 警告
感電の危険があります！カバーが外れていたり、本ユニットの内部部品を不適切に取り扱ったりすると、危害を加えられたり、回復不能な損傷を受けたりする可能性があります。

本ユニットは必ず接地してください

火災、感電、または怪我のリスクを低減するため、以下の点に注意してください。

取り付ける前に
取り付け作業を始める前に、以下の点を確認する必要があります。

配線
- 電源供給が定格銘板の記載に一致することを確認してください。本ユニットをユニットの定格名盤に記載された電源供給以外に接続すると、ハンドドライヤーに回復不能な損傷が生じたり、不適切な/安全が確保されない動作が起こったりする可能性があります。
- 全極接続を取り外す手段は、現地の配線規制に従って固定配線に組み込まなければなりません。
- 適切な電線管と電気接続金具を使用して電源供給に接続してください。電線管と配線は、バックプレートと端子ブロックへの接続に十分な長さを確保してください。

安全
- 取り付けまたは保守点検を行う前に絶縁してください。

取り付け
- 本ユニットの取り付けに当たっては、建築に関する法律または規制（あるいは両方）を必ず順守してください。
- 本体は、本ユニットの全重量を支えることができる凹凸のない垂直な壁に取り付けなければなりません。
- 取り付けガイドで指定された固定器具を使用してください。
- ドリルで取り付ける部分のすぐ裏側に配管（ガス、水、空気）または配線（電気ケーブル、ワイヤー）がないことを確認してください。
- ダイソンでは、取り付け/修理の際には必要に応じて防護服、保護めがね、保護材料の使用を推奨しています。
- 本ユニットは、水道本管に溶接するよう設計されています。
- 本製品への水道供給は、現地の規制に従って温度調節器を取り付けなければなりません。
- 本ユニットを壁に固定する際にはシーリング材を使用しないでください。
- 蛇口のセンサーが下を向いた状態（排水穴など反射面の方向に向いた状態）で置かないでください。

本ユニット自体または周りを清掃する時には、高圧洗浄器を使用しないでください。

取り付け場所
- 本ユニットは、屋内の乾燥した場所でのみ使用するように設計されています。
- 関連する取り付けガイドラインについては、現地および各国の搬入に関する法律および規制を参照してください。
- 法令の順守は取り付け作業者の責任です。
- 後で接続するために必要な電源供給および混合水道供給が使用できることを確認します。
- 水圧は最高8バール（0.8Mpa）/最低1バール（0.1Mpa）にする必要があります。
- シンクはプラグに取り付けてはなりません。
- ドリルで穴を開ける時には、作業台のメーカーの指示に従ってください。
- 本蛇口ハンドドライヤーは、トイレや食品調理環境で使用するためにHACCP Internationalの認定を受けています 。
- （覆いのない食品から2.5メートル以上離れて取り付ける場合）。
- 本蛇口ハンドドライヤーを食品処理/製造環境に取り付ける場合は、
- それをサポートする専門職用取り付けガイドについて「話そうダイソンお客様相談室」にご連絡ください。

重要
- 保証の詳細については、『ダイソン操作マニュアル』を参照してください。

US

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE INSTALLING OR USING THIS UNIT READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS INSTALLATION GUIDE AND THE OWNERS MANUAL.

⚠ WARNING

Installation work, plumbing and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all federal, state and local laws and applicable codes and standards, including fire-rated construction.

⚠ WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK! If casing is removed or handled improperly the internal components of the unit may cause harm or become permanently damaged.

THIS UNIT MUST BE EARTHED

⚠ WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

BEFORE INSTALLATION

Before beginning any installation work you must confirm the following.

WIRING

- Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate. If the unit is connected to any electrical supply other than stated on the rating plate of the unit, permanent damage or improper/unsafe operation of the unit may result.
- A means for all-pole disconnection must be incorporated into fixed wiring, in accordance with local wiring regulations.
- When connecting the unit to the electricity supply use electrical wiring in accordance with all federal, state and local laws and applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- Connect the electricity supply using suitable conduit and electrical fittings. Ensure that the conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block.
- The unit requires a 15 amp circuit breaker with a dedicated line and neutral.

SAFETY

- Isolate the power before installation or service.

INSTALLATION

- The unit must be fitted using the supplied duct, duct cover and metal enclosure.
- Make sure that the unit is installed in compliance with all building codes and/or regulations.
- The main unit must be mounted on a flat vertical wall capable of supporting the full weight of the unit.
- Use hardware as specified in this installation guide.
- Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
- Dyson recommends the use of protective clothing, eyeware and materials when installing/repairing as necessary.
- This appliance is intended to be permanently connected to the water mains.
- This product should be installed with a device in accordance with local regulations or for the US with ASSE 1070 so that hot water delivered from this product is limited to a maximum temperature of 49°C (120ºF).
- Do not use sealant when fixing the unit to the wall.
- Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

DO NOT USE ANY PRESSURE WASHING EQUIPMENT FOR CLEANING ON OR NEAR THIS UNIT.

⚠ WARNING

LOCATION

- The unit is designed for dry, internal locations only.
- Consult local and national accessibility codes and regulations for relevant installation guidelines. Conformity and compliance is the responsibility of the installer.
- Ensure the required electricity and mixed feed water supplies are available for later connection.
- Water pressure must be: maximum 116psi (8bar/0.8Mpa) and minimum 14.5psi (1bar/0.1Mpa).
- The sink should not be fitted with a drain plug.
- When drilling holes, follow the instructions of the manufacturer of the work surface.
- This tap hand dryer is certified by HACCP International for use in washrooms and food preparation environments, if it is installed at least 2.5 metres from uncovered food.
- If you are installing this tap hand dryer in a food handling or food manufacturing environment,
please contact the Dyson Helpline for the specialist installation guide that supports this.

⚠ WARNING

This unit contains substances known to the state of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. Wash hand after installation or repair of this unit.

IMPORTANT

- Please refer to the Owner's Manual for details of the limited warranty.
Dyson will not be held liable for any damage to property or personal injury as a failure to comply with the instructions contained herein.

USES

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE INSTALAR O USAR LA UNIDAD, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y SEÑALES DE ADVERTENCIA EN ESTA GUÍA DE INSTALACIÓN Y EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO.

⚠ ADVERTENCIA

El trabajo de instalación, colocación de cañerías y conexión eléctrica debe realizarlo una persona calificada conforme las leyes locales, estatales y federales y los estándares y códigos aplicables, incluso las regulaciones relacionadas con la construcción ignífuga.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Si la carcasa se quita o se maneja incorrectamente, las piezas internas de la unidad pueden causar daños o deteriorarse de manera permanente.

ESTA UNIDAD DEBE TENER CONEXIÓN A TIERRA

⚠ ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES, OBSERVE LO SIGUIENTE:

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Antes de comenzar la instalación, debe confirmar lo siguiente:

CABLEADO

- Compruebe que la alimentación eléctrica corresponda a la que aparece en la placa de especificaciones. Si la unidad se conecta a un suministro eléctrico que no sea el indicado en la placa de especificaciones de esta, la unidad puede sufrir daños permanentes o funcionar de manera inadecuada o insegura.
- Debe incorporarse un sistema de desconexión de todos los polos al cableado fijo, conforme las normas locales de cableado.
- Al conectar la unidad a la alimentación eléctrica, conecte el cableado eléctrico conforme las leyes, los códigos y las normas federales, estatales y locales aplicables, incluso las regulaciones relacionadas con la construcción ignífuga.
- Conecte el suministro de corriente eléctrica mediante los accesorios eléctricos y el conductor adecuado. Asegúrese de que el conducto y los cables sean lo suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales.
- La unidad necesita un disyuntor de 15 amperes con una línea exclusiva y neutra.

SEGURIDAD

- Aísle la alimentación eléctrica antes de la instalación o de realizar el mantenimiento.

INSTALACIÓN

- La unidad debe instalarse con el conducto, la cubierta de conducto y el cerramiento metálico suministrados.
- Asegúrese de que la unidad se instale conforme todos los códigos y normas de construcción.
- La unidad principal debe montarse en una pared plana vertical que sea capaz de soportar el peso total de la unidad.
- Use los accesorios tal como se detalla en esta guía de instalación.
- Asegúrese de que no haya ninguna tubería (de gas, agua, aire) ni cables eléctricos, alambres o conductos directamente detrás de la zona de montaje/perforación.
- Dyson recomienda el uso de ropa, gafas y materiales de protección al instalar o reparar según sea necesario.
- Este electrodoméstico está diseñado para conectarse en forma permanente a la red de suministro de agua.
- Este producto debe instalarse con un dispositivo que cumpla los estándares locales o, en los EE. UU., el estándar ASSE 1070, en forma tal que el agua caliente que brinde el producto tenga una temperatura máxima de 49 °C (120 ºF).
- No utilice sellador para fijar la unidad en la pared.
- No coloque el sensor del grifo con la cara hacia abajo sobre una superficie reflectante, como el orificio de drenaje.

NO UTILICE EQUIPOS DE LAVADO A CHORRO PARA LIMPIAR ESTA UNIDAD O LAS ÁREAS CERCANAS.

⚠ ADVERTENCIA

UBICACIÓN

- La unidad está diseñada para colocarse en lugares interiores y secos únicamente.
- Consulte los códigos y las normas de accesibilidad locales y nacionales para las pautas de instalación relevantes. El cumplimiento de estas normas es responsabilidad del instalador.
- Asegúrese de que estén disponibles los suministros de agua de alimentación mixta y de corriente eléctrica para conectarlos más adelante.
- La presión del agua debe ser: 116 psi (8 bar/0.8 MPa) como máximo y 14,5 psi (1 bar/0.1 MPa) como mínimo.
- El lavabo no debe estar equipado con un tapón de drenaje.
- Al realizar perforaciones, siga las instrucciones del fabricante de la superficie de trabajo.
- Este secador de manos con grifo está certificado por HACCP International para su uso en lavabos e instalaciones de preparación de alimentos, si se lo instala a 2.5 metros como mínimo de los alimentos descubiertos.
- Si instala este secador de manos con grifo en un ambiente de fabricación o manipulación de alimentos, comuníquese con la línea directa de Asistencia al Cliente de Dyson para obtener la Guía de instalación especializada para estos casos.

⚠ ADVERTENCIA

Esta unidad contiene sustancias reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, anomalías congénitas y otros daños reproductivos. Lávese las manos después de instalar o reparar esta unidad.

IMPORTANTE

- Consulte el Manual del propietario de para obtener información sobre la garantía limitada.

Dyson no será responsable de ningún daño a la propiedad o lesión personal que se produzcan por no seguir las instrucciones especificadas en este documento.

CA

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE INSTALLING OR USING THIS UNIT READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS INSTALLATION GUIDE AND THE OWNERS MANUAL.

⚠ WARNING

Installation work, plumbing and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all federal, state and local laws and applicable codes and standards, including fire-rated construction.

⚠ WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK! If casing is removed or handled improperly the internal components of the unit may cause harm or become permanently damaged.

THIS UNIT MUST BE EARTHED

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

BEFORE INSTALLATION

Before beginning any installation work you must confirm the following.

WIRING

- Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating plate. If the unit is connected to any electrical supply other than stated on the rating plate of the unit, permanent damage or improper/unsafe operation of the unit may result.
- A means for all-pole disconnection must be incorporated into fixed wiring, in accordance with local wiring regulations.
- When connecting the unit to the electricity supply use electrical wiring in accordance with all federal, state and local laws and applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- Connect the electricity supply using suitable conduit and electrical fittings. Ensure that the conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block.
- The unit requires a 15 amp circuit breaker with a dedicated line and neutral.

SAFETY

- Isolate the power before installation or service.

INSTALLATION

- Make sure that the unit is installed in compliance with all building codes and/or regulations.
- The main unit must be mounted on a flat vertical wall capable of supporting the full weight of the unit.
- Use hardware as specified in this installation guide.
- Ensure no pipe work (gas, water, air) or electrical cables, wires or ductwork are located directly behind the drilling/mounting area.
- Dyson recommends the use of protective clothing, eyeware and materials when installing/repairing as necessary.
- This appliance is intended to be permanently connected to the water mains.
- This product should be installed with a device in accordance with local regulations or for the US with ASSE 1070 and CANADA with CSA B125.3 so that hot water delivered from this product is limited to a maximum temperature of 49°C (120ºF).
- Do not use sealant when fixing the unit to the wall.
- Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

LOCATION

- The unit is designed for dry, internal locations only.
- Consult local and national accessibility codes and regulations for relevant installation guidelines. Conformity and compliance is the responsibility of the installer.
- Ensure the required electricity and mixed feed water supplies are available for later connection.
- Water pressure must be: maximum 8bar (0.8 Mpa) and minimum 1bar (0.1 Mpa).
- The sink should not be fitted with a drain plug.
- When drilling holes, follow the instructions of the manufacturer of the work surface.
- This tap hand dryer is certified by HACCP International for use in washrooms and food preparation environments, if it is installed at least 2.5 metres from uncovered food.
- If you are installing this tap hand dryer in a food handling or food manufacturing environment, please contact the Dyson Helpline for the specialist installation guide that supports this.

IMPORTANT

- Please refer to the Dyson Owner's Manual for details of the warranty.
- Dyson will not be held liable for any damage to property or personal injury as a failure to comply with the instructions contained herein.

DO NOT USE ANY JETWASH EQUIPMENT FOR CLEANING ON OR NEAR THIS UNIT.

CAFR

LISEZ ATTENTIVEMENT EL CONSERVEZ CES CONSIGNES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CET APPAREIL, VOUS ÊTES TENU DE LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE CONTENUES DANS LE GUIDE D'INSTALLATION ET DANS LE GUIDE D'UTILISATION.

⚠ AVERTISSEMENT

Un professionnel qualifié doit procéder à l'installation et au câblage électrique conformément aux lois fédérales, provinciales et municipales ainsi qu'aux codes et normes applicables, y compris la construction à indice de résistance au feu.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE! Si le boîtier est retiré ou manipulé de manière inappropriée, les composants internes de l'appareil peuvent causer des blessures ou s'endommager de manière permanente.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE

POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, VOUS ÊTES TENU DE RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

AVANT L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire de confirmer les points suivants.

CÂBLAGE

- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à celle figurant sur la plaque signalétique. Si l'appareil est branché à une source d'alimentation électrique autre que celle indiquée sur la plaque signalétique, il peut en résulter des dommages permanents ou un mauvais fonctionnement.
- Un dispositif permettant de désactiver tous les pôles doit être intégré dans le câblage électrique fixe, conformément aux règlements locaux relatifs aux câblages électriques.
- Au moment de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, utilisez des fils conformément aux lois fédérales, provinciales et municipales ainsi qu'aux codes et normes applicables, y compris la construction à indice de résistance au feu.
- Branchez l'alimentation électrique en utilisant un conduit et des raccords électriques appropriés. Assurez-vous que le conduit et les fils sont d'une longueur suffisante pour permettre le raccordement à la plaque arrière et au bornier.
- L'appareil nécessite un coupe-circuit de 15 A ainsi qu'un fil spécialisé et un conducteur neutre.

SÉCURITÉ

- Isolez l'alimentation avant de procéder à l'installation ou la réparation.

INSTALLATION

- Pour installer l'unité, utiliser le conduit, le capuchon de ce dernier et l'enveloppe métallique fournis.
- Assurez-vous que l'appareil est installé en conformité avec tous les codes du bâtiment et règlements.
- Il doit être fixé sur un mur vertical plat en mesure de soutenir le poids de ce dernier.
- Utilisez les pièces de fixation spécifiées dans ce guide d'installation.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de conduite d'alimentation (gaz, eau, air) ni de fils ou de câbles électriques derrière la surface de fixation.
- Dyson recommande le port de vêtements, de lunettes et de matériaux de protection au moment de l'installation ou de la réparation, au besoin.
- Cet appareil est conçu pour être branché de manière permanente aux conduites principales d'alimentation en eau.
- Ce produit devrait être installé conjointement avec un produit conforme aux règlements locaux en vigueur, ou pour le Canada à la norme CSA B125.3 de sorte que la température de l'eau chaude fournie par ce produit soit limitée à une température maximale de 49 °C (120 °F).
- Pour fixer l'unité au mur, n'utilisez pas de produit d'étanchéité.
- En installant le capteur du robinet, veiller à ce qu'il ne donne pas vers le bas sur une surface réfléchissante, comme l'orifice d'évacuation.

N'UTILISEZ PAS D'ÉQUIPEMENT DE NETTOYAGE AU JET POUR NETTOYER CET APPAREIL OU EFFECTUER DES NETTOYAGE À PROXIMITÉ DE CE DERNIER.

AE

إرشادات السلامة الهامة

قبل تركيب هذه الوحدة أو استخدامها، يُرجى قراءة جميع الإرشادات والعلامات التحذيرية الواردة في دليل التركيب هذا وفي دليل المستخدم.

⚠ تحذير

يجب أن تتم جميع أعمال التركيب والإصلاح (الخاصة بالسباكة والكهرباء) بواسطة شخص مؤهل أو مهندس الصيانة التابع لشركة Dyson وفقًا للقوانين أو اللوائح المحلية الحالية.

⚠ تحذير

خطر حدوث صدمة كهربائية! في حالة إزالة الغطاء الخارجي أو التعامل معه بشكلٍ غير سليم، قد تتسبب الأجزاء الداخلية للوحدة في حدوث ضَرر أو قد تتعرض للتلف بشكلٍ دائم.

يجب تأريض هذه الوحدة

للحد من خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو إصابة الأشخاص، يجب مراعاة ما يلي

قبل التركيب

قبل البدء في إجراء أي أعمال تركيب، يجب أن تتأكد مما يلي.

توصيل الأسلاك

- تحقق من أن مصدر إمداد الكهرباء يتوافق مع ما هو مبيّن على لوحة البيانات الكهربائية.
- في حالة توصيل الوحدة بأي مصدر كهرباء بخلاف الموضح على لوحة القدرة الكهربية بالوحدة، قد ينتج عن ذلك تلف دائم أو تشغيل غير آمن للوحدة.
- يجب تضمين وسيلة لفصل جميع الأقطاب في الأسلاك المثبتة، وفقًا للوائح توصيل الأسلاك المحلية.
- قم بتوصيل مصدر إمداد الكهرباء باستخدام أنابيب وتجهيزات كهربية مناسبة. تأكد من أن الأنابيب والأسلاك بالطول الكافي للتوصيل باللوحة الخلفية وبمجموعة أطراف التوصيل.

السلامة

- افصل التيار الكهربائي قبل التركيب أو الصيانة.

التركيب

- يجب تركيب الوحدة باستخدام الأنبوب المزود وغطاء الأنبوب والعلبة المعدنية.
- تأكد من أنه تم تركيب الوحدة وفقًا لجميع قوانين و/أو لوائح المباني.
- يجب تركيب الوحدة الرئيسية على جدار عمودي مستوٍ لدعم الوزن الكامل للوحدة.
- استخدم أدوات التثبيت كما هو موضح في دليل التركيب هذا.
- تأكد من عدم وجود مواسير (غاز، ماء، هواء) أو كابلات كهربية أو أسلاك أو أنابيب خلف منطقة الثقب /التركيب مباشرة.
- توصي Dyson باستخدام الملابس والنظارات والمواد الواقية عند التركيب/الإصلاح إذا لزم الأمر.
- يجب أن يكون مصدر المياه بهذا المنتج مُثبّتًا مع جهاز التحكم في درجة الحرارة وفقًا للوائح المحلية.
- لا تضع مستشعر الصنبور المواجه لأسفل فوق سطح عاكس، مثل فتحة التصريف.

لا تستخدم أي معدات غسيل لتنظيف هذه الوحدة أو بقربها.

الموقع

- الوحدة مصممة للموقع الداخلي الجاف فقط.
- يُرجى مراجعة قوانين ولوائح إمكانية الوصول المحلية والقومية الخاصة بإرشادات التركيب الملائم. تعد المطابقة والتوافق مسؤولية القائم بعملية التركيب.
- تأكد من توفر مصادر الإمداد بالكهرباء والماء المخلوط للتوصيل فيما بعد.
- يجب أن يكون ضغط الماء: ٨ بار كحد أقصى و١ بار كحد أدنى.
- يجب عدم وضع سدادة في الحوض.
- عند عمل الثقوب، اتبع تعليمات الشركة المصنّعة لسطح العمل.
- الصنبور المزود بمجفف الأيدي هذا معتمد من HACCP International ليتم استخدامه في الحمامات العامة وأماكن إعداد الطعام، إذا تم تركيبه على مسافة ٢,٥ مترًا على الأقل من الطعام غير المغطى.
- في حالة تركيب الصنبور المزود بمجفف الأيدي في بيئة تصنيع أغذية أو بيئة يتم فيها التعامل مع الطعام، الرجاء الاتصال بخط المساعدة التابع لشركة Dyson للحصول على دليل التثبيت المتخصص الذي يدعم ذلك.

هام

- يُرجى الرجوع إلى دليل تشغيل Dyson للحصول على تفاصيل الضمان.

⚠ AVERTISSEMENT

EMPLACEMENT

- L'appareil est conçu pour les emplacements secs à l'intérieur seulement.
- Consultez les codes et règlements locaux relatifs à l'accessibilité pour connaître les directives d'installation pertinentes. Il incombe à l'installateur de s'assurer de la conformité.
- Assurez-vous d'avoir les fournitures pour le système électrique et pour l'alimentation en eau, pour le raccordement ultérieur.
- La pression de l'eau doit avoir une valeur maximale de 8 bar (0,8 Mpa) et minimale de 1 bar (0,1 Mpa).
- L'évier ne devrait pas être doté de bouchon.
- Pour percer les trous, suivez les instructions du fabricant de la surface de travail.
- Ce sèche-mains de robinet est certifié par HACCP International pour une utilisation dans les salles de bain et les aires de préparation d'aliments, pourvu qu'il soit installé à au moins 2,5 mètres de tout aliment laissé à l'air libre.
- Si vous installez ce sèche-mains de robinet dans un environnement où des aliments sont manipulés ou produits, veuillez communiquer avec le service d'assistance téléphonique de Dyson afin d'obtenir un guide d'installation spécialisé à cet effet.

IMPORTANT

- Veuillez vous reporter au guide d'utilisation Dyson pour avoir une description détaillée de la garantie.
- En aucun cas Dyson ne saurait être tenue responsable de tout dommage matériel ou de toute blessure causés par le non-respect des instructions ci-incluses.

IL

יש לקרוא הוראות אלו ולשמור אותן

הוראות בטיחות חשובות

לפני התקנת היחידה או שימוש בה, יש לקרוא את כל ההוראות וסימוני האזהרה שבמדריך התקנה זה ובמדריך הבעלים.

אזהרה

כל עבודות ההתקנה ותיקונים (צנרת וחשמל) צריכות להתבצע על ידי אדם מוסמך או על ידי מהנדס שירות של חברת **Dyson**, בהתאם לחוקים או לתקנות המקומיים.

אזהרה

סכנת התחשמלות! אם הכיסוי הוסר או טופל בצורה שגויה, הרכיבים הפנימיים של היחידה עלולים לגרום לפגיעה או להינזק לצמיתות.

המכשיר חייב להיות מחובר להארקה

כדי לצמצם את הסיכון לשריפה, להתחשמלות או לפגיעה בבני אדם, יש לציית להוראות אלה:

לפני ההתקנה

לפני שמתחילים בעבודת התקנה כלשהי, חובה לוודא את הדברים הבאים.

חיווט

- בדוק שנתוני רשת החשמל מתאימים לרשום על גבי לוחית נתוני החשמל.
- חובה לשלב בחיווט הקבוע אמצעי לניתוק כל הקטבים, בהתאם לתקנות החיווט המקומיות..
- חבר את היחידה לחשמל באמצעות תעלה ואמצעי קיבוע לחשמל מתאימים. ודא שהתעלה והכבלים ארוכים דיים כדי להתחבר אל לוח הגב ואל מחבר הטרמינל. תעלה מתכתית קשיחה אינה מתאימה לכניסה מהצד.

בטיחות

- בודד את חיבור המתח לפני התקנה או תחזוקה.

התקנה

- ש להתקין את היחידה באמצעות הצינור, מכסה הצינור וכלי הסגירה ממתכת שסופקו.
- ודא שהיחידה מותקנת בהתאם לכל חוקי ו/או תקנות הבנייה.
- חובה לתלות את היחידה המרכזית על גבי קיר אנכי שטוח שמסוגל לתמוך במלוא משקל היחידה.
- השתמש באמצעי קיבוע כמפורט במדריך ההתקנה.
- ודא שמאחורי אזור ההתקנה/הקדיחה לא עוברים צינורות (גז, מים, אוויר), כבלי חשמל, כבלים או תעלות.
- חברת Dyson ממליצה להשתמש בבגדי מגן, במשקפי מגן ובחומרי מגן בעת ההתקנה/התיקון, בהתאם לצורך.
- יש להתאים את אספקת המים למוצר להתקין השליטה על הטמפרטורה, בהתאם לתקנות מקומיות.
- אין למקם את חיישן הברז הפונה כלפי מטה מעל משטח המחזיר השתקפות, כגון פתח ניקוז.

מיקום

- היחידה מיועדת להתקנה במקום יבש, בתוך מבנה בלבד.
- עיין בחוקים ובתקנות המקומיים והארציים בעניין נגישות לקבלת הנחיות התקנה רלבנטיות. חובת הציות והעמידה בדרישות מוטלת על המתקין.
- ודא שקיימות נקודות אספקה מתאימות לחשמל ולמים חמים וקרים, שאליהן תוכל להתחבר בהמשך.
- לחץ המים חייב להיות: מקסימום 8 (0.8Mpa) אטמוספירות ומינימום 1 (0.1Mpa) אטמוספירה.
- אין להתקין פקק בכיור.
- בעת קדיחת חורים, יש לפעול על פי הוראות יצרן משטח העבודה.
- HACCP International לשימוש בחדרי רחצה וסביבות המשמשות להכנת מזון, אם הוא מותקן במרחק של 2.5 מטרים לפחות ממזון לא מכוסה.
- אם אתה מתקין מייבש ידיים בברז זה בסביבה לטיפול במזון או לייצור מזון, פנה לשירות הטלפוני של Dyson לקבלת מדריך ההתקנה המיוחד שתומך בכך.

הערה חשובה

- עיין במדריך ההפעלה של **Dyson** לפרטים על האחריות.

אין להשתמש בציוד הפועל באמצעות לחץ מים לניקוי המכשיר או סביבתו.

EN

1. Plan the location.

1. This Dyson product is designed so the motor unit is located behind the stud wall.
2. The Dyson unit is fitted after the position of the sink is determined. From the sink position, all recommended measurements can be calculated.
3. It is vital to make sure the construction takes into account all the correct measurements before work begins, including the positions of the: wall studs, wall surface, work surface, sink, Dyson unit.
4. The key measurement is from the centre of the tap to the floor. The recommended distance is approximately 955mm, but this will differ depending on the desired height of the sink (please see section 5).
5. The vertical wall studs must be constructed so as to allow the metal enclosure to be fitted between them.
6. One of the horizontal wall studs must be fitted a) so it holds the main weight of the metal duct and the unit, and b) so it is in the correct position for the tap stem.
7. If a series of units are fitted along a wall adjacent to each other, careful planning will be required to correctly position the wall studs, plasterboards/wall surfaces, utility supplies, sinks, Dyson units, etc.
8. Ensure electricity and mixed water supplies and drainage connections are available for connection.
9. Allow sufficient access space from the side for installation and servicing.

NOTE: The sink should not be fitted with a plug.

2. Unpacking.

⚠ **WARNING**
Use caution when unpacking the components.
There may be sharp edges/corners which may cut or cause harm.

1. Assemble the metal enclosure and ducting.
a) Fit the cover on to the duct.
b) Secure the duct to the metal enclosure with the (5) bolts and washers (supplied).
c) Take care when handling the metal assembly.

3. Fitting the metal enclosure.

1. Mark the centre of the tap to the floor.
2. On the wall studs mark the locations for the screw holes for the fixing points for:
a) the top clamp on the duct, and
b) the flanges of the metal enclosure.
3. Drill holes. **CAUTION:** Do not use the backplate as a guide when drilling.
4. Screw the top clamp and the metal enclosure to the wall studs. Countersunk wood screws (supplied) are recommended to avoid protruding into the wall.

4. Preparing the electricity and water connections.

⚠ WARNING: Risk of electric shock!
NOTE: The unit must be earthed.
a) Dyson suggests that it is easier to position the conduits for the electrical and mixed water supplies into the metal enclosure before fitting the backplate.
b) Pierce a small hole in the lower grommet and feed through the electrical supply. Use suitable conduit and electrical fittings. Ensure that the conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block.
c) Pierce a small hole in the upper grommet and feed through the mixed water supply.

5. Install plasterboard.

IMPORTANT: Before beginning this stage, ensure all measurements are accurate and that you are aware of the steps in the procedure.
Stage 1: Measure the plasterboard. Place the plasterboard onto the studwork. Ensure the following locations are measured and marked correctly:
1. The hole for the tap stem. The distance between the proposed top of the sink edge and the centre of the tap hole should be 121mm.
2. The four holes for the screws of the tap stem mounting collar.
3. The height of the sink and worktop (usually 800mm, or as required).
4. The access hole for the backplate/motor unit.

Stage 2: Attach the plasterboard to the studwork.
1. Attach the plasterboard to the studwork using appropriate fixings.
2. Cut the correctly positioned holes for:
a) The tap stem and the (4) fixing screws for the tap stem mounting collar.
b) The backplate and motor bucket unit.

NOTE: Use the wall studs behind the wall as a vertical guide for cutting.
Stage 3: Attach the worktop to the plasterboard 1. Attach the worktop and sink to the plasterboard at the correct height.
2. Finish the wall surface as required.
3. Clear any debris from the metal enclosure. Ensure it is clean and free of dust.

6. Install backplate and hose.

Backplate
1. Remove the motor bucket from the backplate: press in the release catch at the bottom and lift up. Put the motor bucket to one side and store safely until required.
2. Remove the water pipe cover and the electrics cover from the backplate. Put them to one side and store the screws safely.
3. Slide the backplate into the metal enclosure over the fixing points. Secure with the four nuts (supplied).

Hose
1. Unscrew the glamour cap.
2. Slide the rubber seal onto the tap stem.
3. Slide the hose up over the water tube and communications cable.
4. Feed the water tube through the appropriate exit hole in the hose duct as shown. Use pliers to gently pull the water tube through as far as the solid white line. Ensure the grommet on the water tube fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
5. Feed the communications cable through the appropriate exit hole as shown. Do not use pliers as this may damage the electrical connections. Ensure the grommet on the cable fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
6. Screw the upper hose collar onto the tap stem so that it is hand tight.
7. Feed the tap stem and hose through the hole in the plasterboard and into the metal duct. Ensure the water tube and communications cable are fed through first. The rubber seal fits between the tap and the wall.

7. Secure tap.

1. Secure the tap surface mounting collar to the plasterboard with the (4) screws (supplied). Ensure the screws line up with the holes in the tap bracket behind the plasterboard. Make sure the tap is level before tightening.
2. Screw the glamour cap on hand tight.

NOTE: Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

8. Connect communications cable and hose.

1. Plug the communications cable in the hose into the connector in the backplate as shown. Check the orientation of the connector – the two tabs must be lined up. Ensure the cable is correctly routed in the channel in the backplate.
2. Clip the hose into the backplate.

9. Connect water tube.

1. Cut the water tube to size at the dotted white line.
2. Slide the fixing clip (supplied) onto the water tube.
3. Connect the water tube onto the water connection on the backplate as shown.
4. Secure with the fixing clip.

10. Wire main electrical power cable.

⚠ WARNING: Risk of electric shock!
1. Connect the electricity supply using approved flexible or solid conduit and electrical fittings.
Ensure that the flexible or solid conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block. Tighten the cable gland.
2. Secure the live and neutral wires into the corresponding terminal block locations. Verify the connections are correct before proceeding.

11. Install electrics cover.

- Electrics cover fixing locations 6x fixings included

Secure the electrics cover onto the backplate as shown (using the six screws provided). Ensure no wires are trapped when securing the cover.

12. Connect the mixed water supply.
1. Connect the isolated mixed water supply to the connection on the backplate.
2. Turn on the water.

13. Check for leaks and install water pipe cover.
1. Switch on.
2. CALIBRATION CYCLE: Once the tap is installed above a sink, the sensors need time to calibrate to the sink and surroundings. The tap goes through a 30 second calibration cycle when first powered on where the objects near to the sensors are analysed. It is essential that during this time no objects or debris are left in the sink, and that you do not try and activate the air or water. After 30 seconds you can use as normal. If you have any issues with the sensors please switch the machine off and back on again to repeat the calibration cycle.
3. Place hand under sensor on tap to activate water flow.
4. Inspect for leaks at the main water supply inlet and the water tube connection to the tap.
Secure the water pipe cover onto the backplate as shown (using the two fixings provided).

14. Attach motor bucket and install access panel.
1. Hook the motor bucket to the top of the electrics cover. Swing it downwards so it clicks into place as shown. Push in securely.
2. Test the unit for correct operation.
3. To remove the motor bucket, press in the release catch at the bottom and lift up.
1. Fit the access panel. Ensure that the holes are at the bottom of the enclosure.
2. Mark the locations for the four screw holes.
3. Prepare the holes, using the appropriate fixings.
4. Secure the access panel to the plasterboard using (4) screws.
5. Centralise and fix the glamour cap on the tap.

BG

1. Планирайте разположението му.
1. Този продукт на Dyson е проектиран така, че модулът на двигателя да се разположи зад основата от греди на стената.
2. Уредът на Dyson се поставя след определяне на позицията на мивката. От позицията на мивката могат да бъдат изчислени всички препоръчани размери.
3. Изключително важно е преди започване на работа да се уверете, че при конструиране се взимат под внимание всички правилни размери, включително позициите на: дървените греди на стената, повърхността на стената, работната повърхност, мивката, уреда на Dyson.
4. Ключовото измерване е от центъра на крана до пода. Препоръчителното разстояние е приблизително 955 mm, но то варира в зависимост от желаната височина на мивката (моля, вижте раздел 5).
5. Вертикалните дървени греди на стената трябва да бъдат конструирани така, че да има възможност между тях да се монтира металният корпус.
6. Една от хоризонталните дървени греди трябва да се постави: а) така, че да поддържа основното тегло на металната тръба и на уреда; и б) така че да е в правилната позиция за оста на крана.
7. Ако по протежение на стената, в непосредствена близост един до друг се монтират няколко уреда, ще се изисква внимателно планиране за правилно позициониране на дървените греди на стената, гипсокартонените плоскости/ стенните повърхности, електро- и водоснабдяването, мивките, уредите на Dyson и др.
8. Осигурете достъпни за свързване електрически връзки и връзки за смесено водоподаване и оттичане.
9. Оставете достатъчно пространство от едната страна за монтаж и обслужване.
ЗАБЕЛЕЖКА: Мивката не трябва да е оборудвана с тапа.

2. Разопаковане.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Бъдете внимателни при разопаковане на компонентите. Възможно е да има остри ръбове/ъгли, които могат да ви порежат или наранят.
1. Сглобете кутията и тръбите.
а) Поставете капака на тръбата.
б) Закрепете тръбата към металния корпус с 5-те болта и шайбите (в комплекта).
в) Внимавайте при работа с металния комплект.

3. Поставяне на металния корпус.
1. Маркирайте центъра на крана до пода.
2. Върху дървените греди на стената маркирайте местоположението на отворите за винтове за точките на закрепване за:
а) горната скоба на тръбата и б) фланците на металния корпус.
3. Пробийте отвори. ВНИМАНИЕ: Не използвайте задната пластина като помощно средство при пробиване на отворите.
4. Завинтете горната скоба и металния корпус към гредите на стената. За да се избегне навлизане в стената, се препоръчва използването на винтове със скрита глава (в комплекта).

4. Подготовка на електрическите и водните връзки.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от токов удар!
ЗАБЕЛЕЖКА: Уредът трябва да се заземи.
а) Dyson предполага, че е по-лесно да позиционирате тръбите за електричеството и смесеното водоподаване в металния корпус, преди да монтирате задната пластина.
б) Пробийте малък отвор в долния уплътнителен пръстен и прекарайте електрическо захранване. Използвайте подходяща тръба и електрически фитинги. Уверете се, че тръбата за кабел и проводниците са достатъчно дълги, за да се свържат към задната пластина и клемореда.
в) Пробийте малък отвор в горния уплътнителен пръстен и прекарайте смесеното водоподаване.
5. Монтиране на гипсокартонената плоскост.
ВАЖНО: Преди началото на този етап се уверете, че всички измервания са точни и че сте наясно със стъпките на процедурата.
Етап 1: Измерване на гипсокартонената плоскост Поставете гипсокартонената плоскост върху основата от греди на стената. Уверете се, че следните места са измерени и маркирани правилно:
1. Отворът за оста на крана. Разстоянието между предполагаемия горен ръб на мивката и центъра на отвора на крана трябва да бъде 121 mm.
2. Четирите отвора за винтовете на монтажната скоба на оста на крана.
3. Височината на мивката и работния плот (обикновено 800 mm или както се изисква).
4. Отворът за достъп до задната пластина/ двигателя.
Етап 2: Прикрепяне на гипсокартонената плоскост към основата от греди на стената.
1. Прикрепете гипсокартонената плоскост към основата от греди на стената чрез подходящи крепежни елементи.
2. Изрежете правилно позиционираните отвори за:
а) Оста на крана и 4-те фиксиращи винта за монтажната скоба на оста на крана.
б) Задната пластина и корпуса с двигателя.
ЗАБЕЛЕЖКА: Като вертикален водач за рязане използвайте гредите на стената зад стената.
Етап 3: Прикрепяне на работния плот към гипсокартонената плоскост
1. Прикрепете работния плот и мивката към гипсокартонената плоскост на правилната височина.
2. Завършете повърхността на стената, както се изисква.
3. Почистете замърсяването от металния корпус.
Уверете се, че корпусът е чист и без прах

6. Монтиране на задната пластина и маркуча.
Задна пластина
1. Отстранете корпуса с двигателя от задната пластина: натиснете освобождаващия зъб на дъното и повдигнете. Поставете корпуса с двигателя настрани и съхранявайте безопасно, докато стане необходим.
2. Отстранете капака на тръбата за вода и капака на електрическото отделение от задната пластина. Поставете ги настрани и съхранявайте винтовете на сигурно място.
3. Плъзнете задната пластина в металния корпус над точките за закрепване. Закрепете с четирите гайки (в комплекта).

Маркуч
1. Развийте декоративната капачка.

2. Плъзнете гуменото уплътнение върху оста на крана.
3. Плъзнете маркуча върху тръбата за вода и комуникационния кабел.
4. Поставете тръбата за вода през подходящия изходен отвор в канала на маркуча, както е показано. Използвайте клещи, за да издърпате внимателно тръбата за вода до плътната бяла линия. Уверете се, че уплътнителният пръстен на водопроводната тръба приляга плътно в канала на маркуча, така че да затваря херметично.
5. Прокарайте комуникационния кабел през подходящия изходен отвор, както е показано. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ КЛЕЩИ, тъй като може да повредите електрическите връзки. Уверете се, че уплътнителният пръстен на кабела приляга плътно в канала на маркуча, така че да затваря херметично.
6. Завийте горната халка на маркуча към оста на крана на ръка.
7. Поставете оста на крана и маркуча през отвора в гипсокартонената плоскост и в металната тръба. Уверете се, че тръбата за вода и комуникационният кабел са поставени първи. Гуменото уплътнение се поставя между крана и стената.

7. Затегнете капачката.
1. Закрепете монтажната скоба на крана към гипсокартонената плоскост с 4-те винта (в комплекта).
Уверете се, че винтовете са подравнени с отворите в скобата на крана зад гипсокартонената плоскост. Уверете се, че капачката е нивелирана, преди да затегнете.
2. Завинтете добре декоративната капачка на ръка.
ЗАБЕЛЕЖКА: Не поставяйте насочения надолу сензор на крана върху отразяваща повърхност, такава като изпускателния отвор.

8. Свържете комуникационния кабел и маркуча.
1. Свържете комуникационния кабел в маркуча в конектора в задната пластина, както е показано. Проверете ориентацията на конектора – двата щифта трябва да са подравнени. Уверете се, че кабелът е правилно прокаран в канала в задната пластина.
2. Закрепете маркуча в задната пластина.

9. Свържете тръбата за вода.
1. Отрежете тръбата за вода до размера при пунктираната бяла линия.
2. Плъзнете закрепящата скоба (в комплекта) върху тръбата за вода.
3. Свържете тръбата за вода към връзката за вода на задната пластина, както е показано.
4. Закрепете с фиксиращата скоба.

10. Поставете главния електрически кабел.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от токов удар!
1. Свържете електрическото захранване с помощта на подходяща предпазна тръба за кабел и електрически фитинги. Уверете се, че тръбата за кабел и проводниците са достатъчно дълги, за да се свържат към задната пластина и клемореда. Затегнете кабелното уплътнение.
2. Закрепете фазовия и неутралния проводник на кабела към съответните места на клемореда. Преди да продължите се уверете, че връзките са правилни.

11. Поставете капака на електрическото отделение.
- Места за закрепяне на капака на електрическото отделение Включени са 6 бр. крепежни елементи

Закрепете капака на електрическото отделение с помощта на 6-те крепежни елемента, както е показано. Уверете се, че при закрепяне на капака няма прищипани кабели.

12. Свържете към смесеното водоподаване.
1. Свържете изолираното смесено водоподаване към връзката на задната пластина.
2. Пуснете водата.

13. Проверете за течове и поставете капака на тръбата за вода.
1. Включете.
2. ЦИКЪЛ ЗА КАЛИБРИРАНЕ: След като кранът е монтиран над мивката, сензорите се нуждаят от време за калибриране към мивката и обстановката.; Кранът преминава през 30 секунден калибрационен цикъл при първото включване, където предметите в близост до сензорите се анализират. От изключителна важност е през това време да не се оставят никакви предмети или отпадъци в мивката и да не се опитвате да активирате въздуха или водата. След 30 секунди можете да използвате като обикновено.;Ако имате проблеми със сензорите, моля, изключете машината и отново я включете, за да се повтори цикъла за калибриране.
3. Поставете ръка под датчика на крана, за да активирате водния поток.
4. Проверете за течове при входа на основното водоподаване и при свързването на тръбата за вода към крана.
Закрепете капака на тръбата за вода към задната пластина, както е показано (посредством предоставените два винта).

14. Прикрепете корпуса с двигателя и поставете панела за достъп.
1. Закачете корпуса с двигателя към горната част на капака на електрониката. Завъртете надолу, за да щракне на място, както е показано.
Натиснете добре.
2. Тествайте уреда за правилна работа.
3. За да отстраните корпуса с двигателя, натиснете освобождаващия зъб на дъното и повдигнете.
1. Поставете панела за достъп. Уверете се, че отворите са в долната част на корпуса.
2. Маркирайте местоположенията на отворите за четирите винта.
3. Подгответе отворите, като използвате подходящите крепежни елементи.
4. Закрепете панела за достъп към гипсокартонената плоскост чрез 4 винта.
5. Центрирайте и поставете декоративната капачка на крана.

HR

1. Planiranje lokacije.
1. Ova jedinica Dyson projektirana je tako da se jedinica motora nalazi iza nosivog zida.
2. Jedinica Dyson postavlja se nakon određivanja položaja slivnika. Sva preporučena mjerenja moraju se provesti u odnosu na položaj slivnika.
3. Bitno je osigurati da se prije početka građevinskih radova pri montaži uzmu u obzir sva točna mjerenja, uključujući položaje: potpornja zida, površine zida, radne površine, slivnika, jedinice Dyson.
4. Ključno mjerenje je od središta slavine do poda. Preporučena udaljenost iznosi približno 955 mm, ali ona ovisi o željenoj visini slivnika. (pogledajte odjeljak 5).
5. Vertikalni potpornji zida moraju biti konstruirani tako da se između njih može postaviti metalno kućište.
6. Jedan od horizontalnih potpornja zida mora biti postavljen tako da a) može nositi glavnu težinu metalne cijevi i jedinice, i b) tako da bude u ispravnom položaju u odnosu na tijelo slavine.
7. Ako se niz jedinica postavi duž susjednih zidova, bit će potrebno pažljivo planiranje kako bi se ispravno pozicionirali potpornji zida, gipsane ploče/površine zida, komunalni priključci, slivnici, jedinice Dyson itd.
8. Osigurajte da priključci električnih vodova i dovoda miješane vode te odvoda budu dostupni za spajanje.
9. Osigurajte dovoljno prostora za pristup sa strane za montažu i servisiranje.
NAPOMENA: Slivnik ne smije biti opremljen čepom.

2. Raspakiravanje.
⚠ UPOZORENJE
Budite oprezni tijekom raspakiravanja komponenti.
Mogu postojati oštri rubovi/kutovi na kojima se možete porezati ili ozlijediti.
1. Sastavite kutiju i cijevi.
a) Na cijev postavite poklopac.
b) Pomoću (5) vijaka i podložnih pločica (isporučeni) pričvrstite cijev na metalno kućište.
c) Pažljivo rukujte metalnim sklopom.

3. Postavljanje metalnog kućišta.
1. Označite središte slavine na podu.
2. Na potpornjima zidova označite lokacije rupa za vijke u točkama pričvršćivanja za:
a) gornju kopču na cijevi i

b) prirubnice metalnog kućišta.
3. Izbušite rupe. **OPREZ**: Ne koristite stražnju ploču kao pomoć pri vođenju tijekom bušenja.
4. Vijcima pričvrstite gornju kopču i metalno kućište na potpornje zidova. Kako bi se spriječilo probijanje kroz zid, preporučuje se uporaba vijaka za drvo s upuštenom glavom (isporučeni).

4. Priprema električnih vodova i dovoda vode.

⚠ **UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara!**
NAPOMENA: Uređaj mora biti uzemljen.
a) Dyson smatra da je jednostavnije postaviti vodiče za električne instalacije i dovod miješane vode u metalno kućište prije postavljanja stražnje ploče.
b) Izbušite malu rupu u donjoj uvodnici pa kroz nju provucite električnu instalaciju.
Uporabite odgovarajuće vodiče i elemente za elektroinstalacije.
Pobrinite se da vodič i žice budu dovoljno dugi za priključivanje na stražnjoj ploči i bloku priključaka.
c) Probušite malu rupu u gornjoj uvodnici pa kroz nju provucite dovod miješane vode.

5. Montirajte gipsanu ploču.

VAŽNO: Prije početka ove faze provjerite točnost svih mjerenja i buduće korake u ovom postupku.
Faza 1: mjerenje gipsane ploče Postavite gipsanu ploču na nosivi okvir. Pobrinite se za točnu izmjeru i označavanje sljedećih
1. Otvor od tijela slavine. Udaljenost između predloženog vrha ruba slivnika i središta otvora slavine mora biti 121 mm.
2. Četiri rupe za vijke prstena za montažu tijela slavine.
3. Visina slivnika i radne površine (obično 800 mm ili prema potrebi).
4. Pristupni otvor za stražnju ploču/jedinicu motora.
Faza 2: Pričvršćivanje gipsane ploče na nosivi okvir
1. Pomoću odgovarajućih kopči pričvrstite gipsanu ploču na nosivi okvir.
2. Izbušite ispravno pozicionirane rupe za:
a) Tijelo slavine i vijke (4) prstena za montažu tijela slavine.
b) Stražnja ploča i jedinica kućišta motora.
NAPOMENA: Kao vertikalne vodilice za rezanje koristite potpornje iza zida.
Faza 3: Radnu površinu pričvrstite na gipsanu ploču
1. Radnu površinu i slivnik pričvrstite na gipsanu ploču na točnoj visini.
2. Prema potrebi završno obradite površinu zida.
3. Iz metalnog kućišta očistite sve ostatke. Pazite da bude čisto i bez prašine.

6. Montirajte stražnju ploču i crijevo.

Stražnja ploča
1. Sa stražnje ploče uklonite kućište motora: pritisnite kopču za oslobađanje pri dnu i podignite prema gore. Kućište motora postavite na jednu stranu i pohranite ga na sigurno mjesto dok ne bude potrebno.
2. Sa stražnje ploče uklonite poklopac cijevi za vodu i poklopac električnog sklopa. Stavite ih na jednu stranu i pohranite vijke na sigurno.
3. Stražnju ploču gurnite u metalno kućište preko točaka pričvršćivanja. Osigurajte je s četiri matice (isporučene).

Crijevo
1. Odvijte ukrasni zidni poklopac.
2. Na tijelo slavine navucite gumenu brtvu.
3. Klizno navucite crijevo preko cijevi za vodu i komunikacijskog kabela.
4. Provedite cijev za vodu kroz odgovarajući izlazni otvor u kanalu crijeva, kako je prikazano. Pobrinite se da uvodnica na cijevi za vodu čvrsto naleže u kanal crijeva i da dobro brtvi.
Pomoću kliješta pažljivo provucite cijev za vodu do oznake s punom bijelom crtom.
5. Komunikacijski kabel provucite kroz odgovarajući izlazni otvor prema prikazu.
NE KORISTITE KLIJEŠTA jer s njima možete oštetiti električne spojeve.
Pobrinite se da je uvodnica na kabelu čvrsto nalegla u kanalu crijeva i da brtvi.
6. Rukom čvrsto navijte gornji prsten crijeva na struk slavine.
7. Kroz otvor na gipsanoj ploči u metalnu cijev provucite tijelo slavine i crijevo. Pazite da najprije provučete cijev za vodu i komunikacijski kabel. Gumena brtva predviđena je za montažu između slavine i zida.

7. Pričvrstite slavinu.

1. Pričvrstite površinski prsten za montažu slavine na gipsanu ploču pomoću (4) vijka (isporučeni). Pazite da vijci budu poravnati s rupama na nosaču slavine iza gipsane ploče. Provjerite je li slavina nivelirana prije zatezanja.
2. Čvrsto rukom privijte ukrasni zidni poklopac.
NAPOMENA: Ne postavljajte senzor slavine, koji je okrenut prema dolje, na refleksivne površine poput otvora odvoda.

8. Priključite komunikacijski kabel i crijevo.

1. Komunikacijski kabel u crijevu utaknite u priključak na stražnjoj ploči kao što je prikazano.
Provjerite usmjerenje priključka – dva jezičca moraju biti poravnata.
Provjerite je li kabel ispravno postavljen u kanalu na stražnjoj ploči.
2. Učvrstite crijevo u kopči na stražnjoj ploči.

9. Priključite cijev za vodu.

1. Odrežite cijev za vodu prema veličini do crte označene bijelim točkama.
2. Navucite kopču za učvršćivanje (isporučeno) na cijev za vodu.
3. Priključite cijev za vodu na priključak vode na stražnjoj ploči, kako je prikazano.
4. Učvrstite pomoću kopče za učvršćivanje.

10. Postavite glavni kabel električnog napajanja.

⚠ **UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara!**
1. Priključite električno napajanje pomoću odgovarajućeg vodiča i električnih nastavaka. Provjerite jesu li vodič i žice dovoljno dugi za priključivanje na stražnjoj ploči i bloku priključaka. Pritegnite uvodnicu kabela.
2. Učvrstite vodiče pod naponom i neutralne vodiče na odgovarajuća mjesta na bloku priključaka. Provjerite ispravnost spojeva prije nego nastavite.

11. Postavite poklopac električnog sklopa.

- Mjesta učvršćivanja poklopca električnog sklopa Isporučeno 6x kopči

Poklopac električnog sklopa učvrstite pomoću (6) kopči kao što je prikazano. Nijedna žica ne smije biti zaglavljena prilikom postavljanja poklopca.

12. Priključite dovod miješane vode.

1. Priključite izolirani dovod miješane vode na priključak na stražnjoj ploči.
2. Otvorite dovod vode.

13. Provjerite ima li znakova propuštanja i zatim postavite poklopac cijevi za vodu.

1. Uključite.
2. CIKLUS KALIBRACIJE: Nakon ugradnje slavine iznad slivnika, senzorima treba neko vrijeme da se kalibriraju u odnosu na slivnik i okruženje.; Slavina prolazi ciklus kalibracije od 30 sekunda kod prvog uključivanja pri čemu se analiziraju predmeti u blizini senzora. ;Važno je da tijekom tog vremena nema predmeta ni ostataka u slivniku te da ne pokušavate aktivirati zrak ili vodu. Nakon 30 sekunda uređaj možete normalno koristiti.;Ako dođe do problema sa senzorima, isključite stroj i ponovno ga uključite kako biste ponovili ciklus kalibracije.
3. Postavite ruku ispod senzora na slavini da biste aktivirali protok vode.
4. Provjerite ima li propuštanja na glavnom ulazu dovoda vode i priključku cijevi za vodu sa slavinom.
Učvrstite poklopac cijevi za vodu na stražnju ploču kao što je prikazano (koristeći dva isporučena vijka).

14. Pričvrstite kućište motora i postavite pristupnu ploču.

1. Kućište motora zakvačite pri vrhu poklopca električnog sklopa.
Zakrenite prema dolje tako da sjedne na mjesto kao što je prikazano.
Pritisnite da biste učvrstili.
2. Provjerite pravilan rad jedinice.
3. Da biste uklonili kućište motora, pritisnite kopču za oslobađanje pri dnu i podignite prema gore.
1. Postavite pristupnu ploču. Pazite da se otvori nalaze na dnu kućišta.
2. Označite mjesta rupa za četiri vijka.
3. Pomoću odgovarajućih svrdla pripremite rupe.
4. Pričvrstite gipsanu ploču pomoću (4) vijka.
5. Centrirajte i pričvrstite ukrasni zidni poklopac na slavinu.

CZ

1. Plánování umístění.

1. Tento výrobek firmy Dyson je navržen tak, že jednotka motoru je umístěna za stěnou.
2. Jednotka Dyson je připevněna poté, kdy je stanoveno umístění umyvadla. Známe-li umístění umyvadla, lze vypočítat veškeré doporučené rozměry.
3. Pro montáž je velmi důležité vzít před započetím práce v úvahu všechny správné rozměry, včetně polohy: stěnových sloupků, povrchu stěny, pracovního povrchu, umyvadla, jednotky Dyson.
4. Hlavní rozměr je vzdálenost od středu kohoutku k podlaze. Doporučená vzdálenost je přibližně 955 mm, ale může se lišit podle požadované výšky umyvadla. (viz oddíl 5).
5. Svislé sloupky stěny musí být postaveny tak, aby bylo možné mezi ně umístit kovový kryt.
6. Jeden z horizontálních stěnových sloupků musí být připevněn a) tak, aby nesl hlavní část hmotnosti kovového potrubí a jednotku a b) tak, aby byl ve správné poloze pro stopku kohoutku.
7. Při montáži řady jednotek vedle sebe podél zdi je třeba pečlivě naplánovat umístění sloupků stěny, povrchu sádrokartonu/stěny, přívodů, umyvadel, jednotek Dyson atd.
8. Zajistěte, aby byly k dispozici pro připojení přívody elektřiny a teplé a studené vody.
9. Nechte dostatečný přístupový prostor z boku pro montáž a údržbu.

POZNÁMKA: Odtok by neměl být opatřen zátkou.

2. Vybalení.

⚠ VAROVÁNÍ

Při vybalování součástí postupujte opatrně.
Dávejte pozor na případné ostré hrany nebo rohy, abyste se neporanili.
1. Sestavte skříňku a potrubí.
a) Nasaďte na potrubí kryt.
b) Upevněte trubici ke kovovému krytu pomocí (5) šroubů a podložek (jsou součástí dodávky).
c) Při manipulaci s kovovou sestavou postupujte opatrně.

3. Montáž kovového krytu.

1. Označte střed od kohoutku k podlaze.
2. Na stěnových sloupcích označte umístění otvorů pro šrouby pro upevnění:
a) horní svorky trubice a
b) příruby kovového pouzdra.
3. Vyvrtejte otvory. **UPOZORNĚNÍ**: Nepoužívejte zadní desku při vrtání jako vodicí šablonu.
4. Přišroubujte horní svorku a kovový kryt ke stěnovým sloupkům. Doporučuje se použít vruty se zápustnou hlavou (jsou součástí dodávky), aby šrouby nevyčnívaly ze zdi.

4. Příprava připojení elektřiny a vody.

⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

POZNÁMKA: Zařízení musí být uzemněno.
a) Společnost Dyson upozorňuje, že je jednodušší umístit přívody elektřiny a teplé a studené vody do kovového krytu před montáží zadní desky.
b) Vyděrujte malý otvor ve spodní průchodce a protáhněte jím přívod elektřiny. Použijte vhodné vedení kabelů a elektrické tvarovky. Zajistěte, aby tato trubka a vodiče byly dostatečně dlouhé, aby je bylo možné připojit k zadní desce a svorkovnici.
c) Vyděrujte malý otvor v horní průchodce a protáhněte jím přívod teplé a studené vody.

5. Instalace sádrokartonu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením této fáze se ujistěte, že jsou všechny rozměry přesné a že jste seznámeni s dalšími kroky postupu.

Fáze 1: Měření sádrokartonu

Umístění sádrokartonu na skelet. Ujistěte se, že následující polohy jsou správně změřeny a označeny:
1. Otvor pro stopku kohoutku. Vzdálenost mezi zamýšlenou horní částí hrany odtoku a středem otvoru pro kohoutek by měla být 121 mm.
2. Čtyři otvory pro šrouby montážní objímky stopky kohoutku.
3. Výška umyvadla a pracovní desky (obvykle 800 mm nebo podle potřeby).
4. Přístupový otvor pro zadní desku/jednotku motoru.

Fáze 2: Připevnění sádrokartonu na skelet 1. Připevněte sádrokarton na skelet pomocí vhodných upevňovacích prvků.
2. Vyřízněte správně umístěné otvory pro:
a) Stopku kohoutku a (4) upevňovací šrouby montážní objímky stopky kohoutku.
b) Zadní desku a plášť jednotky motoru.

POZNÁMKA: Jako svislou vodicí lištu pro řezání použijte stěnové sloupky za stěnou.

Fáze 3: Připevnění pracovní desky k sádrokartonu
1. Připevněte pracovní desku k sádrokartonu ve správné výšce.
2. Podle potřeby proveďte konečnou úpravu povrchu stěny.
3. Odstraňte z kovového krytu veškeré nečistoty.
Ověřte, že je čistý a nenachází se na něm prach.

6. Instalace zadní desky a hadice.

Zadní deska

1. Odstraňte plášť motoru ze zadní desky: stiskněte uvolňovací západku na spodku a zdvihněte. Odložte plášť motoru a nechte jej bezpečně uložený, dokud jej nebudete potřebovat.
2. Odstraňte ze zadní desky kryt vodovodní trubky a kryt elektrické části. Odložte je stranou a bezpečně uložte šrouby.
3. Zasuňte zadní desku do kovového krytu nad upevňovací body. Zajistěte ji čtyřmi šrouby (jsou součástí dodávky).

Hadice

1. Odšroubujte krycí víčko.
2. Zasuňte pryžové těsnění na stopku kohoutku.
3. Nasuňte hadici nahoru přes vodní trubku a komunikační kabel.
4. Protáhněte vodní trubku skrz odpovídající výstupní otvor v hadicovém potrubí podle obrázku. Pomocí kleští opatrně protáhněte vodní trubku až po plnou bílou linku. Průchodka na vodní trubce musí být pevně nasazená na hadicovém potrubí, aby byla vzduchotěsná.
5. Protáhněte komunikační kabel patřičným výstupním otvorem, jak je zobrazeno na obrázku. NEPOUŽÍVEJTE KLEŠTĚ, protože může dojít k poškození elektrických spojů.
Zajistěte, aby průchodka kabelů dosedla pevně do hadicového potrubí tak, aby bylo vzduchotěsné.
6. Našroubujte a utáhněte rukou horní límec hadice na stopku kohoutku.
7. Protáhněte stopku kohoutku a hadici otvorem v sádrokartonu a do kovové trubice. Nejprve protáhněte vodovodní trubku a komunikační kabel. Pryžové těsnění zapadá mezi kohoutek a stěnu.

7. Připevnění kohoutku.

1. Upevněte objímku pro povrchovou montáž kohoutku k sádrokartonu pomocí (4) šroubů (jsou součástí dodávky). Ujistěte se, že jsou šrouby zarovnané s otvory v držáku kohoutku za sádrokartonem. Ujistěte se, že je kohoutek před utažením ve správné poloze.
2. Rukou pevně utáhněte krycí víčko.

POZNÁMKA: Neumísťujte senzor kohoutku směřující dolů nad povrch odrážející světlo, jako je například vypouštěcí otvor.

8. Připojte komunikační kabel a hadici.

1. Připojte komunikační kabel v hadici do konektoru v zadní desce podle obrázku. Zkontrolujte orientaci konektoru – oba jazýčky musí být v jedné rovině. Zkontrolujte, zda je kabel správně uložen na svém místě v zadní desce.
2. Přichyťte hadici k zadní desce.

9. Připojte vodní trubku.

1. Odřízněte vodní trubku na délku vyznačenou tečkovanou bílou linkou.
2. Nasuňte upevňovací příchytku (je součástí dodávky) na vodní trubku.
3. Připojte vodní trubku na přípojku vody na zadní desce podle obrázku.
4. Zabezpečte ji upevňovací svorkou.

10. Připojte hlavní napájecí kabel.

⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

1. Připojte přívod elektrického napětí pomocí vhodné trubky a elektrických spojek. Zajistěte, aby byly tato trubka a vodiče dost dlouhé, aby je bylo možné připojit k zadní desce a svorkovnici. Utáhněte kabelovou průchodku.
2. Připojte fázový a nulový vodič k odpovídajícím svorkám na svorkovnici. Než budete pokračovat, zkontrolujte, zda jsou správně připojeny.

11. Nainstalujte kryt elektrické části.

• Místa upevňovacích prvků elektrické části

Součástí dodávky je 6 ks upevňovacích prvků Pomocí (6) dodaných upevňovacích prvků upevněte kryt elektrické části. Zajistěte, aby nebyly žádné vodiče při upevňování krytu zachycené.

12. Připojte přívod smíšené vody.
1. Připojte oddělený přívod smíšené vody k přípojce na zadní desce.
2. Pusťte vodu.

13. Zkontrolujte těsnost a nainstalujte kryt vodovodní trubky.
1. Zapněte zařízení.
2. KALIBRAČNÍ CYKLUS: Po namontování kohoutku nad umyvadlo senzory určitou dobu provádí kalibraci umyvadla a okolí.; Po prvním spuštění kohoutek provádí kalibrační cyklus trvající 30 sekund, kdy analyzuje předměty poblíž senzorů. ;Během této doby nesmí být v umyvadle žádné předměty nebo nečistoty, nesmí se spouštět osoušeč a pouštět voda. Po uplynutí 30 sekund můžete spotřebič normálně používat.;Pokud se vyskytnou potíže se senzory, spotřebič vypněte a znovu zapněte, aby se kalibrační cyklus spustil znovu.
3. Dejte ruku pod snímač na kohoutku, abyste aktivovali průtok vody.
4. Zkontrolujte těsnost u hlavního přívodu vody a připojení vodovodní trubky ke kohoutku.
Připevněte kryt vodní trubičky na zadní desku, jak je naznačeno na obrázku (pomocí dvou šroubů, které jsou součástí dodávky).

14. Připojte plášť motoru a nainstalujte přístupový panel.
1. Připevněte plášť motoru k horní straně krytu elektrické části pomocí háku. Sklopte jej dolů, až zacvakne na místo podle obrázku. Pevně jej vtlačte.
2. Zkontrolujte správnou funkci jednotky.
3. Plášť motoru odstraníte tak, že ve spodní části zatlačíte na uvolňovací západku a zvednete ji.
1. Nasaďte přístupový panel. Ujistěte se, že se otvory nachází na spodní části krytu.
2. Označte místa pro čtyři otvory pro šrouby.
3. Připravte otvory pomocí vhodných upevňovacích prvků.
4. Připevněte přístupový panel na sádrokarton pomocí (4) šroubů.
5. Umístěte krycí víčko na střed kohoutku a upevněte jej.

DK

1. Planlæg placering.
1. Dysonapparatet er konstrueret til at motoren placeres bag skillevæggen.
2. Dysonapparatet monteres, efter det er besluttet, hvor vasken skal placeres. Alle de anbefalede mål kan beregnes ud fra vaskens placering.
3. Ved installationen er det afgørende, at der på forhånd er foretaget alle de korrekte opmålinger herunder placeringen af: skillevæggens profiler, væg, bord, vask, Dysonapparatet.
4. Den vigtigste måling er fra midten af vandhanen til gulvet. Den anbefalede afstand er ca. 955 mm, men det kan variere med den ønskede højde af vasken (se afsnit 5).
5. De vandrette profiler i væggen skal tillade montering af metalkabinettet mellem dem.
6. En af de vandrette profiler i væggen skal være placeret a) så den kan bære hovedvægten af metalrørføringen og enheden, samt b) så den sidder korrekt i forhold til vandhanens stilk.
7. Hvis er skal monteres en række apparater ved siden af hinanden på en væg, er det nødvendigt omhyggeligt at planlægge placeringen af vægprofilerne, gipsplader/vægge, vand- og eltilslutning, vaske, Dysonapparater osv.
8. Sørg for, at der findes tilslutning til strøm, vand og afløb.
9. Sørg for tilstrækkelig plads fra siden til installation og servicering.
BEMÆRK: Der bør ikke være prop i vasken.

2. Udpakning.
⚠ADVARSEL
Vær forsigtig ved udpakning af komponenterne.
Der kan være skarpe kanter/hjørner, som kan give snitsår eller andre skader.
1. Saml kassen og rørføringen.
a) Sæt dækslet på rørføringen.
b) Fastgør rørføringen til metalkabinettet med de 5 skruer og spændskiver (følger med).
c) Vær forsigtig ved håndtering af metaldelene.

3. Montering af metalkabinettet.
1. Marker midten af vandhanen på gulvet.
2. På vægprofilen markeres placeringen af skruehuller til fastgørelse af:
a) den øverste klemme på rørføringen, og
b) metalkabinettets flanger.
3. Bor huller. ADVARSEL: Brug ikke bagpladen til at bore efter.
4. Skru den øverst klemme og metalkabinettet fast til vægprofilerne. Det anbefales at bruge undersænkede skruer (følger med) for at undgå, at de stikker ud fra væggen.

4. Klargør tilslutning til støm og vand.
⚠ ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød!
BEMÆRK: Apparatet kærver jordforbindelse.
a) Dyson anbefaler at placere rørene til ledninger og vand i metalkabinettet, før bagpladen fastgøres.
b) Stik et lille hul i den nederst tylle og stik ledningerne til strøm igennem. Brug passende rør og elektriske beslag. Sørg for, at kabelrør og ledninger er lange nok til at forbinde bagpladen med klemrækken.
c) Stik et lille hul i den øverste tylle og stik vandforsyningen igennem.

5. Monter gipsplade.
VIGTIGT: Før du begynder på dette, skal du sørge for, at alle mål er præcise, og at du har sat dig ind i alle trin i fremgangsmåden.
Trin 1: Mål gipspladen
Placer gipspladen på vægprofilerne. Sørg for korrekte mål og markeringer af følgende
1. Hul til hanens stilk. Afstanden mellem toppen af vaskens kant og midten af hullet til vandhanen skal være 121 mm.
2. De fire skruehuller til hanestilkens monteringskrave.
3. Højde af vask og bordplade (normalt 800 mm eller efter forholdene).
4. Adgangshullet til bagplade/motor.
Trin 2: Fastgør gipspladen til vægprofiler
1. Fastgør gipspladen til vægprofilerne med passende beslag.
2. Skær huller de relevante steder til:
a) Vandhanens stilk og de 4 fastgørelsesskruer til stilkens monteringskrave.
b) Bagpladen og motorhuset.
BEMÆRK: Brug vægprofilerne bag væggen som vejledning for udskæring.
Trin 3: Fastgør bordpladen til gipspladen
1. Fastgør bordplade og vask til gipspladen i den korrekte højde.
2. Færdiggør væggens overflade.
3. Fjern overflødige affald fra metalkabinettet. Sørg for det er rent og fri for støv.

6. Installer bagplade og slange.
Bagplade
1. Fjern motorhuset fra bagpladen: tryk på frigørelseslåsen i bunden og løft op. Læg motorhuset til side og opbevar det sikkert, indtil det skal bruges.
2. Fjern dækslet til vandrøret og eldækslet fra bagpladen. Læg dem til side og opbevar skruerne på et sikkert sted.
3. Skub bagpladen ind i metalkabinettet over fastgørelsespunkterne. Fastgør med de fire møtrikker, der følger med.

Slange
1. Skru pyntekraven af.
2. Skub gummipakningen på vandhanens stilk.
3. Skub slangen op over vandrøret og kommunikationskablet.
4. Før vandslangen gennem det relevante udgangshul i slangens kanal som vist. Brug en tang til forsigtigt at trække vandslangen igennem indtil den brede, hvide streg. Sørg for at beskyttelsesringen på vandslangen sidder stramt i slangens udførselsgang, så den er lufttæt.
5. Før kommunikationskablet gennem det relevante udgangshul som vist. BRUG IKKE TANG, da det skal ødelægge de elektriske forbindelser. Sørg for at beskyttelsesringen på kablet sidder stramt i slangens udførselsgang, så den er lufttæt.
6. Skru slangens øverste krave til vandhanens stilk, så den kan løsnes med hånden.
3. Før vandhanens stilk og slange gennem hullet i gipspladen og ind i metalrørføringen. Sørg for, at vandslangen og kommunikationskablet er ført igennem først.
Gummipakningen passer ind mellem vandhanen og væggen.

7. Fastgør vandhane.
1. Fastgør vandhanens monteringskrave til gipspladen med de 4 skruer, der følger med.
Sørg for, at skruerne passer ind i hullerne i vandhanebeslaget bag gipspladen. Sørg for, at vandhanen er vandret, før den spændes fast.
2. Skru pyntekraven håndstramt fast.

BEMÆRK: Undlad at placere vandhanes nedadvendte sensor over en reflekterende overflade som f.eks. afløbshullet.

8. Tilslut kommunikationskabel og slange.

1. Tilslut kommunikationskablet i slangen til stikket på bagpladen som vist. Kontroller, hvordan stikket vender - de to flige skal stå på linje. Sørg for, at kablet er ført korrekt rundt i kanalen i bagpladen.
2. Klem slangen ind i bagpladen.

9. Tilslut vandslangen.

1. Skær vandslangen ved den stiplede, hvide streg, så den passer.
2. Skub befæstelsesklemmen (følger med) på vandslangen.
3. Forbind vandslangen til vandforbindelsen på bagpladen som vist.
4. Fastgør med befæstelsesklemmen.

10. Tilslut strømkablet.

⚠ ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød!

1. Tilslut strøm med egnede kabelrør og elektriske beslag. Sørg for, at kabelrør og kabler er lange nok til at forbinde bagpladen med klemrækken.
Stram kabelforskruningen.
2. Fastgør de strømførende og neutrale ledninger til de tilhørende forbindelser i klemrækken.
Kontroller, at forbindelserne er korrekt monteret, før du går videre.

11. Monter elektrisk dæksel.

- Befæstelsespunkter på det elektriske dæksel

6 x befæstelser følger med
Fastgør det elektriske dæksel som vist med de 6 befæstelser. Sørg for, at ingen kabler kommer i klemme ved fastgørelse af dækslet.

12. Tilslut den blandede vandforsyning.

1. Forbind den isolerede, blandede vandforsyning til forbindelse på bagpladen.
2. Åbn for vandet.

13. Kontroller for utætheder, og monter vandrørsdækslet.

1. Tænd.
2. KALIBRERINGSPROCES: Når vandhanen er installeret over vasken, skal sensorerne have tid til at kalibrere sig i forhold til vasken og omgivelserne.; Vandhanen går igennem en 30 sekunders kalibreringsproces, første gang der tilsluttes strøm, hvor genstande i nærheden af sensorerne bliver analyseret. ;Det er afgørende, at der i denne periode ikke ligger genstande eller affald i vasken, og at du ikke forsøger at aktivere luft eller vand. Efter 30 sekunder, kan du bruge den som normalt.;Hvis du har nogen form for problemer med sensorerne, skal du slukke og tænde igen for apparatet, så kalibreringen gentages.
3. Placer en hånd under føleren på vandhanen for at åbne for vandet.
4. Kontroller for utætheder ved tilslutningen til vandledningerne og hvor vandslangen er forbundet med vandhanen.

Fastgør dækslet over vandrøret til bagpladen som vist (brug de to medfølgende skruer).

14. Tilslut motorhuset og monter adgangspanel.

1. Hæng motorhuset på toppen af det elektriske dæksel. Drej det nedad, så det klikker på plads som vist. Skub det ind for at sikre det.
2. Afprøv, om apparatet fungerer korrekt.
3. For at fjerne motorhuset tryk på frigørelseslåsen i bunden og løft op.
1. Tilpas adgangspanelet. Sørg for, at hullerne er i bunden af kabinettet.
2. Marker placering af de fire skruehuller.
3. Forbered hullerne med passende beslag.
4. Fastgør adgangspanelet til gipspladen med 4 skruer.
5. Centrer og fastgør pyntekraven på vandhanen.

NL

1. Plan de locatie.

1. Dit Dyson-product is zodanig ontworpen dat de motoreenheid zich achter de muur bevindt.
2. De Dyson-eenheid wordt gemonteerd nadat de positie van de wasbak is bepaald. Vanuit de positie van de wasbak kunnen alle aanbevolen afmetingen worden berekend.
3. Het is essentieel dat u bij de constructie rekening houdt met alle juiste afmetingen voordat u aan de werkzaamheden begint, inclusief de posities van: de muurplaten, het muuroppervlak, het werkblad, de wasbak en de Dyson-eenheid.
4. De belangrijkste afmeting is die van het midden van de kraan tot de vloer. De aanbevolen afstand is circa 955 mm, maar dit is afhankelijk van de gewenste hoogte van de wasbak (raadpleeg sectie 5).
5. De verticale muurplaten moeten zodanig worden geconstrueerd dat de metalen behuizing ertussen kan worden gemonteerd.
6. Een van de horizontale muurplaten moet worden geplaatst a) zodat deze het hoofdgewicht van de metalen goot en de eenheid kan dragen, en b) dit in de juiste positie staat voor het bovendeel van de kraan.
7. Indien er meerdere eenheden naast elkaar langs een muur worden gemonteerd, dient u dit nauwkeurig te plannen zodat de muurplaten, gipsplaten/muuroppervlakten, water- en elektriciteitaansluitingen, wasbakken, Dysoneenheden, enz. op de juiste wijze worden geplaatst.
8. Zorg ervoor dat elektriciteitskabels, mengwatervoorzienings- en afvoeraansluitingen kunnen worden aangesloten.
9. Laat voldoende ruimte aan de zijkanten over zodat u er goed bij kunt voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden.

OPMERKING: de wasbak zou zonder plug gemonteerd moeten worden.

2. Uitpakken.

⚠ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig bij het uitpakken van de onderdelen.
Er kunnen scherpe hoeken of randen aan zitten die kunnen snijden of schade kunnen veroorzaken.

1. Monteer de behuizing en de goten.

a) Monteer de klep over de goot.
b) Maak de goot aan de metalen behuizing vast met de (5) schroeven en pakkingen (meegeleverd).
c) Hanteer de metalen constructie voorzichtig.

3. De metalen behuizing monteren.

1. Markeer het midden van de kraan tot de vloer.
2. Markeer op de muurplaten de locaties voor de schroefgaten van de bevestigingspunten voor:
a) de bovenste klem op de goot, en
b) de flenzen van de metalen behuizing.
3. Boor gaten. **WAARSCHUWING:** gebruik de achterplaat niet als richtlijn bij het boren.
4. Schroef de bovenste klem en de metalen behuizing op de muurplaten. Verzonken houtschroeven (meegeleverd) worden aanbevolen om te voorkomen dat ze uit de muur steken.

4. De elektriciteits- en wateraansluitingen voorbereiden.

⚠ WAARSCHUWING: kans op elektrische schokken!

OPMERKING: het apparaat moet zijn geaard.

a) Dyson adviseert de leidingen voor de elektriciteit en de mengwatervoorziening in de metalen behuizing te monteren voordat u de achterplaat bevestigt.
b) Boor een gaatje in de onderste doorvoerring en haal hier de elektriciteitskabels door. Gebruik geschikte leidingen en elektrisch installatiemateriaal. Zorg ervoor dat de leiding en de draden lang genoeg zijn om de achterplaat en het elektrische aansluitblok met elkaar te verbinden.
c) Boor een gaatje in de bovenste doorvoerring en haal hier de mengwatervoorziening door.

5. Bevestig de gipsplaat.

BELANGRIJK: zorg ervoor dat alle afmetingen nauwkeurig zijn en dat u de stappen in deze procedure kent voordat u aan deze fase begint.

Fase 1: De gipsplaat opmeten Plaats de gipsplaat op de stijlen. Zorg ervoor dat de volgende locaties op de juiste wijze zijn afgemeten en gemarkeerd:

1. Het gat voor het bovendeel van de kraan. De afstand tussen de voorgestelde bovenkant van de wasbakrand en het midden van het gat waarin de kraan wordt geplaatst, moet 121 mm zijn.
2. De vier gaten voor de schroeven van de montagefitting van het bovendeel van de kraan.
3. De hoogte van de wasbak en het werkblad (doorgaans 800 mm, of zoals gewenst).
4. Het toegangsgat voor de achterplaat/ motoreenheid.

Fase 2: De gipsplaat aan de stijlen bevestigen

1. Bevestig de gipsplaat met behulp van het juiste bevestigingsmateriaal aan de stijlen.
2. Zaag op de juiste posities de gaten uit voor:

3. a) Het bovendeel van de kraan en de (4) bevestigingsschroeven voor de montagefitting van het bovendeel van de kraan.
b) De achterplaat en de motorbehuizing.
OPMERKING: gebruik de muurplaten achter de muur als hulp bij verticaal zagen.
Fase 3: Het werkblad aan de gipsplaat bevestigen
1. Bevestig het werkblad en de wasbak op de juiste hoogte aan de gipsplaat.
2. Werk het oppervlak van de muur desgewenst af.
3. Verwijder eventueel vuil van de metalen behuizing. Zorg ervoor dat deze schoon en stofvrij is.

6. Monteer de achterplaat en de slang.

Achterplaat
1. Verwijder de motorbehuizing van de achterplaat: druk de hendel aan de onderzijde in en til de behuizing omhoog. Zet de motorbehuizing aan de kant en berg deze veilig op tot u deze weer nodig hebt.
2. Verwijder de leidinggoot en de snoergoot van de achterplaat. Leg ze aan de kant en bewaar de schroeven op een veilige plek.
3. Schuif de achterplaat over de bevestigingspunten in de metalen behuizing. Zet de plaat vast met de vier moeren (meegeleverd).

Slang
1. Schroef het afdekplaatje los.
2. Schuif de rubberen pakkingring om het bovendeel van de kraan.
3. Schuif de slang omhoog over de waterleiding en communicatiekabel.
4. Steek de waterleiding door het juiste uiteinde van de slang, zoals weergegeven. Gebruik een waterpomptang om de waterleiding voorzichtig omhoog te trekken tot aan de dikke witte lijn. Zorg ervoor dat de pakkingring om de waterleiding nauwsluitend in de slang past, zodat deze luchtdicht is.
5. Steek de communicatiekabel door het juiste gat, zoals weergegeven. GEBRUIK GEEN WATERPOMPTANG, omdat deze de elektrische aansluitingen kan beschadigen. Zorg ervoor dat de pakkingring om de kabel nauwsluitend in de slang past, zodat deze luchtdicht is.
6. Draai de bovenste slangfitting op het bovendeel van de kraan, zodat deze handvast aangedraaid zit.
7. Trek het bovendeel van de kraan en de slang door het gat in de gipsplaat en trek deze in de metalen goot. Zorg ervoor dat de waterleiding en de communicatiekabel er eerst door worden getrokken.
De rubberen pakkingring past precies tussen de kraan en de muur.

7. De kraan vastzetten.

1. Zet de montagefitting van de kraan met de (4) schroeven (meegeleverd) vast op de gipsplaat. Zorg ervoor dat de schroeven zijn uitgelijnd ten opzichte van de gaten in de kraanbeugel achter de gipsplaat. Controleer of de kraan waterpas is geplaatst voordat u de schroeven aandraait.
2. Schroef het afdekplaatje met de hand vast.

OPMERKING: Plaats de omlaag gerichte sensor van de kraan niet boven een reflecterend oppervlak, zoals het afvoerputje.

8. Sluit de communicatiekabel en slang aan.

1. Sluit de communicatiekabel in de slang aan op de connector in de achterplaat, zoals weergegeven. Controleer de richting van de connector - de twee tabs moeten uitgelijnd zijn. Zorg ervoor dat de kabel juist door de sleuf in de achterplaat loopt.
2. Klik de slang in de achterplaat.

9. Sluit de waterleiding aan.

1. Snij de waterleiding op maat op de witte stippellijn.
2. Schuif de bevestigingsklem (meegeleverd) over de waterleiding.
3. Sluit de waterleiding op het aansluitpunt op de achterplaat aan, zoals weergegeven.
4. Zet hem vast met de bevestigingsklem.

10. Sluit de hoofdstroomkabel aan.

⚠ WAARSCHUWING: Kans op elektrische schokken!
1. Gebruik geschikte leidingen en elektrisch installatiemateriaal voor het aanleggen van de stroomvoorziening. Zorg ervoor dat de leiding en de kabels lang genoeg zijn om de achterplaat en het elektrische aansluitblok met elkaar te verbinden. Zet de kabelbus vast.
2. Steek de contactdraad en de nulleider in de daartoe bestemde aansluitpunten op het blok. Controleer of de aansluitingen correct zijn voordat u verder gaat.

11. Plaats de kabelgoot.

• Bevestigingspunten kabelgoot
6 bevestigingsmaterialen meegeleverd Zet de kabelgoot zoals weergegeven vast met de (6) bevestigingsmaterialen. Zorg ervoor dat er geen draden klem zitten wanneer u de goot vast zet.

12. Sluit de mengwatervoorziening aan.

1. Sluit de geïsoleerde mengwatervoorziening aan op de aansluiting op de achterplaat.
2. Zet de waterkraan open.

13. Controleer op lekkage en plaats de leidinggoot.

1. Zet aan.
2. KALIBRATIECYCLUS: Als de kraan boven een wasbak is geplaatst, hebben de sensoren tijd nodig om de wasbak en de omgeving te kalibreren.; De kraan ondergaat een kalibratiecyclus van 30 seconden als deze de eerste keer wordt ingeschakeld waar de voorwerpen bij de sensoren worden geanalyseerd. ;Het is belangrijk dat de wasbak tijdens deze cyclus vrij is van voorwerpen of vuil en dat u de water- of luchtstroom niet activeert. Na 30 seconden kunt u de machine normaal gebruiken.;Als u problemen heeft met de sensoren, schakelt u de machine uit en aan om de kalibratiecyclus te herhalen.
3. Houd uw hand onder de sensor op de kraan om het water te laten stromen.
4. Controleer de waterinlaat van de hoofdtoevoer en de aansluiting van de waterleiding op de kraan op lekkages.

1. Bevestig de leidinggoot aan de achterplaat, zoals weergegeven (met de twee meegeleverde schroeven).

14. Bevestig de motorbehuizing en plaats het toegangspaneel.

1. Haak de motorbehuizing bovenaan de snoergoot. Kantel hem naar beneden, zodat deze op zijn plaats vastklikt, zoals weergegeven. Druk hem stevig vast.
2. Test de goede werking van de unit.
3. Om de motorbehuizing te verwijderen, drukt u op de hendel aan de onderkant en tilt u de behuizing omhoog.
1. Plaats het toegangspaneel. Zorg ervoor dat de gaten zich op de bodem van de behuizing bevinden.
2. Markeer de locaties van de vier schroefgaten.
3. Bereid de gaten met behulp van de juiste bevestigingsmaterialen voor.
4. Zet het toegangspaneel met (4) schroeven vast op de gipsplaat.
5. Zet de schroefdop in het midden vast op de kraan.

FI

1. Sijoituspaikan valitseminen.

1. Tämä Dyson-tuote on suunniteltu niin, että moottoriyksikkö sijaitsee tolpparunkoisen seinän takana.
2. Tämä Dyson-laite asennetaan sen jälkeen, kun altaan sijainti on päätetty. Kaikki tarvittavat mitat voidaan laskea altaan asennon perusteella.
3. On erittäin tärkeää varmistaa ennen työn aloittamista, että rakennusvaiheessa huomioidaan kaikki oikeat mitat mukaan lukien seuraavien elementtien asennot: koolaukset, seinäpinta, työtaso, allas, Dyson-yksikkö.
4. Tärkein mitta on hanan keskeltä lattiaan. Suositeltava etäisyys on noin 955 mm, mutta se voi vaihdella halutun allaskorkeuden mukaisesti (katso kohta 5).
5. Pystysuorat koolaukset on rakennettava niin, että metallikotelon saa asennettua niiden väliin.
6. Yksi vaakasuorista koolauksista on sovitettava siten, a) että se kantaa suurimman osan metalliputken ja laitteen painosta ja siten, b) että se on oikeassa asennossa hanan istukkaan nähden.
7. Jos useita laitteita asennetaan seinälle vieri viereen, koolauksien, kipsilevyjen/seinäpintojen, sähkö- ja vesiliitäntöjen, altaiden, Dysonlaitteiden jne. sijoittelut on suunniteltava huolellisesti.
8. Varmista, että sähkö-, tulovesi- ja tyhjennysliitännät ovat käytettävissä.
9. Jätä laitteen sivuun riittävästi tilaa asentamista ja huoltamista varten.
HUOMIO: Altaassa ei tule käyttää tulppaa.

2. Pakkauksen avaaminen.

⚠ VAROITUS
Ole varovainen, kun avaat komponenttien pakkauksia.

Niissä voi olla teräviä reunoja/kulmia, jotka saattavat viiltää tai vahingoittaa.
1. Kokoa laatikko ja putket.
a) Asenna putkeen suojus.
b) Kiinnitä putki metallikoteloon (5) pulteilla ja aluslevyillä (mukana pakkauksessa).
c) Ole varovainen käsitellessäsi metallikokoonpanoa.

3. Metallikotelon asentaminen
1. Merkitse hanan keskikohta lattiaan.
2. Merkitse koolauksiin kiinnityskohtien ruuvinreiät:
a) putken yläkiristin ja
b) metallikotelon reunat.
3. Poraa reiät. **VAROITUS**: Älä käytä taustalevyä ohjaimena, kun poraat.
4. Ruuvaa yläkiristin ja metallikotelo koolauksiin.
Suosittelemme uppokantaruuvien käyttöä (sisältyy pakkaukseen), jotta ruuvit eivät pistäisi esiin seinästä.

4. Sähkö- ja vesiliitäntöjen valmisteleminen.
⚠ **VAROITUS**: Sähköiskun vaara!
HUOMIO: Laite on maadoitettava.
a) Dysonin mukaan sähkö- ja tulovesiputket on helpompi asentaa metallikoteloon ennen taustalevyn asentamista.
b) Puhkaise alatiivisteeseen pieni reikä ja työnnä sähköliitäntä sen läpi. Käytä asianmukaisia putkia ja sähkötarvikkeita. Varmista, että suojaputki ja johdot ovat tarpeeksi pitkiä, jotta ne yltävät taustalevyyn ja jakorasiaan.
c) Puhkaise ylätiivisteeseen pieni reikä ja työnnä tulovesiliitäntä sen läpi.

5. Kipsilevyn asentaminen.
TÄRKEÄÄ: Varmista ennen tämän työvaiheen aloittamista, että mitat ovat täsmällisiä ja että tunnet toimenpiteen eri vaiheet.
Työvaihe 1: Mittaa kipsilevy
Aseta kipsilevy koolauksia vasten. Varmista, että seuraavat kohdat on mitattu ja merkitty oikein:
1. Reikä hanan istukkaa varten. Altaan yläreunan ja hanan reiän keskikohdan välisen etäisyyden tulisi olla 121 mm.
2. Neljä ruuvinreikää hanan istukan asennusholkkia varten.
3. Altaan ja työtason korkeus (tavallisesti 800 mm tai tarpeen mukaan).
4. Taustalevyn/moottorikotelon huoltoluukku.
Työvaihe 2: Kiinnitä kipsilevy koolauksiin
1. Kiinnitä kipsilevy koolauksiin asianmukaisilla kiinnikkeillä.
2. Leikkaa oikein sijoitellut reiät seuraaville:
a) Hanan istukka ja (4) kiinnitysruuvit hanan istukan asennusholkkia varten.
b) Taustalevy ja moottorikotelo.
HUOMIO: Käytä seinän takana olevia koolauksia pystysuorana ohjaimena leikkauksessa.
Työvaihe 3: Kiinnitä työtaso kipsilevyyn
1. Kiinnitä työtaso ja allas kipsilevyyn oikealle korkeudelle.
2. Viimeistele seinäpinta tarpeen mukaisesti.
3. Puhdista metallikotelosta kaikki jäämät. Varmista, että se on puhdas ja pölytön.

6. Taustalevyn ja letkun asentaminen.
Taustalevy
1. Irrota moottorikotelo taustalevystä painamalla pohjalla olevaa vapautusvipua ja nosta se ylös. Aseta moottorikotelo syrjään ja pidä tallella niin kauan kuin on tarpeen.
2. Irrota vesijohdon suoja ja sähkökotelo taustalevystä. Siirrä ne syrjään ja laita ruuvit huolellisesti talteen.
3. Liu'uta taustalevy metallikotelon kiinnityskohtiin. Kiinnitä neljällä mutterilla (mukana pakkauksessa).

Letku
1. Avaa peiterengas.
2. Liu'uta kumitiiviste hanan istukkaan.
3. Liu'uta letku ylös vesiputken ja yhteyskaapelin yli.
4. Vie vesiputki letkun poistoaukon läpi kuvassa esitetyllä tavalla. Vedä vesiputkea varovasti pihdeillä valkoiseen yhtenäiseen viivaan asti. Varmista, että vesiputken kumitiiviste asettuu tiukasti letkuun ja että se on ilmatiivis.
5. Vie yhteyskaapeli asianmukaisen poistoaukon läpi kuvan mukaisesti. ÄLÄ KÄYTÄ PIHTEJÄ, sillä ne saattavat vahingoittaa sähköliitäntöjä. Varmista, että kaapelin kumitiiviste asettuu tiukasti letkuun ja että se on ilmatiivis.
6. Ruuvaa ylempi letkun kaulus hanan istukkaan ja kiristä käsin.
7. Työnnä hanan istukka ja letku kipsilevyn reiästä metalliputkeen. Varmista, että vesiputki ja yhteyskaapeli menevät aukosta ensin. Kumitiiviste tulee hanan ja seinän väliin.

7. Hanan kiinnittäminen.
1. Kiinnitä hanan pinta-asennusholkki kipsilevyyn (4) ruuveilla (mukana pakkauksessa). Varmista, että ruuvit on kohdistettu kipsilevyn takana olevan hanakiinnittimen reikiin. Varmista, että hana on suorassa ennen ruuvien kiristämistä.
2. Kiristä peiterengas käsin.
HUOMIO: Älä aseta hanan alaspäin osoittavaa tunnistinta heijastavalle pinnalle, kuten tyhjennysaukolle.

8. Kiinnitä yhteyskaapeli ja letku.
1. Liitä yhteyskaapeli taustalevyn letkuun ja liittimeen kuvassa esitetyllä tavalla. Tarkista liittimen suuntaus – kielekkeiden on oltava samalla tasolla. Varmista, että kaapeli on viety oikein taustalevyn kanavaan.
2. Kiinnitä letku taustalevyyn.

9. Yhdistä vesiputki.
1. Leikkaa vesiputki valkoisen katkoviiva-alueen kokoiseksi.
2. Liu'uta kiinnityssanka (toimitettu) vesiputkeen.
3. Yhdistä vesiputki taustalevyn vesiliitäntään kuvassa esitetyllä tavalla.
4. Kiinnitä kiinnityssangalla.

10. Liitä pääsähkökaapeli.
⚠ **VAROITUS**: Sähköiskun vaara!
1. Yhdistä sähkönjakelu sopivaa suojaputkea ja sähkökiinnikkeitä käyttämällä. Varmista, että suojaputki ja johdot ovat tarpeeksi pitkiä, jotta ne yltävät taustalevyyn ja pääterasiaan. Kiristä kaapeliläpivienti.
2. Kiinnitä jännitteelliset ja nollajohdot vastaaviin jakorasioihin. Tarkista liitännät ennen kuin jatkat.

11. Asenna sähkökotelo.
• Sähkökotelon kiinnityspaikat
6 kiinnitintä sisältyy
Kiinnitä sähkökotelo kuvassa esitetyllä tavalla kiinnikkeillä (6). Varmista, että johdot eivät jää loukkuun koteloa kiinnitettäessä.

12. Liitä sekoitetun veden jakelu.
1. Liitä eristetty sekoitetun veden jakelu taustalevyn liitäntään.
2. Kytke vesi päälle.

13. Vuotojen tarkistaminen ja vesijohdon suojan asentaminen.
1. Kytke päälle.
2. KALIBROINTIJAKSO: Kun hana on asennettu altaan yläpuolelle, antureiden kalibrointi altaaseen ja ympäristöön kestää jonkin aikaa.; Hana suorittaa 30 sekunnin kalibrointijakson, kun laite kytketään ensimmäistä kertaa päälle, ja antureiden lähellä olevat kohteet analysoidaan. ;On erittäin tärkeää, että altaassa ei ole tällöin esineitä tai jätteitä ja että ilmaa tai vettä ei yritetä aktivoida. 30 sekunnin kuluttua voit käyttää laitetta normaalisti.;Jos sinulla on ongelmia antureiden kanssa, kytke kone pois päältä ja uudelleen päälle toistaaksesi kalibrointijakson.
3. Aktivoi vedentulo asettamalla käsi hanan tunnistimen alapuolelle.
4. Tarkasta tulovesiliitäntä sekä vesiputken ja hanan liitäntä vuotojen varalta.
Kiinnitä vesijohdon suoja taustalevyyn kuvassa esitetyllä tavalla (kahta mukana toimitettua ruuvia käyttämällä).

14. Kiinnitä moottorikotelo ja aseta huoltoluukku paikalleen.
1. Kiinnitä moottorikotelo sähkökotelon päälle. Käännä sitä alaspäin niin, että se napsahtaa paikalleen kuvan mukaisesti. Työnnä tiukasti.
2. Tarkista, että laite toimii oikein.
3. Irrota moottorikotelo painamalla pohjalla olevaa vapautusvipua ja nosta se ylös.
1. Aseta huoltoluukku paikalleen. Varmista, että reiät ovat kotelon pohjalla.
2. Merkitse neljän ruuvinreiän paikat.
3. Tee reiät sopivilla kiinnikkeillä.
4. Kiinnitä huoltoluukku kipsilevyyn (4) ruuveilla.
5. Keskitä ja kiinnitä hanan peiterengas.

FR

1. Choisissez la zone d'installation.

1. Cette unité Dyson est conçue pour que le moteur soit placé derrière une cloison lattée et plâtrée.
2. L'unité Dyson est installée une fois la position du lavabo déterminée. Toutes les mesures recommandées peuvent être calculées à partir de la position du lavabo.
3. Avant de commencer, il est indispensable de s'assurer que l'installation prend en compte l'ensemble des mesures correctes, notamment concernant la position des montants de la cloison, de la surface de la cloison, de la surface de travail, du lavabo et de l'unité Dyson.
4. La mesure clé est la distance entre le centre du robinet et le sol. La distance recommandée est d'environ 955 mm, mais peut varier en fonction de la hauteur souhaitée du lavabo (voir section 5).
5. Le boîtier métallique doit pouvoir être installé entre les montants verticaux de la cloison.
6. Un des montants horizontaux de la cloison doit être placé a) de sorte à soutenir la majeure partie du poids du conduit en métal et de l'unité, et b) de sorte à être correctement positionné par rapport à la tige du robinet.
7. En cas d'installation de plusieurs unités les unes à côté des autres sur un même mur, il convient de bien planifier la position correcte des montants de la cloison, des plaques de plâtre / surfaces murales, des conduites d'alimentation, des lavabos, des unités Dyson, etc.
8. Assurez-vous qu'il est possible de se raccorder à l'alimentation en électricité et en eau mitigée, ainsi qu'aux canalisations d'évacuation.
9. Prévoyez un espace suffisant sur le côté pour l'installation et l'entretien.

REMARQUE : le lavabo ne doit pas être équipé de bonde.

2. Déballage.

⚠ AVERTISSEMENT

Faites preuve de prudence lors du déballage des composants. Les bords et coins tranchants peuvent couper ou provoquer des blessures.

1. Assemblez le boîtier et les conduits.
a) Posez le cache sur le conduit.
b) Fixez le conduit au boîtier métallique à l'aide des (5) vis et rondelles (fournies).
c) Manipulez l'assemblage métallique avec précaution

3. Posez le boîtier métallique.

1. Marquez la distance du centre du robinet au sol.
2. Sur les montants de la cloison, marquez l'emplacement des trous des vis de fixation pour :
a) l'attache supérieure du conduit, et b) les brides du boîtier métallique.
3. Percez les trous. ATTENTION : n'utilisez pas la plaque arrière comme guide pour le perçage.
4. Vissez l'attache supérieure et le boîtier métallique sur les montants de la cloison.
L'utilisation de vis à bois à tête fraisée (fournies) est recommandée pour éviter qu'elles ne s'enfoncent dans le mur.

4. Préparez les connexions d'eau et d'électricité.

⚠ AVERTISSEMENT : risque de décharge électrique !

REMARQUE : l'unité doit être reliée à la terre.

a) Pour faciliter l'installation, Dyson recommande de positionner les conduites d'alimentation en électricité et en eau mitigée à l'intérieur du boîtier métallique avant de poser la plaque arrière.
b) Percez un petit trou dans le passe-câbles inférieur et faites-y passer la conduite d'alimentation électrique. Utilisez une conduite et des raccords électriques appropriés.
Assurez-vous que la conduite et les fils sont suffisamment longs pour atteindre la plaque arrière et le bornier.
c) Percez un petit trou dans le passe-câbles supérieur et faites-y passer la conduite d'alimentation en eau mitigée.

5. Posez la plaque de plâtre.

IMPORTANT : avant de poursuivre, assurez-vous que toutes les mesures sont correctes et que vous avez bien compris les différentes étapes de la procédure

Étape 1 : mesure de la plaque de plâtre Placez la plaque de plâtre sur le système d'ossature. Vérifiez que les emplacements suivants sont mesurés et repérés correctement :
1. Le trou prévu pour accueillir la tige du robinet. La distance entre le haut du bord du lavabo et le centre du trou du robinet doit être de 121 mm.
2. Les quatre trous prévus pour les vis du collet de montage de la tige du robinet.
3. La hauteur du lavabo et du plan de travail (en général, 800 mm, ou selon les besoins spécifiques).
4. L'orifice d'accès à la plaque arrière / au bloc moteur.

Étape 2 : fixation de la plaque de plâtre sur le système d'ossature
1. Posez la plaque de plâtre sur le système d'ossature à l'aide des fixations appropriées.
2. Percez les trous correctement positionnés pour :
a) La tige du robinet et les (4) vis de fixation prévues pour le collet de montage de la tige du robinet.
b) La plaque arrière et le bloc moteur.

REMARQUE : les montants situés derrière la cloison servent de guide vertical pour le perçage.

Étape 3 : fixation du plan de travail à la plaque de plâtre 1. Fixez le plan de travail et le lavabo à la plaque de plâtre à la hauteur correcte.
2. Procédez aux finitions de la surface murale selon les besoins.
3. Retirez tout débris présent dans le boîtier métallique. Assurez-vous qu'il est propre et exempt de poussière.

6. Posez la plaque arrière et le flexible.

Plaque arrière

1. Retirez le bloc moteur de la plaque arrière : appuyez sur le loquet de libération prévu en bas et soulevez. Mettez le bloc moteur de côté et rangez-le dans un endroit sûr jusqu'à utilisation.
2. Retirez le couvercle du tuyau d'eau et le couvercle du compartiment électrique de la plaque arrière. Mettezles de côté et rangez les vis dans un endroit sûr.
3. Faites glisser la plaque arrière dans le boîtier métallique, sur les points de fixation. Maintenez en place à l'aide des quatre écrous (fournis).

Flexible

1. Dévissez le cache-vis.
2. Posez le joint en caoutchouc sur la tige du robinet.
3. Faire glisser le flexible vers le haut, par-dessus le tuyau d'eau et le câble de communication.
4. Faire passer le tuyau d'eau par le trou approprié dans le conduit, comme illustré. Utiliser une pince pour tirer délicatement le tuyau d'eau jusqu'à la ligne blanche continue. Assurez-vous que le passe-câbles du tuyau d'eau s'insère bien dans la conduite, de sorte à obtenir une connexion hermétique.
5. Faire passer le câble de communication par le trou approprié, comme illustré. NE PAS UTILISER DE PINCE, qui risquerait d'endommager les connexions électriques.
S'assurer que le passe-câbles s'insère bien dans la conduite, de sorte à obtenir une connexion hermétique.
6. Visser à la main le col supérieur du flexible à la tige du robinet.
7. Faites passer la tige du robinet et le flexible dans le trou de la plaque de plâtre et dans le conduit métallique. Veillez à introduire d'abord le tuyau d'eau et le câble de communication. Le joint en caoutchouc se pose entre le robinet et le mur.

7. Fixation du robinet.

1. Fixez le collet de montage en surface du robinet à la plaque de plâtre à l'aide des (4) vis (fournies). Assurez-vous que les vis sont alignées avec les trous du support du robinet derrière la plaque de plâtre. Vérifiez que le robinet est de niveau avant de serrer.
2. Vissez le cache-vis à la main.

REMARQUE : Ne placez pas le capteur du robinet tourné vers le bas au-dessus d'une surface réfléchissante, comme l'orifice de vidange.

8. Connexion du câble de communication et du flexible.

1. Brancher le câble de communication situé dans le flexible sur le connecteur de la plaque arrière, comme illustré. S'assurer de son acheminement correct dans le canal de la plaque arrière.
2. Fixer le flexible à la plaque arrière.

9. Connexion du tuyau d'eau.

1. Couper le tuyau d'eau à la bonne taille au niveau de la ligne blanche pointillée.
2. Faire glisser l'attache (fournie) sur le tuyau d'eau.

3. Connecter le tuyau d'eau à la connexion d'eau sur la plaque arrière comme illustré.
4. Le maintenir en place à l'aide de l'attache.

10. Acheminement du câble d'alimentation secteur.
AVERTISSEMENT : risque de décharge électrique !
1. Connecter l'alimentation électrique à l'aide d'une conduite et de raccords électriques adaptés. S'assurer que la conduite et les fils sont suffisamment longs pour atteindre la plaque arrière et le bornier. Serrer le presseétoupe.
2. Brancher les fils sous tension et neutres sur les bornes appropriées. Vérifier que les connexions sont correctes avant de continuer.

11. Pose du couvercle du compartiment électrique.
• Points de fixation du couvercle du compartiment électrique
6 fixations incluses
Poser le couvercle du compartiment électrique comme illustré à l'aide des (6) fixations. S'assurer qu'aucun fil n'est coincé avant de fixer le couvercle.

12. Connexion de l'alimentation en eau mitigée.
1. Relier l'alimentation en eau mitigée isolée à la connexion de la plaque arrière.
2. Ouvrir l'alimentation en eau.

13. Vérifiez l'absence de fuites et posez le couvercle du tuyau d'eau.
1. Allumez l'unité.
2. CYCLE D'ÉTALONNAGE : Une fois le robinet installé au-dessus du lavabo, il faut laisser le temps aux capteurs d'évaluer la distance par rapport au lavabo et aux éléments environnants. Le robinet lance un cycle d'étalonnage de 30 secondes à la première mise en marche, pendant lequel les objets situés près des capteurs sont analysés. Il est essentiel qu'aucun objet ou débris ne soit laissé dans le lavabo pendant cette période et que vous ne tentiez pas d'activer l'arrivée d'eau ou d'air. Après 30;secondes, vous pouvez utiliser normalement le produit. En cas de problème avec les capteurs, éteignez l'appareil et rallumez-le afin de répéter le cycle d'étalonnage.
3. Placez la main sous le capteur du robinet pour activer l'arrivée d'eau.
4. Vérifiez l'absence de fuite au niveau de l'entrée d'eau principale et de la connexion du tuyau d'eau au robinet.
Fixez le couvercle du tuyau d'eau sur la plaque arrière comme illustré (à l'aide des deux vis fournies).

14. Fixez le bloc moteur et posez le panneau d'accès.
1. Accrochez le bloc moteur au sommet du couvercle du compartiment électrique. Faites-le pivoter vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Poussez-le dans sa position finale.
2. Testez le fonctionnement de l'unité.
3. Pour retirer le bloc moteur, appuyez sur le loquet de libération prévu en bas et soulevez.
1. Installez le panneau d'accès. Assurez-vous que les trous sont situés en bas du boîtier.
2. Marquez l'emplacement des quatre trous pour vis.
3. Préparez les trous à l'aide des fixations appropriées.
4. Fixez le panneau d'accès à la plaque de plâtre à l'aide de (4) vis.
5. Centrez le cache-vis sur le robinet et fixez-le.

DE

1. Planung des Standorts.
1. Dieses Dyson Produkt ist so konzipiert, dass sich der Motor hinter der Ständerwand befindet.
2. Das Gerät von Dyson wird montiert, nachdem die Position des Waschbeckens bestimmt wurde.
Von der Position des Waschbeckens aus lassen sich alle empfohlenen Maße berechnen.
3. Es ist wichtig, sicherzustellen, dass bei der Montage vor Beginn des Aufbaus alle korrekten Maße verwendet werden. Das gilt unter anderem für die Positionen von: Ständerwerk, Wandoberfläche, Arbeitsoberfläche, Waschbecken, Dyson Gerät.
4. Das wichtigste Maß ist das zwischen Wasserhahnmitte und Boden. Der empfohlene Abstand beträgt ungefähr 955 mm, dies variiert jedoch je nach der gewünschten Höhe des Waschbeckens (siehe Abschnitt 5).
5. Das vertikale Ständerwerk muss so aufgebaut werden, dass das Metallgehäuse dazwischen passt.
6. Einer der horizontalen Ständer des Ständerwerks muss so angebracht werden, a) dass er das Hauptgewicht des Metallkanals und des Geräts trägt und b) dass er sich in der korrekten Position für den Wasserhahn befindet.
7. Wenn mehrere Geräte nebeneinander an einer Wand angebracht werden, erfordert die korrekte Positionierung von Ständerwerk, Gipskartonplatten bzw. Wandoberflächen, Versorgungsanschlüssen, Waschbecken, Dyson Geräten usw. eine sorgfältige Planung.
8. Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse für Kalt- und Warmwasser und für den Ablauf zum Anschluss bereit sind.
9. Lassen Sie seitlich ausreichend Raum für Montage und Wartung.
HINWEIS: Das Waschbecken sollte nicht mit einem Stopfen verschlossen sein.

2. Auspacken.
⚠ACHTUNG
Packen Sie die einzelnen Komponenten vorsichtig aus. Es kann scharfe Kanten bzw. Ecken geben, an denen Sie sich schneiden oder anderweitig verletzen können.
1. Bauen Sie das Metallgehäuse und die Kanalführung zusammen.
a) Setzen Sie die Abdeckung auf das Rohr.
b) Befestigen Sie das Rohr mit den (5) Schrauben und Scheiben (im Lieferumfang enthalten).
c) Gehen Sie mit den Metallteilen vorsichtig um.

3. Montage des Metallgehäuses.
1. Markieren Sie die Entfernung von der Mitte des Wasserhahns zum Boden.
2. Markieren Sie auf dem Ständerwerk die Positionen für die Schraubenlöcher als Befestigungspunkte für:
a) die obere Klemme am Rohr und
b) die Flansche des Metallgehäuses.
3. Bohren Sie die Löcher. VORSICHT: Verwenden Sie die Rückwand nicht als Führung für das Bohren.
4. Schrauben Sie die obere Klemme und das Metallgehäuse in das Ständerwerk. Es werden Holz-Senkkopfschrauben (im Lieferumfang enthalten) empfohlen, damit nichts in die Wand hinein ragt.

4. Vorbereitung der Stromund Wasseranschlüsse.
⚠ ACHTUNG: Stromschlaggefahr!
HINWEIS: Das Gerät muss geerdet werden.
a) Dyson empfiehlt, vor der Befestigung der Rückwand zuerst die Leitungen für die Stromund die Kalt- und Warmwasserversorgung in das Metallgehäuse einzuführen.
b) Stechen Sie ein kleines Loch in die untere Kabeldurchführung und führen Sie die Stromversorgung hindurch. Verwenden Sie das passende Kabelrohr und die richtigen elektrischen Anschlüsse. Vergewissern Sie sich, dass das Kabelrohr und die Kabel für den Anschluss an die Rückwand und die Klemmleiste lang genug sind.
c) Stechen Sie ein kleines Loch in die obere Kabeldurchführung und führen Sie die Kalt- und Warmwasserversorgung hindurch.

5. Montage der Gipskartonplatte.
WICHTIG: Bevor Sie mit diesem Abschnitt beginnen, stellen Sie sicher, dass alle Maße zutreffend sind und dass Sie die einzelnen hier aufgeführten Schritte richtig verstehen.
Schritt 1: Abmessen der Gipskartonplatte Platzieren Sie die Gipskartonplatte auf die Ständerwand. Stellen Sie sicher, dass die folgenden Positionen abgemessen und korrekt markiert sind:
1. Das Loch für den Wasserhahn. Der Abstand zwischen dem geplanten oberen Waschbeckenrand und der Mitte des Lochs für den Wasserhahn sollte 121 mm betragen.
2. Die vier Löcher für die Schrauben für den Montagekragen des Wasserhahns.
3. Die Höhe von Becken und Arbeitsfläche (normalerweise 800 mm oder wie benötigt).
4. Das Zugangsloch für die Einheit aus Rückwand und Motor.
Schritt 2: Befestigen der Gipskartonplatte an der Ständerwand.
1. Bringen Sie die Gipskartonplatte mit den entsprechenden Befestigungen an der Ständerwand an.
2. Schneiden Sie die korrekt positionierten Löcher für Folgendes aus:

a) den Wasserhahn und die (4) Befestigungsschrauben für den Montagekragen des Wasserhahns.
b) die Einheit aus Rückwand und Motorblock.
HINWEIS: Verwenden Sie zum Schneiden das Ständerwerk hinter der Wand als vertikale Führung
Schritt 3: Befestigen der Arbeitsfläche an der Gipskartonplatte
1. Befestigen Sie die Arbeitsfläche und das Becken in korrekter Höhe auf der Gipskartonplatte.
2. Bearbeiten Sie die Wandoberfläche je nach Bedarf.
3. Befreien Sie das Metallgehäuse von Schmutz.
Stellen Sie sicher, dass es sauber und nicht staubig ist.

6. Montage von Rückwand und Schlauch.

Rückwand

1. Entfernen Sie den Motorblock von der Rückwand, indem Sie die Auslöseknagge an der Unterseite drücken und anheben. Legen Sie den Motorblock beiseite und bewahren Sie ihn gut auf, bis er benötigt wird.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Wasserrohrs und die Elektronikabdeckung von der Rückseite. Legen Sie beides beiseite und bewahren Sie die Schrauben sicher auf.
3. Schieben Sie die Rückwand über die Befestigungspunkte in das Metallgehäuse. Sichern Sie die Konstruktion mit den vier Muttern (im Lieferumfang enthalten).

Schlauch

1. Lösen Sie die Glanzkappe.
2. Schieben Sie die Gummidichtung auf den Wasserhahn.
3. Schieben Sie den Schlauch hoch über die Wasserleitung und das Kabel.
4. Führen Sie den Wasserschlauch durch das entsprechende Ausgangsloch in die Schlauchführung (siehe Abbildung). Verwenden Sie eine Zange, um den Wasserschlauch vorsichtig bis zu der durchgezogenen weißen Linie durchzuziehen. Vergewissern Sie sich, dass die Gummiringdichtung auf dem Wasserschlauch genau in die Schlauchführung passt, sodass diese luftdicht abgeschlossen ist.
5. Führen Sie das Kabel durch das entsprechende Ausgangsloch (siehe Abbildung). VERWENDEN SIE HIERFÜR KEINE ZANGE, da sonst die elektrischen Anschlüsse beschädigt werden könnten. Vergewissern Sie sich, dass die Kabeldurchführung auf dem Kabel genau in die Schlauchführung passt, sodass diese luftdicht abgeschlossen ist.
6. Schrauben Sie die obere Schlauchtülle auf den Wasserhahn, sodass sie handfest ist.
7. Führen Sie den Wasserhahn und den Schlauch durch das Loch in der Gipskartonplatte und in den Metallkanal. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserschlauch und das Übertragungskabel zuerst durchgeführt werden. Die Gummidichtung sitzt zwischen dem Hahn und der Wand.

7. Sichern des Wasserhahns.

1. Sichern Sie den Montagekragen des Wasserhahns auf der Gipskartonplatte mit den (4) Schrauben (im Lieferumfang enthalten). Stellen Sie sicher, dass die Schrauben auf die Löcher in der Hahnhalterung hinter der Gipskartonplatte ausgerichtet sind. Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn waagerecht ist, bevor Sie die Schrauben festziehen.
2. Schrauben Sie die Glanzkappe, sodass sie handfest sitzt.
HINWEIS: Platzieren Sie den nach unten gerichteten Sensor des Wasserhahns nicht über eine reflektierende Oberfläche wie das Abflussloch.

8. Schließen Sie das Übertragungskabel und den Schlauch an.

1. Stecken Sie das Übertragungskabel wie abgebildet in den Schlauch (Anschluss in der Rückwand). Prüfen Sie die Ausrichtung des Anschlusses – die beiden Verriegelungen müssen aufgerichtet sein. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ordnungsgemäß in dem Kanal in der Rückwand verläuft.
2. Klemmen Sie den Schlauch in die Rückwand.

9. Schließen Sie den Wasserschlauch an.

1. Schneiden Sie den Wasserschlauch an der gepunkteten weißen Linie ab.
2. Schieben Sie die Befestigungsklemme (im Lieferumfang enthalten) auf den Wasserschlauch.
3. Schließen Sie den Wasserschlauch an die Wasserverbindung an der Rückwand an (siehe Abbildung).
4. Sichern Sie den Wasserschlauch mit der Befestigungsklemme.

10. Schließen Sie die Einheit an die Stromversorgung an.

⚠ ACHTUNG: Stromschlaggefahr!
1. Schließen Sie die Einheit mithilfe des passenden Kabelrohrs und der elektrischen Anschlüsse an die Stromversorgung an. Vergewissern Sie sich, dass das Kabelrohr und die Kabel für den Anschluss an die Rückwand und die Klemmleiste lang genug sind. Ziehen Sie die Kabeldurchführung fest.
2. Sichern Sie die Phasen und Nullleiter in den entsprechenden Positionen der Klemmleiste. Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel etc. ordnungsgemäß angeschlossen sind, und fahren Sie dann fort.

11. Bringen Sie die Elektronikabdeckung an.

- Befestigungspunkte für die Elektronikabdeckung 6 Befestigungselemente sind im Lieferumfang enthalten Sichern Sie die Elektronikabdeckung mit den (6) Befestigungselementen (siehe Abbildung). Vergewissern Sie sich, dass beim Sichern der Abdeckung keine Kabel eingeklemmt werden.

12. Schließen Sie das Kalt- und Warmwasser an.

1. Schließen Sie das isolierte Kalt- und Warmwasser an den Anschluss an der Rückwand an.
2. Drehen Sie das Wasser auf.

13. Überprüfen Sie, ob Wasser austritt, und montieren Sie die Abdeckung des Wasserrohrs.
1. Schalten Sie das Gerät an.
2. KALIBRIERZYKLUS: Wenn der Wasserhahn über einem Waschbecken montiert ist, dauert es etwas, bis die Sensoren auf das Waschbecken und seine Umgebung kalibriert sind.; Beim ersten Einschalten durchläuft der Wasserhahn einen 30 Sekunden langen Kalibrierzyklus, bei dem die Objekte in der Nähe der Sensoren analysiert werden. ;Es ist sehr wichtig, dass sich in dieser Zeit keine Objekte oder Schmutz im Waschbecken befinden, und, dass Sie solange weder Luftstrom noch Wasser einschalten. Nach 30 Sekunden können Sie wie gewohnt verfahren.;Wenn Sie Probleme mit den Sensoren feststellen, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um den Kalibrierzyklus zu wiederholen.
3. Bewegen Sie Ihre Hand unter dem Sensor am Wasserhahn, damit das Wasser fließt.
4. Sehen Sie nach, ob am Eingang der Hauptwasserversorgung und am Anschluss des Wasserschlauchs an den Wasserhahn Wasser austritt.
Sichern Sie die Abdeckung des Wasserrohrs an der Rückwand mithilfe der zwei im Lieferumfang enthaltenen Schrauben (siehe Abbildung).

14. Bringen Sie den Motorblock an und montieren Sie den Zugangsdeckel.

1. Haken Sie den Motorblock an der Oberseite der Elektronikabdeckung ein. Bewegen Sie den Motorblock nach unten, damit er wie abgebildet einrastet. Drücken Sie den Motorblock fest an.
2. Prüfen Sie, ob die Einheit ordnungsgemäß funktioniert.
3. Drücken Sie die Auslöseknagge an der Unterseite des Motorblocks und heben Sie ihn an, um ihn zu entfernen.
1. Befestigen Sie den Zugangsdeckel. Stellen Sie sicher, dass sich die Löcher an der Unterseite des Gehäuses befinden.
2. Markieren Sie die Positionen für die vier Schraubenlöcher.
3. Bereiten Sie die Löcher mit den entsprechenden Befestigungselementen vor.
4. Sichern Sie den Zugangsdeckel mit (4) Schrauben auf der Gipskartonplatte.
5. Richten Sie die Glanzkappe zentral aus und befestigen Sie sie am Wasserhahn.

GR

1. Σχεδιασμός τοποθεσίας.

1. Αυτό το προϊόν μονάδα Dyson έχει σχεδιαστεί ώστε η μονάδα μηχανής να βρίσκεται πίσω από τον τοίχο με σκελετό.
2. Η μονάδα Dyson τοποθετείται αφού καθοριστεί η θέση του νιπτήρα. Από τη θέση του νιπτήρα, είναι δυνατό να υπολογιστούν όλες οι συνιστώμενες διαστάσεις.
3. Είναι ζωτικής σημασίας να εξασφαλιστεί ότι η κατασκευή θα συνυπολογίσει όλες τις σωστές διαστάσεις πριν την έναρξη της εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των θέσεων: των στοιχείων του σκελετού του τοίχου, της επιφάνειας του τοίχου, του νιπτήρα, της μονάδας Dyson.

4. Η βασική μέτρηση είναι από το κέντρο της βρύσης έως το δάπεδο. Η συνιστώμενη απόσταση είναι περίπου 955 mm, αλλά αυτή διαφέρει ανάλογα με το επιθυμητό ύψος του νιπτήρα (ανατρέξτε στην ενότητα 5).
5. Τα οριζόντια στοιχεία του σκελετού του τοίχου πρέπει να κατασκευαστούν έτσι ώστε να είναι δυνατή η τοποθέτηση του μεταλλικού περιβλήματος μεταξύ αυτών.
6. Ένα από τα οριζόντια στοιχεία του σκελετού του τοίχου πρέπει να προσαρμοστεί α) ώστε να συγκρατεί το κυρίως βάρος του μεταλλικού αγωγού και της μονάδας και β) κατά τέτοιο τρόπο έτσι ώστε να βρίσκεται στη σωστή θέση για το στέλεχος της βρύσης.
7. Εάν τοποθετηθούν διαδοχικά περισσότερες μονάδες κατά μήκος ενός τοίχου, απαιτείται προσεκτική μελέτη για τη σωστή τοποθέτηση των στοιχείων του σκελετού του τοίχου, των γυψοσανίδων/επιφανειών τοίχου, των παροχών ηλεκτρικού ρεύματος και νερού, των νιπτήρων, των μονάδων Dyson, κ.τ.λ.
8. Βεβαιωθείτε ότι οι παροχές ηλεκτρικού ρεύματος και μικτής τροφοδοσίας νερού και αποχέτευσης είναι διαθέσιμες για σύνδεση.
9. Φροντίστε να υπάρχει επαρκής χώρος πρόσβασης πλευρικά για εγκατάσταση και συντήρηση.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο νιπτήρας δεν πρέπει να φέρει τοποθετημένη τάπα.

2. Αφαίρεση συσκευασίας.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αποσυσκευάστε τα εξαρτήματα με προσοχή. Ενδέχεται να περιέχονται εξαρτήματα με αιχμηρές άκρες/γωνίες που είναι δυνατό να προκαλέσουν τραυματισμούς.
1. Συναρμολογήστε το κουτί και τους αγωγούς.
α) Τοποθετήστε το κάλυμμα στον αγωγό.
β) Στερεώστε τον αγωγό στο μεταλλικό περίβλημα με τους (5) κοχλίες και τις ροδέλες (παρέχονται).
γ) Κατά το χειρισμό του μεταλλικού συγκροτήματος απαιτείται προσοχή.

3. Τοποθέτηση του μεταλλικού περιβλήματος.

1. Σημαδέψτε το κέντρο της βρύσης στο δάπεδο.
2. Πάνω στα στοιχεία του σκελετού του τοίχου σημαδέψτε τις θέσεις των οπών των βιδών για τα εξής σημεία στερέωσης:
α) τον άνω σφιγκτήρα πάνω στον αγωγό και β) τις φλάντζες του μεταλλικού περιβλήματος.
3. Διανοίξτε τις οπές. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε την πλάκα υποστήριξης ως οδηγό κατά τη διάτρηση.
4. Βιδώστε τον άνω σφιγκτήρα και το μεταλλικό περίβλημα στα στοιχεία του σκελετού του τοίχου. Συνιστώνται φρεζάτες ξυλόβιδες (παρέχονται) για να μην προεξέχουν εντός του τοίχου.

4. Προετοιμασία των συνδέσεων παροχής ρεύματος και νερού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μονάδα πρέπει να είναι γειωμένη.
α) Η Dyson συνιστά ως ευκολότερη μέθοδο να τοποθετήσετε τους προστατευτικούς σωλήνες για την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και τη μικτή τροφοδοσία νερού μέσα στο μεταλλικό περίβλημα πριν την τοποθέτηση της πλάκας υποστήριξης.
β) Διανοίξτε μια μικρή οπή στον κάτω δακτύλιο και διαπεράστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο αγωγό και εξαρτήματα ηλεκτρικών συνδέσεων.
Βεβαιωθείτε ότι οι αγωγοί και τα καλώδια είναι αρκετά μακριά ώστε να συνδέονται στην πλάκα υποστήριξης και στο μπλοκ ακροδεκτών.
γ) Διανοίξτε μια μικρή οπή στον άνω δακτύλιο και διαπεράστε τη μικτή τροφοδοσία νερού.

5. Τοποθέτηση γυψοσανίδας.

βεβαιωθείτε ότι όλες οι μετρήσεις είναι ακριβείς και ότι γνωρίζετε τα βήματα της διαδικασίας.
Στάδιο 1: Μέτρηση της γυψοσανίδας Τοποθετήστε τη γυψοσανίδα στο σκελετό του τοίχου. Βεβαιωθείτε ότι οι παρακάτω θέσεις έχουν μετρηθεί και σημαδευτεί σωστά:
1. Η οπή για το στέλεχος της βρύσης. Η απόσταση μεταξύ της προτεινόμενης ανώτατης στάθμης της ακμής του νιπτήρα και του κέντρου της οπής της βρύσης πρέπει να είναι 121 mm.
2. Οι τέσσερις οπές για τις βίδες της στεφάνης στερέωσης του στελέχους της βρύσης.
3. Το ύψος του νιπτήρα και της επιφάνειας εργασίας (συνήθως 800 mm ή όσο απαιτείται).
4. Η οπή πρόσβασης για την πλάκα υποστήριξης/ μονάδα μηχανής.
Στάδιο 2: Προσάρτηση της γυψοσανίδας στο σκελετό του τοίχου Προσαρτήστε τη γυψοσανίδα στο σκελετό του τοίχου με κατάλληλα στηρίγματα.
1. Κόψτε τις σωστά τοποθετημένες οπές για:
α) Το στέλεχος της βρύσης και τις (4) βίδες στερέωσης για τη στεφάνη στερέωσης του στελέχους της βρύσης.
β) Την πλάκα υποστήριξης και τη μονάδα κάδου μηχανής.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε τα στοιχεία του σκελετού του τοίχου ως κατακόρυφο οδηγό για την κοπή.
Στάδιο 3: Προσάρτηση της επιφάνειας εργασίας στη γυψοσανίδα
1. Προσαρτήστε την επιφάνεια εργασίας και το νιπτήρα στη γυψοσανίδα στο σωστό ύψος.
2. Προβείτε σε τελική επεξεργασία της επιφάνειας του τοίχου σύμφωνα με τις απαιτήσεις.
3. Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα από το μεταλλικό περίβλημα. Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και χωρίς σκόνη.

6. Τοποθέτηση πλάκας υποστήριξης και εύκαμπτου σωλήνα.

Πλάκα υποστήριξης

1. Αφαιρέστε τον κάδο μηχανής από την πλάκα υποστήριξης: πατήστε την ασφάλεια απελευθέρωσης στο κάτω μέρος και σηκώστε. Τοποθετήστε τον κάδο μηχανής στην άκρη και φυλάξτε τον σε ασφαλές σημείο για όσο χρειαστεί.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του αγωγού νερού και το κάλυμμα ηλεκτρικού εξοπλισμού από την πλάκα υποστήριξης. Τοποθετήστε τα στη μία άκρη και φυλάξτε τις βίδες σε ασφαλές σημείο.
3. Περάστε το σωλήνα πάνω από τον αγωγό του νερού και το καλώδιο επικοινωνιών.
4. Προωθήστε τον αγωγό του νερού στην αντίστοιχη οπή εξόδου του σωλήνα όπως υποδεικνύεται. Χρησιμοποιήστε πένσα για να τραβήξετε απαλά τον αγωγό του νερού μέχρι τη συμπαγή λευκή γραμμή. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος του σωλήνα νερού εφαρμόζει σφιχτά στο σωλήνα έτσι ώστε να είναι αεροστεγής.
5. Προωθήστε το καλώδιο επικοινωνιών στην κατάλληλη οπή εξόδου, όπως υποδεικνύεται.
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΠΕΝΣΑ καθώς ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στις ηλεκτρικές συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος του καλωδίου εφαρμόζει σφιχτά στο σωλήνα έτσι ώστε να είναι αεροστεγής.
6. Βιδώστε σφιχτά το άνω στόμιο του σωλήνα στο στέλεχος της βρύσης.
7. Σύρετε την πλάκα υποστήριξης μέσα στο μεταλλικό περίβλημα επάνω στα σημεία στήριξης. Στερεώστε τη με τα τέσσερα παξιμάδια (παρέχονται).

Εύκαμπτος σωλήνας

1. Ξεβιδώστε το διακοσμητικό καπάκι.
2. Σύρετε το ελαστικό παρέμβυσμα στο στέλεχος της βρύσης.
3. Περάστε το στέλεχος της βρύσης και τον εύκαμπτο σωλήνα μέσα από την οπή στη γυψοσανίδα και μέσα στον μεταλλικό αγωγό. Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός νερού και το καλώδιο επικοινωνιών θα περαστούν πρώτα.
4. Το ελαστικό παρέμβυσμα τοποθετείται μεταξύ της βρύσης και του τοίχου.

7. Στερέωση βρύσης.

1. Στερεώστε τη στεφάνη επιφανειακής στερέωσης της βρύσης στη γυψοσανίδα με τις (4) βίδες (παρέχονται). Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες ευθυγραμμίζονται με τις οπές στο βραχίονα της βρύσης πίσω από τη γυψοσανίδα. Βεβαιωθείτε ότι η βρύση είναι ευθυγραμμισμένη πριν τη σύσφιξη.
2. Βιδώστε το διακοσμητικό καπάκι σφιχτά με το χέρι.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην τοποθετείτε τον αισθητήρα της βρύσης που είναι στραμμένος προς τα κάτω πάνω από μια αντανακλαστική επιφάνεια, όπως η οπή αποστράγγισης.

8. Συνδέστε το καλώδιο επικοινωνιών με το σωλήνα.

1. Συνδέστε το καλώδιο επικοινωνιών στο σωλήνα μέσα στο συνδετήρα της πλάκας υποστήριξης όπως υποδεικνύεται. Ελέγξτε την κατεύθυνση του συνδέσμου– τα δύο ωτία πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σωστά δρομολογημένο στο κανάλι της πλάκας υποστήριξης.
2. Συνδέστε το σωλήνα στην πλάκα υποστήριξης.

9. Συνδέστε τον αγωγό νερού.

1. Κόψτε τον αγωγό του νερού κατά μήκος της λευκής διάστικτης γραμμής.
2. Περάστε το δακτύλιο στερέωσης (παρέχεται) στον αγωγό του νερού.

3. Συνδέστε τον αγωγό του νερού στη σύνδεση νερού της πλάκας υποστήριξης όπως υποδεικνύεται.
4. Ασφαλίστε το με το συνδετήρα.

10. Συνδέστε το κεντρικό καλώδιο ρεύματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
1. Συνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία με κατάλληλους αγωγούς αγωγούς και ηλεκτρικά εξαρτήματα σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι οι αγωγοί και τα καλώδια είναι αρκετά μακριά ώστε να συνδέονται στην πλάκα υποστήριξης και στο μπλοκ ακροδεκτών. Σφίξτε το στυπιοθλίπτη καλωδίων.
2. Ασφαλίστε τα αγώγιμα και τα ουδέτερα καλώδια στις αντίστοιχες θέσεις του μπλοκ ακροδεκτών. Πριν προχωρήσετε βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι σωστές.

11. Τοποθετήστε το κάλυμμα ηλεκτρικού εξοπλισμού.

• Θέσεις στηριγμάτων καλύμματος ηλεκτρικού εξοπλισμού. Περιλαμβάνονται 6 στηρίγματα Ασφαλίστε το κάλυμμα ηλεκτρικού εξοπλισμού, όπως υποδεικνύεται, χρησιμοποιώντας τα (6) στηρίγματα. Βεβαιωθείτε ότι κανένα καλώδιο δεν έχει παγιδευτεί κατά την ασφάλιση του καλύμματος.

12. Συνδέστε τη μικτή τροφοδοσία νερού.

1. Συνδέστε την απομονωμένη μικτή τροφοδοσία νερού στη σύνδεση της πλάκας υποστήριξης.
2. Ανοίξτε την παροχή νερού.

13. Ελέγξτε για διαρροές και τοποθετήστε το κάλυμμα του σωλήνα νερού.

1. Ενεργοποιήστε.
2. ΚΥΚΛΟΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ: Αφού εγκατασταθεί η βρύση πάνω από ένα νεροχύτη, οι αισθητήρες χρειάζονται χρόνο προκειμένου να βαθμονομηθούν με το νεροχύτη και τον περιβάλλοντα χώρο.; Η βρύση περνά σε ένα κύκλο βαθμονόμησης διάρκειας 30 δευτερολέπτων κατά την πρώτη τροφοδοσία της, όπου γίνεται ανάλυση των αντικειμένων που βρίσκονται κοντά στους αισθητήρες. ;Κατά το χρονικό διάστημα αυτό είναι σημαντικό να μην υπάρχουν αντικείμενα ή άλλα υλικά στο νεροχύτη, καθώς και να μην επιχειρήσετε να ενεργοποιήσετε τον αέρα ή το νερό. Μετά από 30 δευτερόλεπτα μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε κανονικά.; Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε τυχόν προβλήματα με τους αισθητήρες απενεργοποιήστε το μηχάνημα και ενεργοποιήστε το ξανά για να επαναλάβετε τον κύκλο βαθμονόμησης.
3. Τοποθετήστε το χέρι σας κάτω από τον αισθητήρα της βρύσης για να ενεργοποιήσετε τη ροή του νερού.
4. Ελέγξτε για διαρροές στην κεντρική παροχή τροφοδοσίας νερού και στη σύνδεση του αγωγού του νερού στη βρύση.
Ασφαλίστε το κάλυμμα του αγωγού του νερού στην πλάκα υποστήριξης όπως υποδεικνύεται (χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες που περιλαμβάνονται στη συσκευασία).

14. Συνδέστε τον κάδο μηχανής και τοποθετήστε το πάνελ πρόσβασης.

1. Προσαρτήστε τον κάδο της μηχανής στην κορυφή του καλύμματος ηλεκτρικού εξοπλισμού.
Περιστρέψτε το προς τα κάτω, όπως υποδεικνύεται, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος. Πιέστε το για να ασφαλίσει.
2. Ελέγξτε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά.
3. Για να αφαιρέσετε τον κάδο της μηχανής, πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης στη βάση και ανασηκώστε.
1. Τοποθετήστε το πάνελ πρόσβασης. Βεβαιωθείτε ότι οι οπές βρίσκονται στη βάση του περιβλήματος.
2. Σημαδέψτε τις θέσεις για τις τέσσερις βίδες.
3. Προετοιμάστε τις οπές χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα στηρίγματα.
4. Στερεώστε το πάνελ πρόσβασης στη γυψοσανίδα χρησιμοποιώντας (4) βίδες.
5. Κεντράρετε και στερεώστε το διακοσμητικό καπάκι στη βρύση.

HU

1. A hely meghatározása.

1. Ezt a Dyson terméket úgy terveztük, hogy a motorblokk a faszerkezet mögé kerül.
2. A Dyson egység a mosdókagyló helyének meghatározása után szerelhető fel. A mosdókagyló helyzetéből minden javasolt méret kiszámolható.
3. Alapvető fontosságú, hogy a szerelési munka megkezdése előtt meggyőződjön a pontos méretekről, ide értve a következők helyzetét: favázas fal, fal felülete, munkafelület,
mosdókagyló, Dyson egység.
4. A legfontosabb adat a padlótól a csap középpontjáig tartó távolság. Ennek javasolt távolsága kb. 955 mm, de ez eltérhet a mosdókagyló kívánt magasságától függően (lásd az 5. pontot).
5. A függőleges favázas falat úgy kell megépíteni, hogy a fém burkolat beférjen a favázak közé.
6. A vízszintes favázas falak egyikét úgy kell kialakítani, hogy az a) megtartsa a fém légcsatorna és az egység fő súlyát, valamint, hogy az b) jó helyre kerüljön a csap szára számára.
7. Ha a falra egymás mellé több egységet is felszerel, alapos tervezést igényel a favázak, a gipszkarton/fal felület, közművek, mosdókagylók, Dyson egységek stb. helyének pontos meghatározása.
8. Biztosítsa, hogy a megfelelő áramellátás, kevertvíz-ellátás és vízelvezető-csatlakozás rendelkezésre álljon a későbbi csatlakoztatás érdekében.
9. Biztosítson elegendő helyet az oldalról történő hozzáféréshez a felszereléshez és a karbantartáshoz.
MEGJEGYZÉS: A mosdókagylók nem lehetnek dugóval ellátva.

2. Kicsomagolás.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Az alkatrészek kicsomagolása során legyen óvatos.
Előfordulhatnak olyan éles peremek/sarkok, amelyek vágásokat vagy egyéb sérüléseket okozhatnak.
1. Szerelje össze a dobozt és a légcsatornát.
a) Helyezze a burkolatot a légcsatornára.
b) Rögzítse a légcsatornát a (5) csavarokkal és alátétekkel (mellékelve) a fémburkolathoz.
c) Legyen óvatos a fémszerelvénnyel.

3. A fémburkolat szerelése.

1. Jelölje meg a csap középpontját a padlón.
2. A favázas falon jelölje meg a csavarfuratok helyét a következők rögzítőpontjainak meghatározásához:
a) a légcsatornán található rögzítőelem és
b) a fémburkolat-perem.
3. Fúrja ki a lyukakat. **VIGYÁZAT!** Fúráskor ne használja a hátlapot sablonként.
4. Csavarja a felső rögzítőelemet és a fémburkolatot a favázas falhoz. A falból való kiszögellések elkerülése érdekében ajánlott süllyesztett fejű facsavarokat (nem mellékelt) használni.

4. Az áramhoz és vízhez való csatlakozás előkészítése.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye!
MEGJEGYZÉS: A készüléket földelni kell.
a) A Dyson javaslata szerint a hátlap felszerelése előtt könnyebb elhelyezni az áram és kevert víz betáp vezetőcsöveit a fémburkolatba.
b) Szúrjon egy kis lyukat az alsó tömítőgyűrűbe és vezesse át az áramellátást. Használja a megfelelő vezetőcsövet és elektromos szerelvényeket. Ellenőrizze, hogy a vezetőcső és a vezetékek elég hosszúak a hátlaphoz és a kapocsléchez történő csatlakoztatáshoz.
c) Szúrjon egy kis lyukat az alsó tömítőgyűrűbe és vezesse át a kevert víz betápot.

5. Gipszkarton felszerelése.

FONTOS: A feladat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy minden számítás pontos és hogy ismeri a felszerelési folyamat lépéseit is.
1. lépés: A gipszkarton kimérése Helyezze a gipszkartont a faszerkezetre. Győződjön meg arról, hogy a következő helyeket pontosan kimérte és megjelölte:
1. A furatok a csap szárának. A mosdókagyló peremének tervezett teteje és a csapfurat középpontja közötti távolságnak 121 mm-nek kell lennie.
2. A négy furat a csapszár-rögzítőgyűrű csavaroknak.
3. A mosdókagyló és a munkalap magassága (általában 800 mm, vagy az igényeknek megfelelő).

4. A szerelőnyílás a hátlaphoz/motorblokkhoz.

2. lépés: A gipszkarton rögzítése a faszerkezetre 1. A megfelelő rögzítőelemek segítségével csatlakoztassa a gipszkartont a faszerkezetre.

2. Vágja ki a pontosan kimért lyukakat a következők számára:
a) A csap szárának és a csapszár rögzítőgyűrűje (4) rögzítő csavarjainak.
b) A hátlapnak és a motorburkolatnak.
MEGJEGYZÉS: Vágáskor használja a faszerkezetet függőleges vezetőelemként.
3. lépés: A munkalapot csatlakoztatása a faszerkezetre
1. Csatlakoztassa a munkalapot és a mosdókagylót a gipszkartonra a megfelelő magasságban.
2. Az igények szerint fejezze be a falfelületet.
3. Távolítsa el a törmeléket a fém burkolatról. Győződjön meg arról, hogy tiszta és pormentes.

6. A hátlap és a tömlő felszerelése.

Hátlap
1. Vegye le a motorburkolatot a hátlapról: nyomja be a kioldó elemet az alsó részen és emelje fel. Tegye félre a motorburkolatot és tárolja biztonságosan, amíg szükséges.
2. Vegye le a vízcső burkolatát és elektromos fedelet a hátlapról. Tegye őket félre és tegye biztonságos helyre a csavarokat.
3. Csúsztassa a hátlapot a rögzítőpontok felett a fémburkolatba. Rögzítse a négy (mellékelt) anyával.

Tömlő
1. Csavarozza le a takarófedelet.
2. Csúsztassa a gumitömítést a csap szárára.
3. Csúsztassa a tömlőt a vízcső és a kommunikációs kábel fölé.
4. Vezesse be a vízcsövet a tömlő megfelelő kivezető nyílásán az ábrán látható módon. Fogó használatával óvatosan húzza át a vízcsövet a folyamatos fehér vonalig. Ellenőrizze, hogy a vízcsőn elhelyezkedő tömítőgyűrű szorosan rögzül-e a tömlőben, és hogy légmentesen zár-e.
5. Vezesse át a kommunikációs kábelt a megfelelő kivezető nyílásokon az ábrán látható módon. NE HASZNÁLJON FOGÓT, mert ez megrongálhatja az elektromos csatlakozásokat. Ellenőrizze, hogy a kábelen elhelyezkedő tömítőgyűrű szorosan rögzül-e a tömlőben, és hogy légmentesen zár-e.
6. Csavarja a felső tömlő karimát a csap szárára és kézzel húzza meg.
7. Vezesse át a csap szárát és a tömlőt a gipszkartonon található lyukon a fém légcsatornába. Először a vízcsövet és a kommunikációs kábelt vezesse át. A gumitömítés a csap és a fal közé illeszkedik.

7. A csap rögzítése.

1. Rögzítse a csap felületi rögzítőgallérját a gipszkartonhoz a mellékelt (4) csavarral. Ellenőrizze, hogy a csavarok egy vonalba esnek-e a csaptartóban a gipszkarton mögött. A csavarok meghúzása előtt győződjön meg arról, hogy a csap szintben van-e.
2. Kézzel csavarozza be a takarófedelet.
MEGJEGYZÉS: A csap lefelé néző érzékelőjét ne helyezze fényvisszaverő felület (például lefolyónyílás) fölé.

8. Csatlakoztassa a kommunikációs kábelt és a tömlőt.

1. Csatlakoztassa a tömlőben elhelyezett kommunikációs kábelt a hátlapban lévő csatlakozóba, az ábrán látható módon.
Ellenőrizze a csatlakozó tájolását - a két fülnek igazodnia kell egymáshoz. Ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően van-e vezetve a hátlap csatornájában.
2. Pattintsa be a tömlőt a hátlapba.

9. Csatlakoztassa a vízcsövet.

1. Vágja le a vízcsövet a megfelelő méretre a fehér szaggatott vonalnál.
2. Csúsztassa a rögzítőkapcsot (mellékelve) a vízcsőre.
3. Csatlakoztassa a vízcsövet a hátlapon lévő vízcsatlakozóra, az ábrán látható módon.
4. Rögzítse a rögzítőkapoccsal.

10. Kösse be a fő elektromos tápkábelt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye!
1. Az elektromos táplálást megfelelő vezetőcső és elektromos szerelvények alkalmazásával csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a vezetőcső és a vezetékek elég hosszúak a hátlaphoz és a kapocsléchez történő csatlakoztatáshoz. Húzza meg a tömszelencét.
2. Rögzítse a fázis és a nulla vezetékeket a kapocsléc megfelelő helyére. A továbblépés előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozások megfelelőek-e.

11. Szerelje fel az elektromos fedelet.

• Az elektromos fedél rögzítési helyei
6x rögzítés mellékelve
Rögzítse az elektromos fedelet az ábrának megfelelően a (6) rögzítéssel. Ellenőrizze, hogy a fedél rögzítésekor egyetlen vezeték sem csípődött-e be.

12. Csatlakoztassa a kevert víz ellátást.

1. Kösse be a szigetelt kevert víz ellátást a hátlapon elhelyezkedő csatlakozásra.
2. Nyissa ki a vizet.

13. Szivárgás megvizsgálása és a vízcső burkolatának rögzítése.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. KALIBRÁLÁSI CIKLUS: Miután a csapot beszerelték a mosdó fölé, az érzékelőknek időre van szükségük ahhoz, hogy kalibrálják magukat a mosdóhoz és a környezethez.; A tápellátás első bekapcsolásakor a csap 30 másodperces kalibrálási ciklust hajt végre, melynek során elemzi az érzékelők környezetében lévő tárgyakat. ;Nagyon fontos, hogy ezen időtartam alatt ne legyen semmilyen tárgy vagy törmelék a mosdóban, és ne próbálgassák, hogy működik-e a levegő vagy a víz aktiválása. A 30 másodperc letelte után a berendezés normál módon használatba vehető.;Ha problémák adódnak az érzékelőkkel, kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be ismét, hogy újból lefusson a kalibrálási ciklus.
3. Helyezze a kezét a csapon lévő érzékelő alá a vízáramlás aktiválása érdekében.
4. Vizsgálja meg, hogy nincs-e szivárgás a fő vízellátás bevezetésén és a vízcső csatlakozásánál a csapon.
Rögzítse a vízcső burkolatát a hátlapon, az ábrán látható módon (a két mellékelt csavar használatával).

14. A motorburkolat csatlakoztatása és a fedőlap rögzítése.

1. Akassza a motorburkolatot az elektromos fedél felső részére. Forgassa lefelé, hogy bekattanjon a megfelelő helyre, az ábrán látható módon. Erőteljesen nyomja be.
2. Ellenőrizze az egység megfelelő működését.
3. A motorburkolat eltávolításához nyomja be a kioldó elemet az alsó részen és emelje fel.
1. Szerelje fel a fedőlapot. Ellenőrizze, hogy a lyukak a burkolat alján találhatóak.
2. Jelölje be a négy csavarlyuk helyét.
3. Készítse el a lyukakat a megfelelő rögzítőelemek használatával.
4. Rögzítse a fedőlapot a gipszkartonra a (4) csavarok és.
5. Központosítsa, majd rögzítse a takarófedelet a csapra.

IS

1. Ákvarðið staðsetningu.

1. Þessi Dyson-vara er hönnuð þannig að mótoreiningin er staðsett fyrir aftan milliveggin.
2. Staðsetning Dyson-tækisins er ákvörðuð eftir að valinn hefur verið staður fyrir vaskinn. Hægt er að miða alla útreikninga frá staðsetningu vasksins.
3. Áður en vinna hefst er nauðsynlegt að ganga úr skugga um að við uppsetningu tækisins hafi verið tekið mið af öllum útreikningum, þar á meðal staðsetningu eftirfarandi: burðarbita, veggyfirborðs, vinnuyfirborðs, vasks, Dysontækis.
4. Undirstöðumælingar miðast við miðju kranans niður að gólfi. Ráðlögð fjarlægð er um það bil 955 mm, en raunhæð fer eftir því hversu hátt vaskurinn á að vera (sjá kafla 5).
5. Lóðréttu burðarbitana þarf að setja upp þannig að málmhylkið komist fyrir á milli þeirra.
6. Nauðsynlegt er að festa einn lárétta burðarbitann þannig a) að hann þoli þyngd málmstokksins og tækisins og b) að hann sé staðsettur rétt gagnvart kranahálsinum.
7. Ef mörg tæki eru sett upp hlið við hlið á vegg þarf að huga vel að því að staðsetja burðarbitana, gifsplöturnar/veggplöturnar, veituleiðslur, vaska, Dyson-tækin og fleira á réttan hátt.
8. Tryggið nauðsynlegt aðgengi að rafmagni og að tengingar fyrir blandað inntaksvatn og vatnsfráveitu séu fyrir hendi þegar kemur að tengingu.
9. Gætið þess að nægilegt hliðarrými sé til staðar fyrir uppsetningu og viðhald.
ATHUGIÐ: Vaskurinn ætti ekki að vera með tappa.

2. Umbúðir fjarlægðar.

⚠VIÐVÖRUN

Sýnið aðgát þegar íhlutirnir eru teknir úr umbúðunum. Hvassar brúnir eða horn geta valdið skurðum eða öðrum skaða.
1. Setjið kassann og stokkinn saman.
a) Setjið hlífina á stokkinn.
b) Festið stokkinn tryggilega á málmhylkið með (5) boltunum og skífunum (fylgja með).
c) Farið að öllu með gát þegar málmsamstæðan er meðhöndluð.

3. Festing málmhylkis.

1. Merkið frá miðju kranans niður að gólfi.
2. Merkið staðsetningar fyrir skrúfugötin fyrir festingarnar á burðarbitunum fyrir:
a) efri klemmuna á stokkinum og
b) flansana á málmhylkinu.
3. Borið göt. VARÚÐ: Ekki skal nota undirstöðuplötuna sem viðmið þegar borað er.
4. Festið efstu klemmuna og málmhylkið við burðarbitana. Mælt er með að notaðar séu undirsinkaðar viðarskrúfur (fylgja með) til að koma í veg fyrir að hausarnir standi út úr veggnum.

4. Undirbúningar rafmagnsog vatnstenginga.

⚠VIÐVÖRUN: Hætta á raflosti!

ATHUGIÐ: Tækið þarf að jarðtengja.
a) Samkvæmt ráðleggingum Dyson auðveldar það uppsetninguna að staðsetja raflagnir og leiðslur fyrir blandað inntaksvatn inni í málmhylkinu áður en undirstöðuplatan er fest.
b) Borið lítið gat í lægri kragann og dragið rafleiðsluna í gegnum gatið. Notið viðeigandi leiðslur og raftengi. Tryggið að stokkarnir og vírarnir séu nægilega langir til að hægt sé að tengja þá við undirstöðuplötuna og tengjablokkina.
c) Stingið út lítið gat í efri kragann og dragið leiðsluna fyrir blandaða inntaksvatnið í gegnum gatið.

5. Setjið upp gifsplötu.

MIKILVÆGT: Áður en þetta er framkvæmt skal tryggja að allar mælingar séu nákvæmar og að farið hafi verið vel yfir öll þrep ferlisins.
1. þrep: Mælið gifsplötuna
Setjið gifsplötuna á tappana. Gangið úr skugga um að eftirfarandi staðsetningar hafi verið mældar og merktar á réttan hátt:
1. Gatið fyrir kranahálsinn. Fjarlægðin á milli þess staðar þar sem efri brún vasksins á að vera og miðju kranagatsins á að vera 121 mm.
2. Götin fjögur fyrir skrúfurnar í uppsetningarkraganum fyrir kranahálsinn.
3. Hæð vasksins og vinnuborðsins (yfirleitt 800 mm, eða eins og þörf krefur).
4. Aðgengisgatið fyrir undirstöðuplötuna/mótoreininguna.
2. þrep: Festið gifsplötuna á burðargrindina.
1. Notið viðeigandi festingar til að festa gifsplötuna á burðargrindina.
2. Skerið út göt sem staðsett hafa verið rétt fyrir:
a) Kranahálsinn og festiskrúfurnar (4) fyrir uppsetningarkraga kranahálsins.
b) Undirstöðuplatan og mótorhylkiseiningin.
ATHUGIÐ: Notið burðarbitana fyrir aftan vegginn til að miða út láréttu línurnar til að skera eftir.
3. þrep: Festið vinnuborðið á gifsplötuna.
1. Festið vinnuborðið og vaskinn við gifsplötuna í réttri hæð.
2. Pússið yfirborð veggsins eftir þörfum.
3. Hreinsið öll óhreinindi af málmhylkinu. Gætið þess að það sé hreint og laust við ryk

6. Setjið upp undirstöðuplötu og slöngu.

Undirstöðuplata
1. Fjarlægið mótorhylkið af undirstöðuplötunni: ýtið á sleppirofann neðst á hylkinu og lyftið því upp. Leggið mótorhylkið til hliðar á öruggan stað þar til þess er þörf.
2. Fjarlægið vatnsrörshlífina og rafkerfishlífina af undirstöðuplötunni. Setjið þær til hliðar og geymið skrúfurnar á öruggum stað.
3. Rennið undirstöðuplötunni inn í málmhylkið fyrir ofan festingarnar. Festið með rónum fjórum (fylgja með).

Slanga
1. Losið yfirlokuna.
2. Rennið gúmmíþéttinu upp á kranahálsinn.
3. Rennið slöngunni upp yfir vatnsleiðsluna og tengikapalinn.
4. Þræðið vatnsleiðsluna inn í slönguna og út um til þess gert gat á slöngunni, eins og sýnt er. Dragið leiðsluna varlega í gegn með töng, þar til komið er að heilli, hvítri línu. Tryggið að kragi vatnsslöngunnar falli þétt inn í slöngugatið, til að tryggja loftþéttingu.
5. Þræðið tengikapalinn út í gegnum til þess gert gat eins og sýnt er. NOTIÐ EKKI TANGIR, það gæti valdið skemmdum á raftengjunum. Tryggið að kapalkraginn falli þétt inn í slönguna, til að tryggja loftþéttingu.
6. Skrúfið efri kragann á slöngunni upp á kranahálsinn og herðið handvirkt.
7. Leiðið kranahálsinn og slönguna í gegnum gatið á gifsplötunni og inn í málmstokkinn. Gætið þess að byrja á að leiða vatnsleiðsluna og tengikapalinn í gegn. Gúmmíþéttið á að falla á milli kranans og veggjarins.

7. Festið kranann.

1. Festið yfirborðsfestingarkraga kranans á gifsplötuna með skrúfunum (4) (fylgja með).
Gætið þess að skrúfurnar séu samhliða götunum í kranafestingunni á bak við gifsplötuna. Gangið úr skugga um að kraninn sé beinn áður en hert er.
2. Herðið yfirlokuna með höndunum.
ATHUGIÐ: Staðsetjið ekki skynjara kranans sem vísar niður yfir fleti sem endurvarpar ljósi, t.d. niðurfallinu.

8. Tengið tengikapalinn og slönguna.

1. Stingið tengikaplinum í slöngunni í samband við tengilinn í undirstöðuplötunni, eins og sýnt er. Athugið hvernig tengillinn snýr – fliparnir verða að vera í beinni línu. Gætið þess að kapallinn liggi rétt í stokknum í undirstöðuplötunni.
2. Festið slönguna inn í undirstöðuplötuna með klemmu.

9. Tengið vatnsslönguna.

1. Klippið vatnsslönguna að réttri stærð við hvítu punktalínuna.
2. Rennið festingarklemmunni (meðfylgjandi) upp á vatnsslönguna.
3. Tengið vatnsslönguna við vatnstengilinn á undirstöðuplötunni, eins og sýnt er.
4. Festið með festingarklemmu.

10. Tengið aðalrafmagnsvírinn.

⚠VIÐVÖRUN: Hætta á raflosti!

1. Notið viðeigandi stokka og rafmagnstengingar til að tengja tækið við rafveitu. Tryggið að stokkarnir og vírarnir séu nægilega langir til að hægt sé að tengja þá við undirstöðuplötuna og tengjablokkina. Herðið þéttihring kapalsins.
2. Festið bæði spennuhafaleiðslur og núllleiðslur á viðeigandi staði í tengjablokkinni. Gangið úr skugga um að allar tengingar séu réttar áður en lengra er haldið.

11. Komið rafkerfishlífinni fyrir.

- Staðsetningar festinga fyrir rafkerfishlíf

6 festingar fylgja með
Festið rafkerfishlífina eins og sýnt er með festingunum (6). Tryggið að engir vírar festist á bak við hlífina þegar hún er sett á.

12. Tengið við blönduðu innrennslisvatnsrásina.

1. Tengið einangruðu, blönduðu innrennslisvatnsrásina við tengilinn í undirstöðuplötunni.
2. Skrúfið frá vatninu.

13. Gætið þess að ekki leki og setjið upp vatnsrörshlíf.

1. Kveikið á tækinu.
2. KVÖRÐUNARLOTA: Þegar búið er að setja upp kranann fyrir ofan vaskinn þurfa nemarnir tíma til að kvarða sig við vaskinn og nánasta umhverfi.; Kraninn fer í gegnum 30 sekúndna kvörðunarlotu þegar kveikt er á honum í fyrsta skipti þar sem hlutirnir sem eru nálægt nemunum eru greindir. ;Mjög mikilvægt er að engir hlutir eða óhreinindi séu eftir í vaskinum á meðan kvörðunarlotan fer fram og að loft eða vatn sé ekki virkjað. Eftir 30 sekúndur má hefðbundin notkun hefjast.;Ef þú lendir í vandræðum með nemana skaltu slökkva á tækinu og kveikja á því aftur til að endurtaka kvörðunarlotuna.
3. Setjið hönd undir skynjarann á krananum til að virkja vatnsflæðið.
4. Kannið hvort vart verður við leka við aðalinntak vatns og þar sem vatnsleiðslan er tengd við kranann. Festið vatnsrörshlífina við undirstöðuplötuna, eins og sýnt er (með skrúfunum tveimur sem fylgja).

14. Festið mótorhylki og setjið upp aðgangshlíf.

1. Krækið mótorhylkinu upp á rafkerfishlífina að ofanverðu. Hnykkið hylkinu niður á við svo það smelli á réttan stað, eins og sýnt er. Þrýstið hylkinu tryggilega á sinn stað.
2. Prófið hvort tækið starfar rétt.
3. Til að fjarlægja mótorhylkið skal ýta á sleppirofann neðst á hylkinu og lyfta því upp.
1. Staðsetjið aðgangshlífina. Gætið þess að götin séu neðan á hylkinu.
2. Merkið fyrir staðsetningum skrúfugatanna fjögurra.
3. Forvinnið götin með viðeigandi festingum.
4. Festið aðgangshlífina á gifsplötuna með (4) skrúfum.
5. Miðjusetjið og festið yfirlokuna á kranann.

IT

1. Pianificazione della posizione.

1. Questo prodotto Dyson è stato progettato in modo che l'unità motore sia posizionata dietro la parete di montanti in legno.
2. L'unità Dyson viene montata dopo avere stabilito la posizione del lavandino. A partire dalla posizione di quest'ultimo è possibile calcolare tutte le misure consigliate.
3. È essenziale accertarsi che la costruzione tenga conto di tutte le misure corrette prima di dare inizio al lavoro, comprese le posizioni dei montanti, della superficie della parete, della superficie di lavoro, del lavandino e dell'unità Dyson.
4. La misura chiave è quella che va dal centro del rubinetto al suolo. La distanza consigliata è di circa 955 mm, anche se varierà a seconda dell'altezza desiderata del lavandino (vedere la sezione 5).
5. La costruzione dei montanti verticali della parete deve essere tale da consentire l'inserimento dell'involucro in metallo tra i montanti.
6. Uno dei montanti orizzontali deve essere montato in modo da a) sostenere il peso principale del condotto in metallo e dell'unità e b) trovarsi nella posizione corretta per l'asta del rubinetto.
7. Se una serie di unità viene montata lungo una parete in modo che le unità siano adiacenti le une alle altre, sarà necessaria un'accurata pianificazione per posizionare correttamente i montanti, i cartongessi/le superfici delle pareti, le forniture d'acqua/elettricità, i lavandini, le unità Dyson e così via.
8. Accertarsi che le forniture dell'elettricità e dell'acqua miscelata e le connessioni di scarico siano disponibili per la connessione.
9. Lasciare spazio sufficiente per l'accesso laterale per l'installazione e la manutenzione.

NOTA: il lavandino non deve essere munito di tappo.

2. Disimballaggio.

⚠ AVVERTENZA

Prestare attenzione durante il disimballaggio dei componenti.
La presenza di bordi/angoli taglienti può causare lesioni o danni.

1. Assemblare il vano e il condotto.

a) Montare il coperchio sul condotto.
b) Fissare il condotto all'involucro in metallo con i (5) bulloni e rondelle (in dotazione).
c) Prestare attenzione durante la movimentazione del gruppo in metallo.

3. Montaggio dell'involucro in metallo.

1. Contrassegnare il centro del rubinetto al suolo.
2. Sui montanti della parete contrassegnare le posizioni per i fori delle viti per i punti di fissaggio per:
a) il morsetto superiore sul condotto e
b) le flange dell'involucro in metallo.
3. Praticare i fori. ATTENZIONE: non utilizzare la contropiastra come guida durante la perforazione.
4. Avvitare il morsetto superiore e l'involucro in metallo ai montanti della parete. Si consiglia l'utilizzo di viti per legno a testa svasata (fornite in dotazione) allo scopo di evitare prominenze nella parete.

4. Preparazione delle connessioni dell'acqua e dell'elettricità.

⚠ AVVERTENZA: rischio di scosse elettriche.

NOTA: l'unità deve essere collegata a terra.

a) Dyson suggerisce di posizionare i condotti per le forniture dell'elettricità e dell'acqua miscelata nell'involucro in metallo prima di montare la contropiastra.
b) Praticare un foro di piccole dimensioni nella guarnizione inferiore e farvi passare attraverso il cavo dell'alimentazione elettrica. Utilizzare un condotto e raccordi elettrici adeguati. Verificare che la lunghezza del tubo e dei cavi consentano il collegamento alla contropiastra e alla morsettiera.
c) Praticare un foro di piccole dimensioni nella guarnizione superiore e farvi passare attraverso il cavo della fornitura di acqua miscelata.

5. Installazione del cartongesso.

IMPORTANTE: prima di dare inizio a questa fase, accertarsi che tutte le misure siano accurate e di conoscere i passaggi della procedura.
Passaggio 1: misurazione del cartongesso Posizionare il cartongesso sulla struttura di montanti. Accertarsi che le seguenti posizioni vengano misurate e contrassegnate in modo corretto:

1. Il foro per l'asta del rubinetto. La distanza tra la parte superiore del bordo del lavandino e il centro del foro del rubinetto deve essere di 121 mm.
2. I quattro fori per le viti del collare di montaggio dell'asta del rubinetto.
3. L'altezza del lavandino e del piano di lavoro (generalmente 800 mm o secondo necessità).
4. Il foro di accesso per la contropiastra/unità motore.

Passaggio 2: fissaggio del cartongesso alla struttura di montati

1. Fissare il cartongesso alla struttura di montanti utilizzando i fissaggi adeguati.
2. Praticare i fori correttamente posizionati per:
a) L'asta del rubinetto e le (4) viti di fissaggio per il collare di montaggio dell'asta del rubinetto.
b) La contropiastra e l'unità cestello del motore.

NOTA: utilizzare i montanti dietro la parete come guida verticale per la realizzazione dei fori.

Passaggio 3: fissaggio del piano di lavoro al cartongesso

1. Fissare il piano di lavoro e il lavandino al cartongesso all'altezza corretta.
2. Finire la superficie della parete secondo necessità.
3. Rimuovere eventuali detriti dall'involucro in metallo. Accertarsi che quest'ultimo sia pulito e privo di polvere.

6. Installazione della contropiastra e del tubo flessibile.

Contropiastra

1. Rimuovere il cestello del motore dalla contropiastra: premere il dispositivo di sblocco nella parte inferiore e sollevare. Mettere da parte il castello del motore e riporlo in un luogo sicuro per il tempo necessario.
2. Rimuovere il copritubo della tubazione dell'acqua e il coperchio della scatola dei collegamenti elettrici dalla contropiastra. Metterli da parte e conservare le viti in un luogo sicuro.
3. Fare scorrere la contropiastra sull'involucro in metallo sui punti di fissaggio. Fissare con i quattro dadi (forniti in dotazione).

Tubo flessibile

1. Svitare il tappo di finitura.
2. Infilare la guarnizione in gomma facendola scorrere sull'asta del rubinetto.
3. Infilare il tubo flessibile verso l'alto facendolo scorrere sul tubo dell'acqua e il cavo di comunicazione.
4. Far passare il tubo dell'acqua attraverso l'apposito foro di uscita nel condotto del tubo flessibile come illustrato. Utilizzare delle pinze per far scorrere delicatamente il tubo dell'acqua fino alla linea bianca continua. Verificare che la guarnizione sul tubo dell'acqua si inserisca saldamente nel condotto del tubo flessibile in modo.
5. Far passare il cavo di comunicazione attraverso gli appositi fori di uscita come illustrato. NON UTILIZZARE PINZE in quanto si potrebbero causare danni alle connessioni elettriche. Verificare che la guarnizione sul cavo si inserisca saldamente nel condotto del tubo flessibile in modo da garantirne la tenuta all'aria.
6. Avvitare il manicotto superiore del tubo flessibile sull'asta del rubinetto serrandolo a mano.
7. Fare passare l'asta del rubinetto e il tubo flessibile attraverso il foro nel cartongesso e nel condotto in metallo. Accertarsi che il tubo dell'acqua e il cavo di comunicazione vengano fatti passare per primi.
8. La guarnizione in gomma si inserisce tra il rubinetto e la parete.

7. Fissaggio del rubinetto.

1. Fissare il collare di montaggio della superficie del rubinetto al cartongesso con le (4) viti (fornite in dotazione). Accertarsi che le viti siano allineate ai fori nella staffa del rubinetto dietro il cartongesso. Verificare che il rubinetto sia in piano prima di serrare.
2. Avvitare il tappo di finitura a mano.

NOTA: non posizionare il sensore del rubinetto rivolto verso il basso su una superficie riflettente, come il foro di drenaggio.

8. Collegare il cavo di comunicazione e il tubo flessibile.

1. Collegare il cavo di comunicazione nel tubo flessibile al connettore presente sulla contropiastra come illustrato. Verificare il corretto orientamento del connettore: le due alette devono essere allineate. Assicurarsi che il cavo sia correttamente inserito nel canale della contropiastra.
2. Fissare il tubo flessibile nella contropiastra con la clip.

9. Collegare il tubo dell'acqua.

1. Tagliare a misura il tubo dell'acqua in corrispondenza della linea bianca tratteggiata.
2. Infilare la clip di fissaggio (fornita in dotazione) facendola scorrere sul tubo dell'acqua.
3. Collegare il tubo dell'acqua all'attacco dell'acqua sulla contropiastra come illustrato.
4. Fissare con l'apposita clip.

10. Installare il cavo dell'alimentazione elettrica principale.

⚠ AVVERTENZA: rischio di scosse elettriche.

1. Collegare l'alimentazione elettrica utilizzando il tubo apposito e le raccorderie per impianti elettrici. Verificare che la lunghezza del tubo e dei cavi consentano il collegamento alla contropiastra e alla morsettiera. Serrare il pressacavo.
2. Fissare i conduttori neutri e sotto tensione nelle posizioni corrispondenti della morsettiera.

Verificare che i collegamenti siano corretti prima di procedere.

11. Installare il coperchio della scatola dei collegamenti elettrici.

- Posizioni dei fissaggi del coperchio della scatola dei collegamenti elettrici

6 fissaggi inclusi

Fissare il coperchio della scatola dei collegamenti elettrici con i (6) fissaggi come illustrato. Verificare che i cavi non vengano schiacciati durante l'installazione del coperchio.

12. Collegare la fornitura dell'acqua miscelata.

1. Collegare la fornitura dell'acqua isolata all'attacco sulla contropiastra.
2. Far scorrere l'acqua.

13. Assicurarsi che non vi siano perdite e installare il copritubo della tubazione dell'acqua.

1. Accendere l'impianto.
2. CICLO DI CALIBRAZIONE: Una volta installato il rubinetto sopra il lavandino, i sensori necessitano di periodo di tempo per la calibrazione rispetto al lavandino e all'area circostante.; Il rubinetto esegue un ciclo di calibrazione di 30 secondi alla prima accensione durante il quale vengono analizzati gli oggetti vicini ai sensori. ;È fondamentale che durante questo intervallo di tempo nessun oggetto o scarto sia lasciato nel lavandino e che non si azioni l'aria o l'acqua. Dopo 30 secondi il rubinetto può essere utilizzato normalmente.;In caso di problemi con i sensori, si prega di spegnere e riaccendere il dispositivo per ripetere il ciclo di calibrazione.
3. Mettere la mano sotto il sensore del rubinetto per far scorrere l'acqua.
4. Verificare la presenza di eventuali perdite in corrispondenza dell'ingresso della fornitura dell'acqua principale e dell'attacco del tubo dell'acqua al rubinetto.

Fissare il copritubo della tubazione dell'acqua sulla contropiastra come illustrato (utilizzando le due viti fornite in dotazione).

14. Fissare il cestello del motore e installare il pannello di accesso.

1. Agganciare il cestello del motore alla parte superiore del coperchio della scatola dei collegamenti elettrici.

Ruotarlo verso il basso fino a farlo scattare in posizione come illustrato. Fissarlo saldamente in posizione.

2. Testare l'unità per verificarne il corretto funzionamento.
3. Per rimuovere il cestello del motore, premere il dispositivo di sblocco nella parte inferiore e sollevare.

1. Montare il pannello di accesso. Accertarsi che i fori si trovino nella parte inferiore dell'involucro.
2. Contrassegnare le posizioni per i fori delle quattro viti.
3. Preparare i fori utilizzando i fissaggi adeguati.
4. Fissare il pannello di accesso al cartongesso utilizzando (4) viti.
5. Centrare e fissare il tappo di finitura sul rubinetto.

NO

1. Planlegg monteringsstedet.

1. Dette Dyson-produktet er designet slik at motoren sitter bak veggen.
2. Dyson-enheten monteres etter at plasseringen av servanten er bestemt. Alle anbefalte mål kan beregnes ut fra plasseringen av servanten.
3. Det er viktig å sørge for at alle korrekte mål beregnes før oppstart av monteringsarbeidet, inkludert målene til: veggstenderne, veggflaten, arbeidsflaten, servanten, Dyson-enheten.
4. Det viktigste målet er fra midt på kranen og ned til gulvet. Anbefalt avstand er ca. 995 mm, men dette avhenger av ønsket høyde på servanten (se trinn 5).
5. De vertikale stenderne må plasseres slik at det er plass til metallskapet mellom dem.
6. En av de horisontale stenderne må monteres a) slik at den bærer hovedvekten av metallkanalen og enheten, og b) slik at den er i korrekt stilling for selve kranen.
7. Hvis flere enheter plasseres ved siden av hverandre mot en vegg, krever dette nøye planlegging slik at stendere, veggplater, strømledninger, vannrør, servanter, Dysonenheter osv. blir korrekt plassert.
8. Sørg for at strøm, varmt/kaldt vann og avløpsrør er klare for tilkobling.
9. Sørg for nok plass for tilgang fra siden for installasjon og service.

MERK: Vasken må ikke være utstyrt med propp.

2. Utpakking.

⚠ ADVARSEL

Vær forsiktig når du pakker ut komponentene.

De kan ha skarpe kanter/hjørner som du kan kutte eller skade deg på.

1. Sett sammen metallskapet og kanalene.

a) Monter dekselet på kanalen.

b) Fest kanalen til metallskapet med de 5 skruene og skivene (følger med).

c) Vær forsiktig når du håndterer metallkonstruksjonen.

3. Montering av metallskapet

1. Marker fra midt på kranen til gulvet.
2. På veggstenderne markerer du skruehullene for festepunktene til:

a) den øverste klemmen til kanalen og

b) kragene på metallskapet.

3. Bor hullene. OBS: Ikke bruk bakplaten som mal når du borer hull.
4. Skru fast den øverste klemmen og metallskapet til veggstenderne.

Det anbefales å bruke forsenkede treskruer (følger med) for at skruene ikke skal stikke ut av veggen.

4. Klargjøring av strøm- og vanntilkobling.

⚠ **ADVARSEL: Fare for elektrisk støt!**

MERK: Enheten må være jordet.

a) Dyson anbefaler å plassere kanalene for strømog vannforsyning i metallskapet før bakplaten monteres.

b) Lag et lite hull i den nederste maljen og trekk strømledningen gjennom. Bruk egnede ledninger og elektriske kontakter. Påse at gjennomføringen og ledningene er lange nok til at de kan festes til bakplaten og rekkeklemmene.

c) Lag et lite hull i den øverste maljen og trekk vannrørene gjennom.

5. Monter gipsplate

VIKTIG: Før du går i gang med dette trinnet, må du sjekke at alle mål er nøyaktige og at du er klar over trinnene i prosedyren.

Trinn 1: Mål gipsplaten

Plasser gipsplaten på reisverket. Sørg for at følgende steder måles og merkes korrekt:

1. Hullet til kranen. Avstanden mellom toppen av servantkanten og midten på kranhullet skal være 121 mm.
2. De fire skruehullene for monteringskragen til kranen.
3. Høyden på servanten og benkeplaten (vanligvis 800 mm, eller etter behov).
4. Tilgangshullet for bakplaten/motoren.

Trinn 2: Fest gipsplaten til reisverket

1. Fest gipsplaten til reisverket med egnede festeanordninger.
2. Skjær ut korrekt plasserte hull til:

a) kranen og de 4 festeskruene for monteringskragen til kranen.

b) bakplaten og motorbrønnen.
MERK: Bruk veggstenderne bak veggen som vertikal føring for utskjæringen.
Trinn 3: Feste benkeplaten til gipsplaten
1. Fest benkeplaten og servanten til gipsplaten i korrekt høyde.
2. Behandle veggoverflaten etter behov.
3. Fjern alle rester fra metallskapet. Sørg for at det er rent og uten støv.

6. Installer bakplate og slange.

Bakplate
1. Ta motorbrønnen av bakplaten: trykk inn utløseren i bunnen og løft opp. Sett motorbrønnen til side og oppbevar den trygt til den skal brukes.
2. Fjern vannrørdekselet og strømdekselet fra bakplaten. Sett dem til side og oppbevar skruene trygt.
3 Skyv bakplaten inn i metallskapet over festepunktene. Fest med de fire mutrene (følger med).

Slange
1. Skru av dekordekselet.
2. Skyv gummitetningen på selve kranen.
3. Skyv slangen opp over vannslangen og kommunikasjonskabelen.
4. Før vannslangen gjennom det riktige utgangshullet i slangegjennomføringen, som vist. Bruk tang for å trekke vannslangen varsomt gjennom til den hvite, heltrukne linjen. Sørg for at maljen på vannslangen er godt innsatt i slangegjennomføringen, slik at koblingen er lufttett.
5. Før kommunikasjonskabelen gjennom det riktige utgangshullet, som vist. BRUK IKKE TANG, da dette kan skade de elektriske koblingene. Påse at maljen på kabelen er godt innsatt i slangegjennomføringen, slik at koblingen er lufttett.
6. Skru den øvre slangekragen på selve kranen. Stram den til for hånd.
7. Før selve kranen og slangen gjennom hullet i gipsplaten og inn i metallkanalen. Påse at vannrør og kommunikasjonskabel føres inn først. Gummitetningen skal sitte mellom kranen og veggen.

7. Fest kranen.

1. Fest kranens monteringskrage til gipsplaten med de 4 skruene (følger med). Påse at skruene er stilt inn med hullene i kranbraketten bak gipsplaten. Påse at at kranen er i vater før du strammer.
2. Skru dekordekselet stramt på for hånd.
MERK: Sørg for at sensoren på undersiden av kranen ikke plasseres over en reflekterende overflate, som for eksempel sluket.

8. Koble til kommunikasjonskabelen og slangen.

1. Sett slangens kommunikasjonskabel inn i koblingen i bakplaten, som vist. Kontroller koblingens plassering – de to flikene må være på linje med hverandre. Påse at kabelen er ført riktig i bakplatens kanal.
2. Slangen klemmes fast i bakplaten.

9. Koble til vannslangen.

1. Skjær vannslangen til riktig størrelse ved den stiplede, hvite linjen.
2. Skyv festeklemmen (medfølger) på vannslangen.
3. Koble vannslangen til vannkoblingen på bakplaten, som vist.
4. Fest med festeklemmen.

10. Koble til strømkabelen.

⚠ ADVARSEL: Fare for elektrisk støt!
1. Koble til strømforsyningen med egnet gjennomføring og elektriske festeanordninger. Påse at gjennomføringen og ledningene er lange nok til at de kan festes til bakplaten og rekkeklemmene. Stram kabelgjennomføringen.
2. Fest de strømførende ledningene og nøytralledningene til samsvarende plassering i rekkeklemmene. Påse at alle koblinger er riktige før du fortsetter

11. Monter elektronikkdekselet.

- Festepunkter for elektronikkdeksel

6 fester medfølger
Fest elektronikkdekselet som vist, med de seks (6) festeanordningene. Påse at ingen ledninger er i klem når du fester dekselet.

12. Koble til varmt-/ kaldtvannstilførselen.

1. Koble den isolerte varmt-/kaldtvannstilførselen til koblingen på bakplaten.
2. Skru på vannet.

13. Sjekk for lekkasjer og installer vannrørdekselet.

1. Slå på.
2. KALIBRERINGSSYKLUS: Når kranen er montert over en servant, trenger sensorene tid til å kalibreres til servanten og omgivelsene.; Når kranen slås på, går den først gjennom en 30-sekunders kalibreringssyklus der den analyserer objektene i nærheten av sensorene. ;Under denne prosessen er det er viktig at det ikke finnes noen objekter eller rester i servanten, og at du ikke forsøker å aktivere luften eller vannet. Etter 30 sekunder kan du bruke servanten som normalt.;Dersom du har problemer med sensorene, kan du slå maskinen av og på igjen for å gjenta kalibreringssyklusen.
3.Før hånden under sensoren på kranen for å starte vanntilførselen.
4. Kontroller for lekkasjer ved hovedvanninntaket og kranens vannslangekobling.
Fest vannrørdekselet på bakplaten som vist (ved bruk av de to medfølgende skruene).

14. Fest motorbrønnen og monter tilgangspanelet.

1. Heng motorbrønnen øverst på elektronikkdekselet. Sving den nedover til den klikker på plass, som vist. Skyv den godt inn.
2. Test at enheten fungerer som den skal.
3. Løsne motorbrønnen ved å trykke inn utløseren (nederst) og løfte den opp.
1. Monter tilgangspanelet. Sørg for at hullene er på bunnen av skapet.
2. Merk plasseringen til de fire skruehullene.
3. Klargjør hullene med egnede festeanordninger.
4. Fest tilgangspanelet til gipsplaten med 4 skruer.
5. Sentrer og fest dekordekselet på kranen.

PL

1. Zaplanowanie miejsca montażu.

1. To urządzenie firmy Dyson zaprojektowano w taki sposób, aby zespół silnika znajdował się za ścianą szkieletową.
2. Urządzenie firmy Dyson montuje się po określeniu położenia zlewu. Na podstawie położenia zlewu można obliczyć wszystkie zalecane wymiary.
3. Bardzo ważne jest, aby przed przystąpieniem do pracy uwzględnić przy montażu wszystkie prawidłowe wymiary, w tym położenie: stojaków ściany, powierzchni ściany, powierzchni roboczej, zlewu, urządzenia firmy Dyson.
4. Kluczowym wymiarem jest odległość od środka zaworu do posadzki. Zalecana odległość wynosi w przybliżeniu 955 mm, ale różni się ona w zależności od żądanej wysokości zlewu (patrz część 5).
5. Stojaki ściany muszą być tak zamontowane, aby można było między nimi umieścić metalową obudowę.
6. Jeden z rygli ściany musi być tak zamontowany, aby: a) utrzymywał główny ciężar metalowego kanału i urządzenia oraz b) znajdował się we właściwym położeniu względem trzpienia zaworu.
7. Jeżeli wzdłuż ściany ma zostać zamontowany szereg sąsiadujących ze sobą urządzeń, należy starannie zaplanować prawidłowe położenie stojaków ściany, płyt gipsowo-kartonowych/ powierzchni ściany, doprowadzeń mediów, zlewów, urządzeń firmy Dyson itp.
8. Należy się upewnić, że dostępne są złącza do podłączenia instalacji elektrycznej, wody mieszanej oraz ściekowej.
9. Należy zapewnić odpowiednią przestrzeń dostępową z boku na potrzeby montażu i serwisowania.
UWAGA: Zlew nie powinien być wyposażony w korek.

2. Rozpakowanie.

⚠ OSTRZEŻENIE
Podczas wypakowywania elementów należy zachować ostrożność. Ich ostre krawędzie/narożniki mogą spowodować zranienia.
1. Zmontuj komorę i kanały.
a) Zamontuj pokrywę na kanale.
b) Przymocuj kanał do metalowej obudowy za pomocą (5) śrub i podkładek (w zestawie).
c) Zachowaj ostrożność podczas wykonywania prac przy metalowym zespole.

3. Montowanie metalowej obudowy.

1. Zaznacz środek zaworu na posadzce.
2. Zaznacz na stojakach ściany położenie otworów pod śruby w miejscach mocowania:
a) górnego zacisku na kanale i
b) kołnierzy metalowej obudowy.

3. Wywierć otwory. UWAGA: Nie należy używać płyty tylnej do przymierzania podczas wiercenia.
4. Przykręć górny zacisk i metalową obudowę do stojaków ściany. Zaleca się wkręty z łbem wpuszczanym (w zestawie), które nie będą wystawały i wchodziły w ścianę.

4. Przygotowanie instalacji elektrycznej i wodnej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
UWAGA: Urządzenie należy uziemić.
a) Firma Dyson podpowiada, że wprowadzenie przewodów instalacji elektrycznej i wody mieszanej do metalowej obudowy jest łatwiejsze, gdy operacja ta jest wykonywana przed założeniem płyty tylnej.
b) Wykonaj mały otwór w dolnym pierścieniu uszczelniającym i przeprowadź zasilanie elektryczne. Użyj odpowiedniego przewodu i złączek elektrycznych. Upewnij się, że przewód i kable są wystarczająco długie, aby połączyć płytę tylną i listwę zaciskową.
c) Wykonaj mały otwór w górnym pierścieniu uszczelniającym i przeprowadź rurę wody mieszanej.

5. Montaż płyty gipsowo-kartonowej.

WAŻNE: Przed rozpoczęciem tego etapu upewnij się, że wszystkie wymiary są prawidłowe i że znasz poszczególne kroki tej procedury.
Etap 1: Zmierz płytę gipsowo-kartonową. Umieść płytę gipsowo-kartonową na konstrukcji szkieletowej. Upewnij się, czy dokładnie zmierzono i oznakowano następujące miejsca:
1. Otwór pod trzpień zaworu. Odległość między proponowaną górną krawędzią zlewu a środkiem otworu pod zawór powinna wynosić 121 mm.
2. Cztery otwory pod śruby kołnierza mocującego trzpień zaworu.
3. Wysokość zlewu i blatu (zwykle wynosi 800 mm lub jest zgodna z wymaganiami).
4. Otwór dostępowy płyty tylnej/zespołu silnika.
Etap 2: Mocowanie płyty gipsowo-kartonowej do konstrukcji szkieletowej
1. Przymocuj płytę gipsowo-kartonową do konstrukcji szkieletowej za pomocą odpowiednich elementów złącznych.
2. Wytnij w odpowiednich miejscach otwory pod:
a) Trzpień zaworu i (4) śruby ustalające kołnierza mocującego trzpień zaworu.
b) Płytę tylną i zespół komory silnika.
UWAGA: Jako pionowy prowadnik podczas cięcia wykorzystaj stojaki ściany znajdujące się za ścianą
Etap 3: Mocowanie blatu do płyty gipsowokartonowej
1. Przymocuj na odpowiedniej wysokości blat i zlew do płyty gipsowo-kartonowej.
2. Wykończ powierzchnię ściany zgodnie z wymaganiami.
3. Usuń wszelkie zanieczyszczenia z metalowej obudowy. Dopilnuj, aby była czysta i aby nie było na niej pyłu ani kurzu.

6. Montaż płyty tylnej i węża.

Płyta tylna
1. Zdejmij komorę silnika z płyty tylnej: wciśnij uchwyt zwalniający na spodzie i unieś ją. Odstaw komorę silnika na bok i przechowaj ją w bezpiecznych warunkach do czasu, gdy będzie potrzebna.
2. Zdejmij osłonę rury wodnej i pokrywę części elektrycznych z płyty tylnej. Odłóż je na bok, a śruby przechowaj w bezpiecznym miejscu.
3. Wsuń płytę tylną do metalowej obudowy nad miejscami mocowania. Przymocuj ją czterema nakrętkami (w zestawie).

Wąż
1. Odkręć zaślepkę.
2. Nasuń uszczelkę gumową na trzpień zaworu.
3. Nasuń wąż na rurę wodną i kabel.
4. Przeprowadź rurę wodną przez odpowiedni otwór wylotowy w kanale węża, jak pokazano na rysunku. Użyj kombinerek, aby delikatnie przepchnąć rurę wodną aż do ciągłej białej linii. Upewnij się, że pierścień zabezpieczający na rurze wodnej jest solidnie usadowiony w kanale węża i zapewnia szczelność.
5. Przeprowadź kabel komunikacyjny przez odpowiedni otwór wyjściowy, jak pokazano na rysunku. NIE UŻYWAJ KOMBINEREK, ponieważ mogą one uszkodzić połączenia elektryczne. Upewnij się, że pierścień zabezpieczający na kablu jest solidnie usadowiony w kanale węża, zapewniając szczelność.
6. Nakręć górny pierścień węża na trzpień zaworu i dokręć go ręcznie.
7. Przeprowadź trzpień zaworu i wąż przez otwór w płycie gipsowo-kartonowej i wprowadź je do metalowego kanału. Dopilnuj, aby w pierwszej kolejności przeprowadzić rurę wodną i kabel.
Uszczelka gumowa znajduje się pomiędzy zaworem a ścianą.

7. Mocowanie zaworu.

1. Za pomocą (4) śrub (w zestawie) przymocuj kołnierz mocujący zawór do płyty gipsowokartonowej. Upewnij się, że śruby znajdują się w jednej linii z otworami we wsporniku zaworu za płytą gipsowo-kartonową. Przed dokręceniem upewnij się, czy zawór jest ustawiony poziomo.
2. Przykręć ręką zaślepkę.
UWAGA: Nie umieszczać czujnika listwy skierowanego w dół nad powierzchnią odblaskową, taką jak otwór drenujący.

8. Podłącz kabel i wąż.

1. Podłącz kabel w wężu do złącza w płycie tylnej, jak pokazano na rysunku. Sprawdź ustawienie złącza — dwa zatrzaski muszą się znaleźć w jednej linii. Upewnij się, że kabel jest odpowiednio ułożony w kanale płyty tylnej.
2. Przymocuj wąż do płyty tylnej za pomocą zacisku.

9. Podłącz rurę wodną.

1. Dotnij rurę wodną do białej przerywanej linii.
2. Nasuń zacisk mocujący (dołączony w zestawie) na rurę wodną.
3. Podłącz rurę wodną do złącza wodnego na płycie tylnej, jak pokazano na rysunku.
4. Zabezpiecz zaciskiem mocującym.

10. Podłącz główny przewód zasilania elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
1. Podłącz zasilanie, stosując odpowiedni przewód i złączki elektryczne. Upewnij się, że przewód i kable są wystarczająco długie, aby połączyć płytę tylną i listwę zaciskową. Dokręć dławnicę kablową.
2. Zamocuj przewód fazy i zerowy w odpowiednich miejscach na listwie zaciskowej. Zanim przejdziesz do dalszych czynności, sprawdź połączenia.

11. Zainstaluj pokrywę części elektrycznych.

• Położenie elementów mocujących pokrywy części elektrycznych
6 elementów mocujących dołączonych w zestawie
Za pomocą (6) elementów mocujących zamontuj pokrywę części elektrycznych, jak pokazano na rysunku. Upewnij się, że podczas mocowania pokrywy nie przyciśnięto żadnych kabli.

12. Podłącz źródło wody mieszanej.

1. Podłącz wyizolowane źródło wody mieszanej do złączy na płycie tylnej.
2. Włącz wodę.

13. Sprawdź, czy nie ma przecieków i zainstaluj osłonę rury wodnej.

1. Włącz urządzenie.
2. CYKL KALIBRACJI: Po zamontowaniu kranu nad zlewem wymagane jest odczekanie pewnego czasu w celu skalibrowania czujników do zlewu i otoczenia.; Gdy zasilanie kranu zostanie włączone po raz pierwszy, wykonywany jest 30-sekundowy cykl kalibracji, podczas którego przeprowadzana jest analiza obiektów znajdujących się w pobliżu czujników. ;W tym czasie w zlewie nie powinno być żadnych obiektów ani innych pozostałości. Nie należy także włączać powietrza ani wody. Po upływie 30 sekund można przystąpić do normalnego korzystania.;W razie problemów z czujnikami należy wyłączyć i włączyć urządzenie, aby powtórzyć cykl kalibracji.
3. Umieść dłoń pod czujnikiem na zaworze, aby popłynęła woda.
4. Sprawdź szczelność głównego wlotu zasilania wodą i podłączenia rury wodnej do zaworu.
Przymocuj osłonę rury wodnej do płyty tylnej, jak pokazano na rysunku (dwiema dostarczonymi śrubami).

14. Przymocuj komorę silnika i zainstaluj płytę dostępu.

1. Zahacz komorę silnika o górę pokrywy części elektrycznych. Przechylaj ją w dół, aż wskoczy z kliknięciem na swoje miejsce, jak pokazano na rysunku. Wciśnij mocno.
2. Sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo.
3. Aby zdjąć komorę silnika, wciśnij uchwyt zwalniający na spodzie i unieś ją.
1. Zamontuj płytę dostępu. Upewnij się, że otwory znajdują się na dole obudowy.
2. Zaznacz miejsca, w których zostaną wykonane cztery otwory pod śruby.
3. Wykonaj otwory, korzystając z odpowiednich elementów mocujących.
4. Przykręć (4) śrubami płytę dostępu do płyty gipsowokartonowej.
5. Wyśrodkuj i przymocuj zaślepkę do zaworu.

PT

1. Planear a localização.

1. Este produto da Dyson foi concebido de forma a que a unidade do motor fique por trás da parede falsa.
2. A unidade Dyson é colocada após a posição do lavatório ser definida. Todas as medidas recomendadas podem ser calculadas a partir da posição do lavatório.
3. É absolutamente imprescindível certificar-se de que a construção tem em conta todas as medidas correctas antes do início dos trabalhos, incluindo as posições de: paredes falsas, superfície da parede, superfície de trabalho, lavatório, unidade da Dyson.
4. A medida chave é do centro da torneira até ao chão. A distância recomendada é de aproximadamente 955 mm, mas irá diferir, dependendo da altura desejada do lavatório. (consulte a secção 5).
5. As paredes falsas verticais devem ser construídas de forma a permitirem que a caixa de metal seja encaixadas entre elas.
6. Uma das paredes falsas horizontais deve ser construída a) de forma a suportar o peso principal do canal de metal e da unidade, e b) para que esteja na posição correcta para a haste da torneira.
7. Se uma série de unidades forem instaladas ao longo de uma parede, umas ao lado das outras, planeie cuidadosamente o posicionamento correcto das paredes falsas, placas de gesso cartonado/superfícies das paredes, fornecimentos de serviços públicos, lavatórios, unidades da Dyson, etc.
8. Certifique-se de que o fornecimento de energia eléctrica e de água quente e fria, e as ligações de drenagem estão disponíveis para ligação.
9. Deixe espaço de acesso suficiente pela parte lateral, para instalação e manutenção.

NOTA: o lavatório não deve ter ralo.

2. Desembalar.

⚠AVISO

Tenha cuidado quando desembalar os componentes. Podem existir arestas/cantos vivos que podem cortar ou causar danos.

1. Instale a caixa e a canalização.

a) Encaixe a tampa no canal.
b) Fixe o canal à caixa de metal com os (5) parafusos e anilhas (fornecidos).
c) Tenha cuidado ao manusear a unidade de metal.

3. Instalar a caixa de metal.

1. Marque o centro da torneira no chão.
2. Nas paredes falsas, marque a localização dos orifícios dos parafusos para os pontos de fixação de:
a) braçadeira superior no canal, e
b) as flanges da caixa de metal.
3. Faça os furos. CUIDADO: Não utilize a placa traseira como guia quando furar.
4. Aparafuse a braçadeira superior e a caixa de metal às paredes falsas. Os parafusos de madeira escareados (fornecidos) são recomendados para evitar que penetrem na parede.

4. Preparação das ligações eléctricas de de água.

⚠ **AVISO: risco de choque eléctrico!**

NOTA: a unidade deve ser ligada à terra.

a) A Dyson sugere que é mais fácil posicionar as condutas para o fornecimento eléctrico e de água misturada na caixa de metal, antes de colocar a placa traseira.
b) Faça um orifício pequeno na vedação inferior e passe através do fornecimento eléctrico. Utilize condutas e acessórios de fixação eléctricos apropriados. Certifique-se de que a conduta e os fios são suficientemente compridos para ligar à placa traseira e ao bloco de terminais.
b) Faça um orifício pequeno na vedação superior e passe através do fornecimento de água misturada

5. Instalar o gesso cartonado.

IMPORTANTE: antes de começar este passo, certifique-se de que todas as medidas são exactas e que está ciente dos passos neste procedimento.

Passo 1 Meça o gesso cartonado.
Coloque o gesso cartonado na estrutura falsa.
Certifique-se de que as localizações que se seguem estão medidas e marcadas correctamente:

1. O orifício para a haste da torneira. A distância entre a extremidade superior do lavatório proposta e o centro do orifício da torneira deve ser de 121 mm.
2. Os quatro orifícios para os parafusos do colar de montagem da haste da torneira.
3. A altura do lavatório e da bancada (normalmente 800 mm ou conforme necessário).
4. O orifício de acesso para a placa traseira/ unidade do motor.

Passo 2: Coloque o gesso cartonado na estrutura falsa.

1. Coloque o gesso cartonado na estrutura falsa utilizando os acessórios de fixação apropriados.
2. Corte os orifício correctamente posicionados para:
a) a haste da torneira e os (4) parafusos de fixação para o colar de montagem da haste da torneira.
b) A placa traseira e a unidade da caixa do motor.

NOTA: utilize as paredes falsas por trás da parede como guia vertical para corte.

Passo 3: Fixe a bancada ao gesso cartonado.

1. Fixe a bancada e o lavatório ao gesso cartonado à altura correcta.
2. Acabe a superfície da parede conforme necessário.
3. Limpe quaisquer detritos da caixa de metal. Certifique-se de que está limpa e sem pó.

6. Instalar a placa traseira e a mangueira.

Placa traseira

1. Remova a caixa do motor da placa traseira:
pressione o trinco de desengate na parte inferior e levante. Coloque a caixa do motor de lado e guarde cuidadosamente enquanto necessário.
2. Retire a cobertura da canalização da água e a cobertura dos cabos eléctricos a partir da placa traseira. Coloque-as de lado e guarde os parafusos em segurança.
3. Insira a placa traseira na caixa de metal sobre os pontos de fixação. Fixe com as quatro porcas (fornecidas).

Mangueira

1. Desaparafuse a tampa glamour.
2. Insira a vedação de borracha na haste da torneira.
3. Insira a mangueira pelo tubo de água e cabo de comunicação.
4. Passe o tubo de água através do orifício de saída apropriado no canal da mangueira, conforme mostrado. Utilize um alicate para puxar suavemente o tubo de água até à linha branca sólida. Certifique-se de que a vedação no tubo de água encaixa bem no canal da mangueira, de forma que fique hermético.
5. Passe o cabo de comunicação através do orifício de saída apropriado, conforme mostrado. NÃO UTILIZE UM ALICATE, pois este pode danificar as ligações eléctricas. Certifique-se de que o ilhó no cabo encaixa bem no canal da mangueira, de forma que fique hermético.
6. Aparafuse o colar da mangueira superior à haste da torneira, de forma que fique apertado manualmente.
7. Passe a haste da torneira e a mangueira através do orifício no gesso cartonado e pelo canal de metal.
Certifique-se de que o tubo de água e o cabo de comunicação são inseridos através do primeiro. A vedação de borracha encaixa entre a torneira e a parede.

7. Torneira de segurança.

1. Fixe o colar de montagem da superfície da torneira ao gesso cartonado com os (4) parafusos (fornecidos). Certifique-se de que os parafusos estão alinhados com os orifícios na unidade de suporte da torneira, por trás do gesso cartonado. Certifique-se de que a torneira está nivelada antes de apertar.
2. Aparafuse bem a tampa glamour.

NOTA: Não coloque o sensor da torneira virado para baixo sobre uma superfície refletora, tal como o orifício de descarga.

8. Ligue o cabo de comunicação e a mangueira.

1. Ligue o cabo de comunicação na mangueira ao conector na placa traseira, conforme mostrado. Verifique a orientação do conector – as duas patilhas devem estar alinhadas. Certifique-se de que o cabo está correctamente encaminhado no canal, na placa traseira.
2. Coloque um clipe na mangueira na placa traseira.

9. Ligue o tubo de água.

1. Corte o tubo de água ao tamanho pela linha branca tracejada.
2. Insira o clipe de fixação (fornecido) no tubo de água.

3. Ligue o tubo de água à ligação de água na placa traseira, conforme mostrado.
4. Prenda-o com o clipe de fixação.

10. Ligue o fio do cabo de alimentação eléctrica.

⚠ AVISO: Risco de choque eléctrico!

1. Ligue o fornecimento de electricidade utilizando uma conduta e acessórios eléctricos adequados. Certifique-se de que a conduta e os fios são suficientemente compridos para ligar à placa traseira e ao bloco de terminais. Aperte a bucha do cabo.
2. Prenda os fios condutor e neutro nos locais correspondentes do bloco de terminais. Verifique se as ligações estão correctas antes de continuar.

11. Instale a tampa eléctrica.

• Locais de fixação da tampa eléctrica

6x acessórios de fixação incluídos

Fixe a tampa eléctrica, conforme ilustrado, com os (6) acessórios de fixação. Certifique-se de que nenhum fio fica preso quando fixar a tampa.

12. Ligue o fornecimento de água misturada.

1. Ligue o fornecimento de água misturada isolado à ligação na placa traseira.
2. Ligue a água.

13. Verifique a existência de fugas e instale a cobertura da canalização da água.

1. Ligue.
2. CICLO DE CALIBRAÇÃO: Assim que a torneira estiver instalada sobre um lavatório, os sensores precisam de tempo para calibrar com o lavatório e o que está em redor.; A torneira passa por um ciclo de calibração de 30 segundos quando é ligada pela primeira vez, em que os objectos próximo dos sensores são analisados. ;É essencial que durante este tempo, nenhum objecto ou detritos sejam deixados no lavatório, e que não tente activar o ar ou a água. Decorridos 30 segundos pode utilizar como habitualmente.;Se tem problemas com os sensores, desligue e ligue novamente a máquina para repetir o ciclo de calibração.
3. Coloque a mão sob o sensor na torneira para activar o caudal de água.
4. Inspeccione se existem fugas na entrada do fornecimento de água principal e na ligação do tubo de água à torneira.

Fixe a tampa do tubo de água na placa traseira, conforme mostrado (utilizando os dois parafusos fornecidos).

14. Prenda a caixa do motor e instale o painel de acesso.

1. Engate a caixa do motor no topo da tampa eléctrica.

Baixe de forma que faça um clique na posição devida, conforme mostrado. Pressione firmemente.

2. Teste a unidade quanto ao funcionamento correcto.
3. Para retirar a caixa do motor, prima o trinco de desengate no fundo e levante.

1. Coloque o painel de acesso. Certifique-se de que os orifícios se encontram na parte inferior da caixa.
2. Marque a localização dos quatro orifícios dos parafusos.
3. Prepare os orifícios, usando acessórios de fixação apropriados.
4. Fixe o painel de acesso ao gesso cartonado com (4) parafusos.
5. Centre e fixe a tampa glamour na torneira.

RO

1. Pregătirea locului de montare.

1. Acest produs Dyson este conceput astfel încât unitatea motoare să fie amplasată în spatele peretelui cu bolțuri.
2. Unitatea Dyson se montează după stabilirea poziției chiuvetei. Din poziția chiuvetei, se vor calcula toate măsurătorile recomandate.
3. Este esențial ca în construcție să se țină cont de toate măsurătorile corecte înainte de începerea lucrărilor, inclusiv de pozițiile: bolțurilor de perete, suprafeței peretelui, blatului, chiuvetei, unității Dyson.
4. Măsurătoarea principală este de la centrul robinetului până la podea. Distanța recomandată este de aproximativ 955 mm, dar aceasta va diferi în funcție de înălțimea dorită a chiuvetei (consultați secțiunea 5).
5. Bolțurile verticale de perete trebuie să fie realizate astfel încât să permită montarea carcasei din metal între acestea.
6. Unul dintre bolțurile orizontale de perete trebuie montat a) astfel încât să susțină masa principală a conductei metalice şi a unității şi b) astfel încât să se afle în poziția corectă pentru tija robinetului.
7. Dacă se montează o serie de unități una lângă alta de-a lungul unui perete, va fi necesară planificarea atentă pentru a poziționa corect bolțurile de perete, plăcile de rigips/suprafețele peretelui, alimentarea cu utilități, chiuvetele, unitățile Dyson etc.
8. Asigurați-vă că sunt disponibile pentru racordare conexiunile electrice, țevile de apă combinată şi racordurile de scurgere.
9. Permiteți un spațiu suficient de acces din lateral pentru instalare şi efectuarea lucrărilor de mentenanță.

NOTĂ: Chiuveta nu trebuie să fie prevăzută cu fişă de conectare.

2. Despachetarea.

⚠ AVERTISMENT

Aveți grijă la despachetarea componentelor.

Pot exista muchii/colțuri ascuțite care pot tăia sau produce vătămări.

1. Asamblați carcasa şi conductele.

a) Montați capacul pe conductă.

b) Fixați conducta pe carcasa din metal cu cele (5) şuruburi şi şaibe (incluse).

c) Aveți grijă atunci când manevrați ansamblul din metal.

3. Fixarea carcasei din metal.

1. Marcați centrul distanței de la robinet la podea.
2. Pe bolțurile de perete, marcați pozițiile găurilor pentru şuruburile aferente punctelor de fixare ale:

a) clemei superioare de pe conductă şi

b) flanşelor carcasei din metal.

3. Realizați găurile. **ATENȚIE**: Nu utilizați placa posterioară ca ghid atunci când realizați găurile.
4. Prindeți cu şuruburi clema superioară şi carcasa din metal de bolțurile de perete. Se recomandă şuruburi cu cap înecat pentru lemn (incluse), pentru a evita ieşirea în afară față de nivelul peretelui.

4. Pregătirea conexiunilor electrice şi racordurilor de apă.

⚠ AVERTISMENT: Pericol de electrocutare!

NOTĂ: Unitatea trebuie împământată.

a) Dyson sugerează drept cea mai simplă metodă poziționarea canalelor pentru alimentarea cu energie electrică şi cu apă combinată în carcasa din metal înainte de montarea plăcii posterioare.

b) Realizați un mic orificiu în garnitura inferioară şi treceți cablul de alimentare electrică prin acesta. Utilizați elemente de fixare corespunzătoare pentru țevi şi cabluri electrice. Țeava şi cablurile trebuie să fie suficient de lungi pentru a putea fi conectate la placa posterioară şi la blocul de borne.

c) Realizați un mic orificiu în garnitura superioară şi treceți alimentarea cu apă combinată prin acesta.

5. Montarea plăcii de rigips.

IMPORTANT: Înainte de începerea acestei etape, asigurați-vă că toate măsurătorile sunt corecte şi cunoaşteți paşii procedurii.

Pasul 1: Măsurați placa de rigips Aşezați placa de rigips pe bolțuri. Asigurați-vă că următoarele poziții sunt măsurate şi marcate corect:

1. Gaura pentru tija robinetului. Distanța dintre partea superioară propusă pentru marginea chiuvetei şi centrul găurii pentru robinet trebuie să fie de 121 mm.
2. Cele patru găuri pentru şuruburile colierului aferent tijei robinetului.
3. Înălțimea chiuvetei şi a blatului (în general 800mm sau în funcție de necesități).
4. Orificiul de acces pentru placa posterioară/ unitatea motoare.

Pasul 2: Fixați placa de rigips pe bolțuri

1. Fixați placa de rigips pe bolțuri utilizând accesorii corespunzătoare.
2. Tăiați în pozițiile corecte orificiile pentru:

a) Tija robinetului şi cele (4) şuruburi de fixare pentru colierul aferent tijei robinetului.

b) Placa posterioară şi unitatea motorului.

NOTĂ: Utilizați bolțurile din spatele peretelui ca ghid vertical pentru tăiere.

Pasul 3: Fixați blatul pe placa de rigips

1. Fixați blatul şi chiuveta pe placa de rigips, la înălțimea corectă.
2. Finisați suprafața peretelui în funcție de necesități.
3. Eliminați orice reziduuri de pe carcasa din metal.

Asigurați-vă că este curată şi fără praf

6. Instalați placa posterioară şi furtunul.

Placa posterioară

1. Îndepărtați unitatea motorului de pe placa posterioară: apăsați

piedica din partea de jos şi ridicaţi. Puneţi unitatea motorului de-o parte şi păstraţi-o la loc sigur până la utilizare.
2. Îndepărtaţi capacul conductei de apă şi capacul componentelor electrice de pe placa posterioară. Puneţi-le deoparte şi păstraţi şuruburile la loc sigur.
3. Glisaţi placa posterioară în carcasa din metal, peste punctele de fixare. Fixaţi-o cu cele patru piuliţe (incluse).

Furtun
1. Deşurubaţi capacul decorativ.
2. Introduceţi garnitura de cauciuc pe tija robinetului.
3. Glisaţi furtunul în sus peste tubul de apă şi cablul de comunicaţii.
4. Alimentaţi tubul de apă prin furtunul de ieşire corespunzător din canalul furtunului după cum se prezintă. Utilizaţi cleştele pentru a trage uşor tubul de apă până la linia albă continuă. Asiguraţi-vă că garnitura de pe tubul de apă se potriveşte strâns în canalul furtunului astfel încât să fie etanş.
5. Alimentaţi cablul de comunicaţii prin orificiul de ieşire corespunzător după cum se prezintă. NU UTILIZAŢI CLEŞTE deoarece acesta poate deteriora conexiunile electrice. Asiguraţi-vă că garnitura de pe cablu se potriveşte strâns în canalul furtunului astfel încât să fie etanş.
6. Înşurubaţi colierul furtunului superior pe tija robinetului astfel încât să fie strânsă cu mâna.
7. Treceţi tija robinetului şi furtunul prin gaura din placa de rigips şi racordaţi-le la conducta din metal. Asiguraţi-vă că sunt trecute mai întâi ţeava de apă şi cablul de comunicaţii. Garnitura de cauciuc se montează între robinet şi perete.

7. Fixarea robinetului.
1. Fixaţi colierul robinetului pe placa de rigips cu cele (4) şuruburi (incluse). Asiguraţi-vă că şuruburile se aliniază cu găurile din consola robinetului situată în spatele plăcii de rigips.
Asiguraţi planeitatea robinetului înainte de strângerea şuruburilor.
2. Înşurubaţi manual capacul decorativ.
NOTĂ: Nu plasaţi senzorul orientat în jos al robinetului pe o suprafaţă reflectorizantă, precum gaura de scurgere.

8. Conectaţi cablul de comunicaţii şi furtunul.
1. Introduceţi cablul de comunicaţii din furtun în conectorul din plăcuţa posterioară după cum se prezintă. Verificaţi orientarea conectorului – cele două agăţătoare trebuie aliniate. Asiguraţi-vă în legătură cu rutarea corectă a cablului în canalul din plăcuţa posterioară.
2. Prindeţi furtunul în plăcuţa posterioară.

9. Conectaţi tubul de apă.
1. Tăiaţi tubul de apă la dimensiunea de la linia albă punctată.
2. Glisaţi clema de fixare (furnizată) pe tubul de apă.
3. Conectaţi tubul de apă la conexiunea la apă de pe plăcuţa posterioară după cum se prezintă.
4. Fixaţi cu clema de fixare.

10. Conectaţi cablul principal de alimentare electrică.
⚠ AVERTISMENT Pericol de electrocutare!
1. Conectaţi alimentarea cu electricitate cu ajutorul canalului adecvat şi al garniturilor electrice. Asiguraţi-vă că au lungime suficientă canalul şi cablurile pentru a se conecta la plăcuţa posterioară şi la blocul de borne. Strângeţi manşonul cablului.
2. Fixaţi cablurile sub tensiune şi pe cele neutre în locaţiile corespunzătoare ale blocului de borne. Verificaţi corectitudinea conexiunilor înainte de a continua.

11. Instalaţi capacul componentelor electrice.
- Locaţii de fixare a capacului componentelor electrice 6x elemente de fixare incluse

Fixaţi capacul componentelor electrice conform ilustraţiei cu cele (6) elemente de fixare. Asiguraţivă că nu este prins niciun cablu la fixarea capacului.

12. Conectaţi alimentarea cu apă combinată.
1. Conectaţi alimentarea cu apă combinată izolată la conexiunea de pe plăcuţa posterioară.
2. Porniţi apa.

13. Asiguraţi-vă că nu există scurgeri şi montaţi capacul deasupra ţevii de apă.
1. Porniţi aparatul.
2. CICLU DE CALIBRARE: Odată ce robinetul este instalat deasupra unei chiuvete, senzorii au nevoie de un interval de timp pentru a se calibra la chiuvetă şi la zona din jur. Robinetul parcurge un ciclu de calibrare de 30 de secunde la prima activare, timp în care sunt analizate obiectele din apropierea senzorilor. Este esenţial ca în acest interval să nu existe obiecte sau reziduuri în chiuvetă şi să nu încercaţi să activaţi jetul de aer sau apă. După 30 de secunde puteţi utiliza robinetul în condiţii normale. Dacă aveţi probleme cu senzorii, vă rugăm să opriţi şi să reporniţi aparatul pentru repetarea ciclului de calibrare.
3. Aşezaţi mâna sub senzorul de pe robinet pentru a activa fluxul de apă.
4. Verificaţi dacă există scurgeri la racordul principal de alimentare cu apă şi în punctul de racordare a ţevii de apă la robinet.
Fixaţi capacul ţevii de apă pe placa posterioară, ca în imagine (cu ajutorul celor două şuruburi incluse).

14. Fixaţi unitatea motorului şi instalaţi panoul de acces.
1. Fixaţi unitatea motorului pe partea superioară a capacului componentelor electrice. Rotiţi-o în jos astfel încât să se fixeze pe poziţie printr-un clic, ca în imagine. Asiguraţi-vă că s-a fixat bine.
2. Testaţi funcţionarea corectă a unităţii.
3. Pentru a îndepărta unitatea motorului, apăsaţi piedica din partea de jos şi ridicaţi-o.
1. Montaţi panoul de acces. Asiguraţi-vă că găurile se află în partea de jos a carcasei.
2. Marcaţi poziţiile găurilor pentru cele pentru şuruburi.
3. Realizaţi găurile, utilizând accesoriile corespunzătoare.
4. Fixaţi panoul de acces pe placa de rigips utilizând (4) şuruburi.
5. Centraţi şi fixaţi capacul decorativ pe robinet.

RU

1. Планирование размещения.
1. Это изделие Dyson сконструировано так, что блок двигателя находится за каркасной стеной.
2. Устройство Dyson размещается после определения положения раковины. От положения раковины можно рассчитать все необходимые размеры.
3. Перед началом строительных работ чрезвычайно важно убедиться в том, что правильно учтены все установочные размеры, включая положения брусьев каркаса стены, поверхности стены, рабочей поверхности, раковины и устройства Dyson.
4. Основным размером является расстояние от центра крана до пола. Рекомендуемое расстояние составляет примерно 955 мм, но оно может различаться в зависимости от требуемой высоты раковины (см. раздел 5).
5. Необходимо установить вертикальные брусья каркаса стены таким образом, чтобы между ими можно было расположить металлический корпус.
6. Один из горизонтальных брусьев каркаса стены должен быть размещен так, чтобы а) он удерживал основной вес металлического трубопровода и устройства и б) находился в необходимом положении для размещения кран-буксы.
7. Если вдоль стены устанавливается несколько устройств рядом друг с другом, потребуется тщательная планировка для обеспечения правильного положения брусьев каркаса стены, гипсокартонных плит или поверхностей стены, подведения воды и электричества, раковин, устройств Dyson и т. д.
8. Убедитесь в том, что электрическая сеть, подведение смешанного водоснабжения и канализация доступны для подключения.
9. Оставьте достаточно места сбоку для установки и обслуживания.
ПРИМЕЧАНИЕ. Раковина не должна быть оснащена пробкой для сливного отверстия.

2. Распаковка.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Будьте осторожны при распаковке составляющих. Острые края или углы могут привести к порезам и травмам.
1. Соберите коробку и трубопровод.
а) Установите крышку на трубопровод.
б) Закрепите трубопровод на металлическом корпусе с помощью болтов (5) и шайб (входят в комплект).
в) Будьте осторожны при обращении с металлическим корпусом.

3. Установка металлического корпуса.
1. Отметьте центр крана на полу.

2. Отметьте на брусьях каркаса стены положения отверстий под винты для точек крепежа:
а) верхней скобы трубопровода и
б) фланцев металлического корпуса.
3. Просверлите отверстия. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Не используйте задний щиток в качестве шаблона при сверлении.
4. Приверните верхнюю скобу и металлический корпус к брусьям каркаса стены. Рекомендуется использовать шурупы с потайной головкой (входят в комплект), чтобы они не выступали.

4. Подготовка подключения электричества и воды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. **Опасность поражения электрическим током!**

ПРИМЕЧАНИЕ. Устройство должно быть заземлено.
а) Компания Dyson рекомендует расположить электропроводку и подведение смешанного водоснабжения в металлическом корпусе до установки заднего щитка.
б) Проделайте небольшое отверстие в нижней проходной втулке и пропустите через него электропроводку. Используйте подходящий кабелепровод и электроарматуру. Убедитесь в том, что электропровода и провода имеют достаточную длину для подключения к заднему щитку и распределительной коробке.
в) Проделайте небольшое отверстие в верхней проходной втулке и пропустите через него подвод смешанного водоснабжения.

5. Установка листа гипсокартона.

ВАЖНО. Перед началом выполнения этого действия убедитесь в точности всех измерений и в понимании действий данной процедуры.

Этап 1. Измерение листа гипсокартона Поместите лист гипсокартона на каркас. Убедитесь в том, что следующие положения измерены и отмечены правильно:
1. Отверстие для кран-буксы. Расстояние между предполагаемым верхом края раковины и центром отверстия под кран должно быть равно 121 мм.
2. Четыре отверстия под винты монтажного фланца кран-буксы.
3. Высота раковины и рабочей поверхности (обычно 800 мм или, как требуется).
4. Отверстие для доступа к заднему щитку/ блоку двигателя.

Этап 2. Крепление листа гипсокартона к каркасу Прикрепите лист гипсокартона к каркасу, используя соответствующий крепеж.
1. Прорежьте правильно расположенные отверстия для:
а) кран-буксы и крепежных винтов (4) для монтажного фланца кран-буксы;
б) заднего щитка и кожуха электродвигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте брусья каркаса стены в качестве вертикального шаблона при резке.

Этап 3. Крепление рабочей поверхности к гипсокартону
1. Прикрепите рабочую поверхность и раковину к гипсокартону на соответствующей высоте.
2. Завершите отделку поверхности стены, как требуется.
3. Уберите весь мусор с металлического корпуса. Убедитесь в том, что он чист и не содержит пыли.

6. Установка заднего щитка и шланга.

Задний щиток

1. Снимите кожух электродвигателя с заднего щитка: нажмите на собачку в нижней части и потяните вверх. Отложите кожух электродвигателя в сторону и храните его до тех пор, пока не потребуется.
2. Снимите крышку водопроводной трубы и крышку электрического блока с заднего щитка. Отложите их в сторону и сохраните винты.
3. Задвиньте задний щиток в металлический корпус через точки крепления. Закрепите четырьмя гайками (входят в комплект).

Шланг

1. Отверните декоративную крышку.
2. Установите резиновый уплотнитель на кран-буксу.
3. Пропустите электрический кабель связи и водопроводную трубку через шланг.
4. Проденьте водопроводную трубку через соответствующее выходное отверстие в патрубке шланга, как показано на изображении. Аккуратно проденьте трубку до белой линии при помощи плоскогубцев. Убедитесь, что резиновая изоляционная втулка на водопроводной трубе плотно подходит к патрубку шланга, создавая герметичность.
5. Проведите кабель соответствующее выходное отверстие, как показано на изображении выше. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ плоскогубцы, т. к. этот может повредить электрические соединения. Убедитесь, что резиновая изоляционная втулка на кабеле плотно подходит к патрубку шланга, создавая герметичность.
6. Закрутите верхний штуцер шланга рукой до упора на кране.
7. Просуньте кран-буксу и шланг через отверстие в листе гипсокартона в металлический трубопровод. Убедитесь в том, что первыми проведены водопроводная труба и кабель связи. Резиновый уплотнитель помещается между краном и стеной.

7. Закрепление крана.

1. Прикрепите поверхностное опорное кольцо крана к гипсокартону с помощью (4) винтов (входят в комплект). Убедитесь в том, что винты совпадают с отверстиями в кронштейне крана за листом гипсокартона. Прежде чем затянуть винты, убедитесь в том, что кран установлен ровно.
2. Закрутите декоративную крышку рукой.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не размещайте перевернутый датчик крана на отражающей поверхности, такой как сливное отверстие.

8. Подключение кабеля связи и шланга.

1. Подключите кабель связи, выходящий из шланга к разъему в корпусе, как показано на рисунке. Проверьте ориентацию разъема — два фиксатора должны быть выровнены. Убедитесь, что кабель проходит точно через канал в корпусе.
2. Закрепите шланг в заднем щитке.

9. Подключение трубки для воды.

1. Обрежьте трубку для воды по белой пунктирной линии.
2. Установите крепежный хомут (в комплекте) на трубку воды.
3. Подсоедините трубку воды к месту подсоединения на корпусе.
4. Закрепите трубку на штуцере при помощи крепежного хомута.

10. Подключение основного кабеля электропитания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **Опасность поражения электрическим током!**

1. Подключите электропитание с помощью соответствующих каналов для прокладки кабеля, электрического кабеля и прочих крепежных элементов. Убедитесь, что электрический кабель имеет достаточную длину для подключения к распределительной колодке в корпусе изделия. Затяните гайку, фиксирующую кабель.
2. Подключите фазу и нейтраль к надлежащим контактам распределительной колодки. Проверьте правильность подключения перед продолжением.

11. Установка корпуса в сборе.

• Места корпуса.

6 винтов.

Закрепите корпус помощью (6) винтов, как показано на изображении выше. При закреплении, что она не прижимает провода.

12. Подсоединение трубки подачи воды.

1. Подсоедините соединению на корпусе.
2. Включите воду.

13. Проверка на наличие протечек и установка крышки водопроводной трубы.

1. Включите устройство.
2. ЦИКЛ КАЛИБРОВКИ: Как только кран установлен над раковиной, необходимо время для калибровки датчиков относительно раковины и окружающей обстановки.; При первом включении кран выполняет 30-секундный цикл калибровки, анализируя расположение объектов рядом с датчиками. ;Важно, чтобы в это время в раковине не было каких-либо объектов или мусора и чтобы не предпринимались попытки движения воздуха или воды. По истечении 30 секунд возможно обычное использование.;В случае каких-либо проблем с датчиками выключите машину, а затем включите опять и повторите цикл калибровки.
3. Поместите руку под датчик на кране, чтобы включилась подача воды.
4. Проверьте главный вход водоснабжения и подсоединение водопроводной трубы к крану на наличие утечек.

Закрепите крышку водопроводной трубы на заднем щитке, как показано (с помощью двух винтов, входящих в комплект).

14. Подсоединение кожуха электродвигателя и установка панели для доступа.
1. Закрепите кожух электродвигателя в верхней части крышки электрического блока. Поверните его вниз до щелчка, как показано. Нажмите, чтобы обеспечить надежное крепление.
2. Проверьте правильность работы устройства.
3. Для снятия кожуха электродвигателя нажмите на собачку в нижней части и потяните стакан вверх.
1. Установите панель для доступа. Убедитесь в том, что отверстия находятся внизу корпуса.
2. Отметьте положения четырех отверстий для винтов.
3. Подготовьте отверстия, используя соответствующий крепеж.
4. Закрепите панель для доступа на листе гипсокартона с использованием (4) винтов.
5. Расположите по центру и закрепите декоративную крышку на кране.

SK

1. Plánovanie umiestnenia.
1. Tento výrobok Dyson je navrhnutý tak, že jednotka motora je umiestnená za stĺpikmi steny.
2. Uloženie jednotky Dyson sa určuje po tom, ako je stanovené umiestnenie odtoku. Po stanovení umiestnenia odtoku možno vypočítať všetky odporúčané rozmery.
3. Pri montáži je veľmi dôležité pred začatím práce zobrať do úvahy všetky správne rozmery, vrátane polohy: stĺpikov steny, povrchu steny, pracovného povrchu, odtoku, jednotky Dyson.
4. Hlavný rozmer predstavuje vzdialenosť od stredu kohútika k podlahe. Odporúčaná vzdialenosť je približne 955 mm, ale môže sa líšiť v závislosti od požadovanej výšky odtoku (pozri časť 5).
5. Zvislé stĺpiky steny musia byť postavené tak, aby sa medzi ne dal umiestniť kovový kryt.
6. Jeden stĺpik steny musí byť namontovaný tak, aby a) udržal hlavnú hmotnosť kovovej trubice a jednotky a aby b) bol v správnej polohe pre driek kohútika.
7. Pri montáži rady jednotiek vedľa seba pozdĺž steny je potrebné starostlivo naplánovať umiestnenie stĺpikov steny, povrchu sadrokartónu/steny, prívodov, odtokov, jednotiek Dyson atď.
8. Zaistite, aby boli na pripojenie k dispozícii prívody elektriny a teplej a studenej vody.
9. Nechajte dostatočný prístupový priestor zboku na montáž a údržbu.
POZNÁMKA: Odtok nesmie mať zátku.

2. Vybalenie.
⚠ VÝSTRAHA
Pri vybaľovaní súčastí postupujte opatrne. Môžu mať ostré hrany alebo rohy, ktoré by mohli spôsobiť porezanie alebo poškodenie.
1. Zostavte skrinku a potrubie.
a) Nasaďte na potrubie kryt.
b) Upevnite trubicu ku kovovému krytu pomocou (5) skrutiek a podložiek (sú súčasťou dodávky).
c) Pri manipulácii s kovovou zostavou postupujte opatrne.

3. Montáž kovového krytu.
1. Označte stred od kohútika k podlahe.
2. Na stĺpikoch steny označte umiestnenie otvorov pre skrutky na upevnenie:
a) horných svoriek trubice a
b) prírub kovového puzdra.
3. Vyvŕtajte otvory. UPOZORNENIE: Nepoužívajte zadnú platňu ako vodidlo pri vŕtaní.
4. Priskrutkujte hornú svorku a kovový kryt k stĺpikom steny. Odporúča sa použiť skrutky so zápustnou hlavou (sú súčasťou dodávky), aby skrutky nevyčnievali zo steny.

4. Príprava pripojení elektriny a vody.
⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
POZNÁMKA: Zariadenie musí byť uzemnené.
a) Spoločnosť Dyson upozorňuje, že je jednoduchšie umiestniť prívody elektriny a teplej a studenej vody do kovového krytu pred montážou zadnej platne.
b) Prepichnite malý otvor v spodnej priechodke a pretiahnite ním prívod elektriny. Použite vhodné rúrky a elektrické tvarovky. Skontrolujte, či sú vodiče a drôty dostatočne dlhé na to, aby sa mohli pripojiť k zadnej platni a bloku koncoviek.
c) Prepichnite malý otvor v hornej priechodke a pretiahnite ním prívod teplej a studenej vody.

5. Montáž sadrokartónu.
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Pred zahájením tejto fázy sa uistite, že sú všetky rozmery presné a že ste oboznámení s ďalšími krokmi postupu.
Fáza 1: Meranie sadrokartónu Umiestnenie sadrokartónu na skelet.
Uistite sa, že sú správne odmerané a označené nasledujúce polohy:
1. Otvor pre driek kohútika. Vzdialenosť medzi zamýšľanou hornou časťou hrany odtoku a stredom otvoru pre kohútik by mala byť 121 mm.
2. Štyri otvory pre skrutky montážnej objímky drieku kohútika.
3. Výška odtoku a pracovnej dosky (zvyčajne 800 mm alebo podľa potreby).
4. Prístupový otvor pre zadnú platňu/jednotku motora.
Fáza 2: Pripevnenie sadrokartónu na skelet
1. Pripevnite sadrokartón na skelet pomocou vhodných upevňovacích prvkov.
2. Vyrežte správne umiestnené otvory pre:
a) Driek kohútika a (4) upevňovacie skrutky montážnej objímky drieku kohútika.
b) Zadnú platňu a plášť jednotky motora.
POZNÁMKA: Ako zvislú vodiacu lištu použite stĺpiky steny za stenou.
Fáza 3: Pripevnenie pracovnej dosky k sadrokartónu
1. Pripevnite pracovnú dosku k sadrokartónu v správnej výške.
2. Podľa potreby vykonajte konečnú úpravu povrchu steny.
3. Odstráňte z kovového krytu všetky nečistoty.
Uistite sa, že je čistý a nenachádza sa na ňom prach.

6. Inštalácia zadnej platne a hadice.
Zadná platňa
1. Odstráňte zo zadnej platne plášť motora: zatlačte uvoľňovaciu západku v spodnej časti a zdvihnite ju. Odložte plášť motora a nechajte ho bezpečne uložený, pokiaľ ho nebudete potrebovať.
2. Odstráňte zo zadnej platne kryt vodovodného potrubia a kryt elektrickej časti. Odložte ich a uskladnite skrutky na bezpečnom mieste.
7. Zasuňte zadnú dosku do kovového krytu nad upevňovacími bodmi. Zaistite ich štyrmi maticami (sú súčasťou dodávky).
Hadica
1. Odskrutkujte krycie viečko.
2. Gumové tesnenie nasuňte na driek kohútika.
3. Nasuňte hadicu nahor cez prívod vody a komunikačný kábel.
4. Zasuňte prívod vody cez príslušný výstupný otvor v žliabku hadice (pozrite obrázok). Pomocou kliešti opatrne ťahajte prívod vody až k plnej bielej čiare. Skontrolujte, či priechodka na vodovodnej rúrke pevne sedí v žliabku hadice, aby bola vzduchotesná.
5. Pretiahnite komunikačný kábel príslušným výstupným otvorom, ako je zobrazené na obrázku. NEPOUŽÍVAJTE KLIEŠTE, keďže by mohli poškodiť elektrické pripojenia. Skontrolujte, či priechodka na kábli pevne sedí v žliabku hadice, aby bola vzduchotesná.
6. Pevne priskrutkujte objímku hornej hadice na driek kohútika.
7. Pretiahnite driek kohútika a hadicu otvorom v sadrokartóne a do kovovej trubice. Najskôr pretiahnite prívod vody a komunikačný kábel. Gumové tesnenie zapadá medzi kohútik a stenu.

7. Bezpečnostná objímka.
1. Upevnite objímku pre povrchovú montáž kohútika ku sádrokartónu pomocou (4) skrutiek (sú súčasťou dodávky). Uistite sa, že sú skrutky zarovnané s otvormi v držiaku kohútika za sadrokartónom. Uistite sa, že objímka je pred utiahnutím rovná.
2. Rukou pevne utiahnite krycie viečko.
POZNÁMKA: Neumiestňujte snímač kohútika orientovaný smerom dolu nad lesklý povrch, ako je napríklad odtok.

8. Pripojte komunikačný kábel a hadicu.
1. Komunikačný kábel v hadici pripojte ku konektoru v zadnej platni (pozrite obrázok).
Skontrolujte orientáciu konektora – dva držiaky musia byť zarovnané.
Skontrolujte, či je kábel správne uložený v kanáli v zadnej platni.
2. Prisvorkujte hadicu k zadnej platni.

9. Pripojte prívod vody.
1. Upravte veľkosť prívodu vody na bodkovanej bielej čiare.
2. Nasuňte na prívod vody fixačnú svorku (dodanú).

3. Pripojte prívod vody k miestu pripojenia vody na zadnej platni podľa obrázka.
4. Zaistite pomocou fixačnej svorky.

10. Pripojte hlavný elektrický kábel.

⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
1. Zdroj napájania elektrickým prúdom pripojte pomocou vhodného vodiča a elektrických príchytiek. Skontrolujte, či sú vodiče a drôty dostatočne dlhé na to, aby sa mohli pripojiť k zadnej platni a bloku koncoviek. Utiahnite káblové tesnenie.
2. Pripevnite živý a neutrálny drôt k príslušným miestam bloku koncoviek. Skôr, ako budete pokračovať, skontrolujte správnosť pripojenia.

11. Namontujte elektrický kryt.

• Miesta upevnenia elektrického krytu zahŕňa 6x upevňovací materiál Elektrický kryt upevnite podľa obrázka pomocou upevňovacieho materiálu (6). Pri upevňovaní krytu skontrolujte, či sa nezachytili žiadne drôty.

12. Pripojte prívod teplej a studenej vody.

1. Pripojte izolovaný prívod teplej a studenej vody k miestu pripojenia vody na zadnej platni.
2. Zapnite vodu.

13. Skontrolujte, či nedochádza k únikom a namontujte kryt vodovodného potrubia.

1. Zapnite prístroj.
2. CYKLUS KALIBRÁCIE: Po namontovaní kohútika nad umývadlo istý čas trvá, kým sa snímače nakalibrujú na umývadlo a okolie.; Po prvom zapnutí absolvuje kohútik 30-sekundový cyklus kalibrácie, počas ktorého sa analyzujú predmety v blízkosti snímačov. ;Je dôležité, aby sa v tom čase nenachádzali v umývadle žiadne predmety a nečistoty a aby ste sa nepokúšali aktivovať vzduch ani vodu. Po 30 sekundách môžete zariadenie používať ako zvyčajne.;Ak máte akékoľvek problémy so snímačmi, zariadenie vypnite a znova zapnite, aby sa cyklus kalibrácie zopakoval.
3. Vložte ruku pod snímač na kohútiku, aby sa spustil prúd vody.
4. Skontrolujte, či na hlavnom vstupe vody a pripojení prívodu vody ku kohútiku nedochádza k únikom.
Kryt vodovodného potrubia upevnite na zadnú platňu podľa obrázka (pomocou dvoch dodaných skrutiek).

14. Pripevnite plášť motora a namontujte prístupový panel.

1. Motorovú časť zaveste na hornú stranu elektrického krytu. Otočte ju nadol, aby zapadla na určenom mieste (podľa obrázka). Pevne ju zasuňte.
2. Skontrolujte správnosť prevádzky jednotky.
3. Plášť motora odstránite tak, že v spodnej časti zatlačíte uvoľňovaciu západku a zdvihnete ju.
1. Nasaďte prístupový panel. Uistite sa, že sa otvory nachádzajú na spodnej časti krytu.
2. Označte miesta pre štyri otvory pre skrutky.
3. Pripravte otvory pomocou vhodných upevňovacích prvkov.
4. Upevnite prístupový panel na sadrokartón pomocou (4) skrutiek.
5. Umiestnite krycie viečko na stred kohútika a upevnite ho.

SL

1. Pripravite mesto vgradnje.

1. Ta Dysonova enota je zasnovana tako, da se po vgradnji motor nahaja za montažno steno.
2. Dysonovo enoto pritrdite, ko je znan položaj korita. Ko je znan položaj korita, je mogoče vse ostale priporočene meritve izračunati.
3. Pred začetkom montaže je pomembno, da so bili upoštevani vsi dejavniki namestitve in da je bilo vse pravilno izmerjeno, vključno s položajem naslednjih elementov: montažne stene, površine stene, delovne površine, korita, Dysonove enote.
4. Ključna meritev je od središča odtoka do tal.
Priporočena razdalja je približno 955 mm, vendar lahko odstopa glede na želeno višino korita. (Glejte točko 5.)
5. Navpični leseni stenski nosilci morajo biti zasnovani tako, da omogočajo namestitev kovinskega ohišja med nosilci.
6. Nameščen mora biti en vodoraven stenski nosilec, tako da a) nosi glavno težo kovinske cevi in enote ter b) je v pravilnem položaju glede na dovodno pipo.
7. Če je serija enot vgrajena vzdolžno po zidu in tako mejijo druga na drugo, bosta potrebna skrbno načrtovanje in pravilna namestitev lesenih stenskih nosilcev, mavčne plošče/zidnih površin, vodovodne in električne napeljave, korit, Dysonove enote itd.
8. Prepričajte se, da so električna napeljava, vodovodna napeljava in odtoki na voljo za priklop.
9. Zagotovite dovolj stranskega prostora za namestitev in servisiranje.
OPOMBA: Korito ne sme biti opremljeno s čepom.

2. Jemanje iz embalaže.

⚠ **OPOZORILO**
Pri jemanju sestavnih delov iz embalaže bodite pazljivi.
Ostri robovi/vogali vas lahko porežejo ali poškodujejo.
1. Sestavite ohišje in cevi.
a) Namestite pokrov na kanal.
b) Pritrdite cev h kovinskemu ohišju z vijaki in podložkami (5) (priloženo).
c) Bodite pazljivi pri delu s kovinskim sestavom.

3. Montaža kovinskega ohišja.

1. Na tleh označite središče odtoka.
2. Na lesenih nosilcih stene označite položaje lukenj vijakov za pritrditev:
a) zgornje spojke cevi in
b) nosilnih konzol kovinskega ohišja.
3. Izvrtajte luknje. POZOR: Podporne plošče ne uporabljajte kot šablone za vrtanje.
4. Privijte zgornjo spojko in kovinsko ohišje na lesene stenske nosilce.
Priporočljiva je uporaba vijakov z ugrezno glavo (priloženi), da se pravilno poravnajo s steno.

4. Priprava električnega in vodnega priključka.

⚠ **OPOZORILO**: Nevarnost udara električnega toka!
OPOMBA: Enota mora biti ozemljena.
a) Dyson priporoča, da napeljete napeljavo za elektriko in vodo v kovinsko ohišje pred namestitvijo podporne plošče.
b) Prebijte majhno luknjico na spodnji uvodnici in napeljite skoznjo električni napajalni kabel. Uporabite ustrezne vodnike in priključni pribor. Poskrbite, da so vod in žice dovolj dolgi, da dosežejo podporno ploščo in blok sponk.
c) Prebijte majhno luknjico na zgornji uvodnici in napeljite skoznjo napeljavo za vodo.

5. Namestitev mavčne plošče.

POMEMBNO: Pred začetkom tega opravila se prepričajte o natančnosti meritev ter da ste seznanjeni s koraki in postopki dela.
1. faza: Izmerite mavčno ploščo Položite mavčno ploščo na mrežo nosilcev. Prepričajte se, da so naslednje meritve opravljene in označene pravilno:
1. Luknja za steblo pipe. Razdalja med predvidenim zgornjim robom korita in središčem luknje za pipo mora biti 121 mm.
2. Štiri luknje za vijake montažne rozete pipe.
3. Višina korita in delovnega pulta (običajno 800 mm ali kot je zahtevano).
4. Dostopna luknja za podporno ploščo/motor.
2. faza: Pritrdite mavčno ploščo na mrežo nosilcev
1. Z ustreznimi pritrdilnimi elementi pritrdite mavčno ploščo na mrežo nosilcev.
2. Izrežite pravilno označene luknje za:
a) Pipo in (4) pritrdilne vijake za montažo rozete pipe.
b) Podporno ploščo/motor.
OPOMBA: Kot navpično vodilo za rezanje lahko uporabite lesene stenske nosilce stene za steno.
3. faza: Pritrdite delovno ploščo na mavčno ploščo
1. Pritrdite delovno ploščo in korito na mavčno ploščo, pri tem pazite na višino.
2. Dokončno obdelajte stensko površino.
3. Odstranite vse nečistoče s kovinskega ohišja.
Prepričajte se, da je ohišje čisto in da ne vsebuje prahu.

6. Montaža podporne plošče in cevi.

Podporna plošča
1. Odstranite ohišje motorja s podporne plošče: pritisnite na zaskočko na dnu in dvignite. Položite ohišje motorja na bok in ga varno shranite, dokler ga ne potrebujete.
2. Odstranite pokrov vodne cevi in električni pokrov s podporne plošče. Položite ju na bok in varno shranite vijake.
3. S pritrdilnimi elementi potisnite podporno ploščo v kovinsko ohišje. Pritrdite jo s štirimi maticami (priložene).

Cev
1. Odvijte okrasni pokrov.
2. Na steblo pipe potisnite gumijasto tesnilo.
3. Gumijasto cev potegnite nad cevjo za vodo in komunikacijski kabel.
4. Potegnite cev za vodo skozi predvideno izhodno odprtino v vodu cevi, kot je prikazano. Uporabite klešče in nežno potisnite cev za vodo do polne bele črte. Nastavek na vodni cevi se mora tesno prilegati cevi, tako da je neprepusten za zrak.
5. Povlecite komunikacijski kabel preko ustrezne izhodne odprtine, kot je prikazano. NE UPORABLJAJTE KLEŠČ, saj lahko poškodujete električne povezave. Nastavek na kablu se mora tesno prilegati vodu cevi, tako da je neprepusten.
6. Trdno privijte zgornji del cevnega ovratnika na telo pipe.
7. Povlecite pipo in cev skozi odprtino v mavčni plošči in v kovinsko cev. Najprej napeljite cev za vodo in komunikacijski kabel. Gumijasto tesnilo mora biti nameščeno med cevjo in steno.

7. Pritrdite pipo.
1. Pritrdite površinsko montažno rozeto pipe na mavčno ploščo z vijaki (4) (priloženi). Prepričajte se, da se vijaki poravnajo z luknjami na konzoli pipe za mavčno ploščo. Prepričajte se, da je pipa poravnana, preden jo pritrdite.
2. Privijte okrasni pokrov z roko, kolikor trdno je mogoče.
OPOMBA: Navzdol obrnjenega tipala na pipi ne nameščajte nad odsevno površino, kot je npr. odprtina odtoka.

8. Povežite komunikacijski kabel in cev.
1. Komunikacijski kabel v cevi vključite v konektor na hrbtni plošči, kot je prikazano. Preverite usmerjenost konektorja - oba jezička morata biti poravnana. Prepričajte se, da je kabel pravilno napeljan v kanalu hrbtne plošče.
2. Pritrdite cev na podporno ploščo.

9. Povežite cev za vodo.
1. Cev za vodo prerežite na črtkani beli črti.
2. Na cev za vodo povlecite vez za pritrditev (priloženo).
3. Povežite cev za vodo na vodno povezavo na podporni plošči, kot je prikazano.
4. Zavarujte z vezjo za pritrditev.

10. Napeljite glavni dovodni kabel za elektriko.
⚠ OPOZORILO Nevarnost električnega udara!
1. Povežite dovod električne energije s pomočjo ustreznega voda in električnih pritrdilnih elementov. Prepričajte se, da so vod in žice dovolj dolgi, da dosežejo hrbtno ploščo in terminalni blok. Zategnite kabelski tesnilnik.
2. Pritrdite žive in nevtralne žice na ustrezna mesta na terminalnem bloku. Pred nadaljevanjem preverite povezave.

11. Namestite zaščito elektronskih sistemov in kablov.
• Pritrdilna mesta zaščite vključenih je 6 pritrdilnih elementov Namestite zaščito s (6) pritrdilnimi elementi (priloženi), kot je prikazano. Pri pritrjevanju zaščite bodite pozorni, da ni ujeta nobena žica.

12. Povežite mešano oskrbo z vodo.
1. Povežite izolirano oskrbo z vodo s povezavo na podporni plošči.
2. Vključite vodo.

13. Preverite morebitno puščanje in namestite pokrov cevi za vodo.
1. Vklopite enoto.
2. CIKEL UMERJANJA: Ko je pipa nameščena nad lijakom, senzorji rabijo nekaj časa, da se umerijo na lijak in okolico.; Pipa gre skozi 30-sekundni cikel umerjanja, ko se prvič vklopi, pri čemer se analizirajo predmeti blizu senzorjev. ;Ključno je, da ta čas v lijaku ni predmetov ali drobnega materiala in da ne poskušate aktivirati zraka ali vode. Po 30 sekundah jo lahko uporabljate kot običajno.;Če imate težave s senzorji, izklopite in znova vklopite napravo, da ponovite cikel umerjanja.
3. Položite roko pod senzor na pipi, da aktivirate vodni tok.
4. Preverite morebitno puščanje pri glavnem dovodu vode in pri priključku cevi na pipo.
Pritrdite pokrov vodne cevi na hrbtno ploščo, kot je prikazano (uporabite priložena vijaka).

15. Pritrdite ohišje motorja in namestite dostopno ploščo.
1. Ohišje motorja pritrdite na zgornji del pokrova električne napeljave. Potisnite ga navzdol tako, da klikne na ustreznem mestu, kot je prikazano. Previdno potisnite navznoter.
2. Preverite pravilno delovanje enote.
3. Za odstranitev ohišja motorja pritisnite zaskočko na dnu in dvignite.
1. Namestite dostopno ploščo. Prepričajte se, da se luknje nahajajo na spodnjem delu ohišja.
2. Označite položaj štirih lukenj za vijake.
3. Naredite luknje z ustreznim orodjem.
4. Pritrdite dostopno ploščo na mavčno ploščo z vijaki (4.
5. Namestite na sredino in montirajte okrasni pokrov na pipo.

ES

1. Planifique la ubicación.
1. Este producto de Dyson está diseñado de forma tal que la unidad del motor esté ubicada detrás de la pared de entramado.
2. La unidad Dyson debe colocarse después de determinar la posición del lavabo. Se pueden calcular todas las mediciones recomendadas desde la posición del lavabo.
3. Es muy importante que el instalador tenga en cuenta todas las mediciones correctas antes de comenzar con la instalación, incluidas las posiciones de los tacos en las paredes, la superficie de las paredes, las superficies de trabajo, el lavabo y la unidad Dyson.
4. La medición más importante es del centro del grifo al suelo. La distancia recomendada es de aproximadamente 955 mm, pero esto varía según la altura deseada para el lavabo. (consulte la sección 5).
5. Los tacos verticales de la pared deben estar hechos de tal forma que permitan que el cerramiento de metal se pueda colocar entre ellos.
6. Uno de los tacos horizontales de la pared debe colocarse de manera que a) mantenga la altura principal del conducto de mental y la unidad y (b) quede en la posición correcta para la base del grifo.
7. Si una serie de unidades está ubicada en una pared adyacente a las otras, será necesario realizar una planificación adecuada para ubicar correctamente los tacos de las paredes, las paredes o superficies de yeso, los accesorios de trabajo, las unidades Dyson, etc.
8. Asegúrese de que estén disponibles para conectar los suministros de agua de alimentación mixta, de corriente eléctrica y las conexiones de drenaje.
9. Deje suficiente espacio de un lado para la instalación y el mantenimiento.
NOTA: El lavabo no debe estar equipado con un tapón.

2. Desembalaje.
⚠ ADVERTENCIA
Sea cuidadoso al desembalar los componentes. Es posible que tengan bordes o esquinas filosas que pueden provocar cortes u otros daños.
1. Ensamble la caja y los conductos.
a) Coloque la cubierta en el conducto.
b) Asegure el conducto al cerramiento de metal con los (5) tornillos y arandelas (suministrados).
c) Tenga cuidado al manejar el conjunto de metal.

3. Ajuste del cerramiento de metal.
1. Marque el centro del grifo al suelo.
2. En los tacos de la pared, marque las ubicaciones para los orificios de los tornillos de los puntos de fijación para:
a) la abrazadera superior del conducto y
b) las bridas del cerramiento de metal.
3. Perforaciones. PRECAUCIÓN: No utilice la placa posterior como guía al realizar las perforaciones.
4. Atornille la abrazadera superior y el cerramiento de metal en los tacos de la pared. Se recomiendan tornillos avellanados para madera (suministrados) para evitar que sobresalgan del interior de la pared.

4. Preparación de las conexiones de agua y corriente eléctrica.
⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de choque eléctrico.
NOTA: La unidad debe tener conexión a tierra.
a) Dyson sugiere que es más fácil ubicar los conductos del sistema eléctrico y de suministro de agua mixta en el cerramiento de metal antes de colocar la placa posterior.
b) Realice una pequeña perforación en la arandela más baja y pase el cableado de suministro eléctrico. Utilice conductores y accesorios eléctricos adecuados. Asegúrese de que el conductor y los cables sean los suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales.
c) Realice una pequeña perforación en la arandela más alta y pase el suministro de agua mixta.

5. Instale el panel de yeso.
IMPORTANTE: Antes de empezar con esta etapa, asegúrese de que todas las mediciones sean precisas y conocer todos los pasos del procedimiento.
Etapa 1: medición del panel de yeso Coloque el panel de yeso sobre el entramado de tacos. Asegúrese de que las siguientes ubicaciones están medidas y marcadas correctamente:
1. La perforación para la base del grifo. La distancia entre la parte superior del borde del lavabo sugerida y el centro del orificio del grifo debería ser de 121 mm.
2. Las cuatro perforaciones para los tornillos en el anillo de montaje de la base del grifo.
3. La altura del lavabo y de la encimera (por lo general, 800 mm o según sea necesario).
4. La perforación de acceso para la placa posterior o la unidad de motor.
Etapa 2: Fije el panel de yeso al entramado de tacos:
1. Fije el panel de yeso al entramado de tacos con los accesorios de fijación adecuados.
2. Realice las perforaciones en el lugar correcto para:
a) La base del grifo y los (4) tornillos de fijación para el anillo de montaje de la base del grifo.
b) La placa posterior y la unidad del cubo del motor.
NOTA: Use los tacos de detrás de la pared como guía vertical para la perforación.
Etapa 3: Una la encimera al panel de yeso:
1. Una la encimera y el lavabo al panel de yeso a la altura correcta.
2. Termine la superficie de la pared como sea necesario.
3. Limpie los residuos del cerramiento de metal. Asegúrese de que esté limpio y sin polvo.

6. Instale la placa posterior y la manguera.
Placa posterior
1. Retire el cubo del motor de la placa posterior: presione el mecanismo de liberación que se encuentra en la parte inferior y levántelo. Coloque el cubo del motor a un lado y guárdelo de manera segura hasta que sea necesario usarlo.
2. Retire la cubierta del conducto de agua y la cubierta del sistema eléctrico de la placa posterior. Colóquelas a un lado y guarde los tornillos de manera segura.
3. Deslice la placa posterior en el cerramiento de metal sobre los puntos de fijación. Ajústela con las cuatro tuercas (suministradas).

Manguera
1. Desatornille la placa de acceso.
2. Deslice el sello de goma en la base del grifo.
3. Deslice el tubo flexible hacia arriba de la tubería de agua y el cable de comunicaciones.
4. Pase la tubería de agua a través del orificio de salida adecuado del conducto del tubo flexible, tal y como se muestra. Utilice unas tenazas para tirar con suavidad de la tubería de agua hasta la línea blanca sólida. Asegúrese de que el ojal de la tubería de agua encaje bien y de forma hermética en el conducto del tubo flexible.
5. Haga pasar el cable de comunicaciones por el orificio de salida apropiado, tal como se muestra. NO UTILICE TENAZAS para hacer esto, ya que podría dañar las conexiones eléctricas. Asegúrese de que el ojal del cable encaje bien y de forma hermética en el conducto del tubo flexible.
6. Atornille el collarín superior del tubo flexible al vástago del grifo y apriételo a mano.
7. Haga pasar la manguera y la base del grifo por la perforación de la pared de yeso y dentro del conducto de metal. Asegúrese de que el conducto de agua y el cable de comunicaciones pasen primero. El sello de goma se ajusta entre el grifo y la pared.

7. Asegure el grifo.
1. Asegure el anillo de montaje de la superficie del grifo a la pared de yeso con los (4) tornillos (suministrados). Asegúrese de que los tornillos estén alineados con las perforaciones del soporte del grifo ubicadas detrás de la pared de yeso. Asegúrese de que el grifo esté nivelado antes de ajustarlo.
2. Atornille la placa de acceso.
NOTA: Evite situar el sensor orientado hacia abajo del grifo sobre una superficie reflejante, como el orificio de desagüe.

8. Conecte el cable de comunicaciones y el tubo flexible.
1. Conecte el cable de comunicaciones de la manguera al conector de la placa posterior como se muestra. Verifique la orientación del conector: las dos pestañas deben estar alineadas. Asegúrese de que el cable esté correctamente ubicado en el canal de la placa posterior.
2. Enganche el tubo flexible a la placa dorsal.

9. Conecte la tubería de agua.
1. Corte la tubería de agua al tamaño que marca la línea blanca de puntos.
2. Deslice el clip de fijación (incluido en el lote) sobre la tubería de agua.
3. Conecte la tubería de agua a la conexión de agua de la placa dorsal, tal y como se muestra.
4. A continuación, fíjela con el clip de sujeción.

10. Conecte el cable de alimentación eléctrica principal.
⚠ ADVERTENCIA: ¡Riesgo de descarga eléctrica!
1. Conecte la alimentación eléctrica con un conducto adecuado y accesorios eléctricos. Asegúrese de que el conductor y los cables sean lo suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales. Ajuste el collarín el cable.
2. Fije los cables fase y neutros en los puntos correspondientes de la caja de empalmes. Compruebe que las conexiones sean correctas antes de continuar.

11. Monte la cubierta eléctrica.
• Puntos de fijación de la cubierta eléctrica
6 fijaciones incluidas
Ajuste la tapa eléctrica como se muestra con los (6) elementos de fijación. Asegúrese de que no haya cables atrapados al cerrar firmemente la tapa.

12. Conecte el suministro mixto de agua.
1. Conecte el suministro mixto de agua aislado a la conexión de la placa dorsal.
2. Abra la llave de paso de agua.

13. Verifique que no haya pérdidas e instale la cubierta del conducto de agua.
1. Encienda la unidad.
2. CICLO DE CALIBRACIÓN: Una vez que el grifo se instale encima de un fregadero, los sensores necesitan cierto tiempo para calibrarse al fregadero y al resto del entorno.; El grifo realiza un ciclo de calibración de 30 segundos la primera vez que se enciende donde se analizan los objetos cercanos a los sensores. ;Es importante que durante este tiempo no haya ningún objeto o desechos en el fregadero y que no intente activar el aire o el agua. Transcurridos 30 segundos podrá usarla con normalidad.;Si tiene algún problema con los sensores, apague la máquina y vuelva a encenderla para repetir el ciclo de calibración.
3. Coloque una mano debajo del sensor del grifo para activar el flujo de agua.
4. Verifique que no haya pérdidas en la entrada principal del suministro de agua y en la conexión del tubo de agua al grifo.
Ajuste la cubierta del conducto de agua en la placa posterior, como se muestra en la ilustración (mediante los dos tornillos proporcionados).

14. Una el cubo del motor e instale el panel de acceso.
1. Enganche el cubo del motor a la parte superior de la cubierta del sistema eléctrico. Deslícelo hacia abajo hasta que encaje en su lugar, como se muestra. Asegure firmemente.
2. Pruebe la unidad para verificar si funciona correctamente.
3. Para retirar el cubo del motor, presione el mecanismo de liberación que se encuentra en la parte inferior y levántelo.
1. Instale el panel de acceso. Asegúrese de que las perforaciones estén en la base del cerramiento.
2. Marque las ubicaciones de las cuatro perforaciones para los tornillos.
3. Realice las perforaciones con los accesorios de fijación adecuados.
4. Asegure el panel de acceso a la pared de yeso con (4) tornillos.
5. Centre y fije la tapa glamour en el grifo.

SE

1. Planera platsen.
1. Den här Dyson-produkten är utformad så att motorenheten sitter bakom väggregeln.

2. Dyson-produkten monteras efter man bestämt var vasken ska sitta. Från vaskens plats kan alla rekommenderade mått beräknas.
3. Det är viktigt att man vid monteringen tar hänsyn till alla korrekta mått innan arbetet påbörjas, samt placeringen av: väggreglar, väggyta, bänkskiva, vask, Dyson-produkt.
4. Nyckelmåttet är från mitten av kranen till golvet. Rekommenderat avstånd är ca 955 mm, men detta skiljer sig åt beroende på hur högt man vill att vasken ska sitta (se avsnitt 5).
5. De vertikala väggreglarna måste monteras så att metallkåpan får plats mellan dem.
6. En av de horisontella väggreglarna måste monteras a) så att den håller huvudvikten av metalledningen och produkten och b) så att den sitter i rätt läge för rörstammen.
7. Om en serie produkter monteras längs en vägg bredvid varandra krävs noggrann planering så att väggreglar, gipsskivor/väggytor, vattenoch elledningar, vaskar, Dyson-produkter osv. placeras på rätt ställen.
8. Det måste finnas ledningar för el och varm-/ kallvatten och tömningsanslutningar tillgängliga.
9. Lämna tillräckligt med utrymme från sidan för installation och servicearbete.
OBS! Vasken ska inte sättas fast med en plugg.

2. Packa upp.

⚠ VARNING
Var försiktig när du packar upp delarna. Det kan finnas vassa kanter/ hörn som kan orsaka skärsår eller andra skador.
1. Montera lådan och ledningarna.
a) Sätt på kåpan på ledningen.
b) Fäst fast ledningen i metallkåpan med (5) skruvarna och brickorna (medföljer).
c) Var försiktig vid hantering av metallenheten.

3. Sätta fast metallhöljet.

1. Markera mitten av kranen till golvet.
2. Markera på väggreglarna ställena för skruvhålen för fästpunkterna för:
a) den översta bygeln på ledningen och
b) flänsarna på metallhöljet.
3. Borra hål. VAR FÖRSIKTIG! Använd inte bakplåten som ledskena när du borrar.
4. Skruva fast den översta bygeln och metallhöljet i väggreglarna. Försänkta skruvar (medföljer) rekommenderas för att undvika att de skjuter ut i väggen.

4. Förbereda el- och vattenanslutningar.

⚠ VARNING! Risk för elstötar!
OBS! Produkten måste vara jordad.
a) Dyson påminner om att det är lättare att placera ledningarna för el och varm-/kallvatten i metallkåpan innan bakplåten sätts på plats.
b) Gör ett litet hål i den nedre genomföringen och mata genom elledningen. Använd lämpliga lednings- och elbeslag. Ledningen och kablarna måste vara tillräckligt långa för att ansluta till bakplåten och anslutningsplinten.
c) Gör ett litet hål i den övre genomföringen och mata genom varm-/ kallvattenledningen.

5. Sätt dit gipsskivan.

VIKTIGT! Innan detta stadium påbörjas måste du kontrollera att alla mått stämmer och att du känner till stegen i förfarandet.
Steg 1: Mät gipsskivan
Sätt fast gipsskivan i regelkonstruktionen. Se till att följande ställen mäts och markeras korrekt:
1. Hålet för rörstammen. Avståndet mellan vaskkantens ovansida och kranhålets mitt ska vara 121 mm.
2. De fyra hålen för skruvarna till rörstammens fästkrage.
3. Höjden på vasken och bänkskivan (vanligen 800 mm eller enligt behov).
4. Hålet för åtkomst till bakplåten/motorenheten.
Steg 2: Sätt fast gipsskivan i regelkonstruktionen
1. Sätt fast gipsskivan i regelkonstruktionen med lämpliga fästanordningar.
2. Skär rätt placerade hål för:
a) Rörstammen och (4) fästskruvarna för rörstammens fästkrage.
b) Bakplåten och motorhöljet.
OBS! Använd väggreglarna bakom väggen som en vertikal ledning när du ska skära.
Steg 3: Sätt fast bänkskivan i gipsskivan
1. Sätt fast bänkskivan och vasken i gipsskivan på rätt höjd.
2. Ytbearbeta väggytan enligt behov.
3. Rensa bort all smuts från metallkåpan. Den måste vara ren och dammfri

6. Sätt dit bakplåten och slangen.

Bakplåt
1. Ta bort motorhöljet från bakplåten: tryck in spärren i botten och lyft upp. Sätt motorhöljet på ena sidan och förvara säkert tills det behövs.
2. Ta bort skyddet till vattenledningen och elkåpan från bakplåten. Lägg dem på ena sidan och förvara skruvarna på ett säkert ställe.
3. Sätt in bakplåten i metallkåpan över fästpunkterna.
Fäst fast med de fyra skruvarna (medföljer).

Slang
1. Skruva loss kåpan.
2. Sätt på gummitätningen på rörstammen.
3. Dra upp slangen över vattenröret och kommunikationskabeln.
4. Mata vattenslangen genom lämpligt utgångshål i slangledningen så som visas på bilden. Använd en tång för att försiktigt dra genom vattenröret så långt som till den heldragna vita linjen. Se till att ringen på vattenslangen sitter åt ordentligt i slangkanalen så att det är lufttätt.
5. Mata kommunikationskabeln genom lämpligt utgångshål så som visas på bilden. ANVÄND INTE TÅNG eftersom det kan skada de elektriska anslutningarna. Se till att ringen på kabeln sitter åt ordentligt i slangkanalen så att det är lufttätt.
6. Skruva fast den övre slangkragen på rörstammen så att den sitter åt med handkraft.
7. Mata rörstammen och slangen genom hålet i gipsskivan och in i metalledningen. Se till att vattenröret och kommunikationskabeln matas genom först. Gummitätningen passar mellan kranen och väggen.

7. Sätt fast kranen.

1. Fäst fast kranens krage i gipsskivan med (4) skruvarna (medföljer). Skruvarna ska vara i linje med hålen i kranfästet bakom gipsskivan. Kontrollera att kranen är i nivå innan den spänns fast.
2. Skruva fast kåpan med handen.
OBS! Placera inte kranens nedåtvända sensor över en reflekterande yta som t.ex. en golvbrunn.

8. Anslut kommunikationskabeln och slangen.

1. Anslut kommunikationskabeln i slangen i kontakten i bakplåten så som visas på bilden.
Kontrollera kontaktens riktning - de två flikarna måste vara i linje med varandra. Se till att kabeln dras rätt i kanalen i bakplåten.
2. Kläm fast slangen i bakplåten.

9. Anslut vattenröret.

1. Kapa vattenröret i rätt storlek vid den streckade vita linjen.
2. Sätt på fästclipset (medföljer) i vattenröret.
3. Anslut vattenröret i vattenanslutningen på bakplåten så som visas på bilden.
4. Fäst den med fästclipset.

10. Dra huvudelkabeln.

⚠ VARNING! Risk för elstötar!
1. Anslut strömförsörjningen med en lämplig ledning och elektriska kopplingar. Ledningen och kablarna måste vara tillräckligt långa för att ansluta till bakplåten och anslutningsplinten. Dra åt packboxen.
2. Sätt fast de aktiva och neutrala ledningarna i motsvarande kopplingsplintsplatser. Kontrollera att kopplingarna är rätt innan du fortsätter.

11. Sätt dit elektronikkåpan.

• Fästställen för elektronikkåpan
6x fästanordningar ingår
Sätt fast elektronikkåpen enligt bilden med de (6) fästanordningarna. Kontrollera att inga ledningar fastnar när du sätter dit kåpan.

12. Anslut den blandade vattentillförselslangen.

1. Anslut den isolerade blandade vattentillförselslangen till anslutningen på bakplåten.
2. Slå på vattnet.

13. Kontrollera så att inga läckage förekommer och montera vattenledningskåpan.
1. Slå på.
2. KALIBRERINGSCYKEL: När kranen är monterad över en vask behöver sensorerna tid på sig för att kalibreras med vasken och miljön. Kranen går genom en 30 sekunder lång kalibreringscykel när den sätts igång första gången där föremålen nära sensorerna analyseras. Det är viktigt att det inte finns några föremål eller skräp i vasken och att du inte försöker sätta igång luften eller vattnet. Efter 30 sekunder kan du använda den som vanligt. Om du har problem med sensorerna kan du stänga av maskinen och sedan sätta igång den igen för att göra om kalibreringscykeln.
3. Sätt handen under sensorn på kranen för att aktivera vattenflödet.
4. Kontrollera så att inga läckage föreligger vid vattentillförselinloppet och vattenrörskopplingen på kranen.
Sätt fast vattenrörskåpan i bakplåten enligt bilden (med de två medföljande skruvarna).

14. Sätt fast motorkåpan och montera åtkomstpanelen.
1. Haka fast motorhöljet längst upp på elektronikkåpan.
Sväng det nedåt så att det snäpps fast så som visas på bilden. Tryck in ordentligt.
2. Testa produkten så att den fungerar korrekt.
3. Motorhöljet tas bort genom att trycka in spärren i botten och lyfta upp.
1. Sätt åtkomstpanelen på plats. Kontrollera att hålen sitter i höljets botten.
2. Markera ställena för de fyra skruvhålen.
3. Förbered hålen med lämpliga fästanordningar.
4. Sätt fast åtkomstpanelen i gipsskivan med (4) skruvarna.
5. Centrera och fäst fast kåpan på kranen.

TR

1. Konumu planlayın.
1. Bu Dyson ürünü, motor ünitesi saplamalı duvarın arkasında kalacak şekilde tasarlanmıştır.
2. Dyson ünitesi lavabonun konumu belirlendikten sonra takılır. Lavabonun konumundan, tavsiye edilen tüm ölçümler hesaplanabilir.
3. Çalışma başlamadan önce duvar saplamalarının, duvar yüzeyinin, çalışma yüzeyinin, lavabonun, Dyson ünitesinin konumları dahil olmak üzere tüm doğru ölçümlerin dikkate alınması önemlidir.
4. Temel ölçüm musluğun merkezinden zemine kadar olan ölçümdür. Mesafenin yaklaşık 955mm olması önerilir, ama bu değer lavabonun istenen yüksekliğine bağlı olarak değişir. (bkz. bölüm 5).
5. Dikey duvar saplamaları metal mahfazanın aralarına takılabileceği şekilde inşa edilmelidir.
6. Yatay duvar saplamalarından biri, a) metal kanalın ve ünitenin ana ağırlığını taşıyacak şekilde ve b) musluk gövdesine göre doğru konumda olacak şekilde takılmalıdır.
7. Bir dizi ünite yanyana olacak şekilde bir duvar üzerine takılacaksa, duvar saplamalarını, alçı panellerini/duvar yüzeylerini, tesisatları, lavaboları, Dyson ünitelerini doğru bir şekilde yerleştirmek için dikkatli planlama gerekir.
8. Elektrik, karışık su beslemesi ve drenaj bağlantılarının daha sonra bağlanmak üzere mevcut olduğundan emin olun.
9. Kurulum ve servis işlemleri için yandan yeterince erişim alanı bulunduğundan emin olun.
NOT: Lavabo tıkacının takılı olmaması gerekir.

2. Ambalajı Açma.
⚠ UYARI
Bileşenleri çıkarırken dikkatli olun.
Parçalarda kesiklere veya yaralanmanıza neden olabilecek kenarlar/köşeler bulunabilir.
1. Kutu ve kanal bağlantısını monte edin.
a) Kapağı kanalın üzerine takın.
b) Kanalı (5) cıvata ve pullarla (ürünle birlikte verilen) metal mahfazaya sabitleyin.
c) Metal mahfaza üzerinde çalışırken dikkatli olun.

3. Metal mahfazanın takılması.
1. Musluğun merkezini zemin üzerinde işaretleyin.
2. Duvar saplamalarında aşağıdakiler için tespit noktalarının vida deliklerinin yerlerini işaretleyin:
a) kelepçe üzerindeki üst kelepçe ve
b) metal mahfazanın flanşları.
3. Delikleri delin. **DİKKAT:** Delme sırasında rehber olarak arka panoyu kullanmayın.
4. Üst kelepçeyi ve metal mahfazayı duvar saplamalarına vidalayın. Duvara girmesinin önlenmesi için havşa başlı ahşap vidaları (birlikte verilmiştir) tavsiye edilir.

4. Elektrik ve su bağlantılarının hazırlanması.
⚠ **UYARI: Elektrik çarpması riski!**
NOT: Ünite topraklanmalıdır.
a) Dyson elektrik ve karışık su beslemesi kanallarının arka plakanın takılmasından önce metal mahfazaya yerleştirilmesini tavsiye eder.
b) Alt gromette küçük bir delik delin ve elektrik beslemesini delikten geçirin. Uygun kanal ve elektrik tespit elemanları kullanın. Borunun ve kabloların arka panodan terminal bloğuna ulaşacak kadar uzun olduklarından emin olun.
c) Üst gromette küçük bir delik delin ve karışık su beslemesini delikten geçirin.

5. Alçı paneli takın.
ÖNEMLİ: Bu aşamaya başlamadan önce, tüm ölçümlerin hassas şekilde yapıldığından ve prosedürdeki adımları bildiğinizden emin olun.
Aşama 1: Alçı paneli ölçün
Alçı paneli saplamaların üzerine yerleştirin.
Aşağıdaki konumların doğru şekilde ölçüldüğünden ve işaretlendiğinden emin olun:
1. Musluk gövdesinin deliği. Lavabonun kenarının üst kısmının önerilen konumu ile musluk deliğinin merkezi arasındaki mesafe 121mm olmalıdır.
2. Musluk gövdesi tespit bileziğinin vidaları için dört delik.
3. Lavabo ile tezgahın yüksekliği (genellikle 800mm veya gereken yükseklikte).
4. Arka plaka/motor ünitesi için erişim deliği.
Aşama 2: Alçı paneli saplamaların üzerine sabitleyin.
1. Uygun tespit elemanları kullanarak alçı paneli saplamaların üzerine sabitleyin.
2. Aşağıdakiler için doğru şekilde yerleştirilmiş delikleri kesin:
a) Musluk gövdesi ve musluk gövdesi tespit bileziğinin (4) tespit vidası.
b) Arka plaka ve motor kutusu ünitesi.
NOT: Duvarın arkasındaki duvar saplamalarını kesme işlemi için dikey bir kılavuz olarak kullanın.
Aşama 3: Tezgahı alçı panelin üzerine sabitleyin.
1. Tezgahı ve lavaboyu alçı panelin üzerine doğru yükseklikte sabitleyin.
2. Duvar yüzeyini gereken şekilde sonlandırın.
3. Metal mahfazadaki pislikleri temizleyin. Temiz ve tozdan temizlenmiş olduğuna emin olun

6. Arka plakayı ve hortumu takın.
Arka plaka
1. Motor kutusunu arka plakadan çıkarın: alt kısımda bulunan açma mandalına basın ve kutuyu yukarı doğru kaldırın. Motor kutusunu bir yana bırakın ve gerek duyulana kadar güvenli şekilde saklayın.
2. Su borusu kapağını ve elektrik kapağını arka plakadan çıkarın. Bunları bir kenara bırakın ve vidaları emniyetli bir yerde saklayın.
7. Destek plakasını tespit noktaları üzerinden metal mahfaza içerisine kaydırın. Dört somun (birlikte verilmiştir) ile sabitleyin.

Hortum
1. Süs kapağını açın.
2. Kauçuk keçeyi musluk gövdesine geçirin.
3. Hortumu su borusundan ve iletişim kablosundan yukarı doğru geçirin.
4. Su tüpünü resimde gösterilen şekilde hortum borusundaki uygun çıkış deliğinden geçirin. Bir pense kullanarak, su borusunu sürekli beyaz çizginin bulunduğu konuma kadar nazikçe çekin. Su borusu üzerindeki halka contanın hortum borusuna tam olarak oturduğundan ve hava sızdırmadığından emin olun.
5. İletişim kablosunu resimde gösterilen şekilde uygun çıkış deliğinden geçirin. Elektrik bağlantılarına zarar verebileceği için bu işlemde PENSE KULLANMAYIN. Kablo üzerindeki halka contanın hortum

borusuna tam olarak oturduğundan ve hava sızdırmadığından emin olun.
6. Üst hortum manşonunu musluk gövdesinde tamamen sıkın.
7. Musluk gövdesini ve hortumunu alçı panelindeki delikten metal kanala doğru geçirin. Su borusunun ve iletişim kablosunun önce geçirildiğinden emin olun. Kauçuk keçe musluk ve duvar arasına takılır.

7. Musluğu sabitleyin.
1. Musluk yüzey tespit bileziğini alçı paneline (4) vidalarla (birlikte verilmiştir) sabitleyin. Vidaların alçı panelin arkasındaki musluk braketindeki deliklerle aynı hizada olduğundan emin olun. Musluğu sıkmadan önce hizalı olduğundan emin olun.
2. Süs kapağını elle sıkın.
NOT: Kapağın aşağı bakan sensörünü, drenaj deliği gibi yansıtıcı bir yüzeyin üzerine yerleştirmeyin.

8. İletişim kablosunu ve hortumu bağlayın.
1. Resimde gösterilen şekilde, hortumdaki iletişim kablosunu arka panoda yer alan konektöre bağlayın. Konektörün yönünü kontrol edin, iki tırnak hizalanmış olmalıdır.
Kablonun arka paneldeki kanala doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
2. Hortumu arka panoya sabitleyin.

9. Su borusunu bağlayın.
1. Su tüpünü beyaz noktalı çizginin olduğu yerden kesin.
2. Sabitleme klipsini (birlikte verilir) su borusuna geçirin.
3. Resimde gösterilen şekilde, su borusunu arka panodaki su bağlantısına bağlayın.
4. Sabitleme klipsi ile sabitleyin.

10. Ana elektrik kablosunun bağlantısını yapın.
⚠ UYARI: Elektrik çarpması riski!
1. Elektrik beslemesi bağlantısını yaparken, uygun bir boru ve elektrik bağlantısı elemanlarını kullanın. Borunun ve kabloların arka panodan terminal bloğuna ulaşacak kadar uzun olduklarından emin olun. Kablo rakorunu sıkın.
2. Akım geçen ve nötr telleri terminal bloğundaki ilgili yerlerine sabitleyin. Devam etmeden önce bağlantıların doğru şekilde yapıldığından emin olun.

11. Elektrik kapağını takın.
• Elektrik kapağını sabitleme konumları
6x bağlantı elemanı dahildir
Elektrik kapağını, resimde gösterilen şekilde (6) bağlantı elemanıyla sabitleyin. Kapağı sabitlerken hiçbir kablonun sıkışmadığından emin olun.

12. Karışık su beslemesi bağlantılarını yapın.
1. Yalıtımlı karışık su beslemesini arka panodaki bağlantı konumuna takın.
2. Suyu açın.

13. Sızıntı olup olmadığını kontrol edin ve su borusu kapağını takın.
1. Gücü açın.
2. KALİBRASYON ÇEVRİMİ: Musluk bir lavabonun üzerine takıldığında, sensörlerin lavaboya ve çevresine kalibre olmak için zamana ihtiyacı olur.; Musluk ilk kez güç verildiğinde, sensörlerin yakınındaki nesnelerin analiz edildiği 30 saniyelik bir kalibrasyon çevriminden geçer. ;Bu süre içinde lavaboda herhangi bir nesne veya pislik bırakılmaması ve hava veya suyu denememeniz veya etkinleştirmemeniz önemlidir. 30 saniye sonunda normal şekilde kullanabilirsiniz.;Sensörlerle ilgili bir sorun olursa, kalibrasyon çevrimini tekrarlamak için makineyi kapatınız ve yeniden açınız.
3. Musluktaki sensörün altına elinizi uzatarak su akışını etkinleştirin.
4. Ana su beslemesi girişinde ve musluktaki su borusu bağlantısında sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
Resimde gösterilen şekilde, su borusu kapağını arka plakaya (birlikte verilen iki vidayı kullanarak) sabitleyin.

14. Motor kutusunu takın ve erişim panelini takın.
1. Motor kutusunu elektrik kapağının üst kısmına geçirin. Kovayı gösterilen şekilde aşağı çevirin ve kovanın tıklayarak yerine oturmasını sağlayın. Kovayı iterek sabitleyin.
2. Üniteyi test ederek doğru şekilde çalıştığını doğrulayın.
3. Motor kutusunu çıkarmak için, alt kısımda bulunan açma mandalına basın ve kovayı yukarı doğru çıkarın.
1. Erişim panelini takın. Deliklerin mahfazanın alt kısmında olduğundan emin olun.
2. Dört vida deliğinin yerlerini işaretleyin.
3. Uygun tespit elemanlarını kullanarak delikleri hazırlayın.
4. (4) vidayı kullanarak erişim panelini alçı paneline sabitleyin.
5. Süs kapağını musluk üzerinde ortalayın ve sabitleyin.

UA

1. Схема розташування.
1. Цей пристрій Dyson спроектовано таким чином, що вузол із двигуном розташовано позаду каркасної стіни.
2. Пристрій Dyson установлюється після визначення розташування умивальника. Відповідно до його розташування розраховуються всі рекомендовані заміри.
3. Дуже важливо перед початком роботи переконатися, що в конструкції враховано всі заміри, включно з розташуванням стійок каркаса стіни, поверхні стіни, робочої поверхні, умивальника, пристрою Dyson.
4. Основні заміри виконуються від центру крана до підлоги. Рекомендована відстань становить приблизно 955 мм, проте вона також визначається відповідно до потрібної висоти умивальника (див. розділ 5).
5. Вертикальні стійки каркаса стіни мають бути зведені таким чином, щоб металевий корпус можна було встановити між ними.
6. Одна з горизонтальних стійок каркаса стіни має бути зведена так, а) щоб утримувати основну вагу металевої труби й пристрою, а також б) щоб займати правильне положення відповідно до основи крана.
7. Якщо ряд пристроїв установлено вздовж стіни поруч один з одним, необхідно ретельно спланувати правильне розташування стійок каркаса стіни, гіпсокартонних листів/ поверхонь стін, господарських речей, умивальників, пристроїв Dyson тощо.
8. Переконайтеся, що немає перешкод для підключення джерел електропостачання й змішаного водопостачання, а також дренажних з'єднань.
9. Забезпечте достатньо простору для встановлення й обслуговування.
ПРИМІТКА. Не можна встановлювати умивальник із заглушкою.

2. Розпакування.
⚠ УВАГА!
Будьте обережні під час розпакування компонентів.
Вони можуть мати гострі краї або кути, якими можна порізатися чи поранитися.
1. З'єднайте корпус і трубопровід.
а) Установіть кришку на трубу.
б) Зафіксуйте трубу й металевий корпус за допомогою 5 болтів і шайб (постачаються в комплекті).
в) Будьте обачні під час використання й транспортування металевої конструкції.

3. Установлення металевого корпусу.
1. Позначте центр крана на підлозі.
2. На стійках каркаса стіни позначте розташування отворів для шурупів для точок кріплення:
а) верхнього зажиму труби;
б) загинів металевого корпусу.
3. Висвердліть отвори. **УВАГА!** Не використовуйте задній щиток для визначення напрямку під час свердління.
4. Прикрутіть верхній зажим і металевий корпус до стійок каркаса стіни. Щоб запобігти заглибленням у стіні, рекомендуємо використовувати шурупи з потаємною головкою (постачаються в комплекті).

4. Підготовка систем електро- та водопостачання.
⚠ **УВАГА! Існує ризик ураження електричним струмом!**
ПРИМІТКА. Прилад необхідно заземлити.
а) Компанія Dyson рекомендує розмістити труби систем електропостачання та змішаного водопостачання в металевий корпус, перш ніж установлювати задній щиток.
б) Просвердліть невеликий отвір у нижній втулці й протягніть електрокабель через нього. Використовуйте підходящі кабель і електроарматуру. Переконайтеся, що довжина кабелю

та проводів достатня для під'єднання до заднього щитка й розподільчої коробки.
в) Просвердліть невеликий отвір у верхній втулці й протягніть трубу змішаного електропостачання через нього.

5. Установлення гіпсокартонного листа.

ВАЖЛИВО. Перш ніж переходити до цього етапу, переконайтеся в точності всіх замірів, а також у тому, що вам відомі всі дії цього процесу.

Етап 1. Вимірювання гіпсокартонного листа Помістіть гіпсокартонний лист на фахверкову конструкцію. Переконайтеся, що належним чином виміряно й позначено такі місця:
1. Отвір для основи крана. Відстань між рекомендованим верхнім краєм умивальника та отвором для центру крана має становити 121 мм.
2. Чотири отвори для шурупів опорного кільця основи крана.
3. Висота умивальника та робочої поверхні (зазвичай 800 мм або інша за необхідності).
4. Монтажний отвір для заднього щитка/вузла із двигуном.

Етап 2. Прикріплення гіпсокартонного листа до фахверкової конструкції
1. Прикріпіть гіпсокартонний лист до фахверкової конструкції, використовуючи відповідне кріпильне обладнання.
2. Проріжте правильно розташовані отвори для:
а) основи крана та 4 фіксуючих шурупів для опорного кільця основи крана;
б) заднього щитка та вузла консольного електродвигуна.

ПРИМІТКА. Використовуйте стійки каркаса стіни позаду стіни для визначення вертикального напряму для прорізання.

Етап 3. Прикріплення робочої поверхні до гіпсокартонного листа
1. Прикріпіть робочу поверхню та умивальник до гіпсокартонного листа на належній висоті.
2. Вирівняйте поверхню стіни належним чином.
3. Видаліть обрізки з металевого корпусу.
Переконайтеся, що він чистий і не містить пилу.

6. Установлення заднього щитка та шланга.

Задній щиток

1. Зніміть консольний електродвигун із заднього щитка. Для цього натисніть на важіль засувки внизу та підійміть його. Відкладіть і зберігайте консольний електродвигун у безпеці, доки він не знадобиться.
2. Зніміть кришку водопровідної труби й кришку електрообладнання із заднього щитка. Відкладіть і зберігайте їх у безпеці, доки вони не знадобляться.
3. Помістіть задній щиток у металевий корпус над точками кріплення. Зафіксуйте за допомогою чотирьох гайок (постачаються в комплекті).

Шланг

1. Викрутіть стильну кришку.
2. Установіть гумову прокладку на основу крана.
3. Просуньте шланг над трубкою для води та кабелем живлення.
4. Просмикніть трубку для води крізь відповідний вихідний отвір у патрубку для шлангу як вказано на рисунку Скористайтеся плоскогубцями, щоб обережно трубку для води допоки не побачите суцільну білу лінію. Переконайтеся, що ізолююча втулка на водопровідній трубі герметично прилягає до патрубка для шлангу.
5. Просмикніть кабель зв'язку крізь відповідний отвір, як показано на рисунку.
НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПЛОСКОГУБЦІ, щоб не пошкодити електричні з'єднання. Переконайтеся, що ізолююча втулка для кабелю щільно прилягає до патрубку для шлангу, для того щоб з'єднання було герметичним.
6. Прикрутіть верхню манжету шлангу до основи крану для щільності з'єднання.
7. Протягніть основу крана та шланг через отвір у гіпсокартонному листі до металевої труби. Переконайтеся, що водяний патрубок і кабель зв'язку отримують живлення. Гумова прокладка встановлюється між краном і стіною.

7. Закріплення крана.

1. Закріпіть опорне кільце поверхні крана на гіпсокартонному листі за допомогою 4 шурупів (постачаються в комплекті). Переконайтеся, що шурупи перебувають в одній площині з отворами у кронштейні крана позаду гіпсокартонного листа. Перш ніж затискати, переконайтеся, що кран розміщено рівно.
2. Туго прикрутіть стильну кришку.

ПРИМІТКА. Не розташовуйте спрямований униз датчик крана над відбивними поверхнями, наприклад дренажним отвором.

8. З'єднайте кабель зв'язку зі шлангом.

1. Під'єднайте кабель зв'язку до шлангу, а потім – до роз'єму заднього щитка, як показано на рисунку. Перевірте розташування роз'єму – дві вкладки мають бути розташовані в одній площині. Переконайтеся, що встановлено належне з'єднання кабелю живлення із запобіжною гофрою заднього щитка.
2. Заклацніть шланг до заднього щитка.

9. Під'єднайте трубку для води.

1. Відріжте трубку для води до розміру по пунктирній білій лінії.
2. Помістіть фіксуючу кліпсу (постачається у комплекті) на трубку для води.
3. З'єднайте трубку для води з відповідним кріпленням на задній пластині, як показано на рисунку.
4. Зафіксуйте за допомогою фіксуючої кліпси

10. Встановіть головний кабель електроживлення.

⚠ УВАГА: **Ризик ураження електричним струмом!**

1. Під'єднайте елементи електропостачання, використовуючи належні дроти та електрокріплення. Переконайтеся, що довжини дротів вистачить для під'єднання їх до заднього щитка і до клеми щитка. Стисніть кабельну муфту.
2. Зафіксуйте дроти під напругою та нульові дроти у відповідних секціях розподільчої коробки. Перевірте правильність підключень перед тим, як продовжити.

11. Встановіть кришку електрообладнання.

• Місця кріплення кришки електрообладнання
Кріплення, які постачаються у комплекті x 6 шт.
Зафіксуйте захисну кришку електрообладнання за допомогою кріплень (6), як це показано на рисунку. Переконайтеся, що під час фіксації під кришку не потрапили дроти.

12. Під'єднайте джерела змішаного водопостачання.

1. Під'єднайте ізольовані джерела змішаного водопостачання до відповідних клем на задньому щитку.
2. Увімкніть подачу води.

13. Перевірте конструкцію на предмет витоку води, а потім установіть кришку водопровідної труби.

1. Увімкніть пристрій.
2. ЦИКЛ КАЛІБРУВАННЯ. Після встановлення крана над мийкою потрібен деякий час, щоб датчики відкалібрувалися відповідно до мийки та оточення.; Після першої подачі живлення кран проходить через 30-секундний цикл калібрування, аналізуючи об'єкти, розташовані поряд із датчиками. ;Під час цього циклу в мийці не має бути сторонніх предметів і часток, також не можна вмикати повітря або воду. Через 30 секунд кран можна використовувати у звичайному режимі.;Якщо виникли якісь проблеми з датчиками, вимкніть апарат і ввімкніть його знову, щоб повторити цикл калібрування.
3. Помістіть руки під сенсор на крані, щоб увімкнути воду.
4. Перевірте головний водоспускний отвір і з'єднання водяного патрубка із краном на предмет витоку води.
Зафіксуйте на задньому щитку кришку водопровідної труби, як це показано нарисунку (використовуючи два шурупи, якіпостачаються в комплекті)

14. Прикріплення консольного електродвигуна та встановлення знімної панелі.

1. Причепіть консольний електродвигун до кришки електрообладнання. Посуньте його вниз, щоб він зайняв належне положення, як показано на рисунку. Надійно зафіксуйте, натиснувши на нього.
2. Перевірте правильність функціонування пристрою.
3. Натисніть на важіль засувки внизу та підійміть його вгору, щоб зняти консольний електродвигун.
1. Установіть знімну панель. Переконайтеся, що отвори містяться в нижній частині корпусу.
2. Позначте розташування чотирьох отворів для шурупів.
3. Зробіть отвори, використовуючи відповідне обладнання.

4. Прикріпіть знімну панель до гіпсокартонного листа за допомогою 4 шурупів.
5. Розмістіть по центру та закріпіть стильну кришку на крані.

BR

1. Planeje o local.
1. Este produto Dyson foi desenvolvido para que a unidade do motor fique posicionada atrás da parede.
2. A unidade da Dyson é encaixada após determinar a posição da pia. A partir da posição da pia, todas as medidas recomendadas podem ser calculadas.
3. É essencial garantir que a construção leve em conta todas as medidas corretas antes do início do trabalho, incluindo as posições das vigas e da superfície da parede, da bancada, pia e unidade Dyson.
4. A principal medida é a distância do centro da torneira até o chão. A distância recomendada é de aproximadamente 955 mm, mas esta poderá ser diferente de acordo com a altura desejada para a pia. (consulte a seção 5).
5. As vigas verticais da parede devem ser construídas de modo a possibilitar que o alojamento de metal seja encaixado entre elas.
6. Uma das vigas horizontais deve ser encaixada a) de forma que sustente o peso principal do duto de metal e da unidade e b) de maneira que esteja na posição correta para a base da torneira.
7. Caso uma série de unidades seja instalada ao longo de uma parede uma ao lado da outra, é necessário realizar um planejamento cuidadoso para posicionar corretamente as vigas da parede, placas de reboco/superfícies de parede, cabos de energia, tubulação de água, pias, unidades Dyson, etc.
8. Certifique-se de que eletricidade e conexões de fornecimento de água misturada e drenagem estejam disponíveis para conexão.
9. Deixe um espaço de acesso suficiente na lateral para instalação e manutenção.
OBSERVAÇÃO: A pia não deve conter um plugue.

2. Desembalando.
⚠AVISO
Tenha cuidado ao desembalar os componentes. Pode haver arestas/cantos afiados que podem cortar ou causar dano.
1. Monte a caixa e os dutos.
a) Encaixe a tampa no duto.
b) Fixe o duto no alojamento de metal com os (5) parafusos e arruelas (fornecidas).
c) Tenha cuidado ao manusear o conjunto de metal.

3. Encaixe do alojamento de metal.
1. Marque o centro da torneira até o chão.
2. Nas vigas da parede, marque a posição dos orifícios dos parafusos para os pontos de fixação:
a) do grampo superior no duto; e
b) dos flanges do alojamento de metal.
3. Perfure os orifícios. CUIDADO: Não utilize a placa traseira como guia ao perfurar.
4. Parafuse o grampo superior e o alojamento de metal nas vigas da parede. Recomenda-se parafusos de rosca (fornecidos) para evitar protuberâncias na parede.

4. Preparo das conexões de eletricidade e água.
⚠ AVISO: Risco de choque elétrico!
OBSERVAÇÃO: A unidade deve ser aterrada.
a) A Dyson sugere que é mais fácil posicionar os conduítes de fornecimento elétrico e de água misturada no alojamento de metal antes de encaixar a placa traseira.
b) Faça um pequeno furo no anel isolante inferior e passe pelo fornecimento elétrico. Use conduítes e acessórios elétricos adequados. Certifique-se de que o conduíte e os fios sejam suficientemente longos para conectar a placa traseira e o bloco de terminais.
c) Faça um pequeno furo no anel isolante superior e passe pelo fornecimento de água misturada.

5. Instale a placa de reboco.
IMPORTANTE: Antes de começar esta etapa, certifique-se de que todas as medidas estão corretas e que você está ciente das etapas do procedimento.
Etapa 1: Meça a placa de reboco Posicione a placa de reboco na estrutura. Certifique-se de que os locais a seguir estão medidos e marcados corretamente:
1. O orifício para a base da torneira. A distância entre a parte superior proposta da extremidade da pia e o centro do orifício da torneira deve ser de 121 mm.
2. Os quatro orifícios para os parafusos do anel de montagem da base da torneira.
3. A altura da pia e da bancada (normalmente de 800 mm, ou conforme necessário).
4. O orifício de acesso para a unidade do motor/ placa traseira.
Etapa 2: Fixe a placa de reboco na estrutura 1. Fixe a placa de reboco na estrutura usando encaixes adequados.
2. Corte os orifícios posicionados corretamente para:
a) a base da torneira e os (4) parafusos fixadores para o anel de montagem da base da torneira.
b) a placa traseira e a unidade do êmbolo motorizado.
OBSERVAÇÃO: Use as vigas da parede como um guia vertical para cortar.
Etapa 3: Fixe a bancada na placa de reboco
1. Fixe a bancada e a pia à placa de reboco na altura correta.
2. Finalize o acabamento da superfície de parede conforme necessário.
3. Remova quaisquer detritos do alojamento de metal. Certifique-se de que ele esteja limpo e sem poeira.

6. Instale a placa traseira e a mangueira.
Placa traseira
1. Remova o êmbolo motorizado da placa traseira: pressione o botão localizado na parte inferior para liberá-lo e levante-o. Coloque o êmbolo motorizado em um local seguro até quando for necessário.
2. Remova a tampa da tubulação de água e dos componentes elétricos da placa traseira. Reserve-as e guarde os parafusos cuidadosamente.
3. Encaixe a placa traseira no alojamento de metal nos pontos de fixação. Fixe-a com os quatro parafusos (fornecidos).

Mangueira
1. Desparafuse a tampa.
2. Deslize o anel de vedação de borracha até a base da torneira.
3. Deslize a mangueira sobre o tubo de água e o cabo de comunicação.
4. Alimente o tubo de água através do orifício de saída apropriado no duto da mangueira, como mostrado. Utilize um alicate para puxar gentilmente o tubo de água até a linha branca sólida. Certifique-se de que o anel de vedação do tubo de água se ajusta bem ao duto da mangueira para que fique selado.
5. Passe o cabo de comunicações pelo orifício de saída apropriado, como mostrado. NÃO USE ALICATE já que isso poderá danificar as conexões elétricas. Certifique-se de que o anel de vedação do cabo se ajuste bem ao duto da mangueira para que fique selado.
6. Parafuse o colar superior da mangueira na base da torneira de forma firme.
7. Encaixe a base da torneira e a mangueira através do orifício da placa de reboco e no duto de metal. Certifique-se de que o tubo de água e o cabo de comunicações sejam passados primeiro. A vedação de borracha se encaixa entre a tampa e a parede.

7. Fixe a torneira.
1. Fixe o anel de montagem da superfície da torneira à placa de reboco com os (4) parafusos Allen (fornecidos). Certifique-se de que os parafusos estão alinhados com os orifícios no suporte de torneira atrás da placa de reboco. Certifiquese de que a torneira está nivelada antes de apertar.
2. Parafuse a capa manualmente com firmeza.
OBSERVAÇÃO: Não posicione o sensor da parte interna da torneira sobre uma superfície refletora, como a de um ralo.

8. Conecte o cabo de comunicação e a mangueira.
1. Conecte o cabo de comunicação na mangueira e no conector da placa traseira, como mostrado. Verifique a posição do conector – as duas abas devem estar alinhadas. Certifique-se de que o cabo esteja roteado corretamente no canal da placa traseira.
2. Fixe a mangueira na placa traseira.

9. Conecte o tubo de água.
1. Corte o tubo de água do tamanho marcado pela linha branca pontilhada.

2. Deslize o clipe de fixação (fornecido) pelo tubo de água.
3. Conecte o tubo de água na conexão de água na placa traseira, como mostrado.
4. Fixe-o com o clipe de fixação.

10. Fiação do cabo principal de energia elétrica.

⚠ AVISO: Risco de choque elétrico!

1. Conecte a alimentação de energia elétrica utilizando conduítes e acessórios elétricos adequados. Certifique-se de que o conduíte e os fios sejam de cumprimento suficiente para conectar a placa traseira e o bloco de terminais. Aperte a prensa do cabo.
2. Fixe os fios condutores e o neutro em suas posições correspondentes no bloco de terminais. Verifique se as conexões estão corretas antes de continuar.

11. Instale as tampas elétricas.

• Localização da tampa dos componentes elétricos
6 acessórios incluídos
Fixe a tampa dos componentes elétricos como ilustrado com os 6 acessórios. Certifique-se de que nenhum fio esteja preso ao fixar a tampa.

12. Conecte a alimentação de água misturada.

1. Conecte a alimentação isolada de água misturada à conexão na placa traseira.
2. Ligue a água.

13. Verifique se há vazamentos e instale a tampa do tubo de água.

1. Ligue.
2. CICLO DE CALIBRAÇÃO: Após instalar a torneira sobre a pia, os sensores precisarão ser calibrados à pia e aos arredores. A torneira passa por um ciclo de calibração de 30 segundos ao ser ligada pela primeira vez, quando os objetos próximos aos sensores são analisados. É fundamental que nenhum objeto ou resíduo seja deixado na pia durante esse período, e que não se tente ativar o ar ou a água. Após 30 segundos, o uso pode ser normalizado. Se os sensores apresentarem qualquer problema, desligue e ligue o equipamento novamente para repetir o ciclo de calibração.
3. Coloque a mão sob o sensor da torneira para ativar o fluxo de água.
4. Verifique se há vazamentos no fornecimento principal de água e na conexão do tubo de água para a torneira.

Fixe a tampa da tubulação de água na placa traseira, como mostrado (utilizando os dois parafusos fornecidos).

14. Conecte o êmbolo motorizado e instale o painel de acesso.

1. Fixe o êmbolo motorizado sobre a tampa dos componentes elétricos. Gire-o para baixo para que se encaixe na posição, como mostrado. Empurre-o para dentro com firmeza.
2. Teste a unidade para verificar se está operando corretamente.
3. Para remover o êmbolo motorizado, pressione o botão localizado na parte inferior para liberá-lo e levantá-lo.

1. Encaixe o painel de acesso. Certifique-se de que os orifícios estão na parte inferior do alojamento.
2. Marque os locais dos quatro orifícios de parafusos.
3. Prepare os orifícios usando os acessórios adequados.
4. Fixe o painel de acesso à placa de reboco usando (4) parafusos.
5. Centralize e fixe a capa na torneira.

CL

1. Planifique la ubicación.

1. Este producto de Dyson está diseñado de forma tal que la unidad del motor esté ubicada detrás de la pared de entramado.
2. La unidad Dyson debe colocarse luego de determinar la posición del lavabo. Se pueden calcular todas las mediciones recomendadas desde la posición del lavabo.
3. Es muy importante asegurarse de que la construcción tome en cuenta todas las mediciones correctas antes de empezar el trabajo, incluidas las posiciones de: los tirantes de las paredes, las superficies de las paredes, las superficies de trabajo, el lavabo y la unidad Dyson.
4. La medición más importante es del centro del grifo al suelo. La distancia recomendada es de aproximadamente 955 mm, pero esto varía según la altura deseada para el lavabo. (consulte la sección 5).
5. Los tirantes verticales de la pared deben estar hechos de forma tal que permitan que el cerramiento de metal se pueda colocar entre ellos.
6. Uno de los tirantes horizontales de la pared debe colocarse de modo que a) mantenga la altura principal del conducto de metal y la unidad y (b) quede en la posición correcta para la base del grifo.
7. Si una serie de unidades está ubicada en una pared adyacente a las otras, será necesario realizar una planificación adecuada para ubicar correctamente los tirantes de las paredes, las paredes o superficies de yeso, los accesorios de trabajo, los lavabos, las unidades Dyson, etc.
8. Asegúrese de que estén disponibles para conectar los suministros de agua de alimentación mixta, de corriente eléctrica y las conexiones de drenaje.
9. Deje suficiente espacio de un lado para la instalación y el mantenimiento.

NOTA: El lavabo no debe estar equipado con un tapón.

2. Desembalaje.

⚠ ADVERTENCIA

Sea cuidadoso al desembalar los componentes. Es posible que tengan bordes o esquinas filosas que pueden provocar cortes u otros daños.

1. Ensamble la caja y los conductos.
a) Coloque la cubierta en el conducto.
b) Asegure el conducto al cerramiento de metal con los (5) tornillos y arandelas (suministrados).
c) Tenga cuidado al manejar el conjunto de metal.

3. Ajuste del cerramiento de metal.

1. Marque el centro del grifo al suelo.
2. En los tirantes de la pared, marque las ubicaciones para los orificios de los tornillos de los puntos de fijación para:
a) la abrazadera superior del conducto y b) las bridas del cerramiento de metal.
3. Perforaciones. **PRECAUCIÓN:** No utilice la placa posterior como guía al realizar las perforaciones.
4. Atornille la abrazadera superior y el cerramiento de metal en los tirantes de la pared. Se recomiendan tornillos avellanados para madera (suministrados) para evitar que sobresalgan del interior de la pared.

4. Preparación de las conexiones de agua y corriente eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de choque eléctrico.

NOTA: La unidad debe tener conexión a tierra.

a) Dyson sugiere que es más fácil ubicar los conductos del sistema eléctrico y de suministro de agua mixta en el cerramiento de metal antes de colocar la placa posterior.
b) Realice una pequeña perforación en la arandela más baja y pase el cableado de suministro eléctrico. Utilice conductores y accesorios eléctricos adecuados. Asegúrese de que el conductor y los cables sean los suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales.
c) Realice una pequeña perforación en la arandela más alta y pase el suministro de agua mixta.

5. Instale la pared de yeso.

IMPORTANTE: Antes de empezar con esta etapa, asegúrese de que todas las mediciones sean precisas y conocer todos los pasos del procedimiento.

Etapa 1: medición de la pared de yeso Coloque la pared de yeso sobre el entramado de tirantes. Asegúrese de que las siguientes ubicaciones estén medidas y marcadas correctamente:

1. La perforación para la base del grifo. La distancia entre la parte superior del borde del lavabo sugerida y el centro del orificio del grifo debería ser de 121 mm.
2. Las cuatro perforaciones para los tornillos en el anillo de montaje de la base del grifo.
3. La altura del lavabo y de la encimera (por lo general, 800 mm o según sea necesario).
4. La perforación de acceso para la placa posterior o la unidad de motor.

Etapa 2: Una la pared de yeso al entramado de tirantes 1. Una la pared de yeso al entramado de tirantes con los accesorios de fijación adecuados.

2. Realice las perforaciones en el lugar correcto para:
a) La base del grifo y los (4) tornillos de fijación para el anillo de montaje de la base del grifo.
b) La placa posterior y la unidad del cubo del motor.

NOTA: Use los tirantes de detrás de la pared como una guía vertical para la perforación.
Etapa 3: Una la encimera a la pared de yeso
1. Una la encimera y el lavabo a la pared de yeso a la altura correcta.
2. Termine la superficie de la pared como sea necesario.
3. Limpie los residuos del cerramiento de metal. Asegúrese de que esté limpio y sin polvo.

6. Instale la placa posterior y la manguera.

Placa posterior
1. Retire el cubo del motor de la placa posterior: presione el mecanismo de liberación que se encuentra en la parte inferior y levántelo. Coloque el cubo del motor de un lado y guárdelo de manera segura hasta que sea necesario usarlo.
2. Retire la cubierta del conducto de agua y la cubierta del sistema eléctrico de la placa posterior. Colóquelas a un lado y guarde los tornillos de manera segura.
3. Deslice la placa posterior en el cerramiento de metal sobre los puntos de fijación. Ajústela con las cuatro tuercas (suministradas).

Manguera
1. Desatornille la tapa glamour.
2. Deslice el sello de goma en la base del grifo.
3. Deslice el tubo flexible hacia arriba de la tubería de agua y el cable de comunicaciones.
4. Pase la tubería de agua a través del orificio de salida adecuado del conducto del tubo flexible, tal y como se muestra. Utilice unas tenazas para tirar con suavidad de la tubería de agua hasta la línea blanca sólida. Asegúrese de que la arandela del tubo de agua se ajuste perfectamente al conducto de la manguera, de manera que se hermetice.
5. Haga pasar el cable de comunicaciones por el orificio de salida apropiado, tal como se muestra. NO UTILICE TENAZAS para hacer esto, ya que podría dañar las conexiones eléctricas. Asegúrese de que el ojal del cable encaje bien y de forma hermética en el conducto del tubo flexible.
6. Atornille el collarín superior del tubo flexible al vástago del grifo y apriételo a mano.
7. Haga pasar la manguera y la base del grifo por la perforación de la pared de yeso y dentro del conducto de metal. Asegúrese de que el conducto de agua y el cable de comunicaciones pasen primero. El sello de goma se ajusta entre el grifo y la pared.

7. Asegure el grifo.

1. Asegure el anillo de montaje de la superficie del grifo a la pared de yeso con los (4) tornillos (suministrados). Asegúrese de que los tornillos estén alineados con las perforaciones del soporte del grifo ubicadas detrás de la pared de yeso. Asegúrese de que el grifo esté nivelado antes de ajustarlo.
2. Atornille la tapa glamour con la mano.

NOTA: No coloque el sensor del grifo con la cara hacia abajo sobre una superficie reflectante, como el orificio de drenaje.

8. Conecte el cable de comunicaciones y el tubo flexible.

1. Conecte el cable de comunicaciones de la manguera al conector de la placa posterior como se muestra. Verifique la orientación del conector: las dos pestañas deben estar alineadas. Asegúrese de que el cable esté correctamente ubicado en el canal de la placa posterior.
2. Enganche el tubo flexible a la placa dorsal.

9. Conecte la tubería de agua.

1. Corte la tubería de agua al tamaño que marca la línea blanca de puntos.
2. Deslice el clip de fijación (incluido en el lote) sobre la tubería de agua.
3. Conecte la tubería de agua a la conexión de agua de la placa dorsal, tal y como se muestra.
4. A continuación, fíjela con el clip de sujeción.

10. Conecte el cable de alimentación eléctrica principal.

⚠ ADVERTENCIA: ¡Riesgo de descarga eléctrica!
1. Conecte la alimentación eléctrica con un conducto adecuado y accesorios eléctricos. Asegúrese de que el conductor y los cables sean lo suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales. Ajuste el collarín el cable.
2. Fije los cables fase y neutros en los puntos correspondientes de la caja de empalmes. Compruebe que las conexiones sean correctas antes de continuar.

11. Monte la cubierta eléctrica.

• Puntos de fijación de la cubierta eléctrica
6 fijaciones incluidas
Ajuste la tapa eléctrica como se muestra con los (6) elementos de fijación. Asegúrese de que no haya cables atrapados al cerrar firmemente la tapa.

12. Conecte el suministro mixto de agua.

1. Conecte el suministro mixto de agua aislado a la conexión de la placa dorsal.
2. Abra la llave de paso de agua.

13. Verifique que no haya pérdidas e instale la cubierta del conducto de agua.

1. Encienda la unidad.
2. CICLO DE CALIBRACIÓN: Una vez que el grifo se haya instalado arriba del lavabo, los sensores necesitan tiempo para calibrarse al lavabo y al ambiente. El grifo tiene un ciclo de calibración de 30 segundos cuando se inicia por primera vez durante el cual se analizan los objetos cercanos a los sensores. Es indispensable que durante este tiempo no haya objetos ni desechos en el lavabo, y que no se intente activar el aire ni el agua. Después de 30 segundos puede usarlo de forma normal. Si tiene problemas con los sensores, apague el aparato y vuelva a encenderlo para repetir el ciclo de calibración.
3. Coloque una mano debajo del sensor del grifo para activar el flujo de agua.
4. Verifique que no haya pérdidas en la entrada principal del suministro de agua y en la conexión del tubo de agua al grifo.
Ajuste la cubierta del conducto de agua en la placa posterior, como se muestra en la ilustración (mediante los dos tornillos proporcionados).

14. Una el cubo del motor e instale el panel de acceso.

1. Enganche el cubo del motor a la parte superior de la cubierta del sistema eléctrico. Deslícelo hacia abajo hasta que encaje en su lugar, como se muestra. Asegure firmemente.
2. Pruebe la unidad para verificar si funciona correctamente.
3. Para retirar el cubo del motor, presione el mecanismo de liberación que se encuentra en la parte inferior y levántelo.
1. Instale el panel de acceso. Asegúrese de que las perforaciones estén en la base del cerramiento.
2. Marque las ubicaciones de las cuatro perforaciones para los tornillos.
3. Realice las perforaciones con los accesorios de fijación adecuados.
4. Asegure el panel de acceso a la pared de yeso con (4) tornillos.
5. Centre y fije la tapa glamour en el grifo.

MY

1. Rancang lokasi.

1. Unit Dyson ini direka bentuk supaya unit motor terletak di belakang dinding pasak.
2. Unit Dyson dipasang selepas kedudukan sink ditentukan. Dari kedudukan sink, semua ukuran yang disarankan dapat dikira.
3. Pastikan pemasangan mengambil kira semua ukuran yang betul sebelum kerja dimulakan, termasuk kedudukan bagi: pasak dinding, permukaan dinding, permukaan kerja, sink, unit Dyson.
4. Ukuran paling penting adalah dari tengah pili ke lantai. Ketinggian yang disarankan adalah lebih kurang 955mm tetapi ketinggian ini berubah mengikut ketinggian sink yang dikehendaki (sila lihat bahagian 5).
5. Pasak dinding menegak mesti dipasangkan untuk membolehkan penutup logam diletakkan di antaranya.
6. Salah satu pasak dinding mendatar mesti dipasangkan a) supaya pasak tersebut akan menampung berat utama salur logam dan unit, dan b) supaya pasak tersebut berada pada kedudukan yang betul untuk batang pili.
7. Sekiranya beberapa unit dipasang bersebelahan pada dinding, anda perlu menyusun kedudukan yang betul untuk pasak dinding, papan lepa/permukaan dinding, bekalan utiliti, sink, unit Dyson dan sebagainya.
8. Pastikan bekalan elektrik dan air campur serta sambungan saliran disediakan untuk penyambungan.

9. Pastikan ruang akses yang mencukupi dari sisi untuk pemasangan dan penyenggaraan.
NOTA: Sink tidak harus dipasang pemalam.

2. Mengeluarkan item.

⚠ AMARAN
Berhati-hati semasa mengeluarkan komponen. Mungkin terdapat sisi/bucu tajam yang boleh mengakibatkan kecederaan atau membawa mudarat.
1. Pasangkan kotak dan salur.
a) Pasangkan penutup pada salur.
b) Lekatkan salur pada penutup logam menggunakan (5) skru dan sesendal (dibekalkan).
c) Berhati-hati semasa mengendalikan pemasangan logam.

3. Memasang penutup logam.
1. Tandakan bahagian tengah pili ke lantai.
2. Pada pasak dinding, tandakan lokasi lubang skru untuk titik pemasangan bagi:
a) pengapit atas pada salur dan
b) bebibir penutup logam.
3. Gerudi lubang. **AWAS:** Jangan gunakan plat belakang sebagai panduan apabila menggerudi.
4. Skrukan pengapit atas dan penutup logam pada pasak dinding. Anda disarankan untuk menggunakan skru kayu benam balas (dibekalkan) untuk mengelaknya daripada menganjur ke dalam dinding.

4. Menyediakan sambungan bekalan elektrik dan air.

⚠ AMARAN: Risiko renjatan elektrik!
NOTA: Unit ini mesti dibumikan.
a) Agar kerja anda menjadi lebih mudah, Dyson menyarankan agar anda meletakkan konduit untuk bekalan elektrik dan air campur ke dalam penutup logam sebelum memasang plat belakang.
b) Cucuk satu lubang kecil di gromet bawah dan masukkan salur bekalan elektrik. Gunakan konduit dan lekapan elektrik yang sesuai. Pastikan konduit dan wayar ini cukup panjang untuk bersambung ke plat belakang dan blok terminal.
c) Cucuk satu lubang kecil di gromet atas dan masukkan salur bekalan air campur.

5. Pasang papan lepa.
MUSTAHAK: Sebelum memulakan peringkat ini, pastikan semua ukuran adalah tepat dan anda mengetahui langkah-langkah dalam prosedur ini.
Peringkat 1: Ukur papan lepa Letakkan plat belakang pada pasak. Pastikan lokasi berikut diukur dan ditandakan dengan betul:
1. Lubang untuk batang pili. Jarak di antara bahagian atas pinggir sink yang ditetapkan dan pusat lubang pili hendaklah berukuran 121mm.
2. Empat lubang untuk skru simpai cagak batang pili.
3. Ketinggian sink dan permukaan kerja (biasanya 800mm atau sebagaimana dikehendaki).
4. Lubang akses untuk plat belakang/unit motor.
Peringkat 2: Lekatkan papan lepa pada pasak 1. Lekatkan papan lepa pada pasak menggunakan lekapan yang sesuai.
2. Potong lubang yang telah ditanda dengan betul untuk:
a) Batang pili dan (4) skru lekapan untuk simpai cagak batang pili.
b) Plat belakang dan unit timba motor.
NOTA: Gunakan pasak dinding di belakang dinding sebagai panduan menegak untuk memotong.
Peringkat 3: Lekatkan permukaan kerja pada papan lepad
1. Pasangkan permukaan kerja dan sink kepada papan lepa pada ketinggian yang betul.
2. Siapkan permukaan dinding sebagaimana dikehendaki.
3. Bersihkan puing dari penutup logam. Pastikan penutup logam bersih dan tidak berhabuk

6. Pasang plat belakang dan hos.
Plat belakang
1. Tanggalkan timba motor dari plat belakang: tekan penangkap lepas di bahagian bawah dan angkat. Letakkan timba motor di tepi dan simpan dengan selamat sehingga diperlukan.
2. Tanggalkan penutup paip air dan penutup peranti elektrik dari plat belakang. Letakkan di tepi dan simpan skru dengan selamat.
3. Sisipkan plat belakang ke dalam penutup logam di atas titik lekapan. Lekatkan dengan empat nat (dibekalkan).

Hos
1. Tanggalkan tukup perapi.
2. Sisipkan kedap getah pada batang pili.
3. Sisipkan hos di atas tiub air dan kabel komunikasi.
4. Masukkan tiub air melalui lubang keluar yang betul pada salur hos seperti yang ditunjukkan. Gunakan playar untuk menarik tiub air dengan berhati-hati sehingga ke garisan putih. Pastikan gromet pada tiub air dipasang dengan ketat ke dalam salur hos supaya ia kedap udara.
5. Masukkan kabel komunikasi melalui lubang keluar yang betul seperti yang ditunjukkan. JANGAN GUNAKAN PLAYAR supaya sambungan elektrik tidak rosak. Pastikan gromet pada kabel terpasang rapi pada salur hos supaya hos kedap udara.
6. Skrukan bahagian atas simpai hos pada batang kepala paip sehingga ketat.
7. Masukkan batang pili dan hos melalui lubang pada papan lepa dan ke dalam salur logam. Pastikan tiub air dan kabel komunikasi dimasukkan terlebih dahulu. Kedap getah akan mengisi ruang di antara pili dan dinding.

7. Pasangkan pili.
1. Lekatkan simpai cagak permukaan pili kepada papan lepa dengan (4) skru (dibekalkan). Pastikan skru selari dengan lubang dalam pendakap pili di belakang papan lepa. Pastikan pili tegak sebelum mengetatkannya.
2. Skrukan tukup perapi dan ketatkan menggunakan tangan.
Perhatian: Jangan letak pengesan paip yang menghadap ke bawah di atas permukaan memantul, seperti lubang saliran.

8. Sambungkan kabel komunikasi dan hos.
1. Palamkan kabel komunikasi di dalam hos ke dalam penyambung di plat belakang seperti yang ditunjukkan. Periksa orientasi penyambung – kedua-dua tab mestilah selari.
Pastikan kabel dimasukkan dengan betul di dalam saluran di plat belakang.
2. Klipkan hos pada plat belakang.

9. Sambungkan tiub air.
1. Potong tiub air mengikut saiz di garisan putih bertitik.
2. Sisipkan klip lekapan (dibekalkan) pada tiub air.
3. Sambungkan tiub air kepada sambungan air di plat belakang seperti yang ditunjukkan.
4. Lekatkan dengan klip lekapan.

10. Sambungkan kabel kuasa elektrik utama.

⚠ AMARAN: Risiko renjatan elektrik!
1. Sambungkan bekalan elektrik menggunakan konduit dan peralatan elektrik yang sesuai. Pastikan konduit dan wayar ini cukup panjang untuk bersambung ke plat belakang dan blok terminal. Ketatkan sesendal kabel.
2. Lekatkan wayar hidup dan neutral di lokasi blok terminal yang sepadan. Sahkan sambungan ini betul sebelum meneruskan.

11. Pasang penutup elektrik.
• Lokasi lekapan penutup eletrik
6x lekapan disertakan
Pasangkan penutup elektrik seperti yang ditunjukkan dengan (6) lekapan. Pastikan wayar tidak terjepit semasa memasang penutup.

12. Sambungkan bekalan air campur.
1. Sambungkan bekalan air campur terpencil kepada sambungan pada plat belakang.
2. Buka paip.

13. Pastikan tiada kebocoran dan pasang penutup paip air.
1. Hidupkan suis.
2. KITARAN PENENTUKURAN: Setelah pili dipasang di atas sinki, penderia memerlukan masa untuk menentukur kepada sinki dan persekitaran.; Apabila kuasa dihidupkan, pili akan melalui kitaran penentukuran selama 30 saat untuk menganalisis objek berhampiran penderia. ;Pastikan tiada objek atau puing berada di dalam sinki pada masa ini dan jangan cuba pasang udara atau air. Selepas 30 saat, anda boleh menggunakan pili seperti biasa.;Jika terdapat masalah dengan penderia, sila matikan mesin dan hidupkannya semula untuk mengulangi kitaran penentukuran.

3. Letakkan tangan di bawah penderia pada pili untuk mengaktifkan aliran air.
4. Periksa sama ada terdapat kebocoran di salur masuk bekalan air utama dan sambungan tiub air ke pili.
Lekatkan penutup paip air pada plat belakang seperti yang ditunjukkan (menggunakan dua skru yang dibekalkan).

14. Lekatkan timba motor dan pasang panel akses.
1. Cangkukkan timba motor pada bahagian atas penutup peranti elektrik. Pusingkannya ke bawah agar ia terpasang pada kedudukannya dengan bunyi "klik" seperti yang ditunjukkan. Tekan rapat ke dalam.
2. Uji unit ini untuk memastikan pengendalian yang betul.
3. Untuk menanggalkan timba motor, tekan penangkap lepas di bahagian bawah dan angkat.
1. Pasang panel akses. Pastikan lubang berada di bahagian bawah penutup.
2. Tandakan lokasi untuk empat lubang skru.
3. Sediakan lubang menggunakan lekapan yang sesuai.
4. Lekatkan panel akses kepada papan lepa menggunakan (4) skru.
5. Letakkan tukup perapi di tengah-tengah dan pasangkannya pada pili.

HK

1. 规划位置。
1. 此戴森产品设计为电动机底座位于壁骨墙背后。
2. 戴森电器在水槽位置确定后装配。从水槽位置可以计算所有建议的测量值。
3. 在工作开始之前，务必确保施工已考虑所有正确的测量值，包括以下位置：墙柱、墙面、工作面、水槽、戴森电器。
4. 从水龙头中心到地面的距离是重要的测量值。建议的距离约为 955 毫米，但该值将根据所需的水槽高度而有所不同（请参见第 5 条）。
5. 必须建造垂直的墙柱，以便能在它们之间装配金属外壳。
6. 必须装配以下水平墙柱之一 a) 以便能够承受金属导管和设备的 主要重量，同时 b) 能够固定在龙头杆的正确位置。
7. 如果一系列的设备沿着墙壁彼此相邻装配，则需要仔细规划以正确定位墙柱、石膏板/墙面、水电设施、水槽、戴森电器等。
8. 确保电源以及混合供水管和排水连接均可用于连接。
9. 在安装和维修侧留出足够的检修空间。
注意：水槽不应装上塞子。

2. 拆封。
⚠警告
拆开部件包装时要小心。
可能存在尖锐的边角，会造成割伤或伤害。
1. 组装盒子和导管。
a) 将导管罩装配到导管上。
b) 使用 (5) 个螺栓和垫圈（随附）将导管固定到金属外壳。
c) 操作金属组件时要小心。

3. 装配金属外壳。
1. 标记水龙头中心到地面。
2. 在墙柱上，标记以下各项固定点的螺丝孔位置：
a) 导管顶部的管夹，和
b) 金属外壳的凸缘。
3. 钻孔。注意：切勿使用背面板作为钻孔时的导具。
4. 将顶部管夹和金属外壳固定到墙柱。建议使用埋头木螺丝（未提供）以免在墙上突出。

4. 准备电气和水管连接。
⚠ 警告：触电危险！
注意：本设备必须接地。
a) 戴森建议您在装配背面板之前确定电气导管和混合供水管在金属外壳中的位置，这是比较容易的做法。
b) 在下方扣环中刺穿一个小孔并连通电源。使用适当的 导管和电气配件。确保导体和电线的长度足以连接到背面板和接线端子。
c) 在上方扣环中刺穿一个小孔并穿过混合供水管。

5. 安装石膏板。
重要提示：开始此阶段之前，确保所有测量值准确无误并且您已了解该程序中的步骤。
第 1 阶段：测量石膏板
将石膏板放在壁骨结构上。确保已测量以下位置并
正确标记：
1. 龙头杆的孔。建议的水槽上边缘与龙头孔中心之间的距离应为 121 毫米。
2. 龙头杆固定卡箍螺丝的四个孔。
3. 水槽或操作台的高度（通常 800 毫米，或根据需要）。
4. 背面板/电动机底座的检修孔。
第 2 阶段：将石膏板连接到壁骨结构
1. 使用相应的紧固件将石膏板连接到壁骨结构。
2. 切割正确定位的孔用于以下各项：
a) 龙头杆和龙头杆固定卡箍的 (4) 颗固定螺丝。
b) 背面板和电机筒设备。
注意：使用墙背后的墙柱作为切割的垂直导具。
第 3 阶段：将操作台连接到石膏板
1. 以正确的高度将操作台和水槽连接到石膏板。
2. 根据需要抛光墙面。
3. 从金属外壳清除任何杂质。确保其干净并且没有灰尘

6. 安装背面板和软管。
背面板
1. 从背面板上卸下电机筒：按下底部的制动片并向上抬起。将电机筒放在一旁妥善存放，直到需要时取用。
2. 从背面板上卸下水管罩和电气盒盖。将它们放在一旁并妥善存放螺丝。
3. 将背面板滑入固定点上的金属外壳中。使用四颗螺母（随附）固定。
软管
1. 拧下装饰帽。
2. 将橡胶密封条滑到龙头杆上。
3. 将软管向上滑到水管和通信电缆上方。
4. 将水管穿过软管中适当的出口孔，如图所示。使用钳子轻轻地将水管尽可能穿到白色实线位置。确保水管上的扣环紧密地卡住软管，使其保持密封。
5. 将通信电缆穿过相应的出口孔，如图所示。切勿使用钳子，因为这可能损坏电气连接。确保电缆上的金属环紧密地卡住软管，使其保持密封。
6. 将上方的软管卡箍拧到龙头杆上，以便用手上紧。
7. 将龙头杆和软管穿过石膏板中的孔并穿入金属导管中。确保水管和通信电缆首先穿过。
橡胶密封条在水龙头和墙壁之间装配。

7. 固定水龙头。
1. 使用 (4) 颗螺丝（随附）将水龙头表面固定卡箍固定到石膏板。
确保螺丝与石膏板后水龙头支架中的孔对齐。确保在拧紧螺丝前水龙头是平的。
2. 用手拧紧装饰帽。
注意：请勿将面朝下的水龙头传感器放置在反光表面（如排水孔）的上方。

8. 连接通信电缆和软管。
1. 如图所示，将软管中的通信电缆插入背面板中的连接器。检查连接器的方向 — 两个标签必须对齐。确保电缆在背面板的通道中正确布设。
2. 将软管卡入背面板中。

9. 连接水管。
1. 按白色虚线将水管切出合适的大小。
2. 将固定夹（随附）滑到水管上。
3. 将水管连接到背面板的水接头处，如图所示。
4. 用固定夹进行固定。

10. 布设主电源线。
⚠ 警告： 触电危险！
1. 使用适合的导体和电气配件连接电源。确保导体和电线的长度足以连接到背面板和接线端子。扎紧电缆密封套。
2. 将火线和零线固定到对应的接线端子位置。在继续操作之前，检查连接是否正确。

11. 安装电气盒盖。
• 电气盒盖安装位置
  内含 6x 配件
如图所示，用 (6) 个配件固定电气盒盖。确保在固定盒盖时电线没有打结。

12. 连接混合供水管。
1. 将独立的混合供水管连接到背面板的连接处。
2. 打开水源。

13. 检查漏水并安装水管罩。
1. 开启电源。
2. 校准周期：水龙头安装在水槽上方后，传感器需要一定的时间来校准水槽和周围环境。 首次通电对时，水龙头会经历 30 秒的校准周期，并对传感器附近的物体进行分析。 很重要的一点是，在此期间请勿将任何物体或碎屑留在水槽中，也不要尝试启动气流或水流。30 秒过后即

可照常使用。 如果您对传感器有任何问题，请先关闭机器然后重新打开，重复校准周期。
3. 将手放在水龙头的传感器下方激活水流。
4. 在主供水管进水口和水管与水龙头的连接处检查漏水情况。
将水管罩固定在背面板上，如图所示（使用随附的两个螺丝）。

14. 连接电机筒并安装检修面板。
1. 将电机筒钩住电气盒盖最上方。向下摇动，使它卡入到位，如图所示。稳妥地推进。
2. 测试设备能否正确运行。
3. 要卸下电机筒，按下底部的制动片并向上抬起。
1.装配检修面板。确保孔位于外壳底部。
2. 标记四个螺丝孔的位置。
3. 使用相应的紧固件准备孔。
4. 使用 (4) 颗螺丝圈将检修面板固定到石膏板。
5. 对准中心并将装饰帽固定到水龙头上。

CN

1. 規劃位置。
1. 本戴森產品的設計是馬達裝置位於柱牆後方。
2. 本戴森裝置需先確定水槽位置再安裝。根據水槽的位置，可以計算所有建議的測量值。
3. 在工作開始前，請務必確認裝設時考量所有正確的測量值，包括下列位置：牆柱、牆面、工作檯面、水槽、戴森裝置。
4. 關鍵測量值是水龍頭中央到地板的距離。建議距離為約 955 公釐，但此距離因所需的水槽高度而異(請參閱第 5 節)。
5. 必須裝設垂直牆柱，金屬外殼才能安裝於牆柱間。
6. 必須安裝其中一個水平牆柱 a) 如此才能支撐金屬導管和裝置的主要重量，同時 b) 能夠固定在龍頭桿的正確位置。
7. 若系列裝置沿著牆壁相鄰安裝，規劃時請務必謹慎，才能正確確定牆柱、石膏牆板／牆面、水電供應、水槽、戴森裝置等的位置。
8. 請確定已提供電力以及混合式給水和排水管路，以便連接。
9. 側面請預留足夠的使用空間，以便安裝和維修。
備註：水槽不應該安裝塞子。

2. 拆封。

⚠ 警告
打開零件包裝時請小心。
外殼可能有尖銳的邊緣/角落，會造成割傷或受傷。
1. 組裝箱子和連接導管。
a) 將蓋子安裝在導管上。
b) 使用 (5) 個螺栓和墊圈（已提供）將導管固定到金屬外殼上。
c) 處理金屬組件時請特別小心。

3. 安裝金屬外殼。
1. 標示水龍頭至地板的中心點。
2. 在牆柱上標示下列固定點的螺絲孔位置：
a) 導管上的頂夾，以及
b) 金屬外殼的凸緣。
3. 鑽孔。注意：在鑽孔時，請勿使用背板作為基準。
4. 使用螺絲，將頂夾和金屬外殼鎖至牆柱。
建議使用沈頭木螺絲（有提供），以免突出牆壁。

4. 準備電力與供水連接。
⚠ 警告：有電擊的危險！
備註：裝置必須接地。
a) 戴森建議在安裝背板前，先將電力和混合式給水導管裝入金屬外殼，這是比較容易的做法。
b) 在下方扣環上打個小洞，電力供應管線透過此處裝入。請使用合適的導管與電器配件。請確定導管與電線的長度足夠連接至背板和接線端子。
c) 在上方扣環上打個小洞，混合式給水管線透過此處裝入。

5. 安裝石膏牆板。
重要事項：在本階段開始之前，請確認所有測量值均正確無誤，且您已充分瞭解本程序的步驟
第 1 階段：測量石膏牆板
將石膏牆板放到牆壁構架上。請確認已正確測量與標示下列位置：
1. 龍頭桿的孔洞。水槽邊緣頂端到龍頭孔洞中心的建議距離為 121 公釐。
2. 龍頭桿安裝軸環螺絲所需的四個孔洞。
3. 水槽和工作檯的高度（通常為 800 公釐，或依需求）。
4. 背板／馬達裝置的檢修孔。
第 2 階段：將石膏牆板連接至牆壁構架
1. 使用適當固定件將石膏牆板連接至牆壁構架。
2. 針對以下安裝項目，切出正確位置的孔洞：
a) 龍頭桿和龍頭桿安裝軸環所需的 (4) 顆固定螺絲。
b) 背板和馬達箱裝置。
備註：使用牆壁後方的牆柱作為切割的垂直基準。
第 3 階段：將工作檯連接至石膏牆板
1. 以正確的高度，將工作檯和水槽連接至石膏牆板。
2. 依需要完成牆面的最後修飾。
3. 清潔所有金屬外殼掉落的碎屑。確保乾淨無塵

6. 安裝背板和軟管。
背板
1. 從背板取下馬達箱：按下位於底部的釋放門，
2. 然後抬起。將馬達箱擱於一旁，並妥善保存備用。
3. 沿著固定點，將背板滑入金屬外殼。使用四個螺帽（已提供）固定。

軟管
1. 將裝飾蓋轉下。
2. 將橡膠封條滑移裝上龍頭桿。
3. 將軟管滑動至水管以及通訊纜線的上方。
4. 將水管送至軟管中適當的出口孔（如圖所示）。用鉗子輕輕地將水管拉至實心白線的最遠處。 請確定水管上的扣環與軟管完全密合，以便維持密閉狀態。
5. 透過適當的出口孔置入通訊纜線（如圖所示）。
請不要使用鉗子，因為這樣可能會損壞電氣連線。請確定纜線上的扣環與軟管完全密合，以便維持密閉狀態。
6. 將上方軟管環用螺絲鎖至龍頭桿，因此需要用手擰緊。
7. 從背板取下水管蓋和電箱蓋。將它們擱於一旁，
8. 並妥善保存備用。
9. 透過石膏牆板的孔洞，將龍頭桿和軟管置入金屬導管。請確認水管和通訊纜線已先透過此處置入。
橡膠封條適合安裝在水龍頭和牆壁間。

7. 固定水龍頭。
1. 使用 (4) 顆螺絲（已提供）將龍頭表面安裝軸環固定至石膏牆板。
請確認螺絲對齊石膏牆板後方的龍頭托架孔洞。確定水龍頭呈水平然後再旋緊。
2. 用手旋緊裝飾蓋。
備註：請勿將面向下的水龍頭感應器放置在反射表面 (例如排水孔) 的上方。

8. 連接通訊纜線與軟管。
1. 將軟管中的通訊纜線插入背板中的接頭（如圖所示）。檢查接頭的方向 — 兩個突耳必須併排。請確定纜線是透過背板中的通道正確傳送。
2. 將軟管夾入背板中。

9. 接上水管。
1. 將水管剪至點狀白線的大小。
2. 將固定夾（已提供）滑至水管上。
3. 將水管連接至背板上的水源連接處（如圖所示）。
4. 使用固定夾固定。

10. 裝上主電源線。
⚠ 警告： 有電擊的危險！
1. 請使用適合的導管與電氣配件來連接電力供應。請確定導管與電線的長度足夠連接至背板和接線端子。 旋緊纜線封套。
2. 將有電與無電電線固定至對應的接線端子位置。請先確認纜線連接正確然後再繼續。

11. 裝上電氣蓋。
- 電氣蓋固定位置
  包含 6x 配件
使用 (6) 個配件固定電氣蓋（如圖所示）。固定電氣蓋時，請確定沒有電線打結或纏繞的情況。

12. 連接混合式給水。
1. 將隔離的混合式給水連接至背板上的連接頭。
2. 打開水源。

13. 檢查是否有漏水的情況然後裝上水管蓋。
1. 開啟電源。
2. 校準循環：一旦在水槽上安裝水龍頭之後，感應器需要時間來校準水槽與週圍。;當初次開啟電源時，水龍頭會進行 30 秒的校準循環，並且對於感應器附近的物體進行分析。;很重要的一點是，在此期間水槽中不應該留有任何物體或碎屑，同時請勿嘗試啟動氣流或給水。在 30 秒之後，您就可以照常使用。;如果您對於感應器有任何問題，請關閉機器電源，接著重新開啟，然後重複校準循環。
3. 將手放在水龍頭的感應器底下以啟動水流。
4. 檢查主要供水入口以及水管與龍頭的連接處是否漏水。
（使用提供的兩顆螺絲）將水管蓋固定至背板
（如圖所示）。

14. 連接馬達箱然後安裝罩板。
1. 將馬達箱鉤在電箱蓋頂端。將它向下搖晃以卡入定位 (如圖所示)。
確實推入。
2. 測試裝置操作是否正常。
3. 若要取下馬達箱，請按下位於底部的釋放閂，然後抬起。
1. 安裝罩板。請確認孔洞位於外殼底部。
2. 標示四個螺絲孔的位置。
3. 使用適當的固定件打洞。
4. 使用 (4) 顆螺墊圈將罩板固定至石膏牆板。
5. 將裝飾蓋置中並固定至龍頭上。

JP

1. 取り付け場所の計画立案
1.本ダイソン製品は、モーターユニットが間柱の裏側に配置されるように設計されています。
2.シンクの位置を決めた後に本ユニットの位置を合わせます。シンクの位置からすべての推奨測定値を計算できます。
3.作業を始める前に、間柱、壁表面、作業台、シンク、本ユニットの位置を含め、すべての正しい測定値が工事で考慮に入れられていることを必ず確認してください。
4.測定値として重要なものは、蛇口の中央から床までの距離です。推奨距離は約955mmですが、シンクの高さの好みに応じてこの値は変わります
（セクション5を参照してください）。
5.金属製エンクロージャーを間柱の間に取り付けることができるように間柱が垂直になっている必要があります。
6.水平な間柱のひとつは、a) 金属製ダクトおよび本ユニットの全重量を支え、
b) 蛇口のステムが正しい位置にくるように取り付ける必要があります。
7.一連のユニットを壁に沿って互いに隣り合って取り付ける場合、間柱、石こうボード/壁表面、水道/ガス/電気供給、シンク、本ユニットなどを正しい位置に合わせるために慎重に計画を立てる必要があります。
8.電源供給、混合水道供給、排水接続部が接続に使用できることを確認します。
9.取り付けおよび保守点検側から十分なスペースがあるように確保します。
備考：シンクはプラグに取り付けてはなりません。

2. 解梱
⚠**警告**
部品の解梱時にはご注意ください。
端や角にとがった部分があり、切れたり怪我したりする可能性があります。
1.箱とダクトを組み立てます。
a) ダクトにカバーをかぶせます。
b) ボルト (5本) とワッシャー (同梱品) を使って金属製エンクロージャーに対してダクトを確保します。
c) 金属製の組立品を取り扱う際には注意してください。

3. 金属製エンクロージャーの取り付け
1. 1.床に蛇口の中心の目印を付けます。
2.以下の位置を固定するため、間柱にねじ穴の場所の目印を付けます。
a) 蛇口の上部留め具
b) 金属製エンクロージャーのフランジ部分
3.ドリルで穴を開けます。注意：ドリルで穴を開ける時には、ガイドとしてバックプレートを使用しないでください。
4.上部留め具と金属製エンクロージャーをねじで間柱に取り付けます。壁から飛び出さないように、さら穴木ねじ (同梱品) の仕様をお勧めします。

4. 電源および水道の接続準備
⚠**警告：感電の危険があります！**
備考：本ユニットは必ず接地してください。
a) ダイソンでは、バックプレートを取り付ける前に電線管と混合水道管を金属製エンクロージャーに対して位置合わせする方が簡単なので推奨しています。
b) 下部のグロメットに小さい穴を開け、電線を通します。適切な電線管と電気接続金具を使用してください。電線管と配線は、バックプレートと端子ブロックへの接続に十分な長さを確保してください。
c) 上部のグロメットに小さい穴を開け、混合水道管を通します。

5. 石こうボードの取り付け
重要：この段階を始める前に、測定がすべて正確に行われ、手順の各段階を認識していることを確認します。
段階1：石こうボードの測定
石こうボードをスタッド場所に置きます。以下の場所を測定して
正しく目印を付けます。
1.蛇口ステム用の穴。予定されるシンクの端の上部から蛇口穴の中心までの距離は121mmにする必要があります。
2.蛇口ステム取り付けカラーのねじ用の4つの穴。
3.シンクとカウンターの高さ (通常は800mm、または必要に応じた高さ)。
4.バックプレート/モーターユニット用の点検口。
段階2：石こうボードをスタッド場所に装着
1.適切な固定器具を使用して石こうボードをスタッド場所に装着します。
2.以下に対して正しく位置合わせした穴を開けます。
a) 蛇口ステム、および蛇口ステム取り付けカラー用固定ねじ (4本)。
b) バックプレートおよびモーターバケットユニット。
備考：穴開け用の垂直ガイドとして壁の裏側で壁用スタッドを使用します。
段階3：カウンターをスタッド場所に装着
1.カウンターとシンクを正しい高さで石こうボードに装着します。
2.必要に応じて壁表面仕上げを行います。
3.金属製エンクロージャーからゴミを取り除きます。清潔でホコリがないことを確認します。

6. バックプレートとホースの取り付け
バックプレート
1.バックプレートからモーターバケットを取り外し、底部にあるリリースキャッチに押し込み、
持ち上げます。モーターバケットを片側に置き、必要な分の安定性を確保します。
2.水道管のカバーと電気カバーをバックプレートから取り外します。取り外したカバーを片側に置き、
ねじを安全に保管します。
3.バックプレートを固定ポイントの上にスライドさせ、金属製エンクロージャーまで移動します。4つのナット (同梱品) で確保します。
ホース
1.グラマーキャップのねじを取り外します。
2.ゴム製のシールを蛇口ステムまでスライドします。
3. ホースを水管と連絡ケーブルの上にスライドします。
4. 図に示すようにホースダクトの適切な出口穴から水管を通します。パイラーを使用して白い実線からなるべく遠ざかるように水管をゆっくりと引っ張ります。 空気が漏れないように水管のグロメットがホースダクトにしっかりと取り付けられていることを確認します。
5. 図に示すようにグロメットの適切な出口穴から連絡ケーブルを通します。
パイラーは電気接続を損傷させる可能性があるため、使用しないでください。空気が漏れないようにケーブルのグロメットがホースダクトにしっかりと取り付けられていることを確認します。
6. 手で締められるだけ締め上側のホースカラーを蛇口ステムに取り付けます。
7.石こうボードの穴から蛇口ステムとホースを金属製のダクトまで通します。水管と連絡ケーブルを最初に通してください。
蛇口と壁の間にゴム製のシールを取り付けます。

7. 蛇口の固定
1. 4本のねじ (同梱品) を使って蛇口表面取り付けカラーを石こうボードに固定します。
石こうボードの裏側で蛇口ブラケットの穴とねじがぴったり合うようにします。ねじを締める前に
蛇口が水平であることを確認してください。
2.グラマーキャップを手で締められるだけ締めて取り付けます。
備考：蛇口のセンサーが下を向いた状態 (排水穴など反射面の方向に向いた状態) で置かないでください。

8. 連絡ケーブルとホースを接続します。
1.連絡ケーブルとホースを図に示すようにバックプレートのコネクターに接続します。コネクターの向きを確認します (2つのタブの位置がぴったりそろっていなければなりません)。ケーブルがバックプレートの経路に正しく通っていることを確認します。
2.ホースをバックプレートに留めます。

9. 水管の接続
1.水管を白い点線のサイズまで切り取ります。
2.固定用クリップ (同梱品) を水管までスライドします。
3.図に示すようにバックプレートの水道接続部に水管を接続します。
4.固定用クリップを使って固定します。

10. 主電源ケーブルを配線します。

⚠ 警告：感電の危険があります！

1.承認を受けた可動または固定電線管と電気接続金具を使用して電源供給に接続します。可動または固定電線管と配線は、バックプレートと端子ブロックへの接続に十分な長さを確保してください。ケーブルグランドを締めます。

2.送電線と中性線を対応する端子ブロックの場所に固定します。作業を進める前に接続部が正しいことを確認してください。

11. 電子部品カバーを取り付けます。

• 電子部品カバーの固定場所には6個の固定器具が含まれます。

図で示すように電子部品カバーを6個の固定器具を使って固定します。カバーを固定する時は配線が閉じ込められないようにしてください。

12. 混合水道供給を接続します。

1.分離した混合水道供給をバックプレートの接続部に接続します。

2.水道を開栓します。

13. 漏れを確認して水道管カバーを取り付けます。

1. スイッチをオンにします。

2. キャリブレーションサイクル：蛇口をシンクの上に取り付けた後、シンクと周囲の設備に合わせてセンサーが調整を行う時間が必要となります。;初めて電源を入れると、蛇口は30秒間のキャリブレーションサイクルを行い、センサーの周辺にある物が分析されます。;この時、シンクに物やホコリが残っていないこと、試しに空気や水を作動させないことが重要となります。30秒後、通常通りご利用いただけます。;センサーに何らかの異常がみられる場合は、本製品の電源を切り、再度電源を入れてキャリブレーションサイクルを繰り返し行ってください。

3. 蛇口のセンサーの下に手を置き、水の流れを動作させせます。

4. 主給水取り入れ口と蛇口への水管接続で漏れがないか点検します。

図に示すように（同梱品の2つの固定器具を使用して）水道管カバーをバックプレートに固定します。

14. モーターバケットを装着し、アクセスパネルを取り付けます。

1.モーターバケットを電子部品カバーの上部に取り付けます。図に示すように定位置でカチッと音がするまで下方向にゆっくり動かします。しっかりと押し入れます。

2.本ユニットが正しい動作をするかテストします。

3.モーターバケットを取り外すには、底部のリリースキャッチに押し入れて持ち上げます。

1.アクセスパネルを取り付けます。アンクロ—ジャーの底部に穴があることを確認します。

2.4つのねじ穴の場所に目印を付けます。

3.適切な固定器具を使用して穴を準備します。

4.ねじ（4本を使用してアクセスパネルを石こうボードに固定します。

5.グラマーキャップを蛇口の中央に置いて固定します。

US

1. Plan the location.

1. This Dyson product is designed so the motor unit is located behind the stud wall.

2. The Dyson unit is fitted after the position of the sink is determined. From the sink position, all recommended measurements can be calculated.

3. It is vital to make sure the construction takes into account all the correct measurements before work begins, including the positions of the: wall studs, wall surface, work surface, sink, Dyson unit.

4. The key measurement is from the centre of the tap to the floor. The recommended distance is approximately 955mm, but this will differ depending on the desired height of the sink (please see section 5).

5. The vertical wall studs must be constructed so as to allow the metal enclosure to be fitted between them.

6. One of the horizontal wall studs must be fitted a) so it holds the main weight of the metal duct and the unit, and
b) so it is in the correct position for the tap stem.

7. If a series of units are fitted along a wall adjacent to each other, careful planning will be required to correctly position the wall studs, plasterboards/wall surfaces, utility supplies, sinks, Dyson units, etc.

8. Ensure electricity and mixed water supplies and drainage connections are available for connection.

9. Allow sufficient access space from the side for installation and servicing.

NOTE: The sink should not be fitted with a plug.

2. Unpacking.

⚠ WARNING

Use caution when unpacking the components.
There may be sharp edges/corners which may cut or cause harm.

1. Assemble the metal enclosure and ducting.
a) Fit the cover on to the duct.
b) Secure the duct to the metal enclosure with the (5) bolts and washers (supplied).
c) Take care when handling the metal assembly.

3. Fitting the metal enclosure.

1. Mark the centre of the tap to the floor.

2. On the wall studs mark the locations for the screw holes for the fixing points for:
a) the top clamp on the duct, and
b) the flanges of the metal enclosure.

3. Drill holes. **CAUTION**: Do not use the backplate as a guide when drilling.

4. Screw the top clamp and the metal enclosure to the wall studs. Countersunk wood screws (supplied) are recommended to avoid protruding into the wall.

4. Preparing the electricity and water connections.

⚠ WARNING: Risk of electric shock!

NOTE: The unit must be earthed.

a) Dyson suggests that it is easier to position the conduits for the electrical and mixed water supplies into the metal enclosure before fitting the backplate.
b) Pierce a small hole in the lower grommet and feed through the electrical supply. Use suitable conduit and electrical fittings. Ensure that the conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block.
c) Pierce a small hole in the upper grommet and feed through the mixed water supply.

5. Install plasterboard.

IMPORTANT: Before beginning this stage, ensure all measurements are accurate and that you are aware of the steps in the procedure.

Stage 1: Measure the plasterboard

Place the plasterboard onto the studwork. Ensure the following locations are measured and marked correctly:

1. The hole for the tap stem. The distance between the proposed top of the sink edge and the centre of the tap hole should be 121mm.
2. The four holes for the screws of the tap stem mounting collar.
3. The height of the sink and worktop (usually 800mm, or as required).
4. The access hole for the backplate/motor unit.

Stage 2: Attach the plasterboard to the studwork

1. Attach the plasterboard to the studwork using appropriate fixings.
2. Cut the correctly positioned holes for:
a) The tap stem and the (4) fixing screws for the tap stem mounting collar.
b) The backplate and motor bucket unit.

NOTE: Use the wall studs behind the wall as a vertical guide for cutting.

Stage 3: Attach the worktop to the plasterboard

1. Attach the worktop and sink to the plasterboard at the correct height.
2. Finish the wall surface as required.
3. Clear any debris from the metal enclosure. Ensure it is clean and free of dust.

6. Install backplate and hose.

Backplate

1. Remove the motor bucket from the backplate: press in the release catch at the bottom and lift up. Put the motor bucket to one side and store safely until required.
2. Remove the water pipe cover and the electrics cover from the backplate. Put them to one side and store the screws safely.
3. Slide the backplate into the metal enclosure over the fixing points. Secure with the four nuts (supplied).

Hose

1. Unscrew the glamour cap.
2. Slide the rubber seal onto the tap stem.

3. Slide the hose up over the water tube and communications cable.
4. Feed the water tube through the appropriate exit hole in the hose duct as shown. Use pliers to gently pull the water tube through as far as the solid white line. Ensure the grommet on the water tube fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
5. Feed the communications cable through the appropriate exit hole as shown. Do not use pliers as this may damage the electrical connections. Ensure the grommet on the cable fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
6. Screw the upper hose collar onto the tap stem so that it is hand tight.
7. Feed the tap stem and hose through the hole in the plasterboard and into the metal duct. Ensure the water tube and communications cable are fed through first. The rubber seal fits between the tap and the wall.

7. Secure tap.

1. Secure the tap surface mounting collar to the plasterboard with the (4) screws (supplied). Ensure the screws line up with the holes in the tap bracket behind the plasterboard. Make sure the tap is level before tightening.
2. Screw the glamour cap on hand tight.
NOTE: Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

8. Connect communications cable and hose.

1. Plug the communications cable in the hose into the connector in the backplate as shown. Check the orientation of the connector – the two tabs must be lined up. Ensure the wiring is correctly routed in the channel in the backplate.
2. Clip the hose into the backplate.

9. Connect water tube.

1. Cut the water tube to size at the dotted white line.
2. Slide the fixing clip (supplied) onto the water tube.
3. Connect the water tube onto the water connection on the backplate as shown.
4. Secure with the fixing clip.

10. Wire main electrical power.

⚠ Warning: Risk of electric shock!
1. Connect the electricity supply using approved flexible or solid conduit and electrical fittings. Ensure that the flexible or solid conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block. Tighten the cable gland.
2. Secure the line and neutral wires into the corresponding terminal block locations. Verify the connections are correct before proceeding.

11. Install electrics cover.

• Electrics cover fixing locations 6x fixings included
Secure the electrics cover as illustrated with the (6) fixings. Ensure no wires are trapped when securing the cover.

12. Connect the mixed water supply.

1. Connect the isolated mixed water supply to the connection on the backplate.
2. Turn on the water.

13. Check for leaks and install water pipe cover.

1. Switch on.
2. CALIBRATION CYCLE: Once the tap is installed above a sink, the sensors need time to calibrate to the sink and surroundings. The tap goes through a 30 second calibration cycle when first powered on where the objects near to the sensors are analysed. It is essential that during this time no objects or debris are left in the sink, and that you do not try and activate the air or water. After 30 seconds you can use as normal. If you have any issues with the sensors please switch the machine off and back on again to repeat the calibration cycle.
3. Place hand under sensor on tap to activate water flow.
4. Inspect for leaks at the main water supply inlet and the water tube connection to the tap.
Secure the water pipe cover on to the backplate as shown (using the two fixings provided).

14. Attach motor bucket and install access panel.

1. Hook the motor bucket to the top of the electrics cover. Swing it downwards so it clicks into place as shown. Push in securely.
2. Test the unit for correct operation.
3. To remove the motor bucket, press in the release catch at the bottom and lift up.
1. Fit the access panel. Ensure that the holes are at the bottom of the enclosure.
2. Mark the locations for the four screw holes.
3. Prepare the holes, using the appropriate fixings.
4. Secure the access panel to the plasterboard using (4) screws.
5. Centralise and fix the glamour cap on the tap.

USES

1. Planifique la ubicación.

1. Este producto de Dyson está diseñado de forma tal que la unidad del motor esté ubicada detrás de la pared de entramado.
2. La unidad Dyson debe colocarse luego de determinar la posición del lavabo. Se pueden calcular todas las mediciones recomendadas desde la posición del lavabo.
3. Es muy importante asegurarse de que la construcción tome en cuenta todas las mediciones correctas antes de empezar el trabajo, incluidas las posiciones de: los tirantes de las paredes, las superficies de las paredes, las superficies de trabajo, el lavabo y la unidad Dyson.
4. La medición más importante es del centro del grifo al piso. La distancia recomendada es de aproximadamente 955 mm, pero esto varía según la altura deseada para el lavabo. (consulte la sección 5).
5. Los tirantes verticales de la pared deben estar hechos de forma tal que permitan que el cerramiento de metal se pueda colocar entre ellos.
6. Uno de los tirantes horizontales de la pared debe colocarse de modo que a) mantenga la altura principal del conducto de metal y la unidad y (b) quede en la posición correcta para la base del grifo.
7. Si una serie de unidades está ubicada en una pared adyacente a las otras, será necesario realizar una planificación adecuada para ubicar correctamente los tirantes de las paredes, las paredes o superficies de yeso, los accesorios de trabajo, los lavabos, las unidades Dyson, etc.
8. Asegúrese de que estén disponibles para conectar los suministros de agua de alimentación mixta, de corriente eléctrica y las conexiones de drenaje.
9. Deje suficiente espacio de un lado para la instalación y el mantenimiento.
NOTA: El lavabo no debe estar equipado con un tapón.

2. Desembalaje.

⚠ ADVERTENCIA
Sea cuidadoso al desembalar los componentes. Es posible que tengan bordes o esquinas filosas que pueden provocar cortes u otros daños.
1. Ensamble la caja y los conductos.
a) Coloque la cubierta en el conducto.
b) Asegure el conducto al cerramiento de metal con los (5) tornillos y arandelas (suministrados).
c) Tenga cuidado al manejar el conjunto de metal.

3. Ajuste del cerramiento de metal.

1. Marque el centro del grifo al piso.
2. En los tirantes de la pared, marque las ubicaciones para los orificios de los tornillos de los puntos de fijación para:
a) la abrazadera superior del conducto y
b) las bridas del cerramiento de metal.
3. Perforaciones. PRECAUCIÓN: No utilice la placa posterior como guía al realizar las perforaciones.
4. Atornille la abrazadera superior y el cerramiento de metal en los tirantes de la pared. Se recomiendan tornillos avellanados para madera (suministrados) para evitar que sobresalgan del interior de la pared.

4. Preparación de las conexiones de agua y corriente eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de choque eléctrico.
NOTA: La unidad debe tener conexión a tierra.
a) Dyson sugiere que es más fácil ubicar los conductos del sistema eléctrico y de suministro de agua mixta en el cerramiento de metal antes de colocar la placa posterior.
b) Realice una pequeña perforación en la arandela más baja y pase el cableado de suministro eléctrico. Utilice conductores y accesorios eléctricos adecuados. Asegúrese de que el conductor y los cables sean los suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales.

c) Realice una pequeña perforación en la arandela más alta y pase el suministro de agua mixta.

5. Instale la pared de yeso.

IMPORTANTE: Antes de empezar con esta etapa, asegúrese de que todas las mediciones sean precisas y conocer todos los pasos del procedimiento.

Etapa 1: medición de la pared de yeso Coloque la pared de yeso sobre el entramado de tirantes. Asegúrese de que las siguientes ubicaciones estén medidas y marcadas correctamente:

1. La perforación para la base del grifo. La distancia entre la parte superior del borde del lavabo sugerida y el centro del orificio del grifo debería ser de 121 mm.
2. Las cuatro perforaciones para los tornillos en el anillo de montaje de la base del grifo.
3. La altura del lavabo y de la encimera (por lo general, 800 mm o según sea necesario).
4. La perforación de acceso para la placa posterior o la unidad de motor.

Etapa 2: Una la pared de yeso al entramado de tirantes

1. Una la pared de yeso al entramado de tirantes con los accesorios de fijación adecuados.
2. Realice las perforaciones en el lugar correcto para:

a) La base del grifo y los (4) tornillos de fijación para el anillo de montaje de la base del grifo.

b) La placa posterior y la unidad del cubo del motor.

NOTA: Use los tirantes de detrás de la pared como una guía vertical para la perforación.

Etapa 3: Una la encimera a la pared de yeso

1. Una la encimera y el lavabo a la pared de yeso a la altura correcta.
2. Termine la superficie de la pared como sea necesario.
3. Limpie los residuos del cerramiento de metal. Asegúrese de que esté limpio y sin polvo.

6. Instale la placa posterior y la manguera

Placa posterior

1. Quite el cubo del motor de la placa posterior: presione el mecanismo de liberación que se encuentra en la parte inferior y levántelo. Coloque el cubo del motor de un lado y guárdelo de manera segura hasta que sea necesario usarlo.
2. Quite la cubierta del conducto de agua y la cubierta del sistema eléctrico de la placa posterior. Colóquelas a un lado y guarde los tornillos de manera segura.
3. Deslice la placa posterior en el cerramiento de metal sobre los puntos de fijación. Ajústela con las cuatro tuercas (suministradas).

Manguera

1. Desatornille la tapa glamour.
2. Deslice el sello de goma en la base del grifo.
3. Deslice la manguera hacia arriba del tubo de agua y el cable de comunicaciones.
4. Suministre el tubo de agua a través del orificio de salida correspondiente en el conducto de la manguera, como se muestra en la ilustración. Utilice alicates para tirar suavemente del tubo de agua hasta que llegue a la línea blanca compacta. Asegúrese de que la arandela del tubo de agua se ajuste perfectamente al conducto de la manguera, de manera que se hermetice.
5. Suministre el cable de comunicaciones a través del orificio de salida correspondiente en el conducto de la manguera, como se muestra en la ilustración. No utilice alicates porque podría dañar las conexiones eléctricas. Asegúrese de que la arandela del cable se ajuste perfectamente al conducto de la manguera, de manera que se hermetice.
6. Atornille el collar de la manguera al vástago de la toma y ajústelo con la mano.
7. Haga pasar la manguera y la base del grifo por la perforación de la pared de yeso y dentro del conducto de metal. Asegúrese de que el conducto de agua y el cable de comunicaciones pasen primero. El sello de goma se ajusta entre el grifo y la pared.

7. Asegure el grifo.

1. Asegure el anillo de montaje de la superficie del grifo a la pared de yeso con los (4) tornillos (suministrados). Asegúrese de que los tornillos estén alineados con las perforaciones del soporte del grifo ubicadas detrás de la pared de yeso. Asegúrese de que el grifo esté nivelado antes de ajustarlo.
2. Atornille la tapa glamour con la mano.

NOTA: No coloque el sensor del grifo con la cara hacia abajo sobre una superficie reflectante, como el orificio de drenaje.

8. Conecte el cable de comunicaciones y la manguera.

1. Enchufe el cable de comunicaciones de la manguera en el conector de la placa posterior, como se muestra en la ilustración. Revise la orientación del conector (las dos lengüetas deben estar alineadas). Asegúrese de que el cableado se disponga correctamente en el canal de la placa posterior.
2. Sujete la manguera a la placa posterior.

9. Conecte el tubo de agua.

1. Corte el tubo de agua de manera que su largo llegue hasta la línea blanca punteada.
2. Deslice el broche de fijación (suministrado) sobre el tubo de agua.
3. Conecte el tubo de agua a la conexión de agua que se encuentra en la placa posterior, como se muestra en la ilustración.
4. Sujételo con el broche de fijación.

10. Conéctelo a la fuente principal de energía.

⚠ ADVERTENCIA: tenga en cuenta el riesgo de choque eléctrico.

1. Conecte el suministro de corriente eléctrica mediante los accesorios eléctricos y el conductor flexible o rígido aprobado. Asegúrese de que el conductor flexible o rígido y los cables sean los suficientemente largos como para conectarse a la placa posterior y al bloque de terminales. Ajuste el collarín del cable.
2. Ajuste los cables línea y neutro en las ubicaciones que les correspondan en el bloque de terminales. Antes de continuar, compruebe que las conexiones se hayan realizado correctamente.

11. Instale la cubierta del sistema eléctrico.

- Ubicación de los elementos de fijación de la cubierta del sistema eléctrico. Se incluyen 6 elementos de fijación. Ajuste la cubierta del sistema eléctrico con los (6) elementos de fijación, como se muestra en la ilustración. Cuando ajuste la cubierta, asegúrese de que no quede ningún cable dentro de la unidad.

12. Conecte el suministro de agua mixta.

1. Conecte el suministro de agua mixta independiente a la conexión que se encuentra en la placa posterior.
2. Abra la llave de paso del agua.

13. Verifique que no haya pérdidas e instale la cubierta del conducto de agua.

1. Encienda la unidad.
2. CICLO DE CALIBRACIÓN: Una vez que el grifo se haya instalado arriba del lavabo, los sensores necesitan tiempo para calibrarse al lavabo y al ambiente. El grifo tiene un ciclo de calibración de 30 segundos cuando se inicia por primera vez durante el cual se analizan los objetos cercanos a los sensores. Es indispensable que durante este tiempo no haya objetos ni desechos en el lavabo, y que no se intente activar el aire ni el agua. Después de 30 segundos puede usarlo de forma normal. Si tiene problemas con los sensores, apague el aparato y vuelva a encenderlo para repetir el ciclo de calibración.
3. Coloque una mano debajo del sensor del grifo para activar el flujo de agua.
4. Verifique que no haya pérdidas en la entrada principal del suministro de agua y en la conexión del tubo de agua al grifo.

Ajuste la cubierta del conducto de agua en la placa posterior, como se muestra en la ilustración (mediante los dos tornillos proporcionados).

14. Una el cubo del motor e instale el panel de acceso.

1. Enganche el cubo del motor a la parte superior de la cubierta del sistema eléctrico. Deslícelo hacia abajo hasta que encaje en su lugar, como se muestra. Asegure firmemente.
2. Pruebe la unidad para verificar si funciona correctamente.
3. Para retirar el cubo del motor, presione el mecanismo de liberación que se encuentra en la parte inferior y levántelo.

1. Instale el panel de acceso. Asegúrese de que las perforaciones estén en la base del cerramiento.
2. Marque las ubicaciones de las cuatro perforaciones para los tornillos.
3. Realice las perforaciones con los accesorios de fijación adecuados.
4. Asegure el panel de acceso a la pared de yeso con (4) tornillos.
5. Centre y fije la tapa glamour en el grifo.

CA

1. Plan the location.

1. This Dyson product is designed so the motor unit is located behind the stud wall.
2. The Dyson unit is fitted after the position of the sink is determined. From the sink position, all recommended measurements can be calculated.
3. It is vital to make sure the construction takes into account all the correct measurements before work begins, including the positions of the: wall studs, wall surface, work surface, sink, Dyson unit.
4. The key measurement is from the centre of the tap to the floor. The recommended distance is approximately 955mm, but this will differ depending on the desired height of the sink (please see section 5).
5. The vertical wall studs must be constructed so as to allow the metal enclosure to be fitted between them.
6. One of the horizontal wall studs must be fitted a) so it holds the main weight of the metal duct and the unit, and b) so it is in the correct position for the tap stem.
7. If a series of units are fitted along a wall adjacent to each other, careful planning will be required to correctly position the wall studs, plasterboards/wall surfaces, utility supplies, sinks, Dyson units, etc.
8. Ensure electricity and mixed water supplies and drainage connections are available for connection.
9. Allow sufficient access space from the side for installation and servicing.

NOTE: The sink should not be fitted with a plug.

2. Unpacking.

⚠ **WARNING**

Use caution when unpacking the components.
There may be sharp edges/corners which may cut or cause harm.

1. Assemble the metal enclosure and ducting.

a) Fit the cover on to the duct.
b) Secure the duct to the metal enclosure with the (5) bolts and washers (supplied).
c) Take care when handling the metal assembly.

3. Fitting the metal enclosure.

1. Mark the centre of the tap to the floor.
2. On the wall studs mark the locations for the screw holes for the fixing points for:

a) the top clamp on the duct, and
b) the flanges of the metal enclosure.

3. Drill holes. CAUTION: Do not use the backplate as a guide when drilling.
4. Screw the top clamp and the metal enclosure to the wall studs. Countersunk wood screws (supplied) are recommended to avoid protruding into the wall.

4. Preparing the electricity and water connections.

⚠ WARNING: Risk of electric shock!

NOTE: The unit must be earthed.

a) Dyson suggests that it is easier to position the conduits for the electrical and mixed water supplies into the metal enclosure before fitting the backplate.
b) Pierce a small hole in the lower grommet and feed through the electrical supply. Use suitable conduit and electrical fittings. Ensure that the conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block.
c) Pierce a small hole in the upper grommet and feed through the mixed water supply.

5. Install plasterboard.

IMPORTANT: Before beginning this stage, ensure all measurements are accurate and that you are aware of the steps in the procedure.

Stage 1: Measure the plasterboard Place the plasterboard onto the studwork. Ensure the following locations are measured and marked correctly:

1. The hole for the tap stem. The distance between the proposed top of the sink edge and the centre of the tap hole should be 121mm.
2. The four holes for the screws of the tap stem mounting collar.
3. The height of the sink and worktop (usually 800mm, or as required).
4. The access hole for the backplate/motor unit.

Stage 2: Attach the plasterboard to the studwork 1. Attach the plasterboard to the studwork using appropriate fixings.

2. Cut the correctly positioned holes for:

a) The tap stem and the (4) fixing screws for the tap stem mounting collar.
b) The backplate and motor bucket unit.

NOTE: Use the wall studs behind the wall as a vertical guide for cutting.

Stage 3: Attach the worktop to the plasterboard 1. Attach the worktop and sink to the plasterboard at the correct height.

2. Finish the wall surface as required.
3. Clear any debris from the metal enclosure. Ensure it is clean and free of dust.

6. Install backplate and hose.

Backplate

1. Remove the motor bucket from the backplate: press in the release catch at the bottom and lift up. Put the motor bucket to one side and store safely until required.
2. Remove the water pipe cover and the electrics cover from the backplate. Put them to one side and store the screws safely.
3. Slide the backplate into the metal enclosure over the fixing points. Secure with the four nuts (supplied).

Hose

1. Unscrew the glamour cap.
2. Slide the rubber seal onto the tap stem.
3. Slide the hose up over the water tube and communications cable.
4. Feed the water tube through the appropriate exit hole in the hose duct as shown. Use pliers to gently pull the water tube through as far as the solid white line. Ensure the grommet on the cable fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
5. Feed the communications cable through the appropriate exit hole as shown. Do not use pliers as this may damage the electrical connections. Ensure the grommet on the cable fits tightly into the hose duct so that it is airtight.
6. Screw the upper hose collar onto the tap stem so that it is hand tight.
7. Feed the tap stem and hose through the hole in the plasterboard and into the metal duct. Ensure the water tube and communications cable are fed through first. The rubber seal fits between the tap and the wall.

7. Secure tap.

1. Secure the tap surface mounting collar to the plasterboard with the (4) screws (supplied). Ensure the screws line up with the holes in the tap bracket behind the plasterboard. Make sure the tap is level before tightening.
2. Screw the glamour cap on hand tight.

NOTE: Do not place the downward facing sensor of the tap over a reflective surface, such as the drainage hole.

8. Connect communications cable and hose.

1. Plug the communications cable in the hose into the connector in the backplate as shown. Check the orientation of the connector – the two tabs must be lined up. Ensure the cable is correctly routed in the channel in the backplate.
2. Clip the hose into the backplate.

9. Connect water tube.

1. Cut the water tube to size at the dotted white line.
2. Slide the fixing clip (supplied) onto the water tube.
3. Connect the water tube onto the water connection on the backplate as shown.
4. Secure with the fixing clip.

10. Wire main electrical power cable.

⚠ WARNING: Risk of electric shock!

1. Connect the electricity supply using approved flexible or solid conduit and electrical fittings.

Ensure that the flexible or solid conduit and wires are long enough to connect to the backplate and the terminal block. Tighten the cable gland.

2. Secure the live and neutral wires into the corresponding terminal block locations. Verify the connections are correct before proceeding.

11. Install electrics cover.

- Electrics cover fixing locations 6x fixings included

Secure the electrics cover as illustrated with the (6) fixings. Ensure no wires are trapped when securing the cover.

12. Connect the mixed water supply.
1. Connect the isolated mixed water supply to the connection on the backplate.
2. Turn on the water.

13. Check for leaks and install water pipe cover.
1. Switch on.
2. CALIBRATION CYCLE: Once the tap is installed above a sink, the sensors need time to calibrate to the sink and surroundings. The tap goes through a 30 second calibration cycle when first powered on where the objects near to the sensors are analysed. It is essential that during this time no objects or debris are left in the sink, and that you do not try and activate the air or water. After 30 seconds you can use as normal. If you have any issues with the sensors please switch the machine off and back on again to repeat the calibration cycle.
3. Place hand under sensor on tap to activate water flow.
4. Inspect for leaks at the main water supply inlet and the water tube connection to the tap.
Secure the water pipe cover on to the backplate as shown (using the two fixings provided).

14. Attach motor bucket and install access panel.
1. Hook the motor bucket to the top of the electrics cover. Swing it downwards so it clicks into place as shown. Push in securely.
2. Test the unit for correct operation.
3. To remove the motor bucket, press in the release catch at the bottom and lift up.
1. Fit the access panel. Ensure that the holes are at the bottom of the enclosure.
2. Mark the locations for the four screw holes.
3. Prepare the holes, using the appropriate fixings.
4. Secure the access panel to the plasterboard using (4) screws.
5. Centralise and fix the glamour cap on the tap.

CAFR

1. Détermination de l'emplacement.
1. Cet appareil Dyson est conçu de manière que le moteur soit derrière la cloison lattée et plâtrée.
2. Cet appareil doit être monté une fois que l'emplacement de l'évier a été déterminé. Toutes les mesures calculées peuvent être calculées à partir de l'emplacement de l'évier.
3. Il est important, dans la structure, de prendre en considération toutes les mesures correctes avant de commencer les travaux, ainsi que les emplacements des poteaux de cloison, de la surface du mur, de la surface de travail, de l'évier et de l'appareil Dyson.
4. Prenez les mesures à partir du milieu du robinet jusqu'au sol. La distance recommandée est approximativement de 955 mm, mais elle peut varier en fonction de la hauteur à laquelle l'évier doit se trouver (voir la section 5).
5. Les poteaux de cloison verticaux doivent être disposés de sorte que l'enveloppe métallique soit insérée entre eux.
6. Un des poteaux de cloison horizontaux doit être disposé de manière à : a) pouvoir supporter le poids principal du conduit en métal et de l'appareil; b) permettre de fixer correctement la tige du robinet.
7. S'il faut installer côte à côte plusieurs appareils sur un mur, il faut planifier minutieusement l'emplacement des poteaux de cloison, des cloisons sèches, des surfaces murales ou en placoplâtre, des conduits d'alimentation des services publics, des éviers, des appareils Dyson, etc.
8. Assurez-vous que les branchements pour l'alimentation électrique, la conduite d'alimentation en eau mélangée et la conduite d'évacuation sont disponibles.
9. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre pour permettre l'accès à partir du côté afin d'exécuter des travaux d'installation et d'entretien.
REMARQUE : L'évier ne devrait pas être doté de bouchon.

2. Déballage.
⚠ AVERTISSEMENT
Faites preuve de précaution en déballant les composants. Ils peuvent avoir des bords ou coins acérés qui peuvent causer des coupures ou des blessures.
1. Assemblage du boîtier et du conduit.
a) Mettez le couvercle sur le conduit.
b) Fixez le conduit sur l'enveloppe métallique à l'aide des 5 boulons et rondelles fournies.
c) Procédez avec précaution lorsque vous assemblez les éléments métalliques.

3. Installation de l'enveloppe métallique.
1. Marquez le centre du robinet par rapport au sol.
2. Sur les poteaux de cloison, marquez les emplacements pour percer les trous permettant de fixer :
a) le collier de serrage supérieur du conduit;
b) les brides de l'enveloppe métallique.
3. Percez les trous. ATTENTION : Ne vous servez pas de la plaque arrière pour vous guider lorsque vous percez les trous.
4. Vissez le collier de serrage et l'enveloppe métallique sur les poteaux de cloison. Il est recommandé d'utiliser des vis à bois fraisées (fournies) afin d'éviter qu'elles ne dépassent dans le mur.

4. Branchement des conduites d'alimentation en eau et en électricité.
⚠ AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique!
REMARQUE : Cet appareil doit être mis à la terre.
a) Selon Dyson, il est plus facile de placer les conduites d'alimentation électrique et d'alimentation en eau mélangée dans l'enveloppe métallique avant de fixer la plaque arrière.
b) Percez un petit trou dans la bague inférieure et faites passer le câble électrique. Utilisez des conduits et des fils électriques adéquats.
Assurez-vous que le conduit et les fils sont d'une longueur suffisante pour permettre le raccordement à la plaque arrière et au bornier.
c) Percez un petit trou dans la bague supérieure et faites passer la conduite d'alimentation en eau mélangée.

5. Installation du placoplâtre.
IMPORTANT : Avant de procéder, assurez-vous que toutes les mesures sont correctes et que vous connaissez bien toutes les étapes de la procédure.
Étape 1 : Mesurez le placoplâtre
Placez le placoplâtre sur le cadre de support. Assurez-vous que les emplacements suivants sont mesurés et marqués de manière correcte :
1. Le trou pour la tige du robinet. La distance entre le bord supérieur de l'évier et le centre du trou pour le robinet doit être de 121 mm.
2. Les quatre trous pour les vis servant à fixer le collier de serrage de la tige du robinet.
3. La hauteur de l'évier et de la surface de travail (de manière générale, elle doit être de 800 mm, ou selon les spécifications).
4. Le passage donnant accès à la plaque arrière et au moteur.
Étape 2 : Fixez le placoplâtre sur le cadre de support
1. Fixez le placoplâtre sur le cadre de support à l'aide des éléments de fixation appropriés.
2. Découpez avec précision les trous pour :
a) la tige du robinet et les (4) vis de fixation pour le collier de serrage de la tige du robinet.
b) la plaque arrière et le moteur.
REMARQUE : Pour faire les découpes, utilisez les poteaux de cloison comme ligne de repère verticale.
Étape 3 : Fixez la surface de travail sur le placoplâtre
1. Fixez la surface de travail et l'évier sur le placoplâtre à la hauteur voulue.
2. Faites la finition de la surface murale tel que requis.
3. Enlevez les débris de l'enveloppe métallique. Assurez-vous qu'elle est propre et exempte de poussière.

6. Installation de la plaque arrière et du tuyau.
Plaque arrière
1. Pour retirer le logement du moteur, appuyez sur la languette de dégagement en bas et tirez-le vers le haut. Mettez de côté le logement du moteur et rangez-le dans un endroit sûr jusqu'à utilisation.
2. Retirez le couvercle du conduit d'eau et le couvercle du système électrique fixés sur la plaque arrière. Mettez-les de côté et rangez les vis dans un endroit sûr.
3. Insérez la plaque arrière dans l'enveloppe métallique en suivant les ponts de fixation. Fixez-la à l'aide des quatre vis fournies.

Tuyau
1. Dévissez le capuchon de finition.
2. Insérez le joint d'étanchéité en caoutchouc sur la tige du robinet.
3. Insérez le tuyau au-dessus du tube d'eau et du câble d'alimentation.
4. Introduisez le tube d'eau par l'orifice de sortie approprié dans le

conduit du tuyau, tel qu'illustré. Utilisez des pinces pour introduire avec précaution le tube d'eau jusqu'au trait blanc. Assurez-vous que la bague sur le tube d'alimentation en eau soit parfaitement appliquée dans le conduit du tuyau de manière à être étanche à l'air.
5. Introduisez le câble d'alimentation par l'orifice de sortie approprié, tel qu'illustré. N'utilisez pas de pinces, cela pourrait endommager les connexions électriques. Assurez-vous que la bague sur le câble soit parfaitement appliquée dans le conduit du tuyau de manière à être étanche à l'air.
6. Vissez à fond le collier supérieur du tuyau sur la tige du robinet.
7. Faites passer la tige du robinet et le tuyau dans le trou du placoplâtre et dans le conduit en métal. Assurez-vous que le tube d'eau et le câble d'alimentation sont correctement branchés. Le joint d'étanchéité en caoutchouc est placé entre le robinet et le mur.

7. Fixation du robinet.

1. Fixez le collier de serrage du robinet sur le placoplâtre à l'aide des 4 vis fournies. Assurezvous que les vis sont alignées par rapport aux trous du support du robinet derrière le placoplâtre. Assurez-vous que le robinet est de niveau avant de serrer les vis.
2. Vissez le capuchon de finition à la main.

REMARQUE : En installant le capteur du robinet, veiller à ce qu'il ne donne pas vers le bas sur une surface réfléchissante, comme l'orifice d'évacuation.

8. Raccordez le câble d'alimentation et le tuyau.

1. Raccordez le câble d'alimentation dans le tuyau dans le connecteur sur la plaque arrière, tel qu'illustré. Vérifiez l'orientation du connecteur – les deux languettes doivent être alignées. Assurez-vous que le câble soit correctement inséré dans la cannelure de la la plaque arrière.
2. Insérez le tuyau dans la plaque arrière.

9. Branchez le tube d'eau.

1. Coupez le tube d'eau d'une longueur allant jusqu'à la ligne blanche en pointillés.
2. Glissez l'attache de fixation (fournie avec le produit) sur le tube d'eau.
3. Branchez le tube d'eau au raccordement à eau sur la plaque arrière, tel qu'illustré.
4. Fixez-le à l'aide de l'attache de fixation.

10. Fil d'alimentation électrique principal.

⚠ Avertissement : Risque de choc électrique!

1. Branchez l'alimentation électrique en utilisant un conduit flexible ou rigide et des raccords électriques approuvés. Assurez-vous que le conduit flexible ou rigide et les fils soient d'une longueur suffisante pour être raccordés à la plaque arrière et dans le bornier. Serrez la goupille de câble.
2. Branchez les fils d'alimentation et de mise à la terre aux emplacements appropriés dans le bornier. Vérifiez que les branchements sont corrects avant de procéder à l'installation.

11. Installez le couvercle du système électrique.

- Emplacements de fixation du couvercle du système électrique. 6 éléments de fixation inclus.

Fixez le couvercle du système électrique à l'aide des 6 éléments de fixation. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fils coincés lorsque vous fixez le couvercle du système électrique.

12. Branchez la conduite d'alimentation en eau mélangée.

1. Raccordez cette conduite isolée au branchement sur la plaque arrière.
2. Tournez le robinet d'eau.

13. Vérifiez si des fuites existent, puis installez le couvercle du conduit d'eau.

1. Mettez en marche.
2. CYCLE DE CALIBRAGE : Une fois que le robinet est installé au-dessus d'un lavabo, les capteurs ont besoin de temps pour que le calibrage s'effectue par rapport au lavabo et à l'environnement. Lorsque le robinet est activé pour la première fois, un cycle de calibrage de 30 secondes s'effectue au cours duquel a lieu une analyse des objets se trouvant à proximité des capteurs. Pendant le cycle de calibrage, il est important qu'il n'y ait pas d'objets ou de débris dans le lavabo et que vous n'essayiez pas d'activer l'alimentation en air ou en eau. Après 30 secondes, vous pouvez l'utiliser de manière normale. Si vous éprouvez des problèmes avec les capteurs, débranchez et rebranchez l'unité pour réitérer le cycle de calibrage.
3. Placez la main sous le capteur sur le robinet afin d'enclencher le débit d'eau.
4. Vérifiez s'il y a des fuites à la conduite principale d'alimentation en eau et au raccordement du tube d'eau sur le robinet.

Fixez ce dernier sur la plaque arrière tel qu'illustré (à l'aide des deux vis fournies).

14. Fixation du logement du moteur et installation du panneau d'accès.

1. Accrochez le logement du moteur en haut du couvercle du système électrique. Basculez-le vers le bas pour qu'il s'enclenche, tel qu'illustré. Exercez une pression pour le fixer.
2. Vérifiez si l'appareil fonctionne bien.
3. Pour retirer le logement du moteur, appuyez sur la languette de dégagement en bas et tirez-le vers le haut.

1. Placez le panneau d'accès. Assurez-vous que les trous se trouvent dans la partie inférieure de l'enveloppe.
2. Marquez l'emplacement des trous pour les quatre vis.
3. Percez les trous à l'aide des éléments de fixation appropriés.
4. Fixez le panneau d'accès sur le placoplâtre à l'aide des 4 vis.
5. Centrez le capuchon de recouvrement sur le robinet et fixez-le.

1. תכנן את המיקום.

1. מוצר זה של Dyson מתוכנן כך שיחידת המנוע ממוקמת מאחורי קיר העץ.
יש להרכיב את המכשיר של Dyson לאחר שמחליטים על מיקום הכיור. ממיקום הכיור, ניתן לחשב את כל המידות המומלצות.
2. חובה לוודא לפני תחילת העבודה שבתהליך ההרכבה נלקחו בחשבון כל המידות הנכונות, כולל מיקום הפריטים הבאים: יתדות קיר העץ, משטח הקיר, משטח העבודה, כיור, המכשיר של Dyson.
3. המדידה החשובה ביותר היא ממרכז הברז עד לרצפה. המרחק המומלץ הוא כ-955 מ"מ, אך נתון זה ישתנה בהתאם לגובה הרצוי של הכיור (עיין בסעיף 5).
4. יש להרכיב מראש את יתדות הקיר האנכיות כדי שניתן יהיה להתקין כהלכה את מארז המתכת ביניהן.
5. יש להרכיב את אחת מיתדות קיר העץ האופקיות א) כדי שתחזיק את המשקל העיקרי של צינור ההובלה ממתכת והיחידה ו-ב) כדי שתוצב במיקום הנכון לזרוע הברז.
6. אם סדרת מכשירים מורכבים לאורך קיר בסמוך זה לזה, נדרש תכנון קפדני כדי למקם בצורה נכונה את יתדות קיר העץ, את לוחות הגבס/משטחי הקיר, את אספקת המים והחשמל, את הכיורים, את המכשירים של Dyson וכדומה.
7. ודא כי אספקת החשמל והמים החמים והקרים וכן חיבורי הניקוז זמינים לחיבור.
8. השאר מספיק שטח גישה מהצד לצורך התקנה ותחזוקה.
9. הערה: אין להתקין פקק בכיור.

2. הוצאה מהאריזה.

⚠ **אזהרה**

הוצא בזהירות את החלקים מהאריזה.

ייתכנו קצוות חדים/פינות שעלולים לגרום לחתכים או נזק.

1. הרכב את האריזה ואת צנרת ההובלה.
א) הרכב את המכסה על צינור ההובלה.
ב) חזק את צינור ההובלה למארז המתכת בעזרת (5) ברגי ראש ודסקיות (כלולים).
ג) פעל בזהירות בעת טיפול במכלול המתכת.

3. הרכבת מארז המתכת.

1. סמן את המרחק ממרכז הברז אל הרצפה.
2. על גבי יתדות הקיר סמן את המיקומים של חורי הברגים עבור נקודות הקיבוע של:
א) התופסן העליון של צינור ההובלה, וכן
ב) האוגנים של מארז המתכת.
3. קדח חורים. אזהרה: אל תשתמש בלוח הגב להכוונה בעת קדיחה.
4. הברג את התופסן העליון ואת מארז המתכת ליתדות הקיר. מומלץ להשתמש בברגים משוקעים (לא כלולים) כדי להימנע מבליטות בקיר.

4. הכנת חיבורי החשמל והמים.

⚠ **אזהרה: סכנת התחשמלות!**

הערה: היחידה חייבת להיות מחוברת להארקה.

א) Dyson ממליצה למקם את התעלות עבור אספקת החשמל והמים החמים והקרים במארז המתכת לפני הרכבת לוח הגב.
ב) נקב חור קטן בלולאה הנמוכה והעבר דרכו את קווי אספקת החשמל. השתמש בתעלות
ובמתאמי חשמל מתאימים. ודא שהתעלה והכבלים ארוכים דיים כדי להתחבר אל לוח הגב ואל מחבר הטרמינל.
ג) נקב חור קטן בלולאה העליונה והעבר דרכו את קווי אספקת המים החמים והקרים.

5. התקן את לוח הגבס.

חשוב: לפני תחילת ביצוע שלב זה, ודא כי כל המידות מדויקות וכי אתה מכיר את כל שלבי התהליך.

שלב 1: מדוד את לוח הגבס

הנח את לוח הגבס על קיר העץ. ודא כי המיקומים הבאים נמדדו וסומנו כהלכה:

1. החור של זרוע הברז. המרחק בין הקצה העליון המומלץ של הכיור ומרכז חור הברז אמור להיות 121 מ"מ.
2. ארבעת חורי הברגים עבור קולר התלייה של זרוע הברז.
3. גובה הכיור והחלק העליון של משטח העבודה (בדרך כלל 800 מ"מ, או כפי שנדרש).
4. חור הגישה עבור לוח הגב/יחידת המנוע.

שלב 2: חבר את לוח הגבס לקיר העץ

1. חבר את לוח הגבס לקיר העץ באמצעות אמצעי קיבוע מתאימים.
2. נקב את החורים במיקומים המתאימים עבור:
א) זרוע הברז וכן (4) בורגי הקיבוע עבור קולר התלייה של זרוע הברז.
ב) לוח הגב ויחידת תושבת המנוע.

הערה: השתמש ביתדות קיר העץ מאחורי הקיר כסימן מנחה אנכי לחיתוך.

שלב 3: חבר את החלק העליון של משטח העבודה ללוח הגבס

1. חבר את החלק העליון של משטח העבודה ואת הכיור אל לוח הגבס בגובה המתאים.
2. סיים את משטח הקיר כפי שנדרש.
3. הסר לכלוך ממארז המתכת. ודא כי הוא נקי ונטול אבק

6. התקן את לוח הגב והצינור.

לוח הגב

1. הסר את תושבת המנוע מלוח הגב: לחץ פנימה את תופסן השחרור שבתחתית והרם כלפי מעלה. הנח את תושבת המנוע בצד ואחסן במקום בטוח עד שתזדקק לה.
2. הסר את כיסוי צינור המים ואת כיסוי החלקים החשמליים מלוח הגב. שים אותם בצד ואחסן את הברגים במקום בטוח.
3. החלק את לוח הגב אל מארז המתכת על-גבי נקודות הקיבוע. חזק בעזרת ארבעה ברגים (כלולים).

צינור

1. שחרר את מכסה Glamour.
2. החלק את אטם הגומי על גבי זרוע הברז.
העבר את זרוע הברז והצינור דרך החור בלוח הגבס ולתוך צינור ההובלה ממתכת.
ודא כי צינור המים וכבל התקשורת מועברים ראשונים.
3 החלק את הצינור מעל צינור המים וכבל התקשורת.
4 העבר את צינור המים דרך חור היציאה המתאים בתעלת הצינור, כפי שמוצג.
השתמש בצבת כדי למשוך בעדינות את צינור המים עד לקו הלבן המלא. ודא שהחבק שעל צינור המים מתאים במדויק לתעלת הצינור ואטום לאוויר.
5. העבר את צינור התקשורת דרך חור היציאה המתאים כפי שמודגם. אל תשתמש בצבת שכן שימוש בו עלול לפגוע בחיבורי החשמל. ודא שהחבק שעל הכבל מתאים במדויק לתעלת הצינור ואטום לאוויר.
6. הברג את צוואר הצינור העליון על זרוע הברז והדק אותו.
7. יש למקם את אטם הגומי בין הברז לקיר.

7. חזק ברז.

1. חזק את קולר התלייה של משטח הברז אל לוח הגבס בעזרת (4) ברגים (כלולים).
ודא כי הברגים מסודרים בקו ישר לעומת החורים בתושבת הברז מאחורי לוח הגבס.
ודא שהברז ישר לפני שאתה מהדק אותו.
2. הברג בחוזקה את מכסה Glamour שברשותך.

הערה: אין למקם את חיישן הברז הפונה כלפי מטה מעל משטח המחזיר השתקפות, כגון פתח ניקוז.

8. חבר את כבל התקשורת ואת הצינור.

1. חבר את כבל התקשורת שבצינור לתוך המחבר בלוח הגב, כפי שמודגם. בדוק את הכיוון של המחבר - שתי הלשוניות חייבות להיות מסודרות זו לעומת זו. ודא שהכבל עובר כראוי בתעלה שבלוח הגב.
2. הדק את הצינור אל לוח הגב.

9. חבר את צינור המים.

1. חתוך את צינור המים בגובה הקו הלבן המנוקד.
2. החלק את תופסן הקיבוע (שסופק לך) על צינור המים.
3. חבר את צינור המים אל חיבור המים שבלוח הגב, כפי שמודגם.
4. הדק היטב באמצעות תופסן הקיבוע.

10. חבר את כבל החשמל הראשי.

⚠ **אזהרה: סכנת התחשמלות!**

1. חבר את כבל החשמל באמצעות תעלה ואמצעי קיבוע לחשמל מתאימים. ודא שהתעלה והכבלים ארוכים דיים כדי להתחבר אל לוח הגב ואל מחבר הטרמינל. הדק את מחזיק הכבל.
2. חבר את כבלים החשמל החיים והניטרלים לנקודות המתאימות במחבר הטרמינל. בדוק את נכונות החיבורים בטרם תמשיך.

11. התקן את כיסוי החלקים החשמליים.

- מיקומי קיבוע כיסוי החלקים החשמליים
במוצר נכללים 6 x אמצעי קיבוע

הדק את כיסוי החשמל כפי שמודגם באמצעות אמצעי הקיבוע (6). בעת סגירת המכסה ודא שאין כבלים לכודים.

12. חבר את אספקת המים החמים והקרים.

1. חבר את אספקת המים המקררים והחמים המבודדת לחיבור בלוח הגב.
2. פתח את ברז המים.

13. בדוק אם קיימות דליפות והתקן את כיסוי צינור המים.

1. הפעל את המכשיר.
2. מחזור כיול: לאחר התקנת הברז מעל כיור, החיישנים זקוקים לזמן כדי לבצע כיול לכיור ולסביבתו.; הברז עובר מחזור כיול של 30 שניות בעת ההפעלה הראשונה שלו כאשר מתבצע ניתוח של העצמים הקרובים לחיישנים. ;חשוב שבמהלך פרק זמן זה, לא יישארו עצמים או לכלוך בכיור, ושלא תנסה להפעיל את האוויר או המים. לאחר 30 שניות ניתן להשתמש כרגיל.;אם אתה נתקל בבעיות בחיישנים, כבה את המכשיר והפעל אותו שוב כדי לחזור על מחזור הכיול.
3. הנח יד מתחת לחיישן שעל הברז כדי להפעיל את זרימת המים.
4. בדוק שאין נזילות מפתח כניסת המים העיקרי ומחיבור צינור המים לברז.
קבע את כיסוי צינור המים ללוח הגב כפי שמודגם (לשם כך השתמש בשני הברגים שסופקו).

14. הצמד את תושבת המנוע והתקן לוח גישה.

1. חבר את תושבת המנוע אל חלקו העליון של כיסוי החלקים החשמליים. סובב אותו כלפי מטה כדי שייכנס למקומו בצליל נקישה, כפי שמודגם. דחוף פנימה בבטחה.
2. בדוק את פעילותו התקינה של המכשיר.
3. להסרת תושבת המנוע, לחץ פנימה את תופסן השחרור שבתחתית והרם כלפי מעלה.
1. הרכב את לוח הגישה. ודא כי החורים נמצאים בתחתית המארז.
2. סמן את המיקום עבור ארבעת חורי הברגים.
3. הכן את החורים, באמצעות אמצעי הקיבוע המתאימים.
4. הדק את לוח הגישה אל לוח הגבס באמצעות (4) ברגים.
5. מקם את מכסה Glamour במרכז וקבע אותו אל הברז.

١٢. توصيل مصدر إمداد الماء المخلوط.
١. قم بتوصيل مصدر إمداد الماء المخلوط المعزول بالوصلة الموجودة على اللوحة الخلفية.
٢. قم بفتح الماء.

١٣. تحقق لاكتشاف التسربات وقم بتركيب غطاء ماسورة الماء.
١. قم بالتشغيل.
٢. دورة المعايرة: بمجرد تركيب الصنبور فوق الحوض، تحتاج أجهزة الاستشعار إلى وقت لمعايرة الحوض والبيئة المحيطة به. يدخل الصنبور في دورة معايرة لمدة ٣٠ ثانية عند تشغيله لأول مرة حيث يتم تحليل الأجسام الموجودة بالقرب من أجهزة الاستشعار. ومن الضروري خلال هذا الوقت عدم ترك أي أجسام أو مخلفات في الحوض، وألا تحاول تشغيل الهواء أو الماء. بعد مرور ٣٠ ثانية يمكنك الاستخدام على النحو المعتاد. إذا واجهت أي مشاكل مع أجهزة الاستشعار يرجى إيقاف تشغيل الجهاز ثم تشغيله مجددًا لتكرار دورة المعايرة.
٣. ضع يدك أسفل المستشعر الموجود على الصنبور لتنشيط تدفق الماء.
٤. افحص لاكتشاف التسربات في مدخل مصدر إمداد الماء الرئيسي ووصلة أنبوب الماء بالصنبور.
قم بتثبيت غطاء ماسورة الماء على اللوحة الخلفية كما هو مبين (باستخدام البرغيين المرفقين).

١٤. قم بتركيب حاوية المحرك وثبت لوحة الوصول.
١. قم بتعليق حاوية المحرك على غطاء الأجسام الكهربية. اجعلها تتدلى لأسفل حتى تثبت في مكانها مع سماع صوت تكة كما هو مبين. اضغط عليها بإحكام.
٢. اختبر الوحدة للتأكد من صحة التشغيل.
٣. لإزالة حاوية المحرك، اضغط على مزلاج التحرير الموجود في الأسفل وارفع لأعلى.
١. قم بتركيب لوحة الوصول. تأكد من أن الفتحات موجودة في أسفل الحاوية.
٢. ضع علامة على المواقع لفتحات المسامير الأربع.
٣. قم بإعداد الفتحات، باستخدام المثبتات المناسبة.
٤. قم بتثبيت لوحة الوصول باللوح المجصص باستخدام المسامير الأربع (٤) والفلكة.
٥. قم بالتوسيط وثبت الغطاء على الصنبور.

In accordance with the guidelines stated by the Abu Dhabi Quality and Conformity Council, the flow rate of public bathroom taps shall not exceed 1.9 l/min at 410Kpa. To ensure continued compliance only install restrictor/aerator Dyson Part No: 61756-01.
Instructions to replace the aerator can be found in the enclosed accessory pack.

وفقًا للتوجيهات التي وضعها مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة، لن يتجاوز معدل التدفق لصنابير دورة المياه ١,٩,١/الدقيقة في ٤١٠ كيلو باسكال. لضمان التوافق المستمر لا عليك سوى تثبيت مقيد/ مهوية Dyson الجزء رقم: ٦١٧٥٦-٠١.
يمكنك أن تجد تعليمات استبدال المهوية في حزمة الملحقات المرفقة.

١. تخطيط الموقع.
١. تم تصميم منتج Dyson هذا بحيث تكون وحدة المحرك خلف جدار الدعامة.
٢. يتم تركيب وحدة Dyson بعد تحديد مكان الحوض. من مكان الحوض، يمكن حساب كافة القياسات الموصى بها.
٣. من المهم التأكد من أن مهام الإنشاء تراعي كافة القياسات الصحيحة قبل بدء العمل، بما في ذلك مواضع: دعائم الجدار، سطح الجدار، سطح العمل، الحوض، وحدة Dyson.
٤. يكون القياس الرئيسي من مركز الصنبور إلى الأرض. المسافة الموصى بها هي ٩٥٥ مم تقريبًا، ولكن تختلف هذه المسافة حسب الارتفاع المطلوب للحوض. (يرجى مراجعة القسم ٥).
٥. يجب تركيب دعائم الجدار الرأسية بحيث تسمح بتركيب الحاوية المعدنية بينها.
٦. يجب تركيب واحدة من دعائم الجدار الأفقية (أ) لكي تحمل الوزن الأساسي للأنبوب المعدني والوحدة (ب) ولكي تكون في الموضع الصحيح بالنسبة لساق الصنبور.
٧. إذا تم تركيب سلسلة من الوحدات على جدار واحد بجوار بعضها البعض، فيلزم التخطيط بحرص لوضع دعائم الجدار والألواح المجصصة/أسطح الجدار ومصادر إمداد المرافق والأحواض ووحدات Dyson وما إلى ذلك بشكل صحيح.
٨. تأكد من توفر وصلات مصادر الإمداد بالكهرباء والماء المخلوط والصرف للتوصيل.
٩. اترك مساحة وصول كافية من الجانب من أجل التركيب والصيانة.
ملاحظة: يجب عدم وضع سدادة في الحوض.

٢. فك التغليف.
⚠ تحذير
توخ الحذر عند إخراج المكونات من عبواتها.
١. فقد توجد حواف/زوايا حادة قد تسبب قطعًا أو أذى.
تجميع الصندوق والأنابيب.
أ) قم بوضع الغطاء على الأنبوب.
ب) قم بتثبيت الأنبوب بالحاوية المعدنية باستخدام المسامير والحلقات الخمس (٥) (مرفقة).
جـ) توخ الحذر عند التعامل مع المجموعة المعدنية.

٣. تركيب الحاوية المعدنية.
١. ضع علامة على مركز الصنبور إلى الأرض.
٢. على دعائم الجدار ضع علامة على مواقع فتحات المسامير الخاصة بنقاط تثبيت:
أ) المشبك العلوي للأنبوب، و
ب) شفة الحاوية المعدنية.
قم بثقب الفتحات. تنبيه: لا تستخدم اللوحة الخلفية كدليل عند الثقب.
٣. قم بتثبيت المشبك العلوي والحاوية المعدنية باستخدام المسامير على دعائم الجدار. يوصى باستخدام مسامير برأس غاطس (مرفقة) لتجنب حدوث بروز بالجدار.

٤. إعداد وصلات الماء والكهرباء.

⚠ **تحذير: خطر حدوث صدمة كهربائية!**
ملاحظة: يجب تأريض الوحدة.
أ) تقترح Dyson أنه من الأسهل وضع الأنابيب الخاصة بمصادر الإمداد بالكهرباء والماء المخلوط بداخل الحاوية المعدنية قبل تركيب اللوحة الخلفية.
ب) قم بثقب فتحة صغيرة في حلقة التثبيت السفلية وقم بإدخال مصدر الإمداد بالكهرباء من خلالها. استخدم
الأنابيب والتركيبات الكهربائية المناسبة. تأكد من أن المجرى والأسلاك بالطول الكافي للتوصيل باللوحة الخلفية وبمجموعة أطراف التوصيل.
جـ) قم بثقب فتحة صغيرة في حلقة التثبيت العلوية وقم بإدخال مصدر الإمداد بالماء المخلوط من خلالها.

٥. إعداد وصلات الماء والكهرباء.
هام: قبل بدء هذه المرحلة، تأكد من أن كافة القياسات دقيقة ومن أنك على دراية بالخطوات الخاصة بالإجراء.
المرحلة ١: قياس اللوح المجصص
ضع اللوح المجصص على الدعامة. تأكد من أنه قد تم قياس المواقع التالية ووضع علامة عليها
بشكل صحيح:
١. فتحة ساق الصنبور. المسافة بين أعلى حافة الحوض المقترحة ومركز فتحة الصنبور يجب أن تكون ١٢١ مم.
٢. الفتحات الأربع للمسامير الخاصة بجلبة تثبيت ساق الصنبور.
٣. ارتفاع الحوض وسطح العمل (عادةً ٨٠٠ مم، أو حسب الحاجة).
٤. فتحة الوصول الخاصة باللوحة الخلفية/وحدة المحرك.
المرحلة ٢: تركيب اللوح المجصص في الدعامة
١. قم بتركيب اللوح المجصص في الدعامة باستخدام المثبتات المناسبة.
٢. اقطع الفتحات في الأماكن الصحيحة لكل من:
أ) ساق الصنبور ومسامير التثبيت الأربعة (٤) الخاصة بجلبة تثبيت ساق الصنبور.
ب) اللوحة الخلفية ووحدة حاوية المحرك.
ملاحظة: استخدم دعائم الجدار الموجودة خلف الجدار كدليل رأسي للقطع.
المرحلة ٣: تركيب سطح العمل في اللوح المجصص
١. قم بتركيب سطح العمل والحوض في اللوح المجصص على الارتفاع الصحيح.
٢. قم بتشطيب سطح الجدار على النحو المطلوب.
٣. قم بإزالة أية رواسب من الحاوية المعدنية. تأكد من أنها نظيفة وخالية من الأتربة.

٦. تركيب اللوحة الخلفية والخرطوم.
اللوحة الخلفية
١. أخرج حاوية المحرك من اللوحة الخلفية: اضغط على مزلاج التحرير في الأسفل وارفع لأعلى. ضع حاوية المحرك على أحد جانبيها وقم بتخزينها بأمان لحين الحاجة إليها.
٢. قم بإزالة غطاء ماسورة الماء وغطاء الأجسام الكهربية من اللوحة الخلفية. ضعها في جانب واحد
ثم قم بتخزين المسامير في منطقة آمنة.
٣. اسحب اللوحة الخلفية إلى الحاوية المعدنية على نقاط التثبيت. قم بتثبيتها باستخدام الصواميل الأربعة (مرفقة).

الخرطوم
١. قم بفك الغطاء الخارجي.
٢. اسحب السدادة المطاطية على ساق الصنبور.
٣. قم بسحب الخرطوم فوق أنبوب الماء وكابل التوصيل.
٤. قم بإدخال أنبوب الماء من خلال فتحة الخروج المناسبة في مجرى الخرطوم كما هو مبين. استخدم زردية لسحب أنبوب الماء برفق إلى أبعد حد يصل إليه الخط الأبيض المتصل. تأكد من أن العروة الموجودة على أنبوب المياه مركبة بإحكام في مجرى الخرطوم بحيث يكون محكم الغلق.
٥. قم بإدخال كابل التوصيل من خلال فتحات الخروج كما هو مبين. لا تستخدم الزردية حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الوصلات الكهربية. تأكد من أن العروة الموجودة على الكابل مركبة بإحكام في مجرى الخرطوم بحيث يكون محكم الغلق.
٦. قم بلف طوق الخرطوم العلوي على عنق الصنبور بحيث يتم إحكامه باليد.
٧. قم بإدخال ساق الصنبور والخرطوم من خلال الفتحة في اللوح المجصص وبداخل الأنبوب المعدني. تأكد من أنه قد تم إدخال أنبوب الماء وكابل التوصيل أولاً.
يتم وضع السدادة المطاطية بين الصنبور والجدار.

٧. ثبت الصنبور.
١. قم بتثبيت جلبة تركيب سطح الصنبور باللوح المجصص باستخدام المسامير الأربعة (٤) (مرفقة).
تأكد من أن المسامير مصطفة مع الفتحات في كتيفة الصنبور خلف اللوح المجصص. تأكد من استواء الصنبور قبل إحكام تثبيته.
٢. قم بتثبيت الغطاء المناسب مستخدمًا اليد.

٨. توصيل كابل التوصيل والخرطوم.
١. قم بتوصيل كابل التوصيل في الخرطوم بالموصل الموجود في اللوحة الخلفية كما هو مبين. افحص توجيه الموصل - يجب محاذاة اللسانين. تأكد من توجيه الكابل بشكل صحيح في القناة الموجودة في اللوحة الخلفية.
٢. قم بتثبيت الخرطوم في اللوحة الخلفية بالمشبك.
ملاحظة: لا تضع مستشعر الصنبور المواجه لأسفل فوق سطح عاكس، مثل فتحة التصريف.

٩. قم بتوصيل أنبوب الماء.
١. قم بقص أنبوب الماء بحجم الخط الأبيض المنقط.
٢. قم بسحب مشبك التثبيت (مرفق) على أنبوب الماء.
٣. قم بتوصيل أنبوب الماء الموجود على وصلة الماء باللوحة الخلفية كما هو مبين.
٤. قم بتثبيته باستخدام مشبك التثبيت.

١٠. توصيل كابل الطاقة الكهربية الرئيسي.

⚠ **تحذير: خطر حدوث صدمة كهربائية!**
١. قم بتوصيل مصدر الإمداد بالكهرباء باستخدام مجرى وتجهيزات كهربية مناسبة. تأكد من أن المجرى والأسلاك بالطول الكافي للتوصيل باللوحة الخلفية وبمجموعة أطراف التوصيل. قم بتثبيت حلقة توصيل الكابل.
٢. قم بتثبيت الأسلاك المتصلة بالكهرباء والمحايدة في المواقع المناسبة في أطراف التوصيل. تأكد من صحة التوصيلات قبل المتابعة.

١١. تركيب الغطاء الكهربي.
• مواقع تثبيت الغطاء الكهربي
توجد ٦ مثبتات مضمنة
قم بتثبيت الغطاء الكهربي كما هو موضح باستخدام المثبتات الستة (٦).
تأكد من عدم تشابك أي أسلاك عند تثبيت الغطاء.

JN.61363 PN.301946-01-03 20.01.14

dyson

Dyson Customer care
www.dysonairblade.com

UK 0800 345 7788

ROI 01 401 8300

AE 00 971 4 5076000
www.dysonairblade.ae

AT 0810 333 980
(Zum Ortstarif aus ganz Österreich)
www.dysonairblade.at

AU 1800 426 337

BE 078 150980
www.dysonairblade.be

BG +359 88 545 6336

CA 1-877-DYSON-AB
(1-877-397-6622)

CH 0848 807 907
www.dysonairblade.ch

CL (56-2) 2231 4455
(56-2) 2231 5577
www.dysonairblade.cl

CN 29262300

CZ 00800 777 55 777
www.dysonairblade.cz

DE 0800 31 31 31 9
www.dysonairblade.de

DK 0045 7025 2323
www.dysonairblade.dk
dyson.service@witt.dk

ES 902 305530
www.dysonairblade.es

FI 020 741 1660

FR 0810 300 130
(Numéro Azur-prix appel local)
www.dysonairblade.fr

GR Για πληροφορίες και υποστήριξη, καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών της Dyson στο 800 111 3500 ή επισκεφθείτε το site μας στο www.gr.dyson.com

HK 29262300

HR +385 1 38 18 139

HU +367 0331 4899

IL 03-6762924

IS 0045 7025 2323

IT 848 848 717

MX +52 81 8160 0056

MY 0377105877

NL 020 5219890
www.dysonairblade.nl

NO 0047 32 82 99 40

PL 0048 22 73 83 481
www.dysonairblade.pl

PT 00 800 0 230 5 530

RO 0314326140

RU 8 800 100 100 2
www.dysonairblade.ru

SA 00 966 920005759

SE 08 5250 8480

SG 7000 435 7546

SK +421 903 954 331

SI 04 537 66 15

TR 0212 288 45 46

TW 0800 251 209

US 1-888-DYSON-AB
(1-888-397-6622)

HACCP INTERNATIONAL
FOOD SAFETY PROGRAMME
ACCREDITATION

dyson